

జలక్రీడావిలాసము

యక్షగానము



మాతృశ్రీ తరిగొండవెంగమాంబ ప్రణీతము



ప్రచురణ

తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానములు, తిరుపతి

జలక్రీడావిలాసము

యక్షగానము

మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ ప్రణీతము

సాధారణ సంపాదకుడు

బి.యస్. రెడ్డి (భూమన్)

సంచాలకులు, తరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయప్రాజెక్ట్

తి.తి.దే. “శ్వేత” తిరువతి



వరిష్కర్త : ఆచార్య కె.జె.కృష్ణమూర్తి

తరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయప్రాజెక్ట్

తి.తి.దే. “శ్వేత” తిరువతి

ప్రచురణ

కార్యనిర్వహణాధికారి

తిరుమల తిరువతి దేవస్థానములు, తిరువతి.

2008

JALAKRĪḌĀ VILĀSAMU
(YAKṢAGĀNAMU)
MĀTR ŚRĪ TARIGONḌA VENḠAMĀMBA

Edited by

Prof. K.J.Krishnamoorthy

TarigonḌa VenḠamāmba Vāṇmaya Project

“SVETA”, T.T.D., TIRUPATI.

TTD“SVETA”Religious Publications Series No.

© All Rights Reserved

Second Edition: 2008

Copies : 1000

Published by

K.V.RAMANACHARY.I.A.S.,

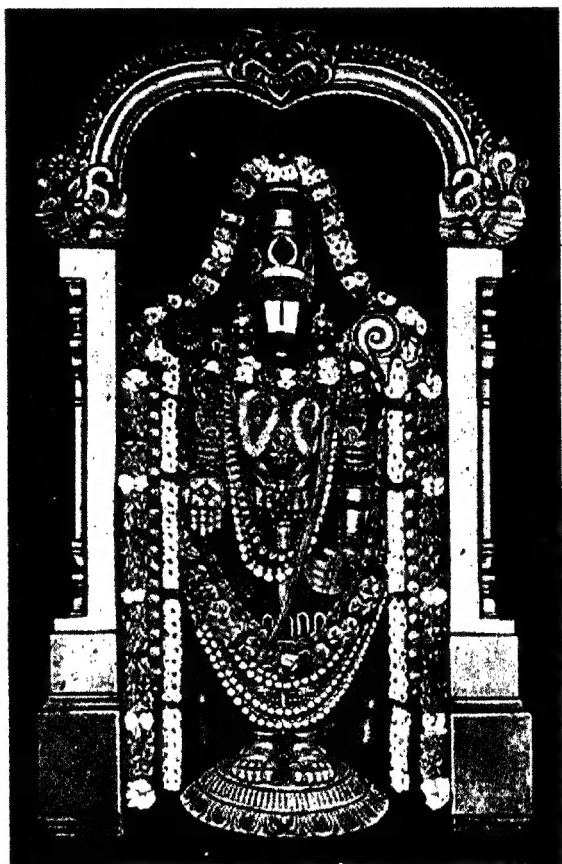
Executive Officer,

Tirumala Tirupati Devasthanams.

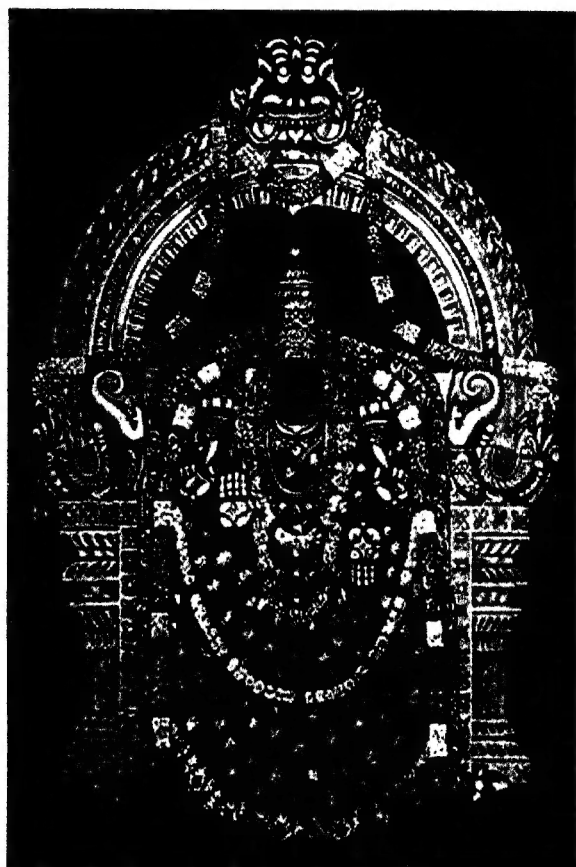
TIRUPATI-517 507

Printed at

TTD.Press, Tirupati.









ఓం నమో వేంకటాయ

ముందు మాట

భూమన కరుణాకర రెడ్డి

15-07-2008.

అధ్యక్షులు,

తి. తి. దేవస్థాన పాలకమండలి,

తిరుపతి.

‘జలక్రీడావిలాసం’ - అనే ఈ యక్షగానం వెంగమాంబ రచించిన యక్షగానాల్లో ఎనిమిదవది. శ్రీవేంకటాచల మాహాత్మ్యానికి తరువాతి కాలంలో తిరుమలలో రచింపబడింది. ఇందులో శ్రీకృష్ణుని జననం మొదలుకొని గోపికల జలక్రీడల వరకు సాగిన ఆ గోపాలబాలుని బాల్యదశ వర్ణింపబడింది. ఈ కథ పోతన రచించిన ఆంధ్రమహాభాగవత దశమస్కంధం నుండి స్వీకరింపబడింది.

సిద్ధహస్తురాలయిన వెంగమాంబ యీ కథను తన రచనా ప్రణాళికకు అనుగుణంగా మలచుకొని, జీవము, చేప గలిగిన విశిష్టమైన వ్యావహారికభాషలో, సహజనుండర శైలిలో రమ్యాతిరమ్యంగా ఈ నాటకాన్ని తీర్చిదిద్దింది.

వెంగమాంబ కృష్ణభక్తికి ఈ కృతి చక్కని నిదర్శనం! ఇలవేలైన తరిగొండ నృసింహుణ్ణి, ఇష్టదైవమైన తిరుపతి వేంకటరమణున్నీ తన సాహిత్యమందంతటా అడుగ్గడుగున అభేదంగా భజించిన ఈ భక్తకవయిత్రి, తాళ్లపాక అన్నమాచార్యుల లాగానే ఆదినుండి తిరుమల శ్రీనివాసుణ్ణి శృంగారరస సర్వస్వమయిన శ్రీకృష్ణునిగానే అత్యధికంగా ఆరాధించింది!

ఈ ‘మధుర కవితా సరస్వతి’ యొక్క మనోజ్ఞరచనారీతికి ఇందులోని శ్రీకృష్ణావతారఘట్టం ఒక మంజులోదాహరణం. పలుపాకడలలో వెల్లివిరిసిన ఇందలి గేయాల సముదాయం ఈ కవయిత్రి శిరోమణియొక్క కవనకౌశలానికి చక్కని తార్కాణం!

క్రీ.శ.18వ శతాబ్ది ఉత్తరార్ధంలో మాతృశ్రీ వెంగమాంబ తిరుమలలో స్వామి నన్నిధియందు వెలకొల్పి నిర్వహిస్తావుండిన “సాహితీ బృందావనం” నుండి వెలువడిన రసవత్కావ్యాల్లో ఈ ‘జలక్రీడావిలాస’ యక్షగానం అహోదకరమైన కృతిరత్నం!

తిరుమల తిరువతి దేవస్థానముల “శ్వేత” నండ్ల అధ్వర్యంలోని “మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయ ప్రాజెక్టు” ఇలాంటి విశిష్ట ప్రచురణలను ఇతోఽధికంగా చేపట్టి ఈ పరమయోగిని ప్రవచించిన వాఙ్మయరాశిని విస్తృతంగా వెలుగులోకి తీసికొనిరాగలరని ఆశిస్తున్నాను; ఆశంసిస్తున్నాను.

సదా శ్రీవారి సేవలో

బి. కలకా కలెక్టర్

భూమన కరుణాకర రెడ్డి

శ్రీనివాస విజయతే

నా మాట

జె.బి.రమణాచారి, బి.ఎ.ఎస్.

22- 07-2008.

కార్యనిర్వహణాధికారి,

తి.తి.దేవస్థానములు,

తిరుపతి.

మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ తిరుమల పుణ్యక్షేత్రంలో రచించిన పదమూడు కృతులలో 'జలక్రీడావిలాసం' ఒకటి. ఇది ఆమె యక్షగానాల్లో ఎనిమిదవది; ముక్తికాంతావిలాసానికన్నా మునుపటిది. వరమ భాగవత కవయిత్రిగా ప్రశస్తిగాంచిన వెంగమ్మ బమ్మెర పోతనామాత్యుని ఆంధ్రమహాభాగవతం, దశమస్కంధం, పూర్వభాగంలోని శ్రీకృష్ణుని బాలలీలలను - కృష్ణజననం మొదలుకొని గోపికల జలక్రీడల వరకు గల వాటిని స్వీకరించి, తన కవితాకౌశలంతో ఈ దేశీయరూపకాన్ని కమనీయంగా, స్వేచ్ఛగా, రమణీయంగా సృష్టించింది.

ప్రధానంగా ఈ నాటకంలోని కథారంగం ప్రేపల్లె (ప్రజము = మంద). అందుచేత ఇందులో ఆ గోపాలకుల జానపద జీవనం అత్యంత స్వాభావికంగా చిత్రింపబడింది.

మహాకవయిత్రి వెంగమాంబ ఈ యక్షగానంలో భాషాపరంగా కావించిన వినూత్న ప్రయోగం ఒకటి. సందర్భంలో పేర్కొనదగివుంది: వేర్వేరు పాత్రలు భాషించే వ్యావహారిక భాషా విషయంలో కవయిత్రి ఇందులో ఆ యా పాత్రోచితమయిన వైవిధ్యాన్నే గాక, వయోనుగుణమయిన వైచిత్రీని సైతం ప్రదర్శించింది. "అమ్మతం బాలభాషితం" - అన్న అర్వోక్తిని అనుసరించి బలరామ, కృష్ణులను ఇందులో ముద్దు లొలికే

“బాలభాష”లో మాట్లాడించి, అట పాటల్లో, హావభావాల్లో వాళ్లను అచ్చమైన తెలుగు బాలకులనుగా అవిష్కరించింది!

ఒక్క మాటలో, వెంగమాంబిక పరిణత కవిత్వాసృజ్ఞ, వండిన లోకానుభవం, పరినిష్ఠిత మధురభక్తిభావన - రాశిభవించి ఈ కృతి రత్నంగా అవిర్భవించాయి!

తి.తి.దే. “శ్వేత” సంస్థ సంచాలకులు, “మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయ ప్రాజెక్టు” డైరెక్టరు శ్రీయుతులు “భూమన్” గారి దీక్షాదక్షతలవలన ఈ వాఙ్మయపీఠం అచిరకాలంలో వెంగమాంబగారి తదితరరచనలను, సాహిత్య నదన్పులకు నంబంధించిన వ్యాసనంకలనాలను, సంచికలను, తులనాత్మక పరిశీలనలను, శబ్దసూచికలు (concordances) మొదలైనవాటిని శ్రమేణ ప్రచురింప గలదని ఆశిస్తున్నాను; ఆశంసిస్తున్నాను.

సదా శ్రీనివాసుని సేవలో



కె.వి. రమణాచారి

కవిత్వ సౌందర్యం

“భూమి”

01-07-2008.

నందాలకులు,

మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయప్రాజెక్టు,

“శ్వేత”, తి. తి. దేవస్థానములు, తిరుపతి.

భక్తకవయిత్రి తరిగొండ వెంగమాంబ రచించిన యక్షగానాల న్నింటిలో “జలక్రీడావిలాసము” విశిష్టమయినది. శ్రీకృష్ణుని ‘బాల్యలీలలు’ ఇందలి ప్రధాన కథ. భాగవత దశమస్కంధం పూర్వభాగం నుండి స్వీకరించిన ఈ కథలో కొన్ని సన్నివేశాలను సంగ్రహీకరించి, మరి కొన్నిటిని పెంచి, ఇంకా కొన్నిటిని పరిత్యజించి, కవయిత్రి ఈ నాటకంలో స్వేచ్ఛగా కథా నిర్వహణ కావించింది.

వెంగమాంబ భాషా ప్రయోగ ప్రావీణ్యానికి ఈ కృతి చక్కని నిదర్శనం. గొల్లగొడు మొదలుకొని పురోహితుని దాకా సమాజంలో నివసించే విభిన్న వర్గాల పాత్రలు మాట్లాడే వ్యావహారికంలోని వైవిధ్యాన్నీ, వైచిత్రినీ ఈ రచయిత్రి అత్యంత సహజంగా, సుందరంగా చిత్రించిన తీరు నిజంగా నిరుపమానం!

ఇందుకు తోడన్నట్లు బాలకృష్ణుని తొక్కుపల్కులను (వచ్చీరాని మాటలను) ఇందులో అచ్చటచ్చట సముచితంగా సమకూర్చి వుండటం వెంగమాంబ భాషా పరిజ్ఞానానికి గీటురాయిగా ఉంది! చిన్నపిల్లలు మాట్లాడే ఇలాంటి పల్కులనే “బాల భాష” అని కూడ ఈమె తన రచనల్లో పేర్కొన్నది.

ఈ యక్షగానంలోని వేర్వేరు గేయాల కైలి చాలా శ్రావ్యమై అలరారుతున్నది. హేతువు చేతనే ఇందలి గేయాలు చాలవరకు అతియో సి.డి.ల కెక్కి, ఆ బాలగోపాలాన్ని అలరిస్తూ వున్నాయి.

ఇలాగే, మహాకవయిత్రి రచించిన శ్రీ భాగవతము (ద్విపద), శివనాటకము (యక్షగానము) లాంటి తదితర కృతులను పైతం ప్రాజెక్టు అచిరకాలంలోనే ప్రచురింపనున్నదని తెలియజేయటానికి మిగుల ఆనందిస్తున్నాను.

ఈ ప్రచురణలతోపాటు, సాహిత్య సదస్సులు, పాటల సి.డి.ల విడుదల, సాంస్కృతిక సదర్శనలు - మొదలయిన మార్గాల ద్వారా మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ భక్తిభావాన్ని గూర్చి, యోగసిద్ధిని గురించి ఇతోధికంగా ప్రబోధింపచేయ టానికి తి.తి.దే. దృఢ సంకల్పంతో కృషి చేస్తున్నది.

-భూమన్

వీరిక 1. ప్రక్రియ

ఆంధ్ర వాఙ్మయమున 'యక్షగాన' మను సారస్వతప్రక్రియ మిగుల విశిష్టమైనది. ఆ విశిష్టతకు కారణములు అనేకములు. వాటిలో ముఖ్యమైనవి ఈ క్రిందివి:

1. యక్షగానము తెనుగునందలి దేశసాహితీస్వరూపమును సమగ్రముగా పుణికి పుచ్చుకొని మధుర కవితలలో అగ్రగణ్యమై అలరుచుండుట.
2. యక్షగానము శ్రవ్యములలో శ్రవ్యము, దృశ్యములలో దృశ్యమునై, ఆ యుభయ ప్రయోజనములచే ఆబాల గోపాలమునకు ఆనంద దాయకమగు సమాహార కళా స్వరూపముగా విలసిల్లుచుండుట.
3. యక్షగానము పేరునకు సాంస్కృతికమైనను, కాలక్రమమున గీర్వాణ రూపముచే ప్రభావితమైనను, అది అంతస్వరూపమున తెలుగు వాఙ్మయ వ్యక్తిత్వమును ఉట్టిపడజేయు స్వతంత్ర సారస్వత ప్రక్రియ యై యుండి, తరువాతి కాలములలో తమిళ కర్ణాటభాషలయందు వెలువడిన యక్షగానములకు ఆదర్శమగు ఒజ్జబంతిగా వెలసియుండుట.
4. యక్షగానము వైవిధ్యమువలని విస్తృతి, సమన్వయమువలని ఏకరూపత, ప్రయోజనమువలని ప్రశస్తి - అను లక్షణముల మూలముగా ఆంధ్రమున ఏ యితర సాహిత్యశాఖకు తీసిపోని పేరుపెంపులను గడించెడియుండుట.

తెలుగున యక్షగాన మెంత విశిష్టమైనదో దాని పుట్టుక అంత విచిత్రమైనది.

ఆదిలో అది దేవతరాధనకై ఉద్దిష్టమైన ప్రత్యేక గాన పద్ధతిగా ఆవిర్భవించినది. 'యక్షుల' యొక్క గానము యక్షగానము. యక్షులు గంధర్వ, విద్యాధరాదులవలె దేవయోనులు¹ (Demi-gods). వారల అధిపతి కుబేరుడు. అతడు 'ధనాధిపుడు'.² కావున యక్షజాతికి లక్ష్మి కులదేవత యగుట సహజము. యక్షులు 'యక్షరాత్రి' (దీపావళి) వంటి ఉత్సవసమయములలో లక్ష్మివిష్ణువు మున్నగు దేవతల మహిమలను ప్రత్యేక ఫణితిలో గానము చేసెడువారు. యక్షులు పైన తెల్పినటులు దేవయోనులైనను, వారు

1,2 చూ. అమరకోశము, || వ కాం., 11 శ్లో. మరియు 68 శ్లో.

(వావిళ్ల ముద్రణ - 1938)

మానవులకు సన్నిహితులను విషయము కూడా ఇట స్మరింపదగినది. యక్షుల రాజగు కుబేరుడు 'మనుష్యధర్ముడు'.¹ అతని వాహనము సైతము నరుడే !² యక్షులకు మానవులతోడి సాన్నిహిత్యమున కివి రెండును నిదర్శనములు.

యక్షజాతీయులలో కొందరు కడు ప్రాచీనకాలమున దక్షిణ హిందూ దేశమున వ్యాపించి, తమ విచిత్ర వేషములచే, విశిష్ట గాన సరణిచే ప్రజల నాకర్షించి యుందురు. ■ యక్షుల ప్రత్యేకగానపద్ధతి³ రానురాను తదితరుల చేతను అనుకరింపబడి తరతరములుగా పెంపొందుచువచ్చి, కాలక్రమమున 'యక్షగాన' మను పేరిటి సాహిత్య ప్రక్రియ అవిర్భవించుటకు మూలకారణమై వెలసెను. ఈ విషయమునే ఈ క్రింది గాథ భంగ్యంతరముగా నిరూపించుచున్నది.

తెనుగునాట కడుప్రాచీనకాలమునుండి నెలకొనియున్న కులములలో 'జక్కులవా' రొకరు. వీరి కులదేవత కామవల్లి మహాలక్ష్మి. ఆమెయే ఆదిలక్ష్మికామేశ్వరి. ఆ దేవతను ఆరాధించు నిమిత్తము వరమశివునిచే ఆజ్ఞాపింపబడిన 'ఇద్దరు యక్షుల' వంశమునకు చెందినవారే జక్కులవారని తెల్పేడి ఐతిహ్య మొకటి కలదు. ■ యైతిహ్యము ననుసరించి చూచినచో "యక్షులు" అను పదమునుండి "జక్కులు" అను పేరేర్పడినట్లు తెల్లమగును.

ఆ యైతిహ్యమును తెలియజేయు ద్విపద పంక్తు లివి:

"కామవల్లియు చిన్ని కన్యరూపమున

కామారి కప్పు డాకారంబు చూపె

చూపిన ముదమంది సురల రాబనిచి

1,2. చూ. అమర కోశము, 1వ కాం., 68 మరియు 69 శ్లో.(వావిళ్ల ముద్రణ - 1938)

3. 'యక్ష' శబ్దమునకు 'యజ్ఞము', 'పూజ' - ఇత్యాద్యర్థములు కూడ కలవు.

See. A Sanskrit English Dictionary (New Edition-1951)

by Sir Monier Williams, Page 838 ఈ యర్థముల ననుసరించి "యక్షార్థమై (పూజార్థమై) యక్షులచే జేయబడు గానముయక్షగానము" అనియు

యా పార్వతీశ్వరుం రతి సంభ్రమమున
యిరవొప్ప యక్షుల నిద్దర బిలిచి
మురువొప్ప జక్కుల ముద్రలు జేసి
 ఉరుములు మద్దెలల్ ఉపకరణములు
 కరమొప్ప తగినవి గావించి యిచ్చి
 ముత్యాల రంగముల్ మున్నూరు జేసి
 అత్యంతముదముతో నడిగిన వేళ
 చిందెముల్ బోనముల్ శృంగారములును
 అందముల్ పరికెలు ఆనందములును
 ఆ రీతి సంతసమందగా జేసి
సారెకు ముద్రల జక్కుల బిలిచి
'రమణ మీ వంశపారంపర్యమెల్ల
కమలాక్షి గొలుపుడీ కామవల్లెమను
కామ వల్లిని గొల్చు ఘనులెల్ల మున్నె
ప్రేమతో మిము జాల ప్రియము జేసెదరు
 పాండని వీడ్చొల్చి పూబోణులందు
 దండిగా వార లిద్దరు తోడురాగ
 తేకువ కనకావతీపురం బపుడు
 యేక చిత్తంబున నేలుచునుండె."

కామేశ్వరీ చరిత్రము, వ్రాతప్రతి,

-R.No. 1945 (Paper).పుట, 37,

S.V.U.O.R. Institute Library.

పై గాథను గ్రంథస్థము గావించిన కవి రేటూరి భావనామాత్యుడు¹

అంత ప్రాచీనుడు గాకపోయినను, ఆ కథ అంతకు మున్నెంతో పూర్వకాలముననే ఆంధ్రదేశమున ప్రచారములో నుండినదని

1. ■ కవి కాలము క్రీ.శ. 16వ శతాబ్ది. చూ. ఆంధ్రకవి తరంగిణి, 11వ

సంపుటము పుట. 134.

క్రీడాభిరామమునందలి జక్కులపురంద్రి వర్ణన, అక్కల కొలుపు సన్నివేశము - మొదలగునవి చాటుచున్నవి.¹

తెలుగు దేశమందలి జక్కుల కోవకు చెందినవారే కన్నడదేశపు 'ఎక్కలగాణలు'. వీరి వ్రనక్తి కర్ణాటవాఙ్మయమున వలుతావుల కన్నట్టుచున్నది. వాటిలో 'అభినవ పంప'డను బిరుదు వహించిన నాగచంద్రుడు (క్రీ.శ. 12వ శతాబ్ది) రచించిన మల్లినాథ పురాణములో "కమలామోదియైన తుమ్మెద ఝంకారం కమలాలయయైన లక్ష్మిని కీర్తిస్తూపాడే 'ఎక్కల' గానంతో పోల్చి వర్ణించ బడిన"² సన్నివేశము ప్రాచీనమైనది. ఇందలి ఉపమానమును బట్టి కన్నడ దేశపు 'ఎక్కలు' లేక 'ఎక్కలగాణలు' మన జక్కుల వలెనే లక్ష్మీ ప్రశస్తిని గానమొనర్చెడు జానపద గాయకులని స్పష్టమగుచున్నది.

'యక్షు'లనువారు బౌద్ధయుగమునకు పూర్వకాలమున సింహళ దేశమునుండి మతప్రచారార్థమో, మరేనిమిత్తమో బయలుదేరి, క్రమముగా కర్ణాటాంధ్రములలో వ్యాపించి యుందురనియు, పైన పేర్కొన్న జక్కులు, ఎక్కల గాణలు అట్లు స్థిరపడిన ఆ యక్షుల సంతతియై యుందురనియు పరిశోధకుల అభిప్రాయము.³

జక్కులవారు తమ యిలువేల్పుగు కామవల్లి మహాలక్ష్మి మాహాత్మ్యము నుద్దేశించి పాడెడి పాటలు శ్రోతలలో భక్త్యుద్దేకమును రేకెత్తించెడి వ్రత్యక దేశీయ ఘణితిలో నృత్యనహితముగా ఆలాపింపబడుచుండెడివి. అట్టి ఉద్రేక జనకమగు గానఘణితి నేడును కొన్ని యెడల కాననగును.⁴ శివరాత్రివంటి పర్వదినములలో శ్రీశైలాది పుణ్యక్షేత్రములందు జరిగెడు ఉత్సవములలో జక్కులవారో, లేక వారి

1. చూ. క్రీడాభిరామము 136 - 139 పద్యగద్యములు. ఈ చారిత్రక కావ్యమున వర్ణితములైన విషయములు క్రీ.శ. 14వ శతాబ్దాగ్రంభ కాలమునకు చెందినవి.

2. చూ. 'కన్నడ యక్షగానాలు' (వ్యాసం), శ్రీముత్పూరి సంగమేశం, భారతి పబ్లికేషన్ సంచిక, పుట. 67.

3. చూ. 'ఆంధ్ర యక్షగాన వాఙ్మయ చరిత్ర' ప్రథమ భాగము, పుటలు 13 మరియు 14, డా. యస్వీ జోగరావు ఎమ్.ఎ., పిహెచ్.డి.

4. చూ. కీ.శ. వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారి 'క్రీడాభిరామ' పీఠిక, తృతీయ ముద్రణము పుట. 104.

నమకరించిన మరికొందరో యక్షగంధర్వాది విచిత్ర వేషములను ధరించి అటువంటి గేయములను ౨౩౩ యాదినప్పుడు 'వారి 'అటపాటలు' అశేష ప్రజానీకమును అమితముగా అలరింపజేచెను. 'జక్కుల పాటల' చరిత్రలో దీనిని తొలిదశగా భావించవచ్చును.

అటు పిమ్మట ఆ పాటల బాణీలో మరికొన్ని పౌరాణిక గాథలు, క్షేత్రమహిమలు అజ్ఞాతకవుల నోళ్లనుండి అవతరించి విరివిగా ప్రచారమునంది పండితులను సైత మాకర్షింప గల్గినవి.² అట్లు పండితుల దృష్టి నాకర్షించుటతో జక్కుల పాటలు 'యక్ష గానము' లనెడు సాంస్కృతిక నామధేయమును సవదరించెను. ౨౩ తీరున 'జక్కులపాటల' ప్రత్యేక

1. "అ దట గంధర్వ యక్షవిద్యార, రాదులై పాడెడు నాడెడువారు".

పండితారాధ్య చరిత్ర, ప్రథమ ముద్రణము, పర్యతప్రకరణము, పుట. 43.

■ గ్రంథము శ్రీ.శ. 13వ శతాబ్దికి చెందిన రచన. పై ద్విపదలో పాల్కురికి కవి సూచించిన యక్షవేషధారణ ౨ దాంధ్రదేశమున కారణాంతరములచే అంతరించి పోయినను, అది కన్నడదేశ యక్షగానప్రదర్శనములలో ౨౨౭౨౨౨ విలించియుండుటను కన్నులార గాంచవచ్చును. కన్నడదేశ యక్షగాన కాళలలో "యక్షగాన బడగతిట్టు బయలాల" (North Style of Yakshagana) అనునది మిక్కిలి ప్రాచీనమైనది. ఈ ప్రదర్శనములలో పాల్గొను పాత్రములు ఇంచుమించు అన్నియు చాలవరకు ఒకే విధమగు వేషధారణగలవై కన్పట్టును. ఆ వేషధారణలో ముఖ్యముగా ఇట 'పెర్కొనదగినవి వెడల్పాటి ఉష్ణిషములు(headaddresses). ఇవి రావియాకు అట్టి గలిగి మిగుల విశాలములై సైకి మొనదేలియుండును. వీటిలో పెద్దవారి యుష్ణిషములకు "ముందాను" అని, పిన్నలు దరించు వాటికి "కేదగి ముందలి" అనియు కన్నడమున పేళ్లు.

See: 'Yakshagana A Dance Drama of India' (1977) by ~~Martha~~ Bush Ashton & Bruce ~~Charles~~, page 54.

పైన 'పెర్కొన్న కిర' వేషములు పాల్కురికి సోముని (శ్రీ. ౧౩వ శతాబ్ది) వాటికి యుండినవనుటకు, పారంపర్యముగా వచ్చుచున్న కన్నడ యక్షగాన (బడగతిట్టు బయలాల) సంప్రదాయమే ప్రత్యక్ష సాక్ష్యము.

2. "కీర్తింతు రెద్దని ౨౨ గంధర్వులు

గాంధర్వమున (గాంధారమున?) యక్షగానవరణ".-తీమఖండము, 3వ అశ్వా, 65వ.

ఫణితి 'యక్షగాన' మనుపేరశిష్ట సాహితీమందిరమున ప్రాణప్రతిష్ఠ నొంద బ్రయత్నించుచుండిన (క్రీ.శ. 13, 14 శతాబ్దాల మధ్య) కాలముననే

'గంధర్వులు దక్షవాటి క్షేత్రముయొక్క కీర్తిని ('గాంధార' గ్రామమున?) యక్షగాన సరణిలో కీర్తించుచుండు'రని పై పంక్తియొక్క తాత్పర్యము.

భీమఖండముయొక్క రచనాకాలము క్రీ.శ. 1430 ప్రాంతము. చూ. కీ.శే. పింగళి లక్ష్మీకాంతంగారి 'ఆంధ్రసాహిత్య చరిత్ర', పుట. 349.

పై సీసపాదములో 'గాంధారమున' అనునది సరియైన పాఠమని, అదియే కవి ప్రయుక్తమై యుండునని నే నూహించుచున్నాను. గంధర్వులు కీర్తించునది గాంధర్వముననే గనుక, మరల అట్లు చెప్పటలో వునరుక్తియేగాని, విశేషమేమియు లేదు. అట్లుగాక , శ్రీనాథమహాకవి 'యక్షగాన సరణి'ని గూర్చి 'పెర్కొనుచు, ఆ సరణి 'గాంధారగ్రామము' నకు చెందియున్నట్లు పై పద్యపాదమున సూచించెనని భావించుట మిగుల సమంజసము. ఈ క్రింది ఆంగ్ల వాక్యములు కూడ పై ఊహను బలపరచుచున్నవి.

"He (K S. Karanth) suggests that its earliest from Gandharagrama, which developed into Ekkalagana, and finally evolved into a style known as Yaksaganam."

Karanth believes Ekkalagana to be a musical style derived from Gandharagrama because both are thought to share the same characteristics that either the fifth note of the raga scale was not used or the style used only five notes of the usual eight-note raga scale. In addition, the Gandhara note, (the third note) of a raga scale and the probable sruti note of Gandharagrama was also the sruti note for Ekkalagana"

1. i) పదకవితా పితామహుడైన తాళ్లపాక అన్నమాచార్యుడు (క్రీ.శ. 1408 - 1503) సంకీర్తన లక్షణము(సంస్కృతము)న యక్షగానములందలి

ఆ పేరు అటు కన్నడమునకు ప్రాకియుండును. ఇది మరి దశ. ఇంచుమించు క్రీ.శ. 15వ శతాబ్ది పూర్వార్థము పర్యంతము ఈ దశాపరిమితిగా గుర్తింపవచ్చు.

తెలుగులో యక్షగాన రచన క్రీ.శ 14వ శతాబ్దము నుండియు కొనసాగినట్లు స్పష్టమైన నిదర్శనము లున్నను¹ ఆ రచనలు నేడు మృగ్యములైనవి. కాని క్రీ.శ 15వ శతాబ్ది ఉత్తరార్థమున రచింపబడిన ఒకటి రెండు యక్షగానముల పేళ్లు మాత్రము వినబడుచున్నవి. ప్రాలుగంటి చెన్నశౌరి రచించిన 'సౌభరి చరితము (జిక్కుల కథ)' అట్టివానిలో నొకటి. వెల్లంకి తాతంభట్టు కవిచింతామణిలో ఉదాహరించిన 'లక్ష్మీకల్యాణము' మరియొకటి.

పదములను గూర్చి పేర్కొనియున్నట్లు ఆయన మనుమడగు చిన తిరుమలయ్య (క్రీ.శ. 1495 - 1553) తన 'అనువాదము' వందలి ఈ క్రింది పద్యమున తెల్పుచున్నాడు.

“గీ. యక్షగానపదంబులు నవ్విధమున
సముచితానేకవిధ తాళ సంగతులను
నవరసాలంక్రియా సవర్ణంబు లగుచు
నలరునని హరికీర్తనాచార్యు డనియె”.

- సంకీర్తన లక్షణము (తెనుగు), 66 ప.

చూ. 'తాళ్లపాకవారి లఘుకృతులు' (1935), పుట 149. II.) “నా దృష్టిలో 14వ శతాబ్దమునకు చెందిన యక్షగాన మొకటి తాటాకులలో మూల్గు చున్నది”.

‘యక్షగాన వాఙ్మయము’ (1973), పుట 7.

అనార్య బిరుదురాజు రామరాజు, ఎమ్.ఎ. పి.హెచ్.డి.

అన్వేషించినచో తాటాకులలో అజ్ఞాతవాసము చేయుచున్న ఇట్టి రచన లింకెన్నేని బయల్పడు అవకాశము కలదు.

పోగా, క్రీ.శ. 16వ శతాబ్దినుండి రచింపబడిన యక్షగానములు మనకీవాడు లభించుచున్నవి. వాటిలో చక్రపురి రాఘవాచార్యుని విద్రవారా యణచరిత్ర, కందుకూరి రుద్రకవి నుగ్రీవవిజయము, దినవహి ఓబయమంత్రి గరుడా చలవిలాసము. బాలసాసాంబ అక్కమహాదేవి బో ధోల్లానము మున్నగునవి ప్రాచీనతరములు. అటుపిమ్మట ■ యిరవదిలో ■■■ యక్షగానకృతులు వివిధ ప్రాంతములలో విరివిగా వెలువడి ఆ వాఙ్మయశాఖను పరిపుష్టము గావించినవి. ఇట్లు యక్షగానరచనలు అందుబాటులోనికి వచ్చిన దశను మూడవ దశగా పరిగణింపదగును. ■■■ ముఖ్యముగా క్రీ.శ. 19వ శతాబ్ది వరకు కొనసాగింది. ఈ సుదీర్ఘ దశలో యక్షగాన రచనా, ప్రదర్శనములపై ప్రభావమును వ్రనరింపజేసిన రెండు ముఖ్యఘట్టములు కలవు. అందొకటి కూచిపూడి భాగవతుల 'వండితపోషణము'; రెండవది తంజావూరు నాయకరాజుల 'రాజపోషణము'.

పై రెండు ముఖ్య ఘట్టములు కొంచెము వెనుకముందులుగా క్రీ.శ. 17వ శతాబ్దారంభకాలమున తటస్థించినవి. అందు మొదటి ఘట్టము యక్షగాన మునకు అభినయ శాస్త్రానుగుణమగు గౌరవమును ప్రసాదించగా, రెండవది సంస్కృత నాటకపు మెరుగులను హవణించినది. ■ రెండింటి ప్రభావము యక్షగాన చరిత్రలో మరొక మలుపును సృజించినది. అప్పటినుండి యక్షగానములు 'పారిజాతములు'గా, 'కలాపములు'గా 'భాగవతములు'గా, 'యక్షగాన నాటకములు'గా, 'యక్షగాన ప్రబంధములు'గా పలుతెరగుల పర్యాయ నామములతో అసంఖ్యాకముగా వెలువడినవి. 'యక్షగాన' వాఙ్మయశాఖపరిణత ఫలముల నొసంగుచుండిన యీ కాలమున (క్రీ.శ. 18, 19 శతాబ్దముల వదుమ) ఎందరో యక్షగాన కవులు, కవయిత్రులు విలసిల్లిరి. అట్టివారిలో కవిస్థి కాధిష్ఠితయైన కవయిత్రి తరిగొండ వెంగమాంబ.

2. రచయిత్రి

వెంగమాంబ ప్రాచీనకవయిత్తుల కోవలో కాలక్రమమున చిట్టచివరి రచయిత్రి. ఆమె జీవితయాత్ర క్రీ.శ. 1750 - 1850 సంవత్సరముల నడిమినూరేండ్ల కాలమున కొనసాగినట్లు స్థూలముగ నిర్ధారించ వచ్చును. ఆ కాలములో నహస్ర చంద్ర దర్శన మొనర్చిన ఈమెదాదాపు 85 సంవత్సరములు జీవించి యుండును. ఈ కవయిత్రి పుట్టుకచే చరిత్రార్థమైన గ్రామము తరిగొండ. ఇది చిత్తూరు మండలమున¹ వాయవ్యాదుకు ఉత్తరముగా నాలుగుమైళ్ల దూరమున నున్నది. ఈ గ్రామనామ మేర్పడుటకు ఉత్తరముగా నాలుగుమైళ్ల దూరమున నున్నది. ఈ గ్రామనామ మేర్పడుటకు కారణముగా చెప్పెడు గాథ యొకటి కలదు.²

ఇప్పటికి కొన్ని శతాబ్దాల క్రిందట రాయదుర్గమును ప్రాంతమున తీవ్రక్షామము సంభవించగా, ఆ ప్రాంతపు అధిపతియై యుండిన చిట్టేచర్ల

1. i) " The Dwipada Bhagavatham written by a poetess who was living in the year 1840".

- సి. పి. బ్రౌనుదొరగారి తెలుగు - ఇంగ్లీషు నిఘంటువు (1852), పీఠిక పుట XII

.పై పల్కులు నిఘంతుముగా ద్విపద భాగవత రచయిత్రియగు వెంగమాంబ మధ్యించి రచించినవే. ద్విపద భాగవతము కవయిత్రి ఆచరవయస్సున రచించిన రచనలలో నొకటి.

.ii) తరిగొండ వెంగమాంబ క్రీ.శ. 1750 - 35 సంవత్సరముల నడిమి కాలమున జన్మించి, క్రీ.శ. 1817 ఈశ్వర సంవత్సరమున పరమపదము నొందియున్నట్లు ఇటీవల సూతనముగా లభించిన యాధారముల సాహాయ్యమున పరిష్కర్తచే "తరిగొండ వెంగమాంబకృతులు - పవిత్రపర్వ పరిశీలనము" సిద్ధాంత గ్రంథమున నిరూపించబడింది.

2. వెంగమాంబ నహస్రచంద్రదర్శన మొనర్చిన విషయమును ప్రసిద్ధయగు వెంగమ్మగారిచే, తాను కొండ కేగివచ్చుచు వినియున్నట్లు, విద్యావాచస్పతి విక్రాల రామచంద్రాచార్యులుగారు "తరిగొండ వెంగమాంబా విజయము" (1932) గ్రంథమున పేర్కొనియున్నారు. చూ. పుట 80.

3. చిత్తూరుజిల్లా యేర్పడక పూర్వము (అనగా క్రీ.శ. 1811 ముందు) తరిగొండ గ్రామము, తత్పరిసరప్రాంతములు మండలములో చేరియుండినవి.

4. చూ. 1) శ్రీ మహాభక్త విజయము (1988), పుటలు 400 - 404.- శ్రీ పాద ముఖపూజ్య శాస్త్రి
2) శ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ జీవిత రత్నాకరము, పుటలు 1-5.- రామి పెద్ది జంగమయ్య

రామానాయుడను నాతడు సవరివారముగా ఆ యూరు వదలి ఈనాడు తరిగొండ యున్న ప్రదేశమునకు వచ్చెను. అప్పుడాప్రాంతము తృణ కాశ్యజలనమృద్ధిగలిగి వావయోగ్యముగా గన్నట్టెను. అందుచే ఆ గ్రామస్థులెల్లరు (ప్రతిమిట్టయను పెరు గల) ■ చిట్టడవి ప్రాంతమున కొంత కాలము వసింప నిశ్చయించిరి. ఒకనాటి యుదయమున రామానాయుని ధర్మపత్ని కుండలో పెరుగుబోసి చిలుకుచుండగా నందు మాటిమాటికి కవ్వమున కేదియో తగులజొచ్చెను. పరిశీలింపగా అది యొక నున్నని నల్లరాయి. అమె దానిని వెలికి తీసివైచినను మరల నదే రాయి కుండలో ప్రత్యక్షమగుచుండెను. ఈ విచిత్రమును భార్యవలన నెరింగిన రామానాయుడు అదేదో 'దైవమాయ' యై యుండునని భావించెను.

ఆ రాత్రి స్వప్నమున నాతనికి లక్ష్మీనృసింహస్వామి కనిపించి తా నచట సాలగ్రామ శిలారూపమున పెరుగు జిలుకు కుండ (తరికుండ) లో వెలసినట్లును, అందువలన తన నచట ప్రతిష్ఠింపవలసినదనియు ఆదేశించెను. అందుకు వలయు ధనము ఆ ప్రాంతమునగల 'మారెళ్ల గవి' యనుచోట లభించుననియు స్వామి సూచించెను. రామానాయుడా ధనముతో నచట లక్ష్మీనృసింహాలయమును నిర్మించెను. ఇట్లు, తరికుండ యందు వెలసిన దేవుడు ప్రతిష్ఠితుడైన గ్రామమగుటచే, ■ యూరికిని 'తరికుండ' అను సంకేత మేర్పడెను. ఆ 'తరికుండ' యే క్రమముగా 'తరిగుండ'యై, జన వ్యవహారమున 'తరిగొండ'గా స్థిరపడెను.

తరతరములుగా తరిగొండలో నివసించుచుండిన కుటుంబ ములలో కానాలవారొకరు. వారు నందవరీక శాఖీయులు. వాసిష్ఠ గోత్రులు. ఆ వంశీయుడైన కానాల కృష్ణార్యుడు వెంగమాంబయొక్క తండ్రి; తల్లి మంగాంబ. ఈ పుణ్యదంపతుల నోము ఫలముగా జన్మించిన వెంగమ్మ బాల్యము నుండియు భక్తిభావన, తాత్త్విక ధోరణి గలిగి మనస్విగా మసలుకొనుచుండెడిది. తల్లి దండ్రులామె భక్తి భావనకు తొలుదొలుత మురిసినను, రాను రాను వైరాగ్య ధోరణితో గూడిన ఆమె వింత వర్తనము మాత్రము వారికి నచ్చక పోయెను. అందుచే వా రామెకు ఆనాటి

సాంఘికాచారము ప్రకారము బాల్యముననే వివాహము గావించిరి. వరుడు శ్రీవత్స గోత్రజుడగు ఇంజేటి వెంకటాచలపతి. పెండ్లియైన కొలది కాలమునకే ఆతడు విధివశమున అకాలమృతి నొందగా వెంగమాంబలో బీజప్రాయముగా అణగియున్న భక్తి వైరాగ్యధోరణి ప్రబుద్ధము కాదొడగినది. ఈ జన్మాంతర సంస్కారము సుబ్రహ్మణ్యయోగి యను ఆధ్యాత్మిక గురువర్యుని ఉపదేశ ప్రభావమున చక్కని సాధనామార్గములలో వికసించి, అచిరకాలముననే వెంగమాంబను బ్రహ్మజ్ఞానిగా నొనర్చినది.

ఇట్లు కడు పిన్నవయస్సుననే ఆత్మవేత్తయైన వెంగమాంబ తన అనుభూతిని రచనలద్వారా సామాన్య జనులకు సుబోధమగు భాషలో లోకమున కందింప సంకల్పించెను. ఒకవైపు పూర్వాచార పరాయణులు కల్పించెడి ఇక్కట్లను ఏకాకిగా ఎదుర్కొనుచునే ఇంకొకవైపు రచనా వ్యాసంగమును నిర్వహించిన వెంగమ సాహితీమూర్తిమత్వము (Literary Personality) నిరుపమానము! వితంతువయ్యు సువాసినీ వేషమున వర్తించుచుండుటచే పుష్పగిరి పీఠాధిపతి ఆ యూరికి వచ్చి, సభ చేయించి వెంగమాంబను బిలిపించి ప్రశ్నించెను. స్వాములవారితో వినయ పూర్వకముగా మాటాడుచునే, ఆయనను వాదమున నిరుత్తరుని గావించిన వెంగమాంబయొక్క సుజ్ఞాన విశేషమున కెల్లరు నచ్చేరువందిరి. చివరకు ఆ స్వాములవా రామె నభినందించుచు వెడలిపోయిరి.

ఐనను, మొండివైఖరిగల తరిగొండ గ్రామీణులు కొందరు, వెంగమ్మను వెలివేయవలసినదనియు, లేనిచో తాము వారి కుటుంబమును కులమునుండి బహిష్కరించి అంక్షలు విధింతుమనియు ఆమె తండ్రి పై నొత్తిడి కల్గించుచుండిరి. తత్ఫలితముగా వెంగమ పుట్టినిల్లు వదలి తరిగొండ లక్ష్మీనృసింహాలయమును జేరెను. కాని, అచ్చటను ఆమె కాటంకము లెదురైనవి. ఆలయమందలి యాంజనేయ విగ్రహము చాటున ధ్యాననమాధినిమగ్నయై యుండగా ఒకనాడచటి యర్చకుడు వెంగమాంబను గాంచి, యపోహపడి, కోపముతో తలవెండ్రుకలుపట్టి యీవలకు లాగెను. ఏకాగ్రతకు భంగము కలుగగా, నామె కన్నులు దెరచి

చూపుట ■ చూపుట తీవ్రతకు ■ ■ ■ ■ ■ భీతిల్లి, పూజారి యామె పాదములపైబడితన తప్పిదమును క్షమింప వేడుకొనెను. ■ సంఘటన మూలమున, అటనుండి వెడలిపోవలసినదిగా స్వామి తనను అదేశించినటుల భావించి, వెంగమ ■ యూరును శాశ్వతముగా వీడి, సుప్రసిద్ధమగు వేంకటాచలపుణ్యక్షేత్రమును జేరిను.

ఆ కాలమున హాథీరాంజీ మఠాధిపతిగా నుండిన మహాంతు వెంగమాంబ గొప్ప భక్తురాలని గుర్తించి ఆమె యుండుట ■ ■ ■ కుటీరమును చూపించి, దేవస్థానమునుండి యామెకు దినవెచ్చము పంపు నేర్పాటు గావించెను. తదుపరి కొన్నాళ్లకు తాళ్లపాక చిన్నన్న వంశీయుడొకరు తమ యింటి ప్రక్కనున్న చిన్నమిద్దె యింటిని వెంగమాంబ నివసించుటకై యొనగెను. ఆ యింటి పొరుగున నున్న అక్కారామయ్య దీక్షితులనెడు అర్చకు డామెకు నిర్దేశముగా కష్టములు కల్పించుచుండెను.¹ అట కొంతకాలముండి, అంతరాత్మ ప్రేరణచే ఆయమ తిరుమలకు పండ్రిండు మైళ్లు ఉత్తరముగా నున్న తుంబురుకోనయను అరణ్య ప్రదేశమును జేరి, అచటి కొండగుహలో కొన్ని వత్సరములు తీవ్ర తపస్సాధన గావించెను.

వెంగమాంబ తుంబురు కోననుండి తిరుగ తిరుమల చేరిననాటినుండి ఆమె మహానుభావత సర్వులకు విదితమయ్యెను. తులసీ సుమమాలికలను సమర్పించు నిమిత్తము, కర్పూర హారతి నొసంగుటకు 'అనందనిలయుని' నన్నిధి కామె నిత్యము వచ్చుచు పొవుచుండునపుడు సేవకుడు మొదలుకొని అర్చకుని వరకు గల ఆలయపరివారమంతయు ఆమె యెడల మిగుల భక్తి శ్రద్ధలతో మెలగుచుండిరి. వెంగమాంబ ప్రతివత్సరము జరిపెడి నృసింహ జయంత్యుత్సవముల మూలమునను, భక్తి వేదాంతభావ గర్భితములైన రసవద్రచనలనను ■ ■ ■ కీర్తి తెలుగుదేశము నలుగడల వెన్నెలవలె

1. చూ. శ్రీ తిరుగొండ వేంకమాంబ చరిత్రము (1915), పుటలు ■ ■ ■ 40, - శ్రీరంగప్రకాశదాస విరచితము.

అలముకొనెను. అనాదామె మతము 'అష్టఘంటము'లను పేర ఎనిమిదిమంది వ్రాయనకాండ్రతో నిరంతరము నందడిగా నుంచుచు దర్శనీయమగు పవిత్ర సారస్వత కేంద్రముగా ప్రకాశించుచుండినది.

వెంగమాంబ లేజ్రాయముననే వేంకటాచలము చేరినందున ఆమె రచనలలో ఏ రెండు మూడో తప్ప, తక్కిన కృతులన్నియు ఆ పుణ్యక్షేత్రము లోనే అవతరించినవి. ఆ 'కవితాతపస్విని' యొక్క అమృత లేఖని నుండి వెలువడిన రచనలలో ఇదివరకు తెలియవచ్చినవి ౧౫ క్రిందివి.²

1. నారసింహాంకిత శతకము (పద్యము)
2. నారసింహ విలాస కథ (యక్షగానము)
3. శివనాటకము (")
4. రాజయోగసారము (ద్విపద)
5. కృష్ణనాటకము (యక్షగానము)
6. పారిజాతాపహరణము (")
7. రమాపరిణయము (ద్విపద)
8. చెంచునాటకము (యక్షగానము)
9. శ్రీకృష్ణమంజరి (మంజరీద్విపద)
10. శ్రీరుక్మిణీనాటకము (యక్షగానము)
11. గోపనాటకము (")

1. "శ్రీ వేంకటాచల మాహాత్మ్యమును భగవద్గీతాను బ్రాసిన పరమభక్తురాలు పూజ్య మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబగారి వద్ద ఎనిమిది ఘంటములలో నొక ఘంటమును నిర్వహించిన చంద్రశేఖరపెళ్ల విశ్వనాథపెళ్లకు ముత్తాత".

౨. వాక్యములు కార్వేటి నగర వాస్తవ్యులు, పండితులు, నవతీతమవృద్ధులు, ఇటీవలనే కీర్తిశేషములైన మధురకవి ముకుందదైవజ్ఞులు (ముకుందపెళ్ల గారు) రచించిన "రక్షమాంశరవాగతం" (1973) అను సంస్కృత శతకముయొక్క తొలిపలుకునందలివి. పై పంక్తులలో పేర్కొనబడిన చంద్రశేఖరపెళ్ల ౧౭౭౭ రచయితయగు ముకుందదైవజ్ఞులకు మాతామహుడు. ౩. చంద్రశేఖరపెళ్ల బాల్యమున ఇంటిలో తనకేర్పడినవైమనస్యము వలన వెవ్వరికి జెప్పక కార్వేటి నగర ప్రాంతమునుండి నేరుగా తిరుమలకేగి, శ్రమముగా తిరుమల వెంగమాంబగారి వచ్చిదివి 'అష్టఘంటముల'లో నొకడుగా గుదురుకొనెనని ముకుందదైవజ్ఞులుగారు వాత్ తెల్పియున్నారు.

2. చూ. A Descriptive Catalogue of the Telugu Manuscripts in the G.O.M. Library, Madras Vol. IV (1936), పుటలు 1328, 1329.

- | | |
|-------------------------------|-------------|
| 12. శ్రీభాగవతము | (ద్విపద) |
| 13. శ్రీ వేంకటాచల మాహాత్మ్యము | (పద్యము) |
| 14. అష్టాంగ యోగసారము | (పద్యము) |
| 15. ముక్తికాంత విలాసము | (యక్షగానము) |
| 16. తత్త్వ కీర్తనలు | (గేయము) |
| 17. వాసిష్ఠరామాయణము | (ద్విపద) |

పైన పేర్కొనిన కృతులలో కొన్ని నేడలభ్యములు, లభ్యములైన వాటిలో కొన్ని మాత్రమే సమగ్రములు. ■ సమగ్రములలో ముద్రణ భాగ్యమునకు నోచుకొన్నవి కొన్నే. ■ కొన్ని కృతుల ముద్రిత ప్రతులుకూడ నేడు అరుదుగా లభించుచున్నవి. ఇవి యిట్లుండ, వెంగమాంబ మరియొక రచనయైన ఈ జల క్రీడావిలాస యక్షగానము ఇటీవలనే బయల్పడినది. దీనితో ఈ కవయిత్రి రచన లిప్పటికి పదునెనిమిది యని తేలినది.

3. రచన

1. వ్రాతప్రతి:

ఈ యక్షగానము యొక్క తాళపత్ర ప్రతి శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయ ప్రాచ్య పరిశోధన సంస్థ గ్రంథాలయమున గలదు. దీనిసంఖ్య 7627. ఈ ప్రతి స్వరూప వివరణ మిది:

కొలతలు: 41.5 సెం.మీ. x 3.5 సెం.మీ. 54 తాళపత్రములు. పుటకు ■ పంక్తులు; పంక్తికి దాదాపు 100 అక్షరములు. వ్రాత స్పష్టమైనది. అక్షరదోషము లంతగా లేవు. ఒకటి రెండు చోట్లు కొద్దిగా శైథిల్యమున్నను గ్రంథ సమగ్రతకు భంగము లేదు. లేఖకుని పేరు, లేఖన కాలము మున్నగునవి యుండెడి చివరి (55వ) పత్రము లోపించినది.

ఐనను, ఈ వ్రాత ప్రతి లేఖకుని పేరును, లేఖన కాలమును స్థూలముగా ఊహించుట కొక వీలు కలదు. ఈ ప్రతిని శ్రీ వేంకటేశ్వర ప్రాచ్య పరిశోధనసంస్థకు విక్రయించివారు కీ.శే. మానవల్లి రామకృష్ణ

కవిగారు. వారే క్రీ.శ. 1935-36 సంవత్సరములలో మదరాసు ప్రభుత్వ ప్రాచ్యలిఖిత గ్రంథాలయము వారికి తాము సేకరించుకొని యుండిన వెంగమాంబ రచనలగు విష్ణుపారిజాత, రమాపరిణయము లను, 'కాపీ' చేసికొనుటకు ఎరవిచ్చినవారు.¹ మరియు వారే ఈ కవయిత్రి రచించిన 'తరిగొండ నృసింహ శతకము'ను S.V.O. Journal లో ప్రప్రథమముగా ప్రకటించిరి.² వీటన్నిటిని బట్టి ఆలోచింపగా, మానవల్లి కవి గారు ఈ కవయిత్రి రచనల ప్రతులను కొన్నిటిని ఒకేచోటినుండి సేకరించి యుందురని తోచుచున్నది. వారు సేకరించిన ఆ ప్రతులలో విష్ణుపారిజాతము చివర వ్రాయనకాని పేరు, లేఖన కాలము, రమాపరిణయము చివర లిఖించిన కాలము మాత్రము క్రింది రీతిని తెల్పుబడియున్నవి:

విష్ణుపారిజాతము: లేఖకుడు: తరిగొండ వెంగమ్మగారికి మునిమనుమడగు గరిడిమి(ట్ట) గంగాధరప్ప. కాలము: క్రీ.శ. 1896వ సం॥ జూలై నెల 16వ తేదీ.

రమాపరిణయము: కాలము: హేవిళంబి సంవత్సర కార్తీక శుద్ధ షష్ఠి. (ఇది క్రీ. శ 1897 అక్టోబరు నెల 31వ తేదీ ఆదివారముతో సమానము).

కావున ప్రకృత జలక్రీడా విలాస ప్రతిని సైతము పై గంగాధరప్పయే క్రీ.శ. 1896-1897 సంవత్సరముల మధ్యకాలమున వ్రాసియుండునని నిశ్చయింప వచ్చును.

వెంగమాంబ ద్విపద భాగవతావతారికలో తానంతకుమున్ను రచించిన పదునొకండు గ్రంథముల పేళ్లను పేర్కొనినది. ద్విపద

-
1. చూ: A Triennial Catalogue of the Telugu Manuscripts in the G.O.M. Library, Madras, Vol VI (1949), పుటలు 2261, 2263.
 2. చూ: Journal of Sri Venkateswara Oriental Institute, Vol V, NO. 11944, పుటలు 1-16.

భాగవతానంతరము అమెత్రివేంకటాచల మాహాత్మ్యమును రచించినది.¹ ఇక, ముక్తికాంత విలాస, వాసిష్ఠ రామాయణములు కవయిత్రి చివరి రచనలనుటకు వాదీయందలి వస్తుతత్వ రచనా రీతులు తార్కాణములు. కావున ప్రకృత కృతియగు జలక్రీడా విలాసము వేంకటాచల మాహాత్మ్య, ముక్తికాంతా విలాసములకు నడిమికాలమున రచింపబడినట్లు నిశ్చయింపవచ్చును.

2. కథావంశిధానము:

ఈ కృతి వెంగమాంబ తుది రచనలలో నొకటి యుండుటే గాక, వస్తు తత్వము ననుసరించి, రచనా కౌశలమునుబట్టి అమె సృజించిన యక్షగానములలో అగ్రగణ్యమై విలసిల్లుచున్నది. కృతికి బమ్మెరపోతనామాత్యుని భాగవతమందలి దశమస్కంధ పూర్వభాగము అధారము. ఈ భాగము దాదాపు 1800 గద్య పద్యములలో విస్తరిల్లియున్నది. అందుండి వెంగమ అవశ్యకములైన కథా భాగములను గైకొని, వాటిని నాటకరీతియగా తీర్చిదిద్ది, 'కలికి కృష్ణుని' బాల్య లీలలను కడుమనోజ్ఞ రీతిని స్వేచ్ఛగా గానమొనర్చినది.

కంసుడు దేవకీవసుదేవులకు రథము నడపుట మొదలుకొని, శ్రీకృష్ణుడు జలక్రీడలాడుచున్న గోపికలను కరుణించువరకుగల కథాంశము లిందు గలవు. వీటిలో కొన్ని మిగుల విపులముగా వర్ణింపబడినవి. కొన్ని కథాంశములు సంగ్రహముగా దెలుపబడినవి. మరికొన్ని నామమాత్రముగా పేర్కొనబడినవి. ఈ కథాంశము లన్నింటిలోను చివరిది, ఈ కథకు శిఖరాయమాణమైనది జలక్రీడా (గోపవస్త్రాపహరణ) ఘట్టము గనుక, ఈ నాటకమునకు 'జలక్రీడా విలాస' మను పేరు సార్థకమై యున్నది.

1. సీ. "దారునిర్మితవీణ నారూఢిఁ బల్కించు, గాయకపురుషుని దారునిర్మిత పురుషోత్తముఁడు దయాపూర్వుడైన జిహ్వ యందుఁ దామయించి యరుడుగాను బలికించుఁగావున భాగవతపురాణ, మమర వే ద్విపరకావ్యంబుగాను ద్వాదశస్కంధముల తగ బ్రహ్మ హరికి నమర్పించి శ్రీ వేంకటాద్రిమహిమ తే. మనవి పై రమ్యపద్య కావ్యంబొనర్చి శ్రీనివాసునికే నమర్పింపమంటి".

- ■ వేంకటాచలమాహాత్మ్యము, I అశ్వా, 111. (వావిళ్లముద్రణ - 1914.)

ఇందలి కథా సంవిధానమున వెంగమాంబ కడు స్వాతంత్ర్యమును ప్రదర్శించినది. భాగవత దశమస్కంధ పూర్వభాగమందలి కథలలో కొన్నిటిని మాత్రమే ఈమె స్వీకరించినది. అట్లు స్వీకరించిన వాటిలో అత్యంత విపులముగా వర్ణించిన ఘట్టములు మూడు: అందులో నొకటి శ్రీకృష్ణావతార ఘట్టము. ఇది - కంసుడు తేరుదోలుట మొదలుకొని పురోహితుడు శ్రీకృష్ణుని జన్మఫలమును జెప్పటయను సన్నివేశము వరకు - యక్షగానమున ఇంచుమించు మూడవ వంతు విస్తరించియున్నది. రెండవది - బాలకృష్ణుడు గోకులమున జేయు దుడుకు పనులు, గోపకాంతల ఫిర్యాదులు, వలసపోయెదమని యకోదతో పల్కుటలు - వీటన్నిటితో ఈ గ్రంథమున దాదాపు ఇంకొక మూడవ వంతు పరిమితిలో విస్తరిల్లి యున్నది. మూడవది - గోపికలు జలక్రీడలాడుచుండగా శ్రీకృష్ణుడు వారి చేలముల నపహరించిన ఘట్టము.

పూతనాహరణము, శ్రీకృష్ణదాపులించి వదన గహ్వరమున బ్రహ్మాండమును చూపించిన ఘట్టము, గోపికలు పార్వతీవ్రత మొనర్చుట - అనునవి ఇందు విపులీకరింపబడిన మరికొన్ని సన్నివేశములు.

శకటాసురభంజనము, తృణావర్తవిదళనము, బలరామకృష్ణుల నామ కరణము, మృద్ధుక్షణ సన్నివేశము, యమశార్మన భంజనము, కాళీయ మర్దనము-మున్నగు సన్నివేశములను ఈ కవయిత్రి నాతివిస్తరముగా, వాటకాను కూలముగ వర్ణించినది. వత్సాసుర, బకాసుర, అమామరాది రాక్షసుల సంహారించుట, (అనంతర కథలగు) బ్రాహ్మణస్త్రీల రక్షించుట, గోవర్ధనోద్ధరణము, బాణార కంసాది దుష్టుల దునుమాడుట, వనధిమధ్యమున ద్వారకఁ గట్టుట, అష్టభార్యలయందు పెళ్ళండ్రు పుత్రుల గనుట - అను అంశము లిందు మాట మాత్రమున నూచింపబడినవి.

ఇక, ఈ కవయిత్రి స్వీకరింపక వదలిన భాగవత కథాంశములలో శ్రీకృష్ణ బలరాముల బాలక్రీడాభివర్ణనము, యకోదావంతుల పూర్వజన్మ వృత్తాంతము, నందాదులు బృందావనమునకు వచ్చుట, శ్రీకృష్ణుని చల్లులు, బ్రహ్మగోపతృములను, గోపబాలురను అంతర్దానమొందించుట, బలరాముడు ధేనుకాసుర, ద్రులంబాసురులను వేదించుట, కాళీయుని పూర్వకథ, గోప

గోపికా సంఘమును కార్పిచ్చు చుట్టుకొనుట, శ్రీకృష్ణుడు దావాగ్నిని మ్రొంగుట, గ్రీష్మ వర్ష శరత్, హేమంత ఋతువర్ణనలు - ముఖ్యమైనవి. ఈ ఘట్టములను 'వెంగమాంబ' నాటకీయతా దృక్పథముతో పరిత్యజించినది.

3. కవితా విశేషములు:

ఈ యక్షగానమందలి కవితా విశేషములలో మొదట పేర్కొనదగినవి ఇందలి స్వరూపవర్ణనలు. వాటిలో ముఖ్యమైనది శ్రీకృష్ణావతార వర్ణనము. ఇది సంస్కృత భాగవతమున రెండే రెండు శ్లోకములలో ఇమిడియున్నది.¹ ఆ మూల భావము పోతనరచనలో నొక సీసపద్యముగా పెంపొందినది.² వెంగమ పోతన వర్ణనను యథాతథముగా గైకొనక, ఇష్టదైవమగు శ్రీకృష్ణుని దివ్యమంగళ స్వరూపమును మణిమకుటము మొదలుకొని పాదాంగుష్ఠము వర్యంతము మహనీయముగా భావనచేసి ■ భావనను ఇరువదియైదు ద్విపదపంక్తులలో మనోజ్ఞముగా అవిష్కరించినది. (చూ, పుటలు 20, 22).

వెంగమ ఈ కృతిలో అటనట లీలాశుకుని కృష్ణకర్ణామృతము నందలి శ్లోకముల భావములను స్వీకరించి, వాటిని స్వీయభావనచే చక్కగా పెంపొందించి వర్ణించినది. మచ్చున కొకటి:

యశోద కృష్ణుని నిదురపుచ్చుటకై రామాయణకథను చెప్పు సందర్భమందలిది.

శ్లో. రామోనామ బభూవ హుం; తదబలా సీతేతి హుం; తాం పితు ర్వాచా పశ్చవటీతటే విహరత స్తస్యాహర ద్రావణః ।

1 ఆ రెండు శ్లోకములు 1. "శ్లో. తమద్భుతం బాలక మంబుజేక్షణం"

2. "శ్లో. మహర్షనైడూర్య తీరీటకుండేల"

అనునవి.

- 10 స్కంధాంతాద్భాగము, 10 శ్లో.

2. "సీ. జలధరదేహ వాజామవతుర్వాహ, నరసిరుహాపు విశాలవల్లీ" అను పద్యము.

- III స్కం., పూర్వభాగము. 112వ.

నిద్రార్థం జననీ కథామితి హరే యజ్ఞార్తః శ్రుణ్వతః
సామిత్రే! క్వ ధనుర్ధనుర్ధనురితో వ్యగ్రా గిరః పాంతు నః ॥

- 2 అశ్వా., 72 శ్లో.

■ శ్లోక భావ మిది:

‘రాముడనువా దొకడుండెను. అతని భార్య సీత. అతడు తండ్రియాజ్ఞ ననుసరించి పంచపటియొద్ద విహరించుచుండగా, రావణుడు అతని భార్య నపహరించెను. అనగానే అంతవరకు హుఁ, హుఁ - అని ఊ కొట్టుచుకథ వినుచుండిన కృష్ణుడు ‘లక్ష్మణా! విల్లు, విల్లు, విల్లెక్కడ?’ అని అవేశముచే తొట్రుపడుచు పల్కెను. ఆ తొందర పల్కులు మమ్ము రక్షించు గాక!’

పై శ్లోకమున కృష్ణుని నిదురపుచ్చుటకై యశోద కథ చెప్పినట్లున్నది. ఈ యక్షగానమున (పొరుగిండ్లకు పోనీయనందువలన) పొద్దు బొప్పుటలేదని, ఒక ‘ఊకుడుకత’ చెప్పవలసినదని శ్రీకృష్ణుడడుగగా యశోద కథను చెప్పినట్లు మార్పు గావింపబడినది. మరియు పైశ్లోకమున కథచెప్పుట పూర్తిగాకముందే “ఇతి వ్యగ్రా గిరః పాంతు నః” అను కవి వాక్యముతో అనమగ్రముగా ముగింపబడినది. వెంగమాంబ శ్రీకృష్ణుని వీరావేశము చల్లారుటకై యశోదచే తదనంతర కథను చెప్పించినది. రాముడు రావణాది రాక్షసుల సంహరించి సీతతో సాకేతపురి జేరి ప్రజలను పాలించెనని, యశోద కథను పూర్తిజేయుటతో, శ్రీకృష్ణుడు ఉపశమనమునొంది యథాపూర్వకముగ తల్లితోడపై గూర్చినెను. (చూ. పుటలు 120-131). ఇట్లు లీలాశుకుని భావ మాధారముగా రామాయణ కథను సమగ్రము, సంగ్రహమునైన ఊకుడుకతగా వర్ణించిన వెంగమాంబ కవన కొశలము నిజముగా నిరుపమము!

పోతన భాగవతములో పేర్కొనబడిన శ్రీకృష్ణుని దుడుకుచేతలను వెంగమ ఈ యక్షగానమున జానపద జీవనానుగుణముగా విస్తరించి వర్ణించియున్నది. ఈ కృతయందలి కథాంశములు కొన్ని లోకరూఢి

మనుకొని చిత్రించబడి యుండుట ఈమె కవితయందలి విశేషము. ఇందుల క్రింది రెండుదాహరణలు:

1. కంనుడు చెల్లెలి శిశువులను వేలపై గొట్టి చంపినట్లు మూలమునను, పొతన రచనలోను గలదు¹. కాని శిశువులను పైకెగురవైచి కత్తి యొడ్డి చంపెనను కథాంశమే అనూచానముగా అబాలగోపాలమున ప్రచారము నందియున్నది. వెంగమాంబ కథాంశమునే స్వీకరించినది. (చూ: పుట 33).

2. శ్రీకృష్ణుడు జలక్రీడలాడుచున్న గోపికల వస్త్రముల దొంగిలించి చెట్టెక్కిన సమయమున అతనివెంట తక్కిన గోపబాలురుకూడ ఎక్కినట్లు మూలములో నున్నది.² పొతనయు అట్లే వర్ణించినాడు.³ కాని, శ్రీకృష్ణుడొక్కడే చెట్టెక్కినట్లు లోకప్రసిద్ధి. దీనిననుసరించియే కవయిత్రి తన రచనలో తక్కిన గోపకుల నందరిని సడిచప్పుడు గావింప కుండునట్లు సమయోచితముగా, దూరముగ నిల్చి, ఓ చిత్రమును పోషించినది. పైగా, మూలములో, పొతనకృతిలో కృష్ణుడెక్కినది నీపము (కడిమిచెట్టు) కాగా, దేశీయ కథానుసార మిందది పొన్నతరువుగా మారినది. (చూ: పుట 150)

ఇట్లే, యా పాత్రల స్వరూపములను వ్యక్తీకరించుట యందును, చిత్రవృత్తులను చిత్రించుటయందును, సన్నివేశములను మిగుల స్వాభావి కములుగా, రసాత్మకములుగా మలిచి రంజింపజేయుట యందును రచయిత్రి సిద్ధహస్తయను నత్యమును ఇందలి ప్రత్యంశము చాటుచున్నది.

1. చూ. i) "శ్లో. తాం గృహీత్వాచరణయోః" అను శ్లోకము.

- 10 పృం., 1 అధ్య., 8 శ్లో.

ii) "వ. అని వయ్యెడఁజక్కి నలవరించుకొనుచు" అను వచనము.

- 10 పృం., 153 వచనము.

2. చూ. శ్లో. "నాసాం మృపాదాయ" అను శ్లోకము.

- 10 పృం., 22 అధ్య., 10 శ్లో.

3. చూ. "క. ఉద్యద్ధంధగణేంద్రగోరవముతో" అను పద్యము.

- 10 పృం., 820 ప.

4. నాటకీయత:

వెంగమాంబ యక్షగానములు నాటకీయతకు పెట్టినది పేరు.¹ సంవా దాత్మకతైలిలో సాగెడు దరువులు, ఏలలు, చిన్న చిన్న పద్యములు, అనతి విస్తృతములై చకచక సాగిపోవు నన్నివేశములు-మున్నగునవి ఈ యక్షగానము యొక్క నాటకీయతా గుణమును చాటుచున్నవి. అచ్చటచ్చట గల సుదీర్ఘ వచనములు, వర్ణనలు మొదలగునవి శ్రవ్యకావ్యలక్షణమునైపే ములుసూపుచున్నను, ఇందు ప్రదర్శనానుకూలత సమ్మద్ధిగా కలదనుటలో సందియములేదు. మొత్తముపై నిది కవయిత్రిచే శ్రవ్య, దృశ్య - ఉభయ ప్రయోజనాత్మకముగా సృజింప బడినదని చెప్పదగును. “విరివిగా వినవచ్చె విఘ్నేశ్వరుండు” (పుట 3), “కలికి కృష్ణుడివట నాటకంబు నల్పవచ్చె విఘ్నేశ్వరులారా!” (పుట 6) ఇత్యాది వాక్యము లీ యభిప్రాయమును బలపరుచుచున్నవి.

ఈ యక్షగాన రచనా న్వరూపమందలి కొన్ని ప్రత్యేకత లీ నందర్శమున పరికింప దగియున్నవి.

1. ఈ యక్షగానము కవయిత్రి యిష్టదైవమగు తరిగొండ లక్ష్మీ నృసింహస్వామికి అంకితము. దేవునకు, శ్రీవేంకటేశ్వరునకు, అట్లే ఈ కథానాయకుడగు శ్రీకృష్ణునకు అభేదభావమును వెంగమ్మ ఈ నాటకమున పాదుకొల్పినది. ఆ భావనతోనే ఆ యిలవేల్పును ప్రతిదరువులోను సందర్భ చితముగా సృరించినది. ఇట్లు ఈ రచన అంతట ‘తరిగొండహరి పదాంకితమై’ పరగుట ఇందలి ప్రత్యేకత.

1) i) “All the above works of Vengamamba strictly adhere to the technique of YaksaganaThe style and the nature of conversations employed by the poetess reveal her mastery over Telugu language”

— “Literary and philosophical Works of Tarigonda Vengamamba, A Woman Saint”

N. Venkata

See: The Madras University Journal, Vol. XXX, No 1, p.24.

“వెంగమాంబ యక్షగాన కృతులన్నియు మంచినాటకపు నాటము గల్గియుండును”.

మా. అంధ్రయక్షగానవాఙ్మయ చరిత్ర, ద్వితీయ భాగము, పుట 115.

- డా. యస్వీ జోగరావు, ఎమ్.ఎ., పిహెచ్.డి.

2. ఈ కృత్యాదిని గల మొదటి రెండు దరువులు, దక్షిణదేశమున “తోడయమంగళం” అని ప్రశస్తి వడసిన కీర్తనలకు అనుకృతులని పరిశీలనవలన తెలియుచున్నది.

*

తోడయ మంగళము

జలక్రిడావిలాసము

1. నాటరాగము, జంపె తాళము
జయ జానకీరమణ!
జయ విభీషణ శరణ!

1. నాటరాగము, జంపెతాళము
శ్రీరుక్మిణీలోల!
శృంగార సుఖలీల!

2. మధ్యమావతిరాగము, ఆదితాళము 2. మధ్యమావతిరాగము, ఆదితాళము
** నారాయణ! ■ నమో నమో నందనందన! తే నమోనమో
నారదఃసన్నత! నమో నమో సా, వందహృదయ! తేనమోనమో

పై రీతిని వెంగమాంబ ‘తోడయమంగళ’ మందలి కీర్తనలను అనుకరించుటలో, సంకీర్తనాచార్యులగు తాళ్లపాక కవుల కవితయెడల ఈమెకు గల భక్తి, గౌరవములే కారణములు.

1. ‘తోడయమంగళం’ (తొలిమంగళము) అను పేర దక్షిణాదిని మిగుల వ్యాప్తిలోనున్న కీర్తనలు ఐదు. ఇవి తాళ్లపాక కవులు రచించినవి.
చూ. అం.యం.గా.వా. చరిత్ర, అనుబంధము, పుట 339.

* ‘తోడయమంగళ’ మందలి కీర్తనలకు అనుకరణలు శహాజీ, గిరిరాజుకవి, మాతృభూతకవి, మేరత్తూరు వేంకటరామశాస్త్రి మున్నగు అనేక దక్షిణాంధ్ర యక్షగాన కవుల రచనలయందు కొల్లలుగా కానవచ్చుచున్నవి.

*** ఈ కీర్తన తాళ్లపాక అన్నమాచార్యుని అధ్యాత్మ సంకీర్తనలలో ఉన్నది.

చూ. అధ్యాత్మ సంకీర్తనలు వాల్మీకి 11, తి.తి.దేవస్థాన ప్రచురణ (1955), పుటలు 183 -184.

ఇదే కీర్తన ‘పురందరవిళల! ■ నమో నమో’ అను చివరి పాదముతో కన్నడ దేశమున మిగుల ప్రచారముతో నున్నట్లు 11వ పంపుట పరిష్కర్తలైన కీ.శే. రాళ్లపల్లి అనంత కృష్ణ శర్మగారు పేర్కొనిరి. చూ. వాల్మీకి, పేరిక, పుట 2.

2. ఈ నాటకారంభమున విఘ్నేశ్వర పాత్రకు ప్రవేశము కల్పించబడి యుండుట ఇంకొక ప్రత్యేకత. విఘ్నేశ్వరుడు నటించుచు వచ్చి గ్రంథకర్తచే స్తుతింపబడి, తత్రత్యులచే పూజితుడై, తన వృత్తాంతమును దెల్పును. విఘ్న కారులనెల్ల నాటకమునకు దూరముగా జనుడని ఆజ్ఞాపించును. ఇది యీ పాత్రప్రవేశమునకుగల ప్రధాన ప్రయోజనము. ఈ పద్ధతి శహజీ మున్నగు దక్షిణాంధ్ర యక్షగాన కవుల రచనలందు తరచు కానవచ్చును. వెంగమ యీ సంప్రదాయమును అటనుండియే స్వీకరించియుండును.

3. ఇందలి దరువులలో పెక్కింటి పల్లవి, ఉపపల్లవి, చరణముల విభజనము కానవచ్చుచుండుట మరొక ప్రత్యేకత. సంకీర్తనలకు సహజమైన ఈ లక్షణమును దరువులలో ప్రవేశపెట్టుటలో కవయిత్రి స్వతంత్రత వ్యక్తమగుచున్నది.

4. ఈ నాటకము సందలి దేశీయరచనా విశేషములతో ఆ యా సందర్భముల కనువైన విభిన్నగతులు గల దరువులు, ఏలలతోపాటు, జంపె రేకు, జావిడి, ధ్రువపదము, లాలి, కందదర్శు, కోలాట దర్శు మొదలగునవి పేర్కొనదగియున్నవి. కథాసూత్రము నంటిపెట్టుకొని, నాటకోచితముగా, సుకుమార భావ సంపద వెదజల్లుచున్న ఈ వివిధ గేయముల సమష్టి, పాత్రకుని హృదయముపై చెరగని ముద్ర వేయుచున్నది.

భాష:

ఈ కృతి యందలి భాష శిష్టము, సరళము, సుందరము. మెత్తని తత్సమములు మేళవించిన తెలుగు పలుకుల సొంపు ఇందలి భాషకు సహజాలంకారమై ఒప్పుచున్నది. గంజరము, కరుకు, నిర్వాణులు, బాధ్యము, భూతకి, సకుకు, నిండా, సుల్లుమాటలు, చులుకు - వంటి మాండలిక ప్రయోగములు, కుసిలించు, దిండిడు, కవ్వరపాటు, ఉడ్డుగుడుచు, కరకరి, తీడుకొను, గారడము - వంటి ప్రౌఢ ప్రయోగములు, బహుమంది, పరబిడ్డలు, మనవట్టుచీర - వంటి స్వాభావిక సమాసములు, పొదిలించు, బెళికించు, పాలార్దాబ్బుడు - వంటి

విన్నూత ప్రయోగములు, మొగమొగంబులు జూచుకొనుట, సిగపట్ట బేరము, బ్రతుకులు బంగారమై పోవుట, తాళిన గోవులు తేటనీరు గ్రోలును - వంటి లోకోక్తులు ఈ యక్షగానమున ఆ యా చోట్ల అన్వర్థములై అందగించియున్నవి.

వెంగమాంబ ఈ నాటకమున భాషావిషయమై కావించిన నూత్నప్రయోగ మొకటి ఇట ప్రస్తావింపదగియున్నది. ఆ యా పాత్రలకు ప్రయుక్తమైన వ్యావహారిక భాషలో ఈ కవయిత్రి ఇందు పాత్రోచితమగు వైవిధ్యమునేగాక, వయోనుగుణమైన వైచిత్రిని సైతము ప్రదర్శించినది. 'అమృతం బాలభాషితం' అను సూక్తి ననుసరించి బలరామకృష్ణులను మురిపము లొలికెడి 'బాలభాష' (ముద్దు మాటలు) లో మాటాడించి, అటపాటలలో, హావభావములలో వారిని అచ్చపు తెలుగు బాలకులుగా తీర్చిదిద్దినది. (చూ: పుటలు 55 - 59, 97 - 100, 114 - 116, 124 - 128, 131 - 133).

ఇక, ఇందలి పాత్రోచిత వ్యావహారికమునకు పురోహితుని మాటలు చక్కని యుదాహరణములు. నందగోవునకు కుమారుని జాతక ఫలమును వివరించు ఆ ఘట్టములో పురోహితుడు "జననీ జన్మసౌఖ్యానాం" అను శ్లోకమును చదివి, ఆ శ్లోకమునకు వివరణగా వక్కాణించిన "యిషనేని సిద్ధాతం వుంచున్నది గనుక, జన్మసౌఖ్యాలకున్ను, కుల సంపద వర్థమానం అయ్యేటందుకున్ను, పూర్వజన్మ పుణ్యవిశేషములు తెలియుటకున్ను మాకు తోచినట్లు లెన్నగా విచారించి చెప్పినామూ" ఇత్యాది వాక్యములు ఈ కవయిత్రికి గల వ్యాఖ్యాన కౌశలమును చూచాయగా సూచించుచున్నవి. (చూ: పుట40-41)

ఇందువలన, వెంగమాంబ వాసిష్ఠ రామాయణము వంటి వేదాంత గ్రంథమునకు వ్యాఖ్యను వ్రాయదలపెట్టియుండినచో అది తాళ్లపాక పెదతిరుమలాచార్యుల 'భగవద్గీతావ్యాఖ్య' వలె అహ్లాదకారియై వెలసియుండె డిదని భావింపవచ్చును.

ఈ కృత్యయందలి కొన్ని ఘట్టములలో స్తుతి నుందరములైన సంస్కృత శ్లోకములు, చూర్ణికలు మొదలైనవి రచింపబడియుండుట

భాషాగతమగు మరియుక విశేషము. ఇట్టి భాషావైచిత్ర్యవలనను, పెక్కురీతుల చందోవైవిధ్యము చేతను ఈ యక్షగానశైలి భావస్ఫూర్తమై, రసానుగుణముగా నినదించుచున్నది.

5. కృతివైశిష్ట్యము:

“కావ్యేషు నాటకం రమ్యం; నాటకేషు శకుంతలా” అన్నట్లు, దేశీయరచనా విశేషములలో యక్షగానము రమ్యము; యక్షగానములలో నెల్ల రమ్యతరములు ఈ ‘కవితా తపస్విని’ కృతులు.¹ ■ కృతులలో మిగుల కమనీయమైనది ఈ జలక్రీడావిలాసము.

ఈ యితివృత్తమును గైకొని, తెనుగున యక్షగాన రచన చేసిన వారిలో ‘అక్కయ ప్రధానుడు’ అద్యుడుగా గనబడుచున్నాడు. (చూ: అనుబంధము ii).

ఆతనికి తరువాత అట్టి రచనలు చేసిన కవులలో శహాజీ మున్నగువా రొకరిద్దరు వెంగమాంబకంటే పూర్వులు; భారతి రామరాజుమొదలగువా రొకరిద్ద రామెకు సమకాలికులు. తక్కినవారెల్ల తరువాతివారు. ఈ యందరి కవుల రచనలలో ఏకైక ‘కవయిత్రీ కృతి’గా ఈ యక్షగానమునకు అద్వితీయ స్థానము కలదు.

వెంగమాంబయొక్క పరిణత కవితా ప్రజ్ఞ, పండిన లోకానుభవము, పరినిష్ఠిత మధుర భక్తి భావన రాశీభూతములై ఈ కృతిగా అవతరించినవి.

i) “ In this branch of literature Vengamamba occupies a prominent place No doubt there are some poets ■■■ poetesses who composed Yaksaganas. But nobody has written half-a-dozen Yakshaganas as Vengamamba. These works reveal not only her proficiency in Sahitya, but in Sangita also, as yakshgana is ■ combination of the two arts”

— N. Venkata Rao.

See: The Madras University Journal, Vol. XXX, No. I, Page 24.

ii) “ అటువలె విప్లి యక్షగానము ■■■ సమర్థముగా రచించిన కవయితులు లేరు. చిరిత్రా కవులు నరుదు”.

-అంధ్ర యక్షగాన వాఙ్మయ చరిత్ర, ద్వితీయ భాగము, పుట 116.

-డా. యస్వీ జోగారావు, ఎమ్. ఏ. డి. హెచ్.డి.

ఇందులకు, ఇష్టదేవతా ప్రార్థన మొదలుకొని గ్రంథాంత ద్విపద వరకు గల ఈ రచనయంతయు ఉదాహరణమే! వేయేల? గురు శేషగిరివాసుని కోమల దరహానమే స్ఫూర్తి కేంద్రముగా వెల్లివిరిసిన ఈ కవయిత్రి సారస్వతములో నిసర్గదేశికవితా సౌందర్యముచే ఈ యక్షగాన నాటకము అడుగడుగున అభినందనీయమై అలరుచున్నది.

II. పరిష్కరణ

ఈ గ్రంథ ప్రచురణకు ఆధారమైనది ఇంతకుముందు పేర్కొనిన 7627 సంఖ్యగల తాళపత్రప్రతి. ఇట్లు ఒకే యొకప్రతి ఆధారమైనందున ఇందు పాఠభేదముల కవకాశము లేకపోయినప్పటికిని, తక్కిన విషయములలో ఇది చక్కగా పరిష్కరింప నర్హమై కన్పట్టినది. ఈ వ్రాతప్రతిని పరిష్కరించుటలో అనునరించిన వద్దతులు సంగ్రహముగా ఇవి:

1. యథావద్ద్రహణ:

ఈ కవయిత్రి లేఖని నుండి వెలువడిన ఈ 'దేశి రచనా స్వరూపము'ను యథాతథముగ ప్రదర్శించు పూనికతో (లేఖక దోషములు తప్ప) వ్రాతప్రతియందలి గ్రంథము వీలైనంత వరకు ఉన్నది యున్నట్లుగా గ్రహింపబడినది. ఈ యుద్దేశముతోనే కొత్తగా సంధులను చేయుటగాని, ఉన్న సంధి రూపములను మార్చుట గాని చేయలేదు. అట్లే, శకటరేఫను, దంత్యచ, జ -లను ద్విపదలు, పద్యములు మున్నగువానిలో సైతము ప్రవేశపెట్టలేదు.

ముఖ్యముగా ఇందలి వ్యావహారికభాష పాత్రోచితమగు పలు తెరగుల వైవిధ్యముతో విలసిల్లుచున్నందున, దాని స్వరూపావగతికి ఆటంకములేని తీరున పరిష్కరణ కార్యము నిర్వహింపబడినది.

2. సవరణలు:

ఇందు సవరింపబడిన వానిలో మొదటి వ్రాత దోషములు. ఇవి లేఖకుని బ్రాంతిచేతనో, ఏమరుపాటుననో, అజ్ఞత వలననో ప్రతిలో

చోటుచేసికొనినవి. వీటిలో అధికాక్షరములు, అక్షర లోపము, ఒకదాని కింకొకటి వ్రాయుట, గుణితమునకు సంబంధించిన దోషములు, పునరుక్తులు, ఒక పద్యమును మరొక పద్యముగా పేర్కొనుట, ఒక పద్యముతో, దరువుతో ఇంకొక పద్యమును కలిపి వ్రాయుట - మున్నగు రకములుగా నున్నవి. ఇట్టివి నముచిత రీతిని సవరింప బడినవి.

ప్రాచీన లేఖన సంప్రదాయమునకు చెందిన వలపలగిలక నిందు నున్నకు తరువాతి హల్లు ద్విత్వమునొందియుండుట, (అంస్త, అమ్మ - ఇత్యాదులలో వలె) అనునాసక ద్విత్వములకు, (మంస్త్యధుడు, బ్రంహ్మ చింస్తము - ఇత్యాదులలో వలె) అనునాసక సంయుక్తములకు పూర్వమున పూర్ణబిందువు వ్రాయుట - మొదలైనవి రెండవ తెగకు చేరును. ఇవి నేటి వ్రాతపద్ధతి కనుగుణముగా సవరింపబడినవి.

ఈ యక్షగాన పరిమితిలో ప్రధానమగు గేయభాగముగాక, తక్కిన దానియందు ఎక్కువగా ద్విపద, ఎడనెడ కందము, తేటగీతి, అటవెలది, అరుదుగా సీనము, చంపకమాల, మత్తేభము వంటి పద్యములు నెలకొనియున్నవి. ఒకే లేఖని నుండి వెలువడినను పద్యములందలి భాష గేయముల యందలి భాషకన్న ఎక్కువగా యతి, గణ, ప్రాసాది భంధోనియమములకు ఒదిగి యుండుట వలన ■ రెండింటి భాషా స్వరూపములో ఇంచుక తేడా గోచరించుట సహజము. ఈ సహజత్వమును మననున నిడుకొనియే ఇందు పరిష్కరణ కొనసాగింప బడినది. ఉదాహరణమునకు 'యకారంబును, పు, పూ, వొ, వో లును దెలుగు మాటలకు మొదట లేవు" అను లాక్షణిక నియమము పద్యభాగమున కన్వయించు నట్లు, వ్యావహారిక భాషా ప్రచురమగు గేయభాగమునకు అనువు పడదు. అందువలన 'పున్న, పూరు, వొకడు, వోరి' వంటి మాటలు గేయభాగమున యథా తథముగా చూపబడినవి. ఇక, 'చంతకు, జప్పవమ్మ, జారసిక, జాతామే' - వంటివి అర్థదృష్టితో 'చెంతకు, జెప్పవమ్మ, జేరసిక, జేతామే' - ఇత్యాదిగా సవరింపబడినవి.

ఇచ్చట ఈ గేయ భాగమును గూర్చి చెప్పదగిన ముఖ్యాంశ మింకొకటి కలదు. ఇందలి దర్వులు, ఏలలు మొదలగునవి చాలవరకు దీర్ఘాక్షరములతో తీగెసాగిన తీరున లిఖింపబడినవి. అట్టి దీర్ఘములచే కొన్ని యెడల శబ్ద స్వరూపము మారి, అర్థస్ఫూర్తి క్లిష్టత నొందినది. అందుచే అట్టి దీర్ఘములు అర్థావగతికి అనుకూలించునంతమేర, ఆ గేయపు నడకకు అనుగుణముగా సవరింపబడినవి. మొత్తము మీద ఇట్టి స్వల్ప సవరణలు ఈ కవయిత్రి ప్రయోగించిన వ్యావహారిక భాషా స్వరూపపు పరిధి నతిక్రమింపక, కడు మెలకువతో కావింపబడినవి.

3. పూరణలు:

తాళపత్ర ప్రతిలో అచ్చటచ్చట కొన్ని శిథిల భాగములు కలవు. అట్టి శిథిల భాగములలో, షాటి ముందు వెనుకల ఉన్న పదముల సందర్భ బలమునుబట్టి పూరింప వలయునవి మాత్రము పరిష్కర్తచే పూరింపబడినవి. అట్లు పూరించిన ఆ భాగములు చదరవుకుండలీకరణములలో నిర్దేశింపబడినవి. శైథిల్యము లేకున్నను, లేఖకుని ఏమరుపాటువలననో, లేక అతని కాధారమైయుండిన అసలు మాతృకలో ఆ చోట్లు శిథిలమై యుండినందుననో, మరే కారణము చేతనో ఈ ప్రతిలో అక్కడక్కడ కొన్ని అక్షరములు, పదములు, సంధివచనములు లోపించిన చోటులు కన్పట్టుచున్నవి. కాని, అట్టివి సకృత్తుగా నున్నవి. అట్టి స్థలములు కూడ పరిష్కర్తచే పూరింపబడినవి. అవి కేవలపూరణములు. అట్టి చోటుల పూరితభాగములకు మామూలు కుండలీకరణము లుచబడినవి. కావున, అవి శిథిల భాగములు కావని గ్రహింపవలెను. అట్లే ఈ గ్రంథము నందలి 'ఇష్టదేవతా ప్రార్థన' వంటి ఉపశీర్షికలను (sub-headings) పరిష్కర్త చేర్చినవిగా భావింపవలెను.

అటుపిమ్మట పేర్కొనవలసినవి విరామ చిహ్నములు. తాళపత్ర లేఖనమున నిలుపు గీతయే విరామ చిహ్నము. ప్రకృత పరిష్కరణలో కామా, సెమికొలను, తలక్రిందు కామాలు, అడ్డగీత (hyphen), అశ్చర్యార్థక చిహ్నము మొదలైనవి అవశ్యకమైన చోటుల గుర్తింపబడియున్నవి. ప్రధానముగా ఇది నాటకముగాన "అనియే, పలికె, అనుచున్నాడు, పలికిరి" - ఇత్యాది వచ్యర్థక క్రియలు వచ్చినచోటు లన్నింట నుష్ణప్రతితికై 'కొలను' తరుచుగా వాడబడినది.

4. వివరణలు:

ఈ యక్షగానమందలి కొన్ని పదప్రయోగములు, అర్థవిశేషములు వివరణార్థములై యున్నందున, వాటికి ఆ యా పుటలలో అధోజ్ఞాపికల (Foot notes) రూపమున నముచిత రీతిని వివరణలు సమకూర్చబడినవి. అవసరమైన చోట్ల ■ వివరణములకు నిఘంటువులు మొదలగు ఆకరములు సైత మీయబడినవి.

5. ప్రత్యంతరము:

ఈ నాటక మీ విధమున పరిష్కరింపబడి, దీని ముద్రణ సగపాలు పూర్తియై, కొనసాగుచుండిన సమయమున ఈ గ్రంథమునకు మరియొక తాళపత్రప్రతి లభించినది. ఇది కర్నూలు యన్. టి. బి. సి. కళాశాల ఆంధ్రోపన్యాసకుడైన శ్రీయుత పైడిపాటి జయరామరెడ్డి ఎమ్.ఎ., గారు సేకరించిన తాళపత్రగ్రంథ సంచయమున “జలక్రీడలు” - అను పేరుతో నున్నది. ఇది చిత్తూరు మండల మందలి యొకానొక గ్రామమున సేకరింపబడినది. దీనికి ‘P ప్రతి’యను నంకేత ముంచబడినది. ఈ P ప్రతియందును వ్రాయనకాని వక్కణ (లేఖకుడు, కాలము, మున్నగు వివరములు) గల చివరి యాకు లోపించినది! ఈ ప్రతితో ప్రకృత ప్రతిని సరిపోల్చి చూడగా, రెండిటి యందలి రచనా స్వరూపము (text) - లేఖకుల దోషముల నటుంచి - ఇంచుమించు ఒకే తీరుగా నుండుట గోచరించినది. ఈ P ప్రతిలో లభించిన పాఠాంతరములు, శిథిలభాగ పరిపూరకములగు పాఠములు ఈ గ్రంథము చివరి (i)వ అనుబంధమున నీయబడినవి. ఈ యెడ తమ ప్రతిని పరిశీలింప నొసంగిన సహృదయ మిత్రుడు శ్రీ జయరామరెడ్డి గారికి పరిష్కర్త మిగుల కృతజ్ఞుడగుచున్నాడు.

శ్రీ వేంకటేశ్వర ప్రాచ్య పరిశోధన సంస్థ ప్రచురించిన తరిగొండ వెంగ మాంబ కృతులలో ఈ జలక్రీడా విలాసము మూడవది. మొదటిది శ్రీ తరిగొండ నృసింహశతకము. కీ.శే. మానవల్లి రామకృష్ణ కవిగారు సంపాదించి ప్రకటించినది.¹ రెండవది కీ.శే. వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు పరిష్కరించిన రమా పరిణయము (ద్విపద కావ్యము).² ‘ఆ పరితోషా

1. చూ. Journal of Sri Venkateswara Oriental Institute, Vol. V, Part II (1944), పుటలు 1-10.

2. చూ. ■ వేంకటేశ్వర లఘు కృతులు (1948), పుటలు 21-31.

ద్విదుషాం' అన్నట్లు, పరిష్కరణ కార్యమునకు చరితార్థతను ప్రసాదించునది సహృదయులగు ప్రాజ్ఞుల ఆమోదమే.

6. కృతజ్ఞతలు:

ఈ మధురకవితాకృతిని పరిష్కరించుటలో ప్రధాన ప్రోత్సాహకులైన సహృదయులు ఆచార్య జీరెడ్డి చెన్నారెడ్డి ఎమ్.ఏ.పి.హెచ్.డి. (Ex - Director S.V.U.O.R.Institute) గారికి నా కృతజ్ఞతాభివందనములు. ఈ యక్షగానము నందలి భాషావిశేషములను గూర్చి, పెక్కు మాండలిక పదముల అర్థములను గూర్చి తెలియజేసిన సహృదయ వతంసులు ఆచార్య జి.యస్. రెడ్డి. ఎమ్.ఏ., ఎమ్, లిట్., పిహెచ్. డి.(Professor & Head, Dept. of Telugu Studies, S.V.University) గారికి నా కృతజ్ఞ తాపూర్వక నమోవాకములు. ఈ గ్రంథ మీ రీతిగా వెలుగు చూచుటలో ముఖ్య కారణులైన సహృదయులు ఆచార్య యస్. శంకరనారాయణన్ ఎమ్.ఏ. పి.హెచ్.డి. (Director, S.V.U.O.R.Institute) గారికి నా కృతజ్ఞతాభివాదములు.

ఈ గ్రంథప్రచురణ కనుమతించిన శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాల యాధికారులకు, దీని నిట్లు ముచ్చటగా ముద్రింపజేసిన యస్.వి. యూనివర్సిటీ ప్రెస్ ఉద్యోగులు శ్రీ కె.వి.ఎన్. రాజు(Foreman), శ్రీ. వి.ఆర్. సోమశేఖర్ (Deputy Foreman) గార్లకు, తదితర సిబ్బందికి నా ధన్యవాదములు.

సిద్ధార్థి శ్రీకృష్ణజయంతి

తిరువతి,

కె.జె. కృష్ణమూర్తి

15 - 8 - 1979

కృతజ్ఞతాంజలి

మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయ పరిష్కరణ ప్రాజెక్టును నెలకొల్పటంలోనూ, దానికి శాశ్వత స్థితిని ప్రసాదించటంలోనూ అదినుండి మూలవిరాట్టుగా విలసిల్లుతూవున్న శ్రీవారి ప్రతినిధులు, సహృదయ వతంసులు, సుగృహీత నామధేయులు, పరిపాలనా దక్షులు, తిరుమల తిరుపతి దేవస్థాన పాలకమండలి అధ్యక్షవర్కులు శ్రీభూమన కరుణాకరరెడ్డి మహోదయులకు, తిరుమల తిరుపతి దేవస్థాన పాలకమండలి సభ్యులెల్లరకు నా అనేక ధన్యవాదములు.

శ్రీవారిప్రతినిధులు స్మితపూర్వభాషులు, మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయ పరిష్కరణ ప్రాజెక్టుకు చిరస్థాయి యయిన అభ్యుదయాన్ని, సమగ్రతను ప్రసాదిస్తూవున్న సహృదయవతంసులు తి.తి.దే. శ్రీకార్యనిర్వహణాధికారివర్కులు, పరిపాలనాదక్షులు, సుగృహీత నామధేయులు శ్రీ కె.వి. రమణాచారి, ఐ.ఎ. యస్., మహోదయులకు నా అనేక ధన్యవాదములు.

తి.తి.దే. సంయుక్త కార్యనిర్వహణాధికారి, సౌజన్యహృదయులు శ్రీ ఎ.వి. ధర్మారెడ్డి గారికి నా అనేక ధన్యవాదములు.

మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయ పరిష్కరణ ప్రాజెక్టుయొక్క సర్వతోముఖమైన వికాసానికి తమ వ్యక్తిత్వ లక్షణమైన ఉద్యమస్ఫూర్తిని సమన్వయించి ఉత్సాహ, ప్రభు, మంత్రశక్తి పురితమైన దక్షతతో ముందుకు నడిపిస్తూ వున్న తి.తి.దే. “శ్వేత” సంచాలకులు, “భూమన్” గా సుగృహీతనామధేయులైన శ్రీ భూమన్ సుబ్రహ్మణ్యం రెడ్డి మహోదయులకు నా అనేక హృదయపూర్వక ధన్యవాదములు.

తి.తి.దే. పరిసంబంధాధికారివర్కులు, సహృదయులు శ్రీయుతులు కె. రామ్మల్లారెడ్డిగారికి నా అనేక కృతజ్ఞతాభివాదములు.

సహృదయులు మాతృశ్రీతరిగొండ వెంగమాంబ వాఙ్మయపాజెక్కు సమన్వయకర్త ఇన్‌ఛార్జ్ విద్వాన్ డా॥ పమిడికాల్వ చెంచుసుబ్బయ్య గారికి హార్దమైన నా కృతజ్ఞతాభినందనములు.

“శ్వేత” కేంద్రగ్రంథాలయం లైబ్రరీయన్ సోదరీమణి శ్రీమతి ఎన్. లీలావతి గారికి, వారి సహాయోద్యోగులయిన మిత్రబృంద మందరికీ - “శ్వేత” సంస్థ కార్యాలయం సూపరిండెండెంట్ శ్రీ వి. దామోదరంగారికి, శ్రీదీనదయాల్(యు.డి.సి.)గారికి వారి సహోద్యోగబృందమందరికీ, నా అనేక కృతజ్ఞతాభినందనములు.

శ్రీ వేంకటేశ్వర విశ్వవిద్యాలయ ప్రాచ్య పరిశోధన సంస్థ డైరెక్టర్ అచార్య వి. వేంకటరమణారెడ్డి గారికి, వారి సహోద్యోగులకు అనేక హార్ద కృతజ్ఞతాభినందనములు.

ఈ పుస్తకమును అనతికాలములో ముచ్చటగా ముద్రింపజేసిన తిరుమల తిరుపతి దేవస్థాన ముద్రణాలయ మేనేజరు శ్రీయుతులు వి.సాంబశివరావుగారికి, వారి సహోద్యోగుల లెల్లరకునా అనేక కృతజ్ఞతాభివాదములు.

మాతృశ్రీ తరిగొండ వెంగమాంబా మహాకవయిత్రయొక్క ఆరాధ్యదైవమయిన “శ్రీ తరిగొండ శేషకుధరాధ్యక్షు”నకు నా భక్తి పూర్వక ప్రసూనాంజలి.

కె. జి. కృష్ణమూర్తి

జలక్రీడావిలాసము విషయ సూచిక

విషయము	పుట
ముందుమాట	iii
నామాట	v
కవితా సౌందర్యం	vii
పీఠిక	ix
కృతజ్ఞతాంజలి	xxxix
ఇష్టదేవతా ప్రార్థన	1
విఘ్నేశ్వరుని రాక	3
గణనాయక స్తుతి	4
గణేశ్వరుని ఆజ్ఞ	6
బాలగోపాల స్మరణము	7
రచనా సంకల్పము	7
కథాప్రారంభము	8
కంసుఁడు రథము నడుపుట	9
అశరీరి పల్కులు	11
దేవకీ వసుదేవుల చెఱ	14
బలరాముని జననము	16
దేవకీ గర్భచ్ఛిన్నములు	17
బ్రహ్మాదుల ప్రార్థన	19
శ్రీకృష్ణ జననము	20
దేవతల ఆనందము - ప్రార్థన	22
దేవకీ వసుదేవుల వినుతి	24
ఊరడింపు	25
ఉపాయము	28

విషయము	పుట
కంసుడు	31
యోగమాయ పల్కులు	33
మందలో పురుటి బిడ్డడు	35
యశోద ప్రార్థన	37
పురోహితుడు - జాతక ఫలము	40
పూతన	42
శకటాసురుడు	47
తృణావర్తుడు	49
యశోద భ్రాంతి	50
గర్భుడు - నామకరణము	52
గోకులము - శ్రీకృష్ణుని దుడుకులు	54
గోపికల ఫిర్యాదు	61
గొల్ల ముసలిది	73
గోపికల ఫిర్యాదు	77
తేలు మంత్రము	88
గోపమ్మ, గోపికల వాగ్వాదము	89
యశోదా కృష్ణుల సంవాదము	96
గోపికల ఫిర్యాదు	103
గొల్ల గొడు	108
నందసతి సందియము	110
మృద్ధుక్షణము	114
వెన్నదొంగ	116
నలకూబర మణిగ్రీవులు	119
బూచివాడు	123

విషయము	పుట
ఊకుడు కత	■ ■
కాళీయుడు	133
దివ్యనాట్యము	138
శరణాగతి	140
మురళీ గానము - గోపికల ఆరాటము	142
పార్వతీవ్రతము	145
జలక్రీడలు	147
చీరలు వెదకుట	150
ప్రూనిపై కృష్ణుడు - కొలనిలో గోపికలు	154
ప్రార్థన	155
నిర్వాణులు - గోపాలుడు	164
ఆత్మ నివేదనము	171
వస్త్రదానము	174
వ్రత ఫలము	176
మంగళము	180
అనంతర కథా సంగ్రహము	180
సమర్పణము	181
అనుబంధము-(i)	i
అనుబంధము-(ii)	i v

జలక్రీడా విలాసము
యక్షగానము
ఇష్టదేవతా ప్రార్థన

ఉ. శ్రీ రమణీ మనోరమణ! చిన్మయ! విశ్వశరీర! ఘోరసం
 సారలతాలవిత్ర! నవసారసనేత్ర; పవిత్ర! భక్తమం
 దార! కృపాంతరంగ! పరతత్వము నీవని నమ్మి ముక్తికై
 కోరి భజింతు నిన్ను తరిగొండ నృసింహ! దయాపయోనిధి! 1

దర్శ్య నాట రాగం, జంపె తాళం

శ్రీరుక్మిణీలోల ! - శృంగార సుఖలీల!
 కారుణ్య రసమూల! - కనకరుచి చేల!
 సూరిజన నుతళిల ! - సురుచిర గుణజాల!
 ఘోరదనుజవిఫాల! - గోపాల బాలా! ||జయ జయా|| ౧

పరిపూర్ణ విజ్ఞాన! - భావదివ్యధ్యాన!
 పరవశాత్మాధీన! - భక్త సంతానా!
 సురమునీంద్ర నిధాన ! - శోభితాహిశయాన!
 పరమాంబరస్థాన! - బ్రహ్మభిధానా! ||జయ జయా|| ౨

వరద! తరిగొండపుర - వాన! శేషగిరీశ!
 వరనీల సంకాశ! - వనధిజాధీశా!
 సరసాత్మ! జగదీశ! - [సాధుహ్మ] దయనివేశ!
 ద్విరదరిపు మదనాశ! - దేవదేవేశా! ||జయ జయా|| ౩

1. ఈ శిథిలపూరణ ఈ కవయిత్రి రచించిన 'విష్ణుపారిజాత' యక్షగానమునందలి ఇదే దర్శన
 ననుసరించి చేయబడినది.

మధ్యమావతి రాగం, తాళం

నందనందన! తే నమో నమో ॥వల్లవి॥

సా, నందహృదయ! తే నమో నమో

నందనందన! తే నమో నమో ॥నందనందన॥ *ఉ.ప॥*

నా[రాయణ!]¹ పూర్ణ మధాకర (వద)²

నా! మాధవ! తే నమో నమో

నారద సనకసనందన మతపథ

సలినయుగళ! తే నమో నమో ॥నందనందన॥ ౧

సమర విభీషణ! నశ్శన పోషణ!

విమలచరిత! తే నమో నమో

కమనీయాం [గ! వికా]³ ర విరహిత! తే

నమదుద్ధర! తే నమో నమో ॥నందనందన॥ ౨

వర తరిగొండ నివాస! పరాత్పర!

నర్దమ్మగవర! తే నమో నమో!

గురుతరే పన్నగ గిరినాయక! బహు

నరపూజిత! తే నమో నమో! ॥నందనందన॥ ౩

వ. అని యిష్టదేవతా ప్రార్థనంబుఁజేసిన తదనంతరంబున. 2

*ఉ.ప. అనగా ఉపవల్లవి.

1,3. శిథిలపూరణలు. 2. కేవల పూరణము.

ఈ మూడును 'విష్ణుపారిజాతము' నందు గల ఇదే గేయము ననుసరించి పూరింప బడినవి.

విఘ్నేశ్వరుని రాక

ద్విపద.శ్రీ పార్వతీ గర్భ - సింధు చంద్రుండు
 పాప విముక్తుండు - భక్తావనుండు
 నకల విఘ్నేశ్వరుండు - సామజాన్యుండు
 ప్రకట విజ్ఞాన సం - పన్నుడై, విమల
 నాగోపవీతంబు - నవ్యమౌజి [యును]
 బాగొప్పు ధరియించి - ప్రబల మూషకము
 పై వెక్కి, మురియుచు - పాలాశదండ
 మూనికెగాఁబట్టి - యుదరంబు మీఁద
 తుండ మల్లాడ, కాం - తుల నొప్పు చంద్ర
 ఖండంబు శిరము పై - కర మొవ్వుచుండ
 నలలిత పాశాంకు - శములు ధరించి
 యలరారఁ దరిగొండ - హరియైన] కేష
 గిరివాసుడగు బాల - కృష్ణలీలలను
 విరివిగా వినవచ్చె - విఘ్నేశ్వరుండు.

అట రాక

గణనాయకుఁడు వచ్చెనూ; నటించుచు

గణనాయకుఁడు వచ్చెనూ

॥పల్లవి॥

గణనాయకుఁడు వచ్చె - గజై లందెలు మ్రోయ

ఘణఘణామని మొల - ఘంటలు గదలఁగ

॥గణనా॥ఉ.ప॥

ముజ్జగముల కాడి - మూలము తొనని

బొజ్జల్లాడించుచు - భూరితేజముతోడ

॥గణనా॥ ౧

వేడుకగా జల - క్రీడా విలాసము

నాదాడ వృద్ధి జే - యఁదలంచి ముదముతో ||గణనా|| ౨

వర తరిగొండ ని - వానుఁడు వేంకట

గిరివానుఁడగు బాల - కృష్ణ చర్యలు జూడ ||గణనా|| ౩

వ. ఇట్లు వచ్చిన గణేశ్వరునకు నమస్కరించి, స్తోత్రంబుఁ జేసెద. ■

■ గణనాయక స్తుతి *

దర్శ్యు అట తాళం

గణనాయ[కా శరణు; గణనా] యకా శరణు

గణనాయకా శరణు; గణనాయకా! ||పల్లవి||

శ్రీ శివవరపుత్ర! -చిరతర ఘనచిత్ర

కాళి మమ్మేలు శ్రీ - గణనాయకా! ||గణ|| ౧

భవరోగ సంహార! - భక్త చిత్త విహార!

కవిజన మందార! - గణనాయకా! ||గణ|| ౨

మునిజనపా[లన ! - మూషక వాహన!]

ఘన సుగుణసంతాన! - గణనాయకా! ||గణ|| ■

నీరథి గంభీర! - నిగమ గోచర! విశ్వ

కారణ విగ్రహ! - గణనాయకా! ||గణ|| ౪

అలరార నిను నమ్మి - నటువంటి మాపాల

కలిగియుండుము నీవు - గణనాయకా! ||గణ|| ౫

తాపత్రయంబును - తలఁ గించి మముఁ [బ్రోచి]

కాపాడవయ్య! శ్రీ - గణనాయకా! ||గణ|| ౬

తలఁ గక విఘ్నకా - రులఁ ద్రుంచి, బ్రహ్మ న

త్యజలో నన్నుంచు శ్రీ - గణనాయకా! ||గణ|| ౭

అరూఢిఁ దరిగొండ - హరికి సోదరియైన

గౌరి కుమార! శ్రీ - గణనాయకా!

॥గణ॥ ౪

వ. అని ప్రార్థింపుచున్న సమయంబున మఱిన్ని కొందఱు వచ్చి, 'స్వామీ! నీ వెవ్వరు? నీ యభిధానం బెయ్యది? జననీ జనక సహోదరాదు లెవ్వ?' రనిన విఘ్నేశ్వరుం డిట్లనుచున్నాఁడు:

సీ. అమలసుశాంతాత్మ్యుడగు హిమనగరాజు
గన్న కూతురు నన్నుగన్న తల్లి,
గుణిగాకనే యుండి గుణగణాకర శక్తి
కలితుడై నట్టి శంకరుఁడు తండ్రి,
పరఁగ షణ్ముఖ వీరభద్రు లిద్దఱు సహా
దరులు; జాహ్నవి¹ మాఱుతల్లి మాకు,
మైనాకుఁడొకమేనమామ; శ్రీ తరిగొండ
హరి యొక్క మేనమామయ్యె; నిట్టి

తే.గీ. వరుస లేమన్న, మా తల్లి వరుసచేత
నతఁడు మామయ్యె; నొకతల్లి యైన గంగ
వరుసచేతను తరిగొండ నరమ్మగేంద్రుఁ
డమర మాతాత యయ్యె నో యనఘులార! 5

తే.గీ. అజుఁడు మును సృష్టి బుట్టించునపుడు నన్ను
పూజగావింపఁగా వృద్ధి నొందె సృష్టి
గాన, పూజించువారి విఘ్నముల నణఁతు
నందుచేతను విఘ్నేశుఁడంద్రు నన్ను.

వ. అనిన విని వారు² సంతసించి విఘ్నేశ్వరునకు పొడకోపచార పూజలు సమర్పించి మ్రొక్కి, 'హే లంబోదరా! శ్రీమన్ నృసింహార్చితంబుగా

1. వినతల్లి మాకు - P

2. సంతపించి; దండ్రి విఘ్నేశ్వరునకు - P

వా యొనర్చుం బూనిన¹ జలక్రీడా విలాసంబను కృతి నుద్ధరింప
వలయునని ప్రార్థించిన, నమ్మతించి విఘ్నేశ్వరుండు నకల విఘ్నకారుల
నుద్దేశించి యిట్లనుచున్నాడు:

■ గణేశ్వరుని ■ *

దర్శ్య అది తాళం

చేరరాకుండిందు విఘ్నకారులారా!

నే నా, ధారమైతి కృతికి విఘ్నకారులారా! ||వల్లవి||

మీరెల్ల నాయాజ్ఞ విఘ్నకారులారా!

యింక, మీతేరు హెచ్చరికె విఘ్నకారులారా ||చేర|| ౧

క్రూరములు విడిచి విఘ్నకారులారా!

దూరమునఁ జనుఁదీ విఘ్నకారులారా! ||చేర|| ౨

కలికికృష్ణు² డీచట విఘ్నకారులారా!

నాటకంబు నలువ వచ్చు విఘ్నకారులారా! ||చేర|| ౩

ఘనతరిగొండాధిపుడు³ విఘ్నకారులారా!

వితగా నిందె జూచి విఘ్నకారులారా! ||చేర|| ౪

వ. అని యిట్లు విఘ్నకారుల నియమించి, యీ కృతి రచియింపుమని
గణేశ్వరుండాజ్ఞాపించిన, మహావ్రసాదంబని తదనంతరంబున గోపాల
ప్రార్థనంబు చేసెద.

1. 'ఇంతటి విఘ్నకారులు యొనర్చుంటూనిన' - అని గ్రహింపదగినది.

2. 'మనోజ్ఞుడగు కృష్ణుడు' అని భావము. 'కలికి' విశేషణమునకు 'మనోజ్ఞమైన' అని యర్థము. (చూ. శబ్దరత్నాకరము, పుట 159).

3. 'ఘనతరిగొండాధిపుని' ద్వితీయావిభక్త్యంతముగా ఉండదగును.

■ బాలగోపాల స్మరణము ■

దర్శు

బాలగోపాలం భజేం, హే మానస!

బాలగోపాల భజే	॥వల్లవి॥
బాలగోపాలం - భర్మసుచేలం	॥బాలగో॥ ॥ఉ.ప॥
శ్రీనతిలోలం - భాసురచేలం	॥బాలగో॥ ౧
మన్మథాకారం - మందరోద్ధారం	॥బాలగో॥ ౨
నిగమనంచారం - నిర్ధరాధారం	॥బాలగో॥ ౩
కొస్తుభాభరణం - కంననంహరణం	॥బాలగో॥ ౪
తరిగొండాధీశం - నంకాశం	॥బాలగో॥ ౫

వ. అని యిట్లు బాలగోపాల స్మరణంబుఁ జేసి, యీ కృతి రచియించెద. 9

■ రచనాసంకల్పము ■

ద్వీపద. శ్రీ విష్ణునాథుని - క్షేత్రపాలకుని
 ఆ వనందుర్గను - హరుని, నద్గురునిఁ
 దలఁచుచు, మాయిష్ట - దైవతంబునఁగ
 నలర మమ్మేలు చౌ - డాంబను గొలిచి,
 ■ వరాహస్వామి - హయాననుని
 శ్రీవాణి నా విరిం - చిని, శ్రీనివాసు
 నలమేలు మంగమ్మ - నలర నుతించి,
 లలి జలక్రీడావి - లాన నత్పూజిని
 శృంగారముగ విర - చించి యింతేటి
 వెంగమాంబిక భక్తి - విశ్వాస మొదవ

శ్రీ తరిగొండ న్న - సింహుడనంగ
 భ్యాతిగా వెలయు వేం - కట గిరింద్రునకుఁ
 దనియ సమర్పింపఁ - దలఁచెఁ దత్కమము
 జనులెల్ల వినుఁడతి - సంతోషముగను.

* కథాప్రారంభము ■

చిరమతియగు పరీ - క్షిన్నరేంద్రుండు
 సురుచిరాత్మకుడైన - శుకునకు మ్రొక్కి
 పరఁగ శ్రీ కృష్ణుని - బాల్యలీలలను
 తిరమైన దయతోడఁ - దెలుపవే! యనిన
 నా పార్థివేంద్రున - కా శుకుం డనియెః
 భూపాల! వినుమది - భూరి రాక్షసులు
 జననాథులై పుట్టి - సాధు బాధలను
 పనిఁబూని చేయ, న - ప్పాప కర్ములను
 భరియింపలేక భూ - భామ చింతించి
 సరసిజ భవున కా - చందంబుఁ దెలుప,
 విని బ్రహ్మదేవుండు - విష్ణుదేవునకు
 వినిపింప, నజున కా - విష్ణుఁడిట్లనియెః
 'అనిమిషులను గోప - కావళిగాను
 ఘనమునీంద్రులను గో - గణములుగాను
 సురకాంతలను గోప - సుదతులుగాను
 ధరణి పైఁ బుట్టించు! - తదనంతరమున
 వారిలో ఘనుడైన - వసుదేవునకును
 కూరిమితో నేను - కొడుకునై పుట్టి

అజుడ! భూభారంబు - నణఁతు పొమ్మనిన
 త్రిజగంభులకు మేలు - దీపించె ననుచు
 దేవతలను, మఱి - దేవతాంగనల
 పావనులైన తా - పసుల నిద్ధరను
 అరసి గోపకులు, గో - పాంగనల్ గాను,
 కరమర్థి వెలయ గో - గణములు గాను
 భూరి సాహసమునఁ - బుట్టించె నజుడు.
 వారిలోఁగా యదు - వల్లభుండైన
 శూరసేనుండను - సుస్థిరాత్మునకు
 ధీరాత్ముడగు వసు - దేవుండు పుట్టి
 మఱి కొన్నినాళ్లకు - మధురాపురమున
 వరకన్యయైన దే - వకిఁబెండ్లి యాడి,
 ముదమొప్ప రథమెక్కి - ముదితయుఁ దాను
 కదలిపోవుచు నుండఁ - గాను కంసుండు
 వసుదేవుఁడుండిన - వరరథం బెక్కి
 పసమించు వేడ్కతోఁ - బలికె నిట్లనుచు:

* కంసుండు రథము నడుపుట *

దర్శ్యుఁడై తాళం

నా చెల్లెలి కో వసుదేవా!
 ఆ, నందముగా నో వసుదేవా!
 రహమీఁగ నో వసుదేవా!
 సా, రథ్యముఁజే సెద వసుదేవా!

తరిగొండేకుడు వసుదేవా!

నాకు, దయఁబుట్టించెను వసుదేవా!

3

తే.గీ. అనుచుఁగంనుఁడు వల్కఁగా ముదమున

వరఁగ వసుదేవుఁడిట్లనె: బావ! నీవు

రాజవై యుండి నాకు సారథ్య మిప్పుడు

చేయఁదగదన్న, కంనుఁడు చెలఁగి

10

తే.గీ. నా నహరాదరిపైఁబ్రేమ నాకుఁజాల

కలిగియున్నది గనుక, వేడ్కను రయమున

మీకు సారథ్య మొనరించి మేలువాఁడ

నగుదు; నరమర నీకేల? అమల చరిత!

11

ద్విపద. అని పూర్వసారథి - నావలఁద్రోసి,

కని వాని దితి వ - గ్గంబు లందికొని

మొనకోలఁ జేపట్టి - మొనసి గుఱ్ఱముల

పనిఁబూని రొప్పుచు - బట్టు తీవ్రగతిని

తరిగొండ హరి మెచ్చు - (ద)న నేర్పులన్ని

నరులెన్న వసుదేవు - నకును జూపుచును.

దర్శ్య ఆది తాళం

నడిపెను కంనుఁడు - నవ్వుచు రథమును ||పల్లవి||

కడువడిగాఁదుర - గములఁదఱుముచును ||నడిపెను|| ||ఉ.ప||

నరవిని చెలియలు - నంతోషింపను

మఱిదికి వేడుక - మల్లది గొనఁగను¹ ||నడిపెను|| ౧

రాజనమతిఁ దొ - ధముగా నురుకఁగ

పూజిత సాక్షిక - బుద్ధి చెలంగఁగ నడిపెను॥ ౨

తరిగొండన్వకే - నది తను మ్రొంగుట

యతి ముతీ¹ నెఱుంగక యలరుచు నచ్చట నడిపెను॥ ౩

క. ఈ రీతిఁ జెలఁగి కంఠుఁడు

సారథ్యముఁ జేయుచున్న నమయమునందే

కారణమును భావింపుచు

వారక యావేళ గగనవాణిట్లనియెన్: 12

* అశరీరి పట్టులు *

ఏలలు

ఓరీ వోరీ! నీకూ చేటు - మీతీ వచ్చే దెఱుగలేకా

తేరూ దోలూచున్నావేమిరా? వోకంసాభూపా!

-తెలివి నీవూ గలిగీ బ్రతుకూరా! ౧

యిలలో నీ దేవకి గన్నా - యెనిమిదోవాఁడూ, ప్రాణ

ములనూ వేగా నపహరించురా! వోకంసాభూపా!

-ముచ్చాట నీ కింకా నేలారా? ౨

చెలఁగీ తారిగొండావారా - సింహుతోడె² దబ్బాజా

పలుకాలే దీ మాటా నిజమేరా! వోకంసాభూపా!

-²బ్రతుకూ నీ కీమీదా లేదురా! ౩

తే.గీ. అనుచు నశరీరి¹ కప్పు దాస్తముగమ

పలుకఁగా విని కంపభూపతి భయంబు

1. 'తొందరపాటువలన' యక్షము. (మా. అంధ్రవాచస్పత్యము, భ్రతమ భాగము, పుట. 127).

2. బ్రతుకు మీదా² విడువారా! - P

నొంది, దేవకి విరికొప్పు నొడిసి పట్టి

కత్తి ఝళిపించి గొంతుపైఁ గదియనుంచె. 13

వ. అప్పుడు గడగడ వడంకుచున్న దేవకికి వసుదేవుడధ్వంబు వచ్చి,
కంసుని చేతి కత్తి బిగఁబట్టి యిట్లనుచున్నాడు: 14

దర్శు, అది తాళం

ఇది నీ చెల్లెలు భోజేంద్రా!

నీ, విటు జంపుదువే భోజేంద్రా? 0

నీ క్షేమమునే భోజేంద్రా!

యిది, నిరతము గోరును భోజేంద్రా! ౨

తరిగొండేఘడు భోజేంద్రా!

యీ, తగవును మెచ్చుడు భోజేంద్రా! 3

ద్విపద. ఓ కంసభూప! నే - నొక్క సామెతను

నీకుఁ జెప్పెద విను - నీ, వదెట్లనిన

కాకోదరాస్యల - గ్గుంబైన కప్ప

అకలిచేఁ జెంత - నరిగెడు తుట్టె

పులుఁగును¹దా మ్రింగఁ - బోయెడు వేళ

బలిమిచేతను పాము - పట్టి మ్రింగినను

తానందె మృతినొంది - తర్లిన మాడ్కి

మానవుడత్యంత - మదయుక్తుడగుచు

తనకన్న బలమందుఁ - దక్కువ యైన

మనుజునిఁ ద్రుంచి తా - మనియెద వనెడి

1. గుంపుగా కూడియుండు, రెక్కలుగల చిన్నపురుగులలో నొకటి.

సన్నాహ మొనరించు - సమయంబునందె

తన్నె మ్రింగును కాల - దందకూకంబు;

కావున నీ కాల - గతిఁగానరాదు.

వావి చెల్లెలు; బిడ్డ - వలెనుండు నబల

నీ మేలునే కోరు - నీ కీడు గోర,

ముగ్ధ నిపుడు నీ - వేల త్రుంచెదవు?

కామినీ మణి - యెనిమిదో చూలు

నీకు మృత్యువటంచు - నీవు భీతిలకు,

మిలమీఁద నిది గన్న - యెనిమిదో నుతుని

నతుల కిచ్చెద పుట్టి - నప్పుడె ద్రుంపు!

మడరారఁ దరిగొండ - హరితోడె!

పడుచున్న దీనిఁ ద్రుం - పడియు భోజింఁద్ర!

(వ. అనిన విని వసుదేవునితోఁ గంనుడిట్లు పల్కుచున్నాడు:) 15

క. విను వసుదేవుఁడ! దీనికి

జనియించిన నుతులనెల్లఁ జంపుటకై, పు

ట్టిన యప్పుడె నా కిచ్చెద

నని చెప్పిన దీని విడుతు ననఘచరిత్రా! 16

(వ. అనిన విని వసుదేవుఁడిట్లను చున్నాడు:) 17

త. గీ. పుట్టినటువంటి బిడ్డలఁ బురిటిలోనె

నేను నెచ్చె కిచ్చెద: నేఁడు దీని

విడుపుమన్నను, దేవకిన్ విడిచి కంస

భూవరుం దేగి; సతిఁ గూడి పొయె శౌరి. 18

* దేవకీవసుదేవుల చెఱి *

ద్విపద. పూని కొన్నాళ్ల కా - భోజకులేంద్రుఁ
దానక దుందుభి - నడర దేవకిని
మఱచి తా నుండక - మధురాపురమున
చెఱి బెట్టి యుండె మ - చ్చికఁదలంపకను;
■ మీఁద దేవకి - కార్మురు నుతులు
భూమిపై వరుసగాఁ - బుట్టిన యపుడె
గని వసుదేవుండు - కంసభూపతికి
మొనసి యిచ్చిన, వాఁడు - మూర్ఖుడై ద్రుంచె.
అనఘ సప్తమగర్భ - మందు శేషుండు
మొనసి దేవకియందు - ముదమొందు ■■■
చెదరని హరి యాజ్ఞ - ■ యోగమాయ
కదిసి యా దేవకి - గర్భస్థమైన
ఘనతరతేజముఁ - గైకొని పోయి
మొనసి రోహిణి గర్భ - మున నుంతుఁగాక!
యని నిశ్చయింపుచు - నద్భుతంబుగను
మనము రంజిల మహి - మండలంబునకు.

దర్శన

మాయ వచ్చెనూ; విష్ణు - మాయ వచ్చెనూ ॥పల్లవి॥
ఘనతోయజనా - భుని యాజ్ఞ తొలఁగక
శిరసావహించి ॥మాయ వచ్చెనూ॥ ॥ఉ.ప.॥

దేవకి గర్భమునందు - దీపించే శేషుని

మావేళ రోహిణిగర్భ - మందుంచెదనంచు పొంచి ||మాయ|| ౧

శివము, నద్వైతము, నిర్వి - శేషమైన బ్రహ్మమందు

సంతోషాశ్చర్యమును¹ వి - స్తారముగాఁ గల్పించిన ||మాయ|| ౨

పన్నగాద్రిమీఁద నిల్చి - ప్రజలనెల్ల రక్షింపుచు

నన్నేలిన తరిగొండ - నరహరి కదీన యగుచు ||మాయ|| ౩

త. గీ. వెలయ నీరీతి వచ్చిన విష్ణుమాయ

దేవకి గర్భమందున్న తేజ మొడిసి

పట్టి, రోహిణికుక్షిలోఁ బెట్టి చనియె,

కడుపు బళువైన రోహిణి జడిసి భ్రమసె.

19

ద్విపద. అప్పుడా రోహిణి - యాశ్చర్యమంది,

తెప్పన పిండంబు - తేరకు వచ్చె

నేఁడు నా కడుపులో - నిలుచుటే? మనుచు

చేడెలనెల్ల నీ - చిత్రంబు నడిగి

తెలిసికోవలెనంచు - దిగులుతో లేచి

నొక్క దానినిఁ యిట్లనియె:

దర్శ్యు అది తాళం

ఈ వింతలేమె? వోయమ్మా!

నాకు, నీవైనఁ దెల్పు మోయమ్మా!

||పల్లవి||

పురుషుఁడు మధురా - పురమున నుండఁగ

గరిమను తేరకు - గర్భము నిలిచిన

||దీ వింత|| ౧

పరఁగఁ గడుపులోఁ - బర్వత ముండిన

కరణి నున్న దిదె - కృడి గర్భంబిది!

॥ఈ వింత॥ ౨

తరిగొండ నృకే - సరియగు వేంకట

గిరిపతి నాకెటు - కీర్తి నొసఁగునా?

॥ఈ వింత॥ ౩

క. అన విని యాచెలి యిట్లనె:

ననఘపతివ్రతవటంచు నందఱు ధరలో

నిను మెచ్చుదు; రఘుకేలను?

తనయుని నీ కిచ్చెనేమొ దైవము తరుణి!

20

• • • • •

ద్విపద. అని యిట్లు చెలి వల్కె; - నవల వింతగను

ఘనతరధావళ్య - కాంతులతోడ

బలముతోడగు దీర్ఘ - బాహులతోడ

వలనైన సుందర - వదనంబుతోడ

కళల నొప్పిడి గొప్ప - కన్నులతోడ

తఱుకైన నీలకుం - తలపంక్తి తోడ

సుతుఁడుదయించినఁ - జూచి యా భామ

హితమొప్పు జేతుల - నెత్తి, నంతోష

కలితాత్మయగుచు వేం - కట గిరీశ్వరునిఁ

దలఁచి, యా తరిగొండ - ధాముని మదిని

భావించి మ్రొక్కి, నా - పట్టిని మీరు

ప్రొవరే! యని భక్తి - పాసఁగ నిట్లనియె:

దర్శ్య అది తాళం

గొడ్డురాలనగుచు నేను - గోడు గుడుచుచుండఁగాను
 బిడ్డను నా కిచ్చినాఁడు - బినరుహాక్షుఁడూ ౧
 దేవళ్లంద తీటకు వచ్చి - దీర్ఘాయువు గలిగి సుతుఁడు
 జీవింపుచు నుండుట కా - శీర్షదంపుఁడీ! ౨
 తరిగొండ నివేశ! శేష - గిరివాసా ! నా కొడుకును మీ
 రరమరఁజేయక కావుఁ -డయ్య! మ్రొక్కేనూ. ౩

తే.గీ. అనుచు దేవళ్ల బ్రార్థించి, యాదరించి
 యొనర రోహిణి సుతు సాకుచుండె; నంత
 విష్ణుతేజంబు దేవకీ విమలగర్భ
 గోళమునఁజేరె కంసునిఁ గూల్చుఁ దలఁచి. 21

.* దేవకీ గర్భచిహ్నములు ■

ద్విపద. ఆ రీతి దేవకీ - యమల గర్భమున
 నారాయణస్వామి - నవ్యతేజంబు
 వలనుగా నిల్చె; దే - వకీ కటు మీద
 తలకొని యోకిలిం - తలు పుట్ట సాగె,
 వరముఖాబ్జము పాండు - వర్ణమై యొప్పె,
 దరనిభ కంఠమం - తయు నన్నమయ్యె,
 మును కొని కుచకుంభ - ములు పొదిలించె¹
 మొనసి యంతఁ దదగ్ర - ముల నల్పు మించె,

1. ■ 'పొదిలించెన్' అను క్రియయొక్క వ్యావహారిక రూపము. 'వర్ణిలైన' అని దీని భావము. (చూ. శ. ర. పుట. 526)

తను మధ్య మంతకం - తకు స్థూలమయ్యె,
పెనుపాండు వాళి గం - భీరమై మెఱసె,

చాల కటివ్రదే - శము వృద్ధిఁ బొందె,
ప్రాటుమాలిక పిల్ల - పరఁగ వానాట

నిదురయందును రక్తి - విరతంబు గల్గె,
నదిగాక మృద్యుక్ష - జాపక్తి చెలఁగె,

అన్నదకము లన - హ్యంబులై తోచె,
పన్నుగాఁ గనులలో - బడలికె నిలిచె

అతతంబుగఁ గోర్కె - లధికంబులయ్యె,
నూతన కాంతి మే - నున నిండియుండె;

కరమొప్ప నిటువంటి - గర్భచిహ్నంబు
లరసి దేవకి మది - నచ్చెరువంది

లోఁగుచు చెఱసాల - లో నుండి వచ్చి
వేగ నీవల చెలిన్ - వీక్షించి పలికె:

దర్శు అది తాళం

ఓయమ్మలార యేమమ్మ?

॥పల్లవి॥

విను దీయద్భుతంబు నేమమ్మ?

॥వోయమ్మ॥ ॥ఉ.ప.॥

కాంతిగ సప్తమ - గర్భము నిలిచెను

వంతగ మాయై - వెడలి చనియె మును

॥వోయమ్మ॥ ౧

అలరారగ నిపు - డస్తమ గర్భము

నిలిచెను; కంనుఁడు - నిగుడెటు చేసునా? ॥వోయమ్మ॥ ౨

గురుతర వేంకట - గిది నిలయుండగు

తరిగొండాదీ - శ్వరుడెటు బ్రోచునో? "వోయమ్మ" ■

క. ఇది దేవదీ చింతింపగ

వెనక శంకర మునీంద్ర వాసవముఖ్యుల్

చనుదెంచి, దేవకీ నతి

ఘనగర్భమునందు వెల్లు కమలదళాక్షున్. 22

వ. తమ మానవంబుల భావించి మ్రొక్కి, ప్రకారంబుల వినుతించి
మఠిన్నిట్లనుచున్నారు: 23

■ బ్రహ్మాదుల ప్రార్థన ■

శ్లో॥ సత్యం జ్ఞాన మఖండరూప మమలం చక్రాయుధం శ్రీకరం
నిత్యం నిర్గుణ మవ్యయం నిరుపమం నిర్వాణబోధప్రథమం
ప్రత్యక్షానుభవామృతం సుఖకరం పాపాద్రివజ్రాయుధం
దైత్యారిం తరిగొండశేషకుధరాధ్యక్షం భజే ౨ హం నదా॥ 24

తే.గీ. దేవకీదేవి గర్భమందే ముదమున
నొడిగియుండగనేలనే? యుర్విమీద
నీవు జనియించి మముఁ బ్రోవు నీరజాక్ష!
యనుచుఁ బ్రార్థించి, దేవకీ నాదరించి. 25

జంపె

పలికి రిట్లనుచు: నో - భామ దేవకి! నీవు
కలఁగ నేమిటికి? నీ - గర్భంబునందూ ౧

1. ఈ సంబోధనము అప్రాయతను సూచించును. త్యాగరాజు ఇష్టదైవమగు శ్రీరాముని ఒకానొక కీర్తనలో "మఱచితే ఏమిసేతునే? రావువ!" అని ఇట్లే చనువుతో సంబోధించియున్నాడు. (చూ. 'త్యాగరాజకీర్తనలు', ముద్రా కూర్పు, పుట 25, సంపాదకుడు - విస్సె అప్పారావు.

విశ్వగర్భుఁడు చేరి - వృద్ధి యగుచున్నాఁడు
 శాశ్వతుండై యెల్లి - జనియించు నతఁడూ ౨
 తరిగొండహరి మిమ్ము - దయను రక్షించు నిఁక
 వెరువవద్దని వారు - వీడుకొని చనిరీ. 3

■ శ్రీకృష్ణజననము *

ద్విపద. అపుడు పరబ్రహ్మ - మైన విష్ణుండు
 కపట రాక్షస గజ - కంఠీరవుండు
 శ్రీ పన్నగాచల - శిఖరవాసుండు
 నాపాలి తరిగొండ - నారసింహుండు
 గణనాధిక ప్రభా - కలితమై, దివ్య
 మణిమయంబగు హేమ - మకుటంబుతోడ
 అలకల నొప్పు పా - లార్థాబ్జుతోడ¹
 తలుకైన భ్రూలతో - ద్వంద్వంబు తోడ
 విమలావృత కటాక్ష - వీక్షలతోడ
 కమనీయమగు బెక్కు - గల నాసతోడ
 దళమైన కెంజాయఁ - దగు మోవితోడ
 ధళధళ వెలిగెడి - దంతాళితోడ
 అందంబు గులికించు - హాసంబుతోడ
 నైందవ బింబోప - మాస్యంబుతోడ
 నురురత్న కుండల - యుగళంబుతోడ
 సిరుల జౌంపము లీను - చెక్కిళ్లతోడ
 దర, సుదర్శన, గదా, - తామరసముల
 భరియించు పటుచతు - ర్భాసాలతోడ

1.. 'పాలమనెడు అర్ధచంద్రునితో' అనగా 'అర్ధచంద్రునివలె అందమైన నాసటితో' వని భావము.

ఘనకౌస్తుభాంచిత - కంఠంబుతోడ
 వనమాలికాహార - వారంబుతోడ
 వనధిజ కిరనైన - వక్షంబుతోడ
 వనద సంకాశమౌ - వర్ణంబుతోడ
 అపరిమితాబ్జభ - వాండంబు లొప్పు
 నుపమింప సూక్ష్మమౌ - నుదరంబుతోడ
 ఘనుడైన హృతక - గర్భున కనిశ
 మునికియౌ నాభి - పయోజంబుతోడ
 నాదిత్య నిభమేఖ - లావృత దివ్య
 దేదీప్యమాన దీ - ధితి కటితోడ
 భూరి తటిల్లతా - పుంజవిస్ఫూర్తి
 వారిండు కాంచన - వననంబుతోడ
 మరకత స్తంభ న - మానమై చాల
 నౌఱపు గల్గిన యూరు - యుగళంబుతోడ
 వారిధి కన్యకా - వరహస్తయుగళ
 సారోపచరిత న - జ్ఞంఘలతోడ
 నార్ద్రరక్షణ బిరు - దాంకంబు లగుచు
 స్ఫూర్తితో మ్రోయు నూ - పురములతోడ
 నిగమాంత వీధుల - నిరతంబుఁ దిరుగ
 దగియున్న పాద వ - ద్భంబులతోడ
 మొనసి వామాంగుష్ఠ - మున సంతతంబు
 దనరుచున్నట్టి మం - దాకినితోడ
 శతకోటి మన్మథ - సౌందర్య ధుర్య
 విజయ విభ్రమమూర్తి - విభవంబుతోడ
 నారూఢ శక్తి చం - ద్రార్కహంతాశ
 తారాతటిత్రుభా - తతులకు మూల

కారణమైన ప్ర - కాశంబుతోడ

ధీరుడై దేవకి - దేవి గర్భమున

అట్లే శ్రావణ బహు - శాస్త్రమి నాడు

నలువొప్పు పాత - నక్షత్రమందు

సగము పాత వేళ - సంపూర్ణ

జగదీశుఁ డుదయించె - జగతీతలమున.

• దేవతల జన్మము - ప్రార్థన •

వ. ఆ సమయంబున దేవతలు భేరులు మొరయించి, కుసుమ వర్షంబులు గురియించి, జయ జయ శబ్దంబులు జేసి; రంత దేవతా స్త్రీలు తమలో దామిట్లనుచున్నారు:

26

దర్శన పాత కాశం

విష్ణుదేవుడు బుట్టినమ్మా!

వసుదేవు నింట, విష్ణుదేవుడు బుట్టినమ్మా! ||పల్లవి||

జిష్ణు ముఖామర సేవితుడై వ - ర్తిష్టుం డగుచును

దేవకి కడుపున, విష్ణు - దేవుడు బుట్టినమ్మా! ||ఉ.ప.||

దర చక్ర గద సారసములూ నాల్గు చేతుల

ధరియించి, మకర కుండలములూ

తరచుగ గండ - స్థలముల వెలుగగ

నురుమణిహారము - బురమున మెరయగ ||విష్ణు||

నీల జలద వర్షముతోనూ, విలసిత

దేలకాంతు లుచ్చోంగగానూ

మెలగు మకుటము - మీదట వలగిని

పూల నరంబులు - భుజముల వొరయగ ||విష్ణు||

తరిగొండ వారసింహుడైన శేషాద్రి విభుడు

చిరతర బ్రహ్మానందమున

దొరకొని కుజనుల - దురుమాడుచు వరుసగ

నరవిని నుజనుల - సంరక్షింపను ||విష్ణు||

వ. అని యిట్లు దేవతాస్త్రీలు సంతసించుచున్న నమయంబున
దేవతలు ఇట్లనుచున్నారు: 27

దర్శ్య

విజయీభవా! జయ - విజయీభవా!

జయ విజయీభవా !-దిగ్విజయీభవా! ||వల్లవి||

అజ రుద్ర వందిత పా - దారవింద! ముకుంద!

సుజన మందార! స్వామి! - విజయీభవా ||విజ|| ౧

కారుణ్యరసపారా - వార! వికారదూర!

వీరశేఖర! స్వామి! - విజయీభవా ||విజ|| ౨

నలలిత తరిగొండ - నిలయ! శేషాచలేశ!

వీరసేత చరిత! స్వామి! - విజయీభవా ||విజ|| ౩

దర్శ్య

బహుపరాకురా! హెచ్చరిక బహుపరాకురా!

హెచ్చరిక బహుపరాకురా! హెచ్చరిక బహుపరాకురా ||వల్లవి||

శ్రీలలనారోల! విశ్వమూల! - కాలాతీత! మమ్ము

పాలించు; హెచ్చరిక స్వామి! - బహుపరాకురా ||బహు|| ౧

పరమ సాధువుల గొట్టి - బాధించే మమ్ము బట్టి

పరిమార్చు; హెచ్చరిక స్వామి! - బహుపరాకురా! ||బహు|| ౨

అభయ మిచ్చి, తరిగొండ - హరి! భూభార మణగించి మా
ప్రభ నిల్పు; హెచ్చరికె స్వామీ! - బహువరాకురా! ||బహు||3

వ. అని యిట్లు దేవతలు ప్రార్థింపుచున్న సమయంబున వసుదేవుం
డిట్లనుచున్నాడు: 28

* దేవకీవసుదేవుల విమర్శ *

శ్లో॥ శ్రీ నారాయణ మాతృమూల మనఘం శ్రీవత్సవక్షస్థలం
నానాస్థావర జంగమాత్మక జగన్నాథం ప్రధానాశ్రయం
ధ్యానధ్యేయ మచింత్య మద్వయపదం ధర్మస్వరూపం, సుపూ
ర్ణానందం తరిగొండ శేషకుధరాధ్యక్షం భజేహం సదా॥ 29

వ. అని యిట్లు వసుదేవుడు వినుతింపుచున్న సమయంబున దేవకీ
యిట్లనుచున్నది: 30

చూర్ణిక

శ్రీమదఖిలస్థావర జంగమాత్మక ప్రపంచ హేయ గుణవికార
సముదయాతీత స్వయంప్రకాశం, ఘోరతర కలికలుషనాశం ౧
అపరిమిత సుందర సుకుమార నవయావనా లంకృత స్వశరీర
విజిత శతకోటి మన్మథ ధనం, సత్య ధర్మక్షాత్ర సదనం ౨
సకల విశ్వ సర్వన కారణ పరాధి జ్ఞానేచ్ఛాక్రియాశక్తి ప్రము
ఖానేక ప్రబల శక్తి సమేతం, నిఖిల నితగమాంత నిర్దీతం ౩
బహు విచిత్ర మాయా వినిర్మిత బ్రహ్మాండ భాండ బృంద
భరితానంత శరీరం, సచ్చిదానందసారం ౪

అనేక జన్మ పుణ్య పరిపాక జ్ఞాన ౫ ప్రకాశాశయ
పరమ భాగవత జనపరివృత శేషైలాగ్ర నివేశం, తరిగొండ
పురవరాధీశం లక్ష్మీమృగేశం భజేహం, భజేహం, భజేహం. ౬

శ్లో॥ సంతాపాంబుధిబాదబం సురుచిరస్వాంతం జగత్కారణం
శాంతం స్వచ్ఛ మమేయ మాద్య మమలం జాంబూన దాభాంబరం
క్షాంతం భవ్యసుఖాశ్రయం శుభకరం సంసారభూజచ్ఛిదం
దాంతం శ్రీ తరిగొండ శేషకుధరాధ్యక్షం భజేహం నదా॥ 31

వ. అని దేవకీ వసుదేవులు మరిన్నిట్లనుచున్నారు: 32

ద్విపద. శ్రీ కమలాలోల! - జితదైత్యజాల!
ఏకతో వినుము మా - విన్నవం బొకటి
యాకాశవాణి నా - డాడిన మాట
కంను దులికి, శ్రూ - రాత్ముడై మమ్ము
చెరబెట్టి, పుట్టిన - చిన్న బిడ్డలను
పొరిగినె; నందుచే - పుత్రకోకమున
పొరలుచుండగ, మాకు - పుత్రుండవగుచు
హరి నీవు బుట్టితి - వానంద మొదవ
కంను నిన్నుడు బట్టి - ఖండించి మాకు
హింస దప్పింపవే - యిందిరాధీశ!
యన విని తరిగొండ - హరి వారి గాంచి
యెనసిన దయతోడ - నిట్లని పలికె:

■ ఊరడింపు *

తలిదండ్రులార! యో - ధన్యాత్ములార!
విలసితమతులార! - వినుదొక్కమాట
మగటిమి మీర నా - మహిమంబు జాప
తగదిపు డెట్లన్న - తప్పక వినుడి!
ఈ కంసుడను నీచు - విలమీద గూల్చు
నాకు కాలముగాదు; - నాటనుండియును

చెరబెట్టి మొమ్ము హిం - పించిన కంసు
దరిమురి తెగు కాల - మొదటిగ మొదవు,

దనర మందాక వే - తాళక యిప్పుడె
చెనకిన, కార్యంబు - చెడిపోవు గనుక

ఇన్నినా శ్లోర్పితి; - రిక కొన్నినాళ్లు
పన్నుగా నోర్చుడి! - పదర' వేమిటికి?

తక్కుక నను పర - స్థలమందు జేర్చి
యిక్కడ మీరుండు; - డిక కొన్నినాళ్లు

జరిగిన మొదటి - చ్చుటికి వచ్చెదను;
వెరువవద్దనుచు శ్రీ - వేంకటశైల

పతియైన తరిగొండ - పట్టణాధిపుడు
హితము జెప్పుచు మరి - న్నిట్లని పలికె:

దర్శు అది రాజు

తల్లడింపవద్దు తల్లి - దండ్రులారా!
నాకు, దయ మీ యందు గద్దు - తల్లి దండ్రులారా! ౧

ధరలో కంసు నణకు - తల్లి దండ్రులారా!
నే మీ, తాపము వారింతు - తల్లి దండ్రులారా! ౨

తరిగొండ నరహరిని - తల్లి దండ్రులారా!
నే మీ, తపము బండించేమ - తల్లి దండ్రులారా! ౩

ద్విపద. అని పల్కి చివరికి - నపు రాదరించి
వనజాక్షు డనియె: న - వ్యా! పూర్వమందు
మలయు స్వాయంభువ - మన్వంతరమున
తెలియ పుష్కయనే న - తివ్రత వీవు,

శౌరియే సుతపథ - ~~శౌరియే~~ ; యపుడు
 మీరిద్దరును నియ - ~~మీరి~~ తవంబు
 గావింప, నే వచ్చి - తరుణతో మెచ్చి
 'కావలసినదేమి? - కామింపు' డవిన
 అపుడు మదీయ మా - యావిష్టు లగుచు
 నపవర్గ మార్గమం - దానక్తి విడిచి,
 దనర నాయంత ష్చ - శ్రకు నియుమనుచు
 కినిసి¹ మీరపు డడి - గితి; రందుచేత
 నెరయ నానరివాడు - నేనే గావునను
~~నా~~ మర్థితో పుచ్చి - గర్భు డనంగ
 నాకాలమందు మీ - యందు బుట్టితిని.
 అకట² కశ్యపు - డదితి యనంగ
 మేదిసి తలమున - మీరు జనింప
 నాదరం ~~నానగ~~ - నప్పుడు - మీకు
 వసుధపై బుట్టితి - నామనుండనగ,
 ననదృశ లీలతో - నది ~~నా~~ ద్వితీయ
 జననంబు; మూడవ - సారి మీ కిచట
 తనయుడవైతి; ~~నా~~ - ల్లను మూడుమార్లు
~~నా~~ నిమ్మని మీరు - శౌరి పల్కితిరి,
 పుడమి తత్కారణం - బున మూడు మార్లు

1. 'సమిపించి' అని యర్థము. (చూ. శ. ర. పుట. 175).

2. 'అకడ' అను ~~అను~~ వ్యావహారికరూపము. 'అటు సెమ్మట' ~~అను~~ అర్థమున ప్రయోగింపబడినది.

నెనరుతో మీయందు - నేను బుట్టితిని.

ఎనసి తద్వృత్తాంత - మిప్పుడు మీరు

నెరుగ జెప్పితి; బుట్ట - నింక నెన్నటికి.

నరుదుగా తరిగొండ - హరినైన నన్ను

తనయుండనుచు మీరు - దలపుచునుండి

ఘనతరమైన మో - క్షము బొందు డనిన

విని దేవకీదేవి - వెరగు నొందుచును

దనుజారి వీక్షించి - తగ నిట్టు లనియె:

తే. గీ. పరగ బ్రహ్మాండ తతుల గర్భమున దాచి,
బ్రహ్మాలను గాంచి పెంచి, ప్రపంచమెల్ల
పాలనము జేయుచుండెడి పరమపురుష!
యొదిగి నాగర్భమం దెట్లులుంటి వీశ?

33

వ. అని దేవకీ (దేవి) వెరగు నొందుచున్న నమయంబునవనుదేవుం
డిట్లనుచున్నాడు: 34

క. అకాశవాణి మాటల
కా కంసుం దులికి, పుట్టినప్పుడె నిను దా
జేకొని శిక్షించెదనను
నీ కష్టము బాయుటెట్లు? లీశ్వర! చెపుమా.

35

వ. (అని చింతించుచున్న తండ్రితో శ్రీకృష్ణుండిట్లనుచున్నాడు:) 36

ఉపాయము

అ.వె. వినుము తండ్రి! యొక్క వెరవు జెప్పెద మంద¹
యందు నందుభామ యాడు శిశువు
నొనర గాంచు; నచటి కువమగా² నను జేర్చి
యచటి యాడు శిశువు నిచట జేర్చు.

37

1. 'మంద' యనగా ప్రేపరై. అవులమంద లుండు చోటు గావున 'మంద' యనబడినది.
'ననము' అనబడి దీనికి సమానమైన సాంస్కృతికరూపము.

2. ఉవమ=ఉపాయము. (చూ. శ. ర. పుట. 90).

ద్విపద. అని విని వసుదేవు - డంగీకరించె,
 ననువంద దేవకి - హరి కిట్టులనియె:
 వనజాక్ష! నిన్ను స - ర్వముని ప్రముఖులు
 కనుగొంటిమందురు - గాని, యిదివ్య
 తనువు గానగలేరు - తన్నూర్తి నిపుడు
 కనుగొంటి; మాంసనం - కలితదృష్టులను
 కనజాల నిక, కృపా - కంధివై యిచట
 నొనరిన నీ మూర్తి - నుపసంహరించి
 మనుజ బాలకుడవై - మమ్ముద్ధరింపు
 మన విని తరిగొండ - హరి వేడ్క నపుడు.

దర్శన తాళం

శ్రీనారాయణుడు తిరో - ధాన మొందెనూ ||పల్లవి||
 పూని తల్లిదండ్రు లపుడు - పులుకు పులుకున'జూడగా
 శ్రీనారాయణుడు తిరో - ధాన మొందెనూ ||ఉప||
 తల్లిదండ్రులకు బాగ - నుల్లానముజేసి వేగ ||శ్రీనారా|| ౧
 తక్కుక నందుండి లేచి - తన దివ్యరూపము దాచి||శ్రీనారా|| ౨
 తరిగొండ నరకేనరి - వరశేషాచలవిహరి ||శ్రీనారా|| ౩

తే.గీ. ఇటు తిరోధానమొంది లక్ష్మీశ్వరుండు
 చిన్ని ముద్దుల పాపదై చేతు లెత్తి
 తన్ను గానక చింతించు తల్లిదండ్రు
 ముందరను వేల వ్రాలి నమ్మోద మొదవ. 38

తే. గీ. కావు కావున నేడ్చుచు కనులు దెరచి
 చూడ, దేవకి సుతుమోము జూచి వగచి

మంద కంపింపజాలక కుంది, శిశువు
వెత్తికొని ముడ్డులాడుచు నిట్లు లనియె:

39

దర్శ్య అది శాశం

నిన్ను మంద కెట్లంపింతు - నీలవర్ణా!
యీ, చన్నుబా లెవ్వారికిత్తు - సత్యపూర్ణా!

0

అరుగురు నుతుల కంను - డణచె నన్నా!
వి, స్పూరకె కన్నుల జూచు - చుండె నన్నా!

౨

తరిగొండ నారసింహుని - దయతో నన్నా!
నీవు, తిరముగా భూమిపై వ - ర్థిల్లుమన్నా!

3

క. కొడుకును దీవింపుచు

పెనిమిటి బెట్ కిచ్చి 'తడయక చను నీ'
వనగా, వసుదేవుండా

తనయుని చేపట్టి జరుగుతరి ముదమొప్పన్.

40

అ.వె. మందలో యశోద మగువను గని మేను

మరచియుండె యోగమాయచేత,

నట్టి సగము రాత్రి నానకదుందుభి

జరిగి జరిగి పోవు సమయమందు.

41

ద్విపద. సరగున వసుదేవు - సంకెల లూడె,

మరి చన యమున దా - మార్గంబు నిచ్చె;

నందున వసుదేవు - డా ముడ్డు నుతుని

మందకు గొనిపోయి - మాయగా నందు

కొమ్మముందర తన - కొడుకును బెట్టి

యమ్మాయ యను బాల - నవుడు గ్రహించి,

క్రమ్మర మధురకు - గ్రక్కున వచ్చి
 నమ్మతిగా ॥౨॥ - పతి చేతి కొనర
 ప్రేమతో నయ్యాడు - దిగ్ధ నందించె.
 నామీద నచ్చట - నయ్యాడు శిశువు
 కావు కావున నేడ్వ - గా వేగ లేచి
 కావలివారలా - కంన భూనతికి
 చెప్పిన, వీతిల్లి - చెచ్చెర లేచి
 కప్పరపాటున¹ - ఖడ్గంబు బెరికి,
 నరభవంబున మించి - ఝళిపించికొనుచు
 పరగ దేవకి యున్న - భవనంబునకును.

*కాలకంసుడు *

దర్శు అది ॥౩॥

కంసుడు వచ్చెనూ, కాలా - కంసుడు వచ్చెనూ ॥పల్లవి॥
 జీవహింస జేయుటకు మదిలో - నించుక
 వెరువక యుండే ॥కంసుడు వచ్చెనూ॥ ॥ఉ.ప॥
 కోరమీసము దీడుకుంట² - గుడ్లు బిక్కిరించుకుంట³
 శూరుడై దేవకియున్న - సూతికా గృహములోకి ॥కంసుడు॥ ౧
 తల విరియ బోసుకూని - దాక్షిణ్యమంతయు మాని
 చెలియలి బిడ్డను పూని - శిక్షించేను విడువనాని ॥కంసుడు॥ ౨

1. కప్పరపాటు - సంభ్రమము. (చూ. శ. ర. పుట. 149).

2. ఇది 'తీడుకొనుచు' అను అపమావకక్రియయొక్క వ్యావహారిక రూపము.
 తీడు=వారిచేయు. (చూ. శ. ర. పుట. 350)

3. ఇది 'బిక్కిరించుకొనుచు' అను అపమావకక్రియకు వ్యావహారిక రూపము.

తరిగొండవాసుడు శేష - గిరిధాము డద్దము వచ్చి

విరివిగా వద్దన్నగాని - విడువ నింక శిశువునాని ||కంసుడు||3

వ. (అప్పుడు) కంసుడు దేవకితో నిట్లనుచున్నాడు: 42

ద్విపద. ఓ దేవకీదేవి! - యొనర నీ విచట
నాదరంబుగ గాంచి - నట్టి డింభకుని
తెప్పన బట్టి నే - తెగటార్చవలయు;
నిప్పుడు నిల్పరా - దెంతైనగాని
ధరణిపై నీ సహా - దరుని, కోపమున
పొరిగొన బుట్టిన - పుత్రుని మీద
నీకు మోహంబేల? - నెనరెల్ల మాని
నీ కొడుకును దెమ్ము - నేను ద్రుంచెదను;
అడరార తరిగొండ - హరి యద్దమైన
విడువను తే తెమ్ము - వేగ డింభకుని.

వ. అనిన విని దేవకీదేవి బిడ్డ నెత్తుకొని కంసునితో నిట్లనుచున్నది: 43

దర్శు అది తాళం

అన్నా! యీ శిశువు అడదిరా!	పల్లవి
సంపన్నా! నిను జంపదు గదరా!	ఉ.ప.
మగవాడైనను - పగమీరగ నిను	
తెగజూచినని - దిగులుపడందగు	నన్నా ౧
సారెకు కత్తిని - ఝళిపించిన, మది	
నారటమైనది - యకటా! ద్రుంపకు	మన్నా ౨
తరిగొండన్మకే - సరి తోడే! 'యీ	
వరసుత నిప్పుడు - వధియింపక పో	వన్నా ౩

1. 'తరిగొండ న్మకేసరి తోడు' గా. అనగా 'తరిగొండ న్మకేసరి మీది ఒట్టు' గా వధియింపక పొమ్మని తాత్పర్యము.

వ. (అప్పుడు కంసుం డిట్లనుచున్నాడు:) 44

తే. గీ. ఉవిద! యస్థమ గర్భమం దుదితమైన
పురుషుడే గాని, స్త్రీ గాని భూమిమీద
నేల మననిత్తు? నిపుడు నేనేల విడుతు?
నెమ్మదిగ బిడ్డ నిక బట్టి తెమ్ము తెమ్ము. 45

వ. (అనిన దేవకి యిట్లనుచున్నది:) 46

గీ. కొడుకులకు నోచనైతి; నీ కూతునైన
నేను సాకెద నియ్యరా! వెనరు మీర,
మేనకోడలు గావున దీనిమీద
నలుగవద్దన్న! మ్రొక్కెదనన్న! విడువు. 47

వ. అనిన విని కంసుండు కోపాటోపంబున దేవకిని గదిమి, శిశువును నాచికొనిగగనంబున కెగురవైచి కత్తి యొడ్డి చూచుచుండగా, ఈ శిశువంత రిక్షంబున కెగసి కంసునితో నిట్లనుచున్నది:

48

* యోగమాయ పల్కులు ■

ఏలలు

క్రూరాగుణమూ విడువాలేక - ఘోరాపాపామూలు జేసి
మీరీ గర్వించినావేమిరా? వోరోరి కంసా!
-మేలు నీ కీమీదా లేదురా! ౧

తనువూ నిజమూ గాదనుచూ - తలచి శాంతి బొందాలేక
చెనటివాడా వైతీవేమిరా? వోరోరి కంసా?
-శిశువూలా ఖండించేవేమిరా? ౨

కారాణ మున్నారీతిని కార్యామూ బుట్టు ననుచూ
ధీరాతా నుండరాదేమిరా? వోరోరి కంసా!

- దిగులు పడి తీరునేమిరా?

3

తల్లాడింపుచుండాగా నీ - చెల్లెలు గన్నా బిడ్డలా
నెల్లా వధించినాదేలారా? వోరోరి కంసా?

- యేమి ఫలమూ నీకూ వచ్చెరా?

౪

వరశేషాద్రీ నిలయుడైన - తారిగొండా నారాసింహుడూ
ధరను నిన్ను నిలువనీడురా! వోరోరి కంసా?

- దైవకృతమూ దప్పనేమిరా?

౫

ద్విపద. ఓరోరి కంస! యో - రోరి పాపాత్మ!

తేరకె పూర్వమీ - దేవకీసుతుల

చంపితి; విటు నన్ను - జంపబూనితివి,

తెంపరినై నిన్ను - తెగటార్చు దాన

గాను; నిన్ జంపెడి - ఘనుడు నాతోడ

తాను జనించి ము - దంబుతో నొక్క

చోట నున్నాడని - సూటిగా బలికి,

ధాటిగా నమ్మహా - ధృతయైన శక్తి

భరితాష్ట దోర్లండ - భాన్వర యగుచు

మరి యందు నిలువక - మాయగా వెగసి

సురసిద్ధ చారణా - సురకిన్నరాదు

లరుదైన కానుక - లర్పించి పొగడ

బహురూపనామ వి - బ్రాజిత యగుచు
మహితగుణంబుల - మాన్యయై వెలసి,
తరిగొండనృహరి నో - యను కీర్తి
నురుముదంబున బొందు - చుండె నిద్దరను.

వ. అప్పుడు కంసుండు తేరకు దేవకీ బిడ్డలను చంపితినిని వగచి,
దేవకీ వనుదేవులతో నిట్లనుచున్నాడు: 49

తే.గీ. బయలు మాటలు నమ్మి మీ బాలకులను
జంపుటకు మీరు నన్ను శపింపవలదు,
కారణంబున్న గతి బుట్టె కార్యమనుచు
వారలకు మ్రొక్కె కంసుండు గౌరవమున. 50

వ. ఇటు మ్రొక్కి దేవకీ వనుదేవుల నూరడించి, కంసుండు
నిజనివాసంబున కరిగె; నంత 51

■ మందలో పురుదీబిడ్డడు *

వ. మందలో యశోద మేల్కాంచి మాయా నిద్రా విముక్తయై
లేచి, ముందర కావుకావున నేడ్చుచున్న ముద్దు బాలకుం జూచి తన
చెలులతో నిట్లనుచున్నది: 52

తే. గీ. నేను నిదురించినటులుంటి నెలతలార!

ఎప్పుడు బుట్టెనె యీ బిడ్డ యింతులార?

చాలా కడుపెండినది గదే సఖియలార!

బొడ్డు గోయరె యికనైన పాలతులార! 53

వ. అనిన విని చెలులు బిడ్డ బొడ్డు గోసి, నీళ్లు బోయుచున్న జూచి
యశోద యిట్లునుచున్నది: 54

దర్శన

ఉడ్డు కూర్చుకుని¹ నమ్మా చిన్ని బిడ్డడు ||పల్లవి||

పుడ్డు కూర్చుకుని² వోయమ్మ నా బిడ్డ
దడ్డముగ చేతులాడ్డి నీళ్లు బోయు ||దుడ్డు|| ఉ.ప.||

తక్కుక కన్నులు - తలను, పుణికె నొత్తి
ముక్కు చెక్కులు నొత్తి - మోమొంచీ³ లాలబోయు ||దుడ్డు|| ౧

తొడలు మోకాళ్లు చే - తులు సాగదియుగ్గుచు
కడుపు నిమిరి మెల్ల - గానె లాలబోయు ||దుడ్డు|| ౨

తరిగొండపుర నర - హరి వరమున నేటి
వరకు బుట్టిన బిడ్డ - వర్దిల్లవలె నిప్పు ||దుడ్డు|| ౩

వ. అనిన విని నవ్వుచు చెలులు బిడ్డకు నీళ్లుబోసి, చేటనుంచి,
కొలను పూజించి⁴ దేవళ్లకు మ్రొక్కి, తదనంతరంబున. 55

1,2. 'ఉడ్డుగుడుచుకొని' అను క్రియాపదము యొక్క వ్యావహారికరూపములు. ఉడ్డుగుడుచు=ఉపరిత్రిప్పలేక బాధపడు. (చూ. శ. ర. పుట. 82) 'ఉక్కిరిబిక్కిరియగు' భావము.

3. 'మోము వంచి' అని విభజనము. ఇది వ్యావహారిక సంధిరూపము.

4. 'కొలను పూజించుట' దేశీయమగు ఒక ఆచారము. శిశువు జన్మించిన వెంటనే, బొడ్డు గోసిన అనంతరము 'మావి'ని ఒక మట్టి పాత్రలో నుంచి, ఇంటిముందు ప్రదేశమున నొక ప్రక్క చిన్న గోతిలో నుంతురు. పిమ్మట మట్టితో గోతిని నింపి చదును చేసి, పై నొక బరువైన రాతి నుంచెదరు. ఇట్లు 'మావి' ఉంచబడిన ఈ చోటునకే (స్థానార్థమైన) కొలను, కొల్లు - అని వ్యవహారము. పుట్టిన నాటినుండి పురుటి రోజు వరకు శిశువుకు, పురుటినాడు జనయిత్రికిని ■ 'కొల' నున్న చోటనే నీళ్లు పోయుదురు ■ ఈ పేరు స్థానము. మంత్రసాని మూడు చిన్నరాళ్లను కొలనిబండకు అనించి, వాటిని పనుపు కుంకుమలతో అలంకరించును. వీటినే 'కొలనుదేవతలు' ('శివ'లు) అందురు. వేపాకు, జొన్నలు, ప్రత్తిగింజలు- వీటిని కలియగలిపి, అక్షతలుగా కొలనిదేవతలపై వేయుచు మంత్రసాని పూజించును; ■ దేవతలకు పప్పుబెల్లములు నివేదించి మ్రొక్కులిడును. పిమ్మట ■ పప్పుబెల్లములను చిన్నపిల్లలకు వంచును. 'కొలను పూజించుట' యను మాటలో ■ సంప్రదాయార్థ మంతయు ఇమిడియున్నది.

ద్విపద.ఆ యశోదాదేవి - కా చెలు లెల్ల
 నాయకంబొప్పుగా - నడుము బిగించి
 గట్టి కారపు గుట్టి - కల మ్రొంగ నిచ్చి,
 గట్టిగా తలనంట - కా కొంగు గట్టి
 కాపుబొట్టు¹, విభూతి - కాటుక బెట్టి
 వేవేగ కాచుతో² - విడె మిచ్చి, సుతుని
 తొలగక పుణుక నొ - త్తుచు నాముదంబు
 తలనంటి, యట నుగ్గు - ద్రావించి, నల్ల
 చుక్కలు నుదుటిపై - సొగసు చెక్కిళ్ల
 తక్కుక బెట్టి మో - దమున 'యశోద!
 బన్నిమ్ము సుతునకు - సంప్రీతి' ననుచు
 చెన్నొంద బిడ్డను - చేతి కిచ్చినను
 పట్టిని చేతుల - బట్టి యెత్తికొని
 నెట్టన చన్ను మ - న్నించి త్రావించి
 ఆ యింతి తరిగొండ - హరి నాత్మ నుంచి
 పాయక దేవళ్ల - బ్రార్థించె నిట్లు:

* యశోద ప్రార్థన *

దర్శు అదితాళం

దేవళ్లార! నాబిడ్డను - కాపు డిప్పుడూ ||పల్లవి||
 మిమ్ము సేవింపూచు నేను పూ - జించే నెప్పుడూ ||దేవళ్లార|| ఉ.ప. ||
 గొడ్డుమీరియుండి నే నీ - కొడుకున్ గంటిని
 వీని, దొడ్దవాని జేయుదు పాం - దూగా నంటిని ||దేవళ్లార|| ౧

1. నడికట్టుముడి.

2. శిశువులకు రక్షగా నొసటిపై నుంచెడు నల్లని బొట్టు. దీనినే 'కానిరిబొట్టు' అనియు నందురు. (చూ. శ. ర. పుట. 173).

3. తాంబూలములో చేర్చెడు ఒక రసము.

అయువు వారోగ్య మియుగ - యంటిని
 మిమ్ము వేయి విధముల నేను - నంటిని ||దేవళ్లార|| ౨
 తరిగొండ హరికి నీడు - దాసు డంటిని
 గాన, చిరముగా మీరందరు ర - క్రింపు డంటిని ||దేవళ్లార|| ౩

తే. గీ. అనుచు దేవళ్ల బ్రార్థించి యా యశోద
 పరగ బంగరు తొట్లలో బాలు నుంచి,
 యూచి జోలలె బాడరె యువిదలార!
 యనిన జోలలు బాడి రిట్లనుచు చెలులు: 56

లాలి

లాలి ముద్దులబాల! - లాలి గోపాలా!
 లాలి కాంచనచేల! - లలితగుణజాలా! ||లాలీ|| ౧
 ప్రవిమలాచార! యా - దవకులోద్ధారా!
 కవిబృంద మందార! - కలికలుషదూరా! ||లాలీ|| ౨
 నందనందన! నదా - నంద! గోవిందా!
 సౌందర్య వదనార - వింద! ముకుందా! ||లాలీ|| ౩
 వర చిన్మయాకార! - వనధి గంభీరా!
 నిరుపమ సుగుణహార! - నిగమ సంచారా! ||లాలీ|| ౪
 శైలజన్మతనామ! - సంపూర్ణ కామా!
 సీలమేఘశ్యామ! - నిర్జర (లలామా!) ||లాలీ|| ౫
 తరిగొండ పురవాస! - తారకవిలాసా!
 చిరరమ్య దరహాస! - శ్రీ శ్రీనివాసా! ||లాలీ|| ౬

దర్శ్య (జోల), అవిభాగం

జోజో జోజో కృష్ణ! జోజోజో కృష్ణ! ||పల్లవి||
 నీకు, వాజగాదు¹; పొరుబెట్ట - వద్దు కృష్ణ! ||జోజో|| ఉ.ప. ||
 చెలగుచు మామోములు జూ - చేవు కృష్ణ!
 నీవు, మొలకనవ్వులు నవ్వేవు - ముద్దు కృష్ణ! ||జోజో||
 వూచితే హాయిగా నూగు - చుండి కృష్ణ!
 మే, మూచకుంటే వూకొట్టేవ - వోరి కృష్ణ! ||జోజో||
 తరిగొండ నారసింహుడు - దయను కృష్ణ!
 నీకు, చిరతరాయు వియ్యవలె - చిన్ని కృష్ణ! ||జోజో||

దర్శ్య, అది తాళం

చిచ్చోలా (ల్ల) చిచ్చోల్లా ||పల్లవి||
 ముచ్చువగలతోను - ముద్దులు జూపేవు
 నచ్చు [చూపులతోను] నీ - కనుగవ మోర్చావు ||చిచ్చో|| ౧
 సోలుచు కనుమూసి - సొక్కినట్లున్నావు
 నీలమేఘవర్ష! - నిద్దుర జెందేవు ||చిచ్చో|| ౨
 శృంగారముగ కాళ్లు - చేతు లాడింపూచు
 నుంగ వుంగ యని - యూరకె పోరేవు ||చిచ్చో|| ౩
 వరతరిగొండనార - సింహుడు నీలోన
 నిరవుగ నున్నా - డింకేల పోరేవురా? ||చిచ్చో|| ౪

వ. అని యిట్లు చెలులు జోలలు బాడుచుండి; రంత నందుం దట్టి పుత్రు జననంబు విని, యమునలో స్నానంబు జేసి, ధనధాన్యంబు లనేక

1. 'తగదు' అని భావము.

బ్రాహ్మణులకు (ఇచ్చి) పుత్రోత్పవంబు జేసి, పురోహితునకు భూషణాంబరంబు లిచ్చి మ్రొక్కి యిట్లనుచున్నాడు: 57

తే.గీ. ఓ పురోహిత! బహునాళ్ల కుర్విమీద
నాకు పుత్రుడు బుట్టియున్నాడు; వాడు
జనన మొందిన దివస నక్షత్ర లగ్న
ముల ఫలంబులు జెప్పవే! ముదముతోడ. 58

*** పురోహితుడు - జాతక ఫలము ***

వ. అనిన విని పురోహితుం డిట్లనుచున్నాడు: వినవోయి నందగోపకా!

శ్లో॥ నమయా వీక్షితా ఛాయా, నక్షత్రం నావలోకితం।
పరోపదిష్టవేళాయాం, లిఖ్యతే జన్మపత్రికా॥

యిషని జ్యోతిషమందు వుంచున్నది. యీ రాత్రి మోడము బట్టివున్నది. పాదచ్ఛాయా వేయకూడదు. నక్షత్రములున్న కనిపించలేదు. నీవు నన్ను అడిగిన ప్రశ్న లగ్నంబట్టి లెస్సగా విచారించి చెప్పుసామూ. నీ కుమారుడు వుదయించిన దినం శ్రావణ బహుళ అష్టమి రోహిణి నక్షత్రం. రోహిణి మృగశిరార్ధం వృషభం. కాగా, రాశి వృషభరాశి. తత్తద్గ్రహ గతులున్నూ, వీక్షణ విశేషములున్నూ లెస్సగా విచారిస్తమి. కాగా, నీ కుమారుడు జారుడెనున్నాడూ; చోరుడున్న అవునున్నాడూ. చోషస్థి విద్యలున్న నీ కుమారునికి వస్తున్నవి. యిదిగాక బాల్యమందు విషగండం, సర్పగండం, శకటగండం, గాలి గండం, అజగర గండం, అగ్నిగండం, జలగండం, సర్పగండం, వృషభగండం, హయగండం, గజగండం, వస్తున్నవి. ఆ గండము లన్నిన్ని తప్పిపోవున్నావి. నీ కొడుకు లోక ప్రసిద్ధ జారుడనిన్ని, చోరుడనిన్ని నిందె పొందుసూ వుంచున్నాడూ. ■ రోహిణి నక్షత్ర ఫలం యేమని అంటివైనా, అతని మేనమామకు గండం వస్తున్నది. నీ కుమారుడు స్వస్థలం విడిచి పరస్థలం జేరునున్నాడు. బహుమంది పెండ్లాల పెండ్లాడునున్నాడూ. బహుమంది బిడ్డల గనునున్నాడూ. బహుమంది దుర్మార్గుల చంపునున్నాడూ. బహుమంది సన్మార్గుల రక్షిస్తున్నాడూ. మహదైత్యర్య సంపన్ను డెనున్నాడూ. నూటయిరవైయిదేండ్లు జీవిస్తున్నాడు.

శ్లోజననీ జన్మసౌఖ్యావాం, వర్ధనీ కులనంపదాం|

పదవీ పూర్వపుణ్యానాం, లిఖ్యతే జన్మపత్రికా॥

యిషనేని సిద్ధాంతం వుంచున్నదిగనుక, జన్మసౌఖ్యాలకున్ను, [కులనం] పదవర్ధమానం అయ్యేటందుకున్ను, పూర్వజన్మ పుణ్యవిశేషములు తెలియుటకున్ను మాకు తోచినట్లు లెస్సగా విచారించి చెప్పినామూ.

నేను పెద్ద బ్రాహ్మణ్ణి. జటాంత స్వాధ్యాయినీ. నాల్గు వేదములున్ను, ఆరు శాస్త్రములున్ను, పదునెనిమిది పురాణములున్ను, [చది] విన వాణ్ణి. బిడ్డలు గలవాణ్ణి. జ్యోతిషము లెస్సగా చదివినవాణ్ణి. కాగా, నేనే దానపాత్రుణ్ణి. అత్యున్నతి, పరనిందా ధనకాంక్ష లేని నావంటి మహానుభావునికి యేమి దానము చేసినా మీకు అనంతపుణ్యం వస్తున్నది. నాకేగాని, తక్కిన భ్రష్టులకు యెవ్వరికి దానము [చేయరాదు]. మాకు మూడు హస్తములు గలవు. మూడు హస్తములలో అహవనియ్య, గార్వపత్య, దక్షిణాగ్నులనే త్రేతాగ్నులున్ను మూడు హస్తముల యందున్ను వుంచున్నవి. కాగా, మా హస్తము దానపాత్రమై వుంచున్నది. మేము మహాపవిత్రమైన వారము. త్రికాలములయం [దున్నూ మీకు శుభములు గలుగునూ] ండవలెనని ఆశీర్వాదం జేస్తూవుంచున్నాము.

అనిన పురోహితునికి నందుండు గో భూ హిరణ్య దానంబులు మొదలైన షోడశ మహా దానంబులు జేసిన, పురోహితుండు దీవించి చనియె; నంత

౫౭

ద్విపద. నలువొప్ప నటమీద - నందగోపకుడు

నలరుచు పురుడు పుణ్యాహవాచనము

[వరలెడు స] కలోత్ప - వంబులతోను

వెరవేర్చి నుతుని మ - స్నింపుచునుండె.



అంతమీదట కంను - దాకాశమందు
 పంతంబుతో శక్తి - పలుకు
 తలచి, భీతిని బొంద' - తను జంపువాడు
 పాలుపొంద ధరణి పై - బుట్టినాడనుచు
 జెప్పె గావున, చిన్ని - శిశువులనెల్ల
 తెప్పన జంపిన - యెందైన
 గా కనుచు
 తక్కు కచ్చటికి పూ - తనను రప్పించి
 'భూలోకమున నీవు - పొందుగా వెదకి
 బాలుర జంపు మే - ర్పడ' నన్న, దనుజ
 కామిని చనులలో - గరళంబు నుంచి
 భూమిలో బుట్టిన - బుడుతల కెల్ల
 చన్ను బాలనుచు వి - షము నిచ్చి చంపి
 పన్నుగా నొకనాడు - బాలింతవలెను
 వెర [వొప్ప నుం]దర - వేషంబు దాల్చి
 యరుదుగా తరిగొండ - హరియైన కృష్ణ
 దేవుడు పెరుగగా - దీపించు మంద
 కావేళ వచ్చె న - త్యద్భుతంబుగను.

దర్శు, అదితాళం

భూతకి² వచ్చెనూ; ప్రాణ - భూతకి వచ్చెనూ ||పల్లవి||
 మహా, పాతకములాకు మూల - పా థేయామై పుట్టినట్టి భూతకి ||ఉ.ప.||
 సరగమాయ [లు ప] న్నుకుంట - బాలకూల వెదకుకుంట ||భూతకి|| ౧

1. భీతిని బొందునట్లుగా - అని యర్థము.

2. ఇది దుష్టయగు రక్తసికి వర్ణాయముగా వాడుకగా ప్రసిద్ధ వ్యావహారికరూపము.

శూర్యణువు పైతము 'భూతకి' యొక వ్యవహరించుట వాదపదులలో కలదు.

తన చన్నులు చేపెనంట - త్రాగే విడ్డూడు లేదంట «భూతకి» ౨

తరిగొండ నరహరి చేత - తా నీల్లుకు తెలియలేక «భూతకి» ౩

గీ. ఇట్లు వచ్చిన పూతన యిందు నందు
చిన్ని బిడ్డల వెదకుచు, చిత్రగతుల
సాట్య మొనరింపుచును, నందనందనుండు
పవ్యళించిన మేడలోపలికి బోయి 60

వ. అందు కన్నులు మూసి యేమి యెరుంగని వాని చందంబున
నిదురింపు చున్న చిన్నికృష్ణుని బట్టి యేత్తబోయిన, యశోద అడ్డంబు
వచ్చి యిట్లనుచున్నది: 61

దర్శ్య, అనినాడు

నా బిడ్డను బట్టను నీ వెవతెవు? - నాతో దెలుపవె కొమ్మా!
[మరి], నాతో దెలుపవె కొమ్మా! «వల్లవి»

నీ బిడ్డడు నాబిడ్డ డనుచు బలు - నెనరున బట్టి తినమ్మా!
బలు, నెనరున బట్టితినమ్మా! ౧

నిద్దురబోయెడి బిడ్డను లేపను - నీకు పనేమే కొమ్మా?
మరి, నీకు పనేమే కొమ్మా? ౨

బాలుడు ముద్దుగ నున్నా డందున - పాలిచ్చెద నో యమ్మా!
చను, బాలిచ్చెద నోయమ్మా! ౩

నా బిడ్డకు నా పా [లున్నది] - నీ బిడ్డ కియ్యవే కొమ్మా!
పాల్, నీ బిడ్డ కియ్యవే కొమ్మా! ౪

గొడ్డుపాలు బడియున్నది; త్రాగను - బిడ్డడు లేదోయమ్మా!
నాకు, బిడ్డడు లే దోయమ్మా! ౫

బిడ్డలు బుట్టని గొడ్డుపాలు నా - బిడ్డకు వలదే కొమ్మా!
నా, బిడ్డకు వలదే కొమ్మా! ౬

సంతానము కొరకే నితనికి - చను గుడిపించెదనమ్మా!
నే, చను గుడిపించెదనమ్మా!

చన్నపుడ త్రాగు ఎ డిక, నీ - చన్నిపు డొల్లడె కొమ్మా!
నీ, చన్నిపు డొల్లడె కొమ్మా!

ముద్దుల బాలుని తొడపై నిడుకొని - నుద్దాడెద నియవమ్మా!
వీని, నుద్దాడెద నియవమ్మా!

తరిగొండాధీశ్వరు తోడే వీని - తాకరాకవే కొమ్మా!
వీని, తాకరాకవే కొమ్మా!

వ. అని యిట్లు యశోద [అర్థం] వచ్చి వారింపుచున్న నిలువక,
బలాత్కారంబున డింభకు నెత్తి తొడలపై నిడికొని, చుంచు దువ్వి
చెక్కిళ్లు యిట్లనుచున్నది: 62

ద్విపద.ఓ చిన్ని బాలక ! - ఓ ముద్దులయ్య!
నీ చెల్వమును జూడ - నేడు వింతయ్యె
కనుమూసి కుసిలింప¹ - కారణంబేమి?
నను జూచి చిరునవ్వు - నవ్వరా తండ్రీ!
సహజమౌ నీ తల్లి - చనుబాలకన్న
బహు మధురంబైన - పాలు నా పాలు
కావున ద్రావి - ప్రుంబుగా నిదుర
పావచ్చునని తట్టి - బుడుతని లేపి
తరిగొండ నరహరిన్ - తన మీద
నిరవుగా నిడికొని - యిట్లని పలికె:

దర్శ్య అదితాళం

పాలు దాగరా! నా కొడుకా ! - పాలు దాగరా! ||పల్లవి||

వోరి, నీలవర్ణ! నీకు నిద్దుర వచ్చినిగాని ||పాలుదాగరా!||ఉ.పా

నిన్ను గన్న తల్లి పాల - కన్న మధురమగుచు జేపె'
పన్నుగ నీ వివుడు పోర - బారకో తిన్నగ నొదిగి ||పాలు|| ౧

కడుపు వాడియున్నదిరా! - గళమంతా యెండె గదరా!
బుడుతడ! నీ కరువు దీర - బొజ్జనిండ పూర పూర' ||పాలు|| ౨

'తరిగొండా వాసుని తోడే! - తాకవడ్డు బిడ్డ' నని
పరగ బల్కిన మీ యమ్మ - బాగా సంతోషించుగాని ||పాలు|| ౩

ద్విపద. అని యివ్వధంబున - వాదరింపుచును
తను లేపుచుండిన - దానవి క్రూర

భావంబు దెలిసి లో - పల నవ్వికొనుచు
నావలింపుచు కన్ను - లప్పుడు దెరచి,

మెల్లనె కుసిలించి - మెలపుగా నొదిగి
సల్లలితుడు దాని - చను కబళించి,

దాని ప్రాణములతో - దాని చన్పాలు
దానవాంతకుడైన - తరిగొండ నృహరి

బీర్పు'చునుండగా - పెడబొబ్బ లిడుచు
నోర్చలే కా యింతి - యులికి యిట్లనియె:

దర్శు అదితాళం

విడువరా! చన్ను - విడువరా! ||పల్లవి||

వోరి, విడువరా! పిల్లల - పిడుగువంటి బిడ్డ! ||విడువరా|| ఉ.ప. ||

దయ్యమువలె బట్టి - త్రావేపు పాలన్ని
కుయ్యో మొర్రో! యింక - కుడువవద్దయ్యయ్యో! ||విడు|| ౧

1. 'చేపెను', అనగా పాలు ప్రసింహ వారంబించెనని భావము. (మా. శ. ర. పుట. 279).

2. 'పొరు పెట్ట దొడగక' ■■■ యర్థము.

3. 'తొరగా, తొరగా' ■■■ యర్థము.

4. 'పిర్పు'కు వ్యావహారిక రూపము.

వడిగి¹ ప్రాణములన్ని - వాటికి² వచ్చెను

తడబడుచున్నది - తనువిప్పు దయ్యయ్యా! ||విడు|| ౨

తరిగొండ నరహరి - దంష్ట్రల కన్నాను

బెరసిన వాడిమి - పెదవులిం దయ్యయ్యా! ||విడు|| ౩

వ. అని యిట్లు పూతన యేడ్చుచుండగా కృష్ణుండు దాని ప్రాణంబులు చను బాలతో బీర్చిన, ■■■ (వి)కృతరూపంబుగా నేల గూలిన, దాని రొమ్ము మీద నాట్లాడుచున్న, డింభకునికి కిసరు³ దాకెనని కన్నీరు నింపుచున్న యశోద చేతికి చెలులు కృష్ణుని గొనిపోయి యిచ్చి యిట్లనుచున్నారు: 63

జంపె

కన్నీరు బెట్టకువె - కామిని యశోద!

నీ, చిన్నారి కృష్ణునికి - శ్రీరామరక్షా ! ౧

పన్నుగ నికమీద - భయమించుకయు లేదు

చిన్నారి కృష్ణునికి - శ్రీరామరక్షా! ౨

మన్నించు తరిగొండ - మనుజుకేసరి దయను

చిన్నారి కృష్ణునికి - శ్రీరామరక్షా! ౩

వ. అని యిట్లు చెలులు గోపమ్మ నాదరించి కృష్ణునికి సర్వాంగరక్షణంబులు జేసి; రంత నందుండు వచ్చి వెరగుపడి పూతన శరీరంబునకు తగిన సంస్కారంబు జేయించె; నంత. ■■■

1. వడుగు - ■■■ మాయు. (చూ. అంధ్రక్రియాస్వరూపమణిదీపిక, పుట. 827)

2. 'నోటిలోనికి' అని యర్థము.

3. అంటుసొకుటవలన వనిచిర్థలకు గలిగెడు దోషము. (చూ. శ. ర. పుట. 177)

■ శకటానురుడు *

ద్విపద. కరకరి¹ నొకనాడు - కంను పంపునను
 నరభసంబున మించి - శకటానురుండు
 మురువొప్పుగా గోష్ఠ - మున కేగివచ్చి
 పారిపారి నందండు - పొంచుచునుండి,
 పనుల తొందరచేత - భామ యశోద
 వనజాక్షు నొకదిక్కు - వైపుగా నునిచి
 మరచియుండిన వేళ - మాయ రాక్షసుడు
 తరిగొండ హరియైన - దందళుకాద్రి
 వరుడైన కృష్ణుండు - వసియించియున్న
 వరరత్న హేమ భా - స్వరమై తనర్పు
 భవనంబులోనికి - బండి చందమున
 జవమున బొరలి యా - శ్చర్యంబుగాను.

దర్శన, అదితాళం

శకటానురుడు వచ్చెనూ
 కృష్ణునిపైకి, శకటానురుడు వచ్చెనూ ||పల్లవి||

కకవికలై గొల్ల - గరితలు వెరగంద
 ప్రకటముగను గో - పాలుని మీదికి ||శకటా|| ౧

ముద్దుగ కృష్ణుని - వద్ద నాడే బుడుత
 లద్దద్దిరా! యని - దద్దిర్ల²గా మించి ||శకటా|| ౨

వరతరిగొండ ని - వాసుడు శ్రీశేష
 గిరివాసుడై [న శ్రీ] - కృష్ణుని మీదికి ||శకటా|| ౩

1. కరకరి - క్రూరభావము. (చూ. శ. ర. పుట. 152).

2. 'దద్దిర్లు' అనునది 'దద్దిరిల్లు' యొక్క రూపాంతరము.

ద్విపద. ■■■ వచ్చిన - యింద్ర కంటకుడు
 బీరంబు మీరగా - బెడబెడ బొరలి
 శౌరిపై రా శంఖ - చక్ర దంభోళి
 సారసాంకుశ కేతు - చామర ఛత్ర
 హలకులిశాది రే - ఖాంకితంబగుచు
 విలసత్ప్రవాళన - వీన మృదుత్వ
 కలితమౌ నిజపాద - కంజాత మె [త్రి
 బలియు] దై బాలుడా - బండి బోదన్నె
 తన్నిన నది వియ - తలమున కెగసి
 మిన్నక వడిగూలె - మేదిని మీద.
 వరతరిగొండ ని - వానుడై శేష
 గిరి వాసుడగు ■■■ - కృష్ణ డర్శకుని
 వలె నుండె; నందుండు - వచ్చి యచ్చోట
 వలగొనుచుండిన - వారి కిట్లనియె:

తే. గీ. బండి నెవ్వడా దన్నె [గోపాలు] లార!
 దనర కృష్ణుండు బండిని దన్నెనయ్య! *
 బాలుడెటు దన్నగలడు? దబ్బరలుగాక
 యనుచు నందుండు వెరగందె మనమునందు.

65

ద్విపద. అంతలోన యశోద - యచటికి వచ్చి
 సంతోషమున సుతున్ - చంక నెత్తికొని
 రయమున తా నంగ - రక్షలు ■■■
 దయ [ను జూచు] చునుండె - తదనంతరమున.

■ తృణావర్తడు ■

ఒకనాడు శ్రీకృష్ణ - నాగి తొడమీద
రకముగా నిడుకొని - రాగిల్లి
ముద్దాడు చున్న ని - ముగ్ధుగ నద్రి పగిది
తద్దయు బతువైన - ధరియింపలేక
కుతలంబు మీదట - గూర్చుండబెట్టె;
నతిరయంబున కంను - డంపగా నెగసి,
వడిగొను [చును తృ]ణా - వర్తండు మించి
సుడిగాలివలె వచ్చి - చుట్టి డింభకుని
తడయక గొంపోయె; - తదనంతరమున
తడబడి యా యశో - దాదేవి లేచి
కొడుకును గానక - కూతలు బెట్టి
పడతుల నెల్ల త - ప్పక పిల్చి పలికె:

క. ఇచ్చట నుండిన బాలుని
చెచ్చెర సుడిగాలి వచ్చి చేకొని వనె; నే
నెచ్చట వెదకుదు? నీ గతి
[నచ్చ]క నేనేమి సేతు నమ్మయలారా?

66

దర్శు

ఏమి సేతు ,నోయమ్మా?
నుతు, నెక్కడ జూతు నోయమ్మా? ||పల్లవి||

యిక్కాడ నుండిన - చక్కాని బిడ్డను
గ్రక్కాన గొంపోయె - గాలిదయ్యము వచ్చి ||ఏమిసేతు?||౧

తొడమీదనే యుండి - దొడ్డగ బతువైన
పుడమిపై బెట్టితి - బుడుత డిచ్చట లే ||దేమి సేతు?|| ౨

ఉరగాద్రి పతియైన - తరిగొండ నరహరి
యిరవుగా నా బిడ్డ - నిచ్చితే మేలయ్యో! ||నేమి సేతు?|| ౩

ద్విపద. అని యశోదాదేవి - యారట పడగ
తను గొనిపోయిన - దైత్యు నీక్షించి,
గోపబాలుడు వాని - కుత్తుక బట్టి
కోపంబుతో మహా - కుధరంబుమాడ్కి
భారమై తోప న - ప్ప [వన దైత్యుం] డు
భారునబడి నీర్గ - భూష్టలిమీద
నప్పుడు తరిగొండ - హరి దైత్యుమీద
నుప్పొంగి యాట్లాడు - యుండె నవ్వచును.

వ. ఇట్లాడుచున్న కృష్ణుని విచారించి గొనిపోయి యశోద కిచ్చి
అంగరక్షలు జేసి; రంత 67

తే.గీ. అర్చకుండొక్కనాడు తా నావులించి
వదన గవ్వ [రమందున వ] ప జాండ
ములను జాప, యశోద తా కళవళంబు
పడుచు నందున్న సతులతో బలికె నిట్లు: 68

■ యశోద క్రాంతి ■

ద్విపద. ఈ వింత లేమమ్మ! - యీ చిన్ని బిడ్డ
దావులించిన వేళ - నా నోటిగుండ
'కడుపులో నేమేమో - గనుపింప [సాగె],
నడర నవ్వల జూడ - నమితంబుగాను
పాలన్ని [యేరులై - పా] రుచు నుండె,
నాలోన జూడ న - నంతంబు లగుచు
తలగక వెన్నము - ధ్వల గుంపు లుండె,
చెలగి యీసుతున కి - చ్చిన పాలు, వెన్న
కొంచెకొంచెములైన - గొప్పలై పెరిగి
యించుకైనను హ - రించుట లేక

నాపట్టి కిట్లజీ - ర్థంబు బుట్టించె;
 నీ పాప డిట్టైన - నెటు వృద్ధి బొందు?
 [శ్రీవన్న] గాది పై - చిరముగా వెలయు
 నాపాలి తరిగొండ - నరహరి మీద
 భారంబు వేసి పా - పని కేమి నైద్య
 మారూఢిగా జేతు - నమ్మయ్యలార?

దర్శ్య అధికారం

బాగా వాము వస వేంపాలి¹ - బటువు నల్లెరు గెణుపులు
 వేగా కరుకైనా² త్రా - వింతమటరే!

కడుపులోని జాన్ము, పాలు - కరిగి జారిపోవుటకు
 బుడుతని కాముదమైన - బోతమటరే!

వెన్నముద్ద లరిగిపోవ - నన్నభేదియైన దెచ్చి
 పిన్నవాని కిప్పుడు దిని - వింతమటరే!

కారపుంటలు మ్రింగించి - కడుపు బిసికి, వేడినీళ్లు
 భారున బొడ్డుచుట్టారు - బోతమటరే!

పన్నుగ శ్రీతరిగొండ - పతిమీద భారము వేసి
 చిన్ని బుడుత మందులు - జేతమటరే!

ద్వీపద. అనగ నందొక్క వృ - ధ్యాంగన బలికె:
 వినవె యశోద! యీ - వెరపేల నీకు?

పాలుపొంద నీ పట్టి - బొజ్జ లోపలను
 జలజజాండంబు - పంఖ్యలు గలవు

గనుక, నా బ్రహ్మాండ - గణములయందు
 ఘనతర దుగ్ధసా - గర పంక్తు లుండు,

1. 'వెంపలిచెట్టు' - అని యర్థము.

2. 'కరుకు' - మందుదినుసులతో చేయబడిన కషాయము.

కరమొప్పు ధవళము - కాంతుల నమరి
 వరుస కై లాస ప - ర్వతములు నుండు,
 సుదతి! యీ కడుపులో - జూచినపాలు
 వదలని యా క్షీర - వార్షులు గాని,
 చెలువొప్పు నీవు బో - సిన పాలు గావు;
 నెలత! యీ బొజ్జలో - నీవు జూచినవి
 కొలదిమీరిన వెండి - కొండలు గాని,
 యలరుచు సుతుని నీ - వాట లాడించి
 మొనసి యిచ్చిన వెన్న - ముద్దలు గావు;
 పెనుపొంద నీవేల - భీతి నొందెదవు?
 వీడు బాలుడు గాడు - విష్ణుదేవుండు.
 చూడ చూడగ వీని - సొబగు గాన్పించు
 నమ్మ! యీ తరిగొండ - హరికి వైద్యంబు
 లిమ్మాడ్కి జేయుట - కెంతవారలము?
 ఓయమ్మ! నీవూర - కుండు మటంచు
 నా యశోదకు ధైర్య - మది జెప్పె; నంత

* గర్గుడు - నామకరణము *

వ. వసుదేవుని పంపున ప్రేపల్లెకు గర్గమహాముని వచ్చినం జూచి,
 యుచితాననంబునందుంచి వూజించి, [యమ్ముని]కి నందుం
 డిట్లనుచున్నాడు:

59

జంపె

ఓమహామౌనీంద్ర! - యో సత్సపాసాంద్ర!
 మా మంద కిపుడు స - మ్మతముగా మీరూ
 ఘనకృపను వచ్చినం - దున కృతార్థుడనైతి
 ననఘ! కారణములే - కను పెద్దవారూ

౧

౨

కోరి మాయట్టి పం - పారుల గృహంబులకు
కారణం ■ దైన - కలుగకను] రారూ 3

వారు వచ్చిన శుభము - వచ్చు గావున, నిటకు
మీరు రాగా మాకు - మేలు దనరారూ 4

తరిగొండ నృహరి వర - తనయులగు బాలులకు
నరులెన్న నామకర - ణము జేయు డిప్పుడూ ౫

వ. అని నందుండు పలికిన విని గర్లుండు సమ్మతించి, యథావిధిగా
నామకరణంబు సాంగంబు గావించి, మొదట రోహిణి కుమారుని జూచి
యిట్లనుచున్నాడు: 70

ద్విపద. కూరిమి విను నంద - గోపక! వేడ్క
నీ రోహిణీ పుత్రు - డిరవంద జనుల

రమియించు¹ గావున - రామాఖ్య నొనరు;
కమనీయ గర్భ సం - కర్షణంబునను

నమర సంకర్షణుం - డను పేర నమరు;
ప్రమద మొప్పగ మహా - బలశాలి గనుక

బలభద్రు డనుపేర - ప్రఖ్యాతి బొందు.
పాలుపొంద వినుము నీ - పుత్రుడు మున్ను

ధవళ లోహిత పీత - తనువులు దాల్చి
భువి మీద నిప్పుడు - పురుహూతనీల

కృష్ణ వర్ణుండౌచు - క్రిడించు కతన
కృష్ణాఖ్య నమరు; మి - క్కిలి వసుదేవ

వరపుత్రు డౌటచే - వాసుదేవాఖ్య
కరమొప్పు; బహువర్ణ - రూపముల

నిరవందు గనుక న - నేక వామముల
మొరయునంచు (వ) చించి - మీర లీ సుతుల

1. 'అనందింపజేయును' ■ తాత్పర్యము.

కరుణచే కోకార్థి - గుడిమ; రీ ఘనుడు

సరవి వానము - నముడని తెలుప

ననపూత్తుడగు నందు - దానంద మొందె;

చనియే గర్భుడు నిజ - స్థానంబునకును,

వరతరిగొండని-వాసుడై శేష

గిరి వాసుడగు వా - కృష్ణుండు, బలుడు

అచ్చట బెరుగగా - వా మందలోన

హెచ్చిన గోగణం - బిచ్చిన పాలు

పిండి, కమ్మగ గాచి - పేర బెట్టికొని

దండిగా ప్రొద్దున - దనరు వేడ్కలను.

* గోకులము - శ్రీకృష్ణుని దురుదులు *

దర్శు, మధ్యమావతి రాగం, అదితాళం

పెరుగూ జిలుకుదురు గొల్ల చెలులు

ప్రొద్దు ప్రొద్దున, పెరుగూ జిలుకుదురు గొల్లచెలులు ||పల్లవి||

||కంకణములు - ఘలు ఘల్లన, ముం

గురు లల్లాడగ - నరభనముగ నిటు ||పెరుగూ|| ||ఉ.ప.||

చలువా చీర [లు] - వెళ నెళ మనగా

పసిడి కాసె దా - ||రవికలు నిగనిగమనగా

కులుకుచు ||కొప్పుల విరిసరు

లెలమిని గదలగ - నెంతో ముదమున ||పెరుగూ|| ౧

నురుగూ లుప్పొంగి - పై పై నెగయా

అలోని వెన్న, మెరుగూకవ్వముల - సింధా వొరయూ

పారి పారి కవ్వం - బులు కుడి యెడమల

నరుదుగ తిర తిర - దిరుగగ మురియుచు ||పెరుగూ|| ౨

తరిగొండ నారా - సింహుడైనా

శ్రీ నేంకటాద్రి, వరుచి బాడుచు - భక్తితోనా

మురువలరగ కుచ - ముల భారములకు

నరిమురి మధ్యము - లసియాడగ, తగ «పెరుగూ» ౩

ద్విపద. తరుణు ౧ విధమున - తమ యింద్రిలోను

పెరుగు జిల్కెడివేళ - చిసరుహాక్షుండు

అచ్చట నందరి - కన్ని రూపముల

హెచ్చి కన్పింపుచు - నింతుల జూచి

యెత్తు కొమ్మని చేతు - లెత్తుచు, నగుచు

నెత్తి ముద్దాడిన - హేలావతులకు

మరులు బుట్టింపుచు, - మర్మస్థలంబు

లెతీగి యంటుచు, నేమి - [యెరు] గని వాని

వలె నందు తరిగొండ - వాసుడా బెలుల

నలరించి వలికె నె - య్యమున నిట్లనుచు:

దర్శనాదితాళం

మీ యిండ్లా కిటు వొత్తినే! నే - మీ గుట్లన్ని జూత్తినే! ౧

నా యెరా దయపుంతారా? యిక - నన్ను మీ రెత్తుకుంటారా? ౨

బెల్లము, పండ్లు నిత్తారా? [మీ] - పెరుగంతా దాగిత్తారా? ౩

వెన్నాముద్దా లిత్తారా? నా - వేరుకలన్ని జూత్తారా? ౪

పాచాలు¹ దాగిత్తారా? మీ - పరుచూల నా కిత్తారా? ౫

తరిగొండలో పుంతానూ: చి - ధ్వలా చానా గంతానూ ౬

క. ముద్దుమాట లాడుచు,

ననబో(రు)లు జూడ నందు నానావంతల్

1. 'పాలు' అని యర్థము. ౨ వద మీ యర్థమున బాలకృష్ణుని పల్కులలో ఈ యక్షగానమున పెక్కుచోట్ల ప్రయోగింపబడియున్నది.

దినదినమొప్పుగ జూపుచు
పనిగొన నొకనాడు గొల్లవడుచుల కనియెన్: 71

ద్విపద. పరుచులారా! జ్ఞాన - పత్తిలి నూలి
పారి జేసి పాలలో - బోసి, రాయపారి -
చక్కెర² వేసి యి - చ్చట నందలమును
చక్కగా తరిగొంద - చామి కర్పించి
యందల మది దాగి - యానంద మెసగ
నెందెందు బోక నిం - దాత్తారుదామె?

దర్శు, అదితాళం

ఆవేశ మారుదామా?³ తల లూచుకుంతా
ఆవేశ మారుదామా? ||పల్లవి||

ఆవేశ మారుతావుంటే - నపురు మన కన్నులకు
శ్రీవైకుంఠ మెదులుగాను - చెలిగి కానవొత్తుందిప్పు
||రావేశ మారుదామా?|| ||ఉ.ప.||

మీ పెద్దవారు ధూ | మాయ - మృత పొల్లుమాతలు జెప్పి
యీ పట్ల నన్ను గొత్తించే⁴ - రిందు చడ్డుచేయి కిపు ||రావేశ|| ౧

జంతగా నందలము మూల - యింతిలో |||| యచ్చోత
కంతకుల కెవ్వారికి - కనుపరకుంద దాక్కోని ||యావేశ|| ౨

చెలిగి తరిగొంద నర - చిమ్మచ్చామి పాతలన్ని
పలుమారు చొగచుగాను - పాలుకుంత, నాలుకుంత ||ఆవేశ|| 3

1. 'గొల్లవడుచులకు+అనియెన్' |||| విభజనము.

2. రాయపురిలో తయారగుచుండిన నాణ్యమగు చక్కెర. |||| వేడు 'బూరాచక్కెర' యని వ్యవహారము.

3. 'శవమెత్తి నట్లు ఒళ్లు మరచి అడుట' అని యర్థము.

4. 'కొట్టించేరునుమా!' |||| ముందుజాగ్రత్తతో |||| హెచ్చరిక.

క. అని జ్ఞానపత్రిచూర్ణం
 బును, శర్మర, పాలు గలిపి పూబోణులకున్
 వనరుహనేతుడు ద్రావిం
 చిన ద్రావుచు చెలులు లేచి చెలువము మీరన్. 72

వ. అప్పుడు శరీరంబులు మరచి వారు తమలో [దామి] ట్లనుచువ్పారు: 73

దర్శు

నే నెవరే? మరి - నే నెవరే?	॥వల్లవి॥	
నానా వింతలు - మానక చూచితి		
నే నెవరే? మరి - నే నెవరే?	॥ఉ.ప.॥	
వాళ్లు దెలియలే - దుండే దెచ్చటనే?	॥నే నెవరే?॥	౧
అకాశంబున - కరిగేట్లున్నది	॥నే నెవరే?॥	౨
తరిగొండ నృకే - సరివలె నైతిని	॥నే నెవరే?॥	౩

తే. గీ. ఏమె మే [మి] ప్పు డంటి మో యింతులార?
 మే మని [నదే] మి చెప్పరె మెలఁతలార?
 వింటి మవియేమొ తెలియరె వెలదులార?
 తెలివి యిట్లైదేమకో తెఱవలార? 74

దర్శు, అదితాళం

ఇదిగోనే వైకుంఠమూ - హెచ్చిందే వైకుంఠమూ	౧
అదిగోనే కైలాసమూ - హరుడున్న నివాసమూ	౨
స్వర్గలోక మదిగోనే! - సత్యలోక మదిగోనే!	౩
వీడుగోనే! యజుఁడూ - వాఁడుగోనే! రుద్రుఁడూ	౪
తరిగొండ నృసింహుఁడూ - తొండవమాడుచున్నాఁడూ	౫

వ. అని యెగిరెగిరి గంతులు వేయుచు, వికావిక నవ్వుచు వీధి వీధి
 పరువులుబారుచున్నం జూచి, వికావిక నవ్వి కృష్ణం డిట్లనుచున్నాడు: 75

దర్శన (జావిడి), అదితాళం

చింగు చింగూన దాటూచు - చీరాలు విరిచివేచి
 బంగిబాయి తొత్తులార! - పలువెల్తుకురే! ౧
 మీ పెద్దవాండ్లు - మిమ్ము బత్తి కొత్తుతాలు
 నీ వా పెద్దవాండ్లిది - నన్నా దిరతారూ ౨
 తరిగొందా మాచామితోరే! - పురకావద్దీరాకు వొచ్చి
 పరగా మూలయింతిలోనె - పాచుకుందారే! ౩

క. అని పడుచులదొడ్కిని చని
 మన మలరగ నొక్కమూలమంది రమునఁ జే
 ర్చిన, మేనులు దెలియక నం
 దొనరగ నిర్వాణు²లగుచు నుర్వీప్థలిపై. 76

తే.గీ. నిదుర బోవుచునుండఁగా నీలవర్షుఁ
 డచ్చటికి వెన్నముద్దలు దెచ్చి దేహ
 ములను హత్తించి, పిల్లల మొనసి చుట్టు
 విడిచి, యిల్లిల్లుఁ జొరఁబడి వెన్నుఁడంత. 77

వ. దధిక్తర నవనీతంబులు మెక్కి, కొల్లబెట్టి కుండలు బగులగొట్టి,
 బహువిచిత్రంబులైన దుడుకులు జేయుచున్న, గోపనతులు కృష్ణునితో
 నిట్టనుచున్నారు: 78

దర్శన, అదితాళం

యాలా చట్లడిచితివీ గోపాలా?
 శాల, గోలాతో కొట్టేమూరా గోపాలా! ౧
 మాయిండ్ల కింక రాకు గోపాలా!
 యిది, మీ యమ్మాతో జెప్పేమూ గోపాలా! ౨

1. 'పరుండుదము రండు' అని యర్థము. 'పచ్చుకొను' అను శబ్దవల్లవము దీనికి మూలము
 ఇది 'పడుత్తుక్కో' తమిళ పదమును పోలినది.

2. శబ్దమునకు 'దిగంబరులు' అర్థము వ్యవహారములో (దిక్కురు మండలమున)
 గలదు.

తరిగొండా వారిలో గోపాలా!
నిన్ను, తరిమి కొట్టకపోము గోపాలా!

వ. అని బెదిరించిన, కృష్ణుండు వారితో నిట్లనుచున్నాడు: 79

దర్శు ~~...~~

మాయమ్మాతో జెప్పతారతే?
వో తొత్తులారా! మాయమ్మాతో జెప్పతారతే? ||పల్లవి||

మీ యిండ్లాకు నే వొత్తేను - మీ బొమ్మెంతా బోయెను?
|| మా యమ్మాతో జెప్పతారతే? || ||ఉ.ప.||

కొత్త వత్త రత్తె మి - గుత్తులన్ని బైలుజేసి
రత్తుబెత్తి మీ యిండ్లాలో - రాయదొంగనై వుంతును
||మా యమ్మాతో|| ౧

దెమ్మాల¹ కెల్లానూ మొదటి - దెమ్మానాని నాకు వెన్న
కొమ్మాని పెట్టక నంతా - గోరాదెమ్మాల² కొప్పించి
||మా యమ్మాతో|| ౨

తరిగొండా దెమ్మానై నా నా - దాచ్చిన్యాము లేదంతారు
మెరచే మీ గోడదేవళ్ల - మీదానే వుమ్మేసిపోతా
||మా యమ్మాతో|| ౩

ద్విపద. అని హల్లకల్లాల - మచ్చట ~~...~~
పనిబూని వేల్పుల - పైనతానుమిసి,
దుడుకు లెన్నోచేసి - దుడదుడ నురికి,
తడయక కృష్ణుండు - తనతల్లి చెంత

1. దేవమ్మలు - దేమ్మలు - దేమ్మలు- దేమ్మలు - ~~...~~ దీని రూప నిష్పత్తి శ్రమము.
'దేవమ్మలు' అనగా స్త్రీ దేవతలని శబ్దార్థము. గొల్లవారు ~~...~~ యిండ్ల ~~...~~ గోడపై
గంధము, పసుపు, ~~...~~ బొట్లతో గుండ్రవి దేవతాకృతులను చిత్రించుకొని యుందురు.
■ దేవతాకృతులకు 'దేవమ్మ'లపే, 'దేవు'ల్లని, ■ గోడకు 'దేవమ్మల గోడ' లేదా 'దేవుళ్ల
గోడ' అని వ్యవహారము. 'దేవమ్మలు అనునది మహాశివాచకమేయైనను, ~~...~~ నమస్త
దేవతలకు ~~...~~ వాడబడుచుండును.

2. 'గోడదేవమ్మలకు' అని యర్థము.

జేరి యుండగ, గొల్ల - చెలులెల్ల గూడి,

యూరకే శ్రీకృష్ణ - నుప్పతింపుచును¹

అదర పిల్లలకు దే - హముల నొప్పించి

పడి తెల్వి లేకున్న - పడుచుల జూచి,

గొబ్బున నా పిల్లి - కున్నల దోలి

తబ్బిబ్బుపడి తట్టి - తట్టి బిడ్డలను

కుదురుగా తామెత్తి - కూర్చుండ బెట్టి

'యిది యేమి వచ్చె? మా - కెరిగింపు'డనిన

విడిబడి నవ్వుచు - వెక్కిరింపుచును

పడుచు లందరు తడ - బడి తరిగొండ

హరిని బేర్చొని యాట - లాడి సోలుచును

పరగ తల్లుల జూచి - పలికి రిట్లనుచు:

అ.వె. పానగ కృష్ణ డెమొ పాడిదెచ్చి పాలలో
తాను గలిపి మాకు ద్రావ నిచ్చె;
నందుమీద మేను లెందుండు బెరుగరా
దెవరు మేము? మీర లెవ్వరమ్మ?

80

వ. అని పలికి (న) పడుచులకు బలాత్కారంబుగాచే లంబులు గట్టి,
యిలువెడలనియ్యక వాకిండ్లు బిగించికట్టి తమలో దామిట్లనుచున్నారు: 81

దర్శు (జావిడి), అదితాళం

చిన్నావాడనుచు ముద్దు - చెప్పి గోపిదేవీసుతుని

మున్నూ లాలించినది మనకు - మోనమాయెనే!

౧

వెన్నా మెక్కి, పాలు పెరుగు - వన్నూగ తాద్రావి, కుండ

లన్నీ పగలగట్టె నేడా - చిన్నీ బిడ్డదే!

౨

యీ వడుచులాకు ముందు - లేమి బెట్టి పోయినాదో?
 లేపినా బిడ్డా లిదేమి - లేవకున్నారే? ౩
 యిప్పుడెంతాలేదని ' యీ - తప్పుగాచి యుండరాదు
 తెప్పనా గోపమ్మా ౪ - జెప్పివత్తామే!
 తరిగొండా నారసింహుడు - తానని దేవల్లమీద
 నెరుగ కుమ్మేనుటాకు? న - హింతు రటరే? ౫

■ గోపికల ఫిర్యాదు ■

ద్విపద. అని గోపభామలు - నందరు బోయి
 మొనసి యశోదని - ముగ్ధ జూచి యనిరి:
 ఈ పాప మేమమ్మ? - యింతి గోపమ్మ!
 పాపడే ననుచు నీ - బాలుని మేము
 ముద్దాడుచుంటిమి - మొనసి యిన్నాళ్లు,
 పద్మతో దుడుకుల - పారంబుగాను
 తొడరి చేసినను నీ - తో జెప్పలేక
 నడరారో నెంతలే - దనుచుంటి; మిప్పుడు
 మాకే యసాధ్యుడై - మాపాలు పెరుగు
 వీకతో తాద్రావె - వెన్నంత మెక్కె,
 పరగ కుండలనెల్ల - పగుల నడంచె;
 సారిదిగా మాపడు - చుల కేమొ మందు
 పావనమైనట్టి - పాలలో గలిపి
 త్రావించినాడట! - దానిచే వారు
 సర్వంబు మరచి వ - స్రవముల వర్షించి
 నిర్వాణులై నేల - నిద్రింప జూచి

1. 'ఎంతో లేదు' అనగా 'ఎక్కువగా లేదు' ■ యర్థము.

2. 'ఉమ్మివేయుట'కు మాండలిక రూపము.

3. 'అడరు+అరవ' అని విభజనము. అడరు=ఓప్పు (చూ. నూ. రాం. అం. నిఘంటువు. ప్రథమ సంపుటము, పుట. 108).

'ఓప్పారగా' ■ యర్థము.

తగ వెన్నముద్ద లం - దరి శరీరముల
 బెగడు నొందక మెత్తి - పిల్లి కున్నలను
 వారిమీదికి దోలి - వచ్చినా డిటకు,
 మీరి పిల్లులు వారి - మేనుల నిండ
 తిరిగియాడుచు వెన్న - దినుచున్నగాని
 యెరుగరు దేహంబు - లీ వేళైన,
 పెనుపొంద నీ బిడ్డ - బెట్టిన మందు
 కనువంద విరుగుడే - మది నీవు దెల్పు!
 తరిగొండ హరియైన - తనకు వెన్నంత
 విరివి నియ్యక గోడ - వేల్పుల చీట
 పెనుపొంద మీర ల - ర్పించితి రనుచు
 పనిబూని వేల్పుల - పైన తా నుమిసె;
 నిపుడు ప్రాయశ్చిత్త - మేమి జేయుదుము?
 నిపుణతతో దెల్పు - నీవు గోపెమ్మ!

వ. అనిన విని యశోద యిట్లనుచున్నది:

82

జంపె

నాబిడ్డ డిందె యు - న్నాడు, మందులు దెచ్చి
 యే బుడుత డటు వారి - కిచ్చివాడమ్మా? ౧
 కడగి వేగమె యెర్ర - గడ్డల రసము, చల్ల
 పడుచులకు ద్రావించి - బ్రదికించరమ్మా! ౨
 పనిబూని వేల్పుల - పై నెవ్వ డుమిసెనో
 మొనసి గంజరము¹ ని - మ్ముగ జల్లరమ్మా! ౩
 పాల గోడలు గడిగి - సొలి గంధపు బొట్లు
 పూలతో హత్తించి - పూజించరమ్మా! ౪

1. గోమూత్రము. ఈ యర్థమున 'గంజర' మను పదము ఈ నాడును చిత్తూరు మండలమున వ్యవహారములో నున్నది.

మీపాలు ద్రాగుటకు - మీవెన్నలను దినుట
కీ పావనికి వుట్టు - లెట్లందునమ్మా?

౫

అలర మా తరిగొండ - హరి సాక్షిగానె మది
తెలియకను మీరువ్వు - తించవలదమ్మా

౬

ద్వీపద. అన విని కాంత - ట్లనిరి: గోపమ్మ
వినుము మావుట్టులు - వీ డందగలడె?
యని యంటి వది నిజ - మగు గాని, వీడు
మునిముచ్చవలె వచ్చి - మొనసి చేతులకు
వుట్టు లందకయున్న - నుపమగా రోళ్ల
నుట్టుల క్రిందికి - నూకించి త్రోసి,
యా రోళ్లమీద తా - నవలీల నెక్కి,
భోరున వెన్న తె - వ్వున మెక్కి, పాలు
ద్రావి కుండలనెల్ల - ధరణిపై గొట్టు;
నా విధ మెరిగి యే - మన నోరురాక
యూరకే లాలింపు - చుంటి మిన్నాళ్లు;
నేరుపుతో వీడు - నేడు వారింటి
తలుపు మెల్లనె తీసి - తా లోని కరిగి,
వలనుగా మచిన్న - వాండ్రకు తనకు
పుట్టి యందకయున్న - నొకగంప దెచ్చి
పుట్టికింధికి ద్రోసి - యుపమగా గంప
పైన పీటలు బేర్చి - బాలుని దాని
పైనిల్చి తా వాని - పై నెక్కి, మీది
కుండలో చేబెట్ట - గూడక పాల
కుండ రంధ్రము జేసి - గునిసి వాయార

బట్టి త్రావుచు జొక్కి - పరవశత్వమున
 గట్టిగా మొలనున్న - ఘంట వాయింప
 గుట్టుగా పొంచి యా - కోమలి బోయి
 పట్టబోయిన దాని - పై బడి దుమికి,
 కట్టల్కతో పాలు - కనులలో నుమిసి
 కొట్టి, గట్టిగ దాని - కుచముల వ్రచ్చి,
 యిచ్చటజేరి యే - మెరుగని గతిని
 ముచ్చట జేసేని - ముచ్చు చూపులను
 తరిగొండహరి యంత - దంటనంబు
 నెరవాదియై చాల - నేర్చినాడమ్మ!

వ. అనిన విని యశోద గోపకాంతలతో నిట్లనుచున్నది: 83

అ.వె. నన్ను గన్న తండ్రి నిన్ని చందముల మీ
 రుప్పతింపవలవ దుద్దవిడిని¹
 మీరు పల్కినట్టి మెండుపనుల్ సేయ
 బాలు డేగునటరె? భామలార! 84

వ. అనిన విని గోపాంగన లిట్లనుచున్నారు: 85

దర్శు

బాలుడా? వీడూ బాలుడా? ||పల్లవి||

తేలూల గొనితెచ్చి - తెరవలా తొడలలో
 నేలాగో గరిపించి - యెగురులాడించును ||బాలుడా? ||ఉ.ప.||

పోడిమిగా స్త్రీలు - పురుషాలు జతగూడి
 వేడూక నుండిన - వేళ నక్కడ జేరి
 వాడీ జేయుచు పెద్ద - పాముల వినరి
 యాడా వారల నడుమ - నవలీలగా వీచు ||బాలుడా?|| ౧

దాలా నిండ్రమహేంద్ర - జాలాములను వేర్చి
బాలామణుల నెల్ల - లాలించి రతికేళి
మేలీమిగా నల్పే - లీలాల జాపుచు
చీలల్లా! సిగ్గులు - జెరచుచుండును వీడుబాలుడా? ౨

తరిగొండహరిని న - న్నెరుగరా? యని వచ్చి
త్వరగా మాయిండ్లలో - జొరబాడి, పెద్దవాం
డ్లరసి దించగలేని - బరువు కుండలు దించి
వెరువకా వెన్నంత - వేవేగ దినివచ్చు బాలుడా? ౩

ద్విపద. మరి యదియును గాక - మా పొరుగింటి
తరుణి మజ్జగ చిల్కు - తరి గని పోయి
వెనుక నుండగ, నది - వెన్నదీయుటకు
పనిబూని వంగగా - భళి! భళి! యనుచు
మగపోణుముల జేయ - మల్లాడి దాని
దిగువటు బడద్రోసి - తినివచ్చే వెన్న;
కామిని యదిపూర్ణ - గర్భిణి దాని
పై మించిపడి యల్ల - పనికె దా జొరగ,
'చూలాల నన్నంట - జూడకు' మనిన
'బాలుడ నేను త - తృ ధ్ధతి యెరుగ;
చూ లెట్టు లైతివి? - నూచింపు' మనుచు
భేలచే గరగించి - కెమ్మోవి గరచి,
మాయమాటల ■■■ - మచ్చిక చేసి
పోయినా డిట్టి య - ద్భుత మెందు గలదె?
తరిగొండ హరియైన - దండకూకాద్రి
వరుడు మెచ్చునె యిట్టి - వగలు చేసినను?

1. ■■■ ఏవగింతను మాచించెడి ద్వన్యమకరణశబ్దము.

(వ. అనిన విని యకోద వారితో నిట్లునుచున్నది:) 86

అ.వె. ఇంతులార! కృష్ణుని రీతి నిందించి
పలుకదగునె మీకు భయములేక?
అటలాడు బుడుత డటకు వచ్చిన, వాని
తప్పగాచి మీరు తాకుకొరె! 87

(వ. అనగా ౧౭ గోపిక లిట్లు పల్కుచున్నారు:) 88

దర్శ్య రేగుప్తిరాగం

తరుణిరో! మే మెట్ల - తాళదుమమ్మా?

యెట్లు తాదుమమ్మా?

తామరసాక్షున ౧౮ - తగునటే వోయమ్మా? ||పల్లవి||

మురియూచు మురియూచు వచ్చి - మోహంధకారమున హెచ్చి
పరగా మాగుట్లన్ని కృష్ణుడు-బట్టబయలుగా జేసివచ్చె
||తరుణిరో! ||ఉ.ప||

సుదతిరో! చిన్నావాండ్ర - చూచినామమ్మా!

మేము చూచినామమ్మా!

యిదిగో! యింతా వుత్సాతుని - యెందూ గానమమ్మా?

మదమత్తుడై వీడు నేడు - మంద కరిగిన వాజోడు

ముదిత నేలినాడే! - ముచ్చువాడే! మోసకాడే! ||తరుణిరో!|| ౧

మనువు బొయ్యెడి చిన్ని - మగువల సాక్కించి

మనసిజూని కేళి దేల్చి - మర్మాము భేదించి

వెనకసారి యాచందము, జనులు - వినవీన చాటించి

మనువు జెరిచినాడే! - మహిమవాడే! మచ్చరిడే! ||తరుణిరో!|| ౨

నలినాక్షి! తరిగొండ - నారసింహుడైతే

కొలువుండి మాచే మ్రొక్కించు - కోవాలె దొరైతే

తులువాతనమున నింత - దొమ్మి జేసితే మా కెంత

యెలమి గలుగునమ్మా? - యేమె కొమ్మా? యెట్ల నమ్మా? ||తరుణిరో!|| ౩

అ.వె. గంప బోళ్లవేసి, ఘనవీరములు పైన
బర్చి, 'దానిమీద పిన్నవాని
నిలిపి, వానిమీద నెరి నెక్కి యుట్లంది
పాలుద్రావు వీడు బాలుడటవె?.

89

వ. అనిన విని యశోద నవ్వి కృష్ణునితో నిట్లనుచున్నది:

90

జంపె¹

వంచించి సన్నలము - రించి బుడుతనిమీద
మించి యెక్కినది నిజ - మేనటర కృష్ణా?

౧

వీలందలును వొత్తి - పోలు బుత్తించి యిపు
రూలికె జెప్పుచు - న్నాలు గోపెమ్మా!

౨

దాని పాలే త్రావి - దాని కన్నులనిండ
పూని యుమిసినది నిజ - మేనటర కృష్ణా?

౩

సలవితో తలిగొంద - చామితోరే! వీలు
పలగ జెప్పినవి ద -బ్బలవె గోపెమ్మా!

౪

వ. అని పలికిన బుడుత నెత్తి ముద్దాడి, యశోద గోపికలతో
నిట్లనుచున్నది:

91

అ.వె. నవ్వు లంతెగాని నాబొజ్జకందవా
డిన్నిపనులు జేయ నెరుగునటరె?
మీర లుప్పతించ కూరకె, నాబిడ్డ
తప్పలన్నిగాచి తాళుకోరే!

92

(వ. అనిన విని గోపవనితలు యశోదతో నిట్లనుచున్నారు:)

93

1. బెట్టి - అని యుండిన యతిభంగము కాకుండెడిది.

■ ఇందు యశోదాకృష్ణుల సంవాదము కలదు.

దర్శ్య కేదారగోళరాగం

ఎట్లు తాళుదుమో యమ్మా? యశోదమ్మ!

(మే), మెట్ల తాళుదుమో యమ్మా?

॥పల్లవి॥

యెట్లు తాళుదుమమ్మ? మ - మేమేమో జేసి యీ

పట్ల గోపాలుడు - బలుదుండగీడయితే ॥ఎట్ల॥ఉ.ప.॥

జలక మాడుచు నొక్క - జవరా లుండుట జూచి

చలమూన నచటికి - జని, గునియుచు దాని

విలసితాకృతి మెచ్చెనే! నా భార్య వీ - వే నని వాక్రుచ్చెనే! మెల్లగా
దాని కలసే పనికి జొచ్చెనే! ॥౩॥ కోపింప - గా కుచముల వ్రచ్చెనే!
యశోద! ॥ఎట్ల॥౧

అట్లాడవచ్చి మా - వుట్లపై కెగబ్రాకి

చట్లలోపలి వెన్న - సంతోషమున మెక్కి

చట్లంద పడవేసెనే! మా పడుచూల-జతగూడే నని దాసెనే
పూరకేవారిగుట్టు బయలుజేసెనే! యిదే మంటె-కొట్లాటలకు దీసెనే!
యశోద! ॥ఎట్ల॥౨

తరిగొండ నరహరి - తను జూడగా నూరి

తరుణుల బట్టుట -తగదింక నిచ్చట

దొరయై [యుండమన] వమ్మా! యిప్పుడు జేసే - దుడుకులు

సరిపోవమ్మా! నీ కొడుకుకు

వరబుద్ధి నేర్పవమ్మా! మతో నీవు - వాదింపవలదమ్మా! యశోద!

॥ఎట్ల॥౩

ద్విపద.ఎలనాగ వినవమ్మ! - యిది యొక వింత

తలకొన్న వేడ్కతో - దంపతుల్ గూడి

నిదురింపుచుండగా - నిన్నటి రాత్రి

పదరుచు దొడ్డిలో - పనుల నన్నిటిని

పైరులపై దోలి - పను లార్పటింప

వారింతుకు మగ -వాడందుజనగ,

తానింటిలో జేరి - తత్పతిరీతి

మీనాంకకేళి కా - మినితోడ బెనగి

యిల్లు వెల్వడ, వాల - వెల్ల మరల్చి

నల్లభు దండెడి - వచ్చిన, దాను

వానికి గనుపడి - వంచించి యురికె;

నానాతి జారిణి - యని వాడు

వరతరిగొండ ని - వాను దీట్లైన

నిరవుగా నిచట మే - మెట్లార్తుమమ్మ?

వ. అనిన విని యశోద కృష్ణునితో నిట్లనుచున్నది:

దర్శు* అదితాళం

ఆ యింటికి చీకటిలో నీ వెటు - పోయినావురా కృష్ణా?

నీ, వెటు పోయినావురా కృష్ణా?

వోయబ్బా! చీకటిలో నే - బోవుదునతవే గోపమ్మా?

నే, బోవుదునతవే గోపమ్మా?

ఆ యింటిల్లాలిని గూడితివట! - యది యేమిర శ్రీ కృష్ణా?

మరి, యది యేమిర శ్రీ కృష్ణా?

ఆ యింటిల్లాలిని గూరుతు పే* - రది యెత్తనె గోపమ్మా?

మరి, యది యెత్తనెగోపమ్మ

మేలిమి పైరులపై పొరుగావుల - తోలితివటరా కృష్ణా?

నీవు, తోలితివటరా కృష్ణా?

వోలల్లా! తరిగొండ చామితో - రుత్తమాత గోపమ్మా!

యిది, పుత్తమాత గోపమ్మా!

* ఇది సంవాద దర్శు. యశోదాకృష్ణుల సంవాద మిందు కూర్చబడినది.

1. 'కూరుచు పేరు'నకు వ్యావహారిక రూపము. 'కూర్చెడు దండ' యర్థము.

వ. అనిన విని యకోద గోపికలతో నిట్లనుచున్నది: 95

ద్విపద. ఓ యమ్మలార! ము - వుత్త నిందలను
నాయన్న పై గట్ట - నాయంబుగాదు,
నెలవుగా మాట్లాడ - నేరని బిడ్డ
బలవంతుడై యింత - పని జేయగలడె?
చీకటిని జూచి - బూచని చాల
వెరచు నా బిడ్డడు - వింతగా రాత్రి
సమయమం దచటికే - చందాన వచ్చు?
భ్రమయక పశువుల - బట్టి తానెట్ల
పలువుల వదిలించి - పై రులమీద
నులుకక నెటుదోలు - నుత్సాహ మెసగ?
నా యింటి మగవాని - నవల బోనిచ్చి
యా యింటి యిల్లాలి - నపుడెట్ల గూడు?
నిట్టి ముద్దుల పాప - డెందైన సతుల
బట్ట నేర్చునె? వట్టి - పాపంబు గాక,
జవ్వనులార! మీ - నోటమాట¹ విన్న
నవ్వడె తరిగొండ - నరమ్మగేశ్వరుడు?
పోరి మమ్మారడి - బొందింప వలదు
పోరె మీ యిండ్లకు - పూబోలులార!

(వ. అనిన విని గోపకాంత లిట్లనుచున్నారు:) 96

తే.గీ. అమ్మ గోపమ్మ! మామాటలన్ని నీవు
కల్లలంటివి; మంచిదిగాని, మేము
పోయెదము; నీవు కొడుకును మాయెడలకు
పరువు బారుచు రానీక² భద్రమింక

97

1. శవటపు మాట. (చూ. శ. ర. పుట. 772).

2. 'రానికు' - అనుటకు వ్యావహారిక రూపము.

వ. అని పది గోపకాంతలు తమ యింద్లకు రంత కృష్ణుండు
యశోద పుండినట్టె పుండి గోపకాంతల యింద్లకు బోయి అనేకంబు
లైన దుడుకులు జేసి, తనయీడు గోపకవ్యలతో నిట్లనుచున్నాడు: 98

దర్శ్య అటతాళం

చిత్తబత్తికాయ - చేతూల వారుచు
నాత్తురుదామె - అబ్బాచ్చులారా! ౧

కూచుంది గురుగూరు - గుంతమారుచు, తల
లూచుదామా - వో చెలులారా! ౨

పత్తుగ తరిగొంద - జూర మీ రొమ్ము
లొత్తుదునా - వో చేరెలారా! ౩

ద్వీపద. పెద్దవాం దొత్తారు - పెరతింతిలోను
చడ్డు జాయక మూల - జతగూరుకోని
ఆరుమొగుందాత - లాత్తురుదామె?
మీరు నా పెందాలు - మీ కల్ల పనుల
నేరుపుచుంతాను - నే మీ మగరను
తరిగొందహరితోరె! - దాగిపోవడ్డు
పెరిమెతో మిము ముద్దు - బెతుకుంతానె.

దర్శ్య అటతాళం

పరుచులారా! రారె - పండ్లు [గోయు] దామూ ౧

యిక్కరక్కర బొమ్మ - రిందు గరదామూ ౨

ము ద్దగ చంచార - ములను జేతామూ ౩

తరుచుగ ముద్దుబి - ధలను గందామూ ౪

తరిగొందహరి పేరు - తగ బెత్తుదామూ ౫

ద్విపద. అని చిన్నికన్నెల - నాదరింపుచును
 మనవిజ కేళి న - మృతిని దేల్చుచును,
 పనిబూని యువతుల - బట్టి నవ్వుచును,
 చెనకి గారడములు ¹ - జేసి చొక్కచును,
 ఒక యింటిలో నాడి - యొక యింట బాడి,
 యొక యింటిలో నవ్వ - యొక యింట దిట్టి,
 యొక యింట మృగఘోష - మొనరింపుచుండి,
 యొక యింట పక్షి పుం - జోక్తుల దనరి,
 పాలెల్ల చిల్లాడి ² - భామల గూడి,
 చేలంబులను జించి - చెలరేగి మించి,
 వెన్నముద్దలు మెక్కి - వేడ్కతో జొక్కి,
 పన్నుగా చట్లన్ని - పగుల నడంచి,
 లోగక హల్ల ■ - లోలంబు జేసి,
 యా గొల్ల గరితల - యందొక్కదాని
 బట్టిన నది భయం - పడి తన యత్త
 నట్టిట్టు జునుగుచు - నపు డిట్లు బిలిచె:

దర్శు పంతువరాళి రాగం, ఆదితాళం

ఓ యత్త రావమ్మా నోహా - హా యత్త రావమ్మా ||పల్లవి||
 నో యత్త రావమ్మా - మాయగా నిచటికి
 తోయజాక్షుడు వచ్చె - దొంగతనము సేయ ||నో యత్త|| ఉ.ప. ||
 ముద్దియ్యమని వచ్చి - మో మెల్ల గరచాచు
 హద్దు తప్పి కళ - లంటాచు నిందున్నా ||దో యత్త||ం

1. ■ 'గారుడ' శబ్దము యొక్క వికృతి. 'మాయ, కవటము' - ■ అర్థములలో ■ రూపి గాంచియున్నది. 'గారడి' యను పదము దీనినుండి యేర్పడినదే.

2. చిల్లు+అడి=చిల్లుమని ధ్వనియగునటుల కలదివేసి-అని యర్థము.

నీతి విడిచి పెద్ద - భూతామువలె రెండు

చేతూలతో నన్ను - చిక్కించుకొనివున్నా «దో యత్నాః»

వరతారిగొండ ని - వానూడు నా సిగ్గు

మురియూచు చెరచాక - ముందే నీ విచటికి || ఓ యత్నా || 3

● గొల్ల ముసలిది ●

ద్విపద. అనుచు కోడలు బిల్వ - నా యత్త వేగ
విని, తెల్లనగు చిర్ర - వెండ్రుకలో గదల,

తోలు తిత్తులరీతి - తొడరి పాలిండు

తూలియాడగ, నోట - తుప్పరల్ గురియు

తల వణకింపుచు - తబ్బిబ్బు పడుచు,

నులుకుచు, తనకోడ - లున్న చోటికిని

‘తరిగొండ నరహరి - దాక్షిణ్యమేమి?’

తరిమికొట్టెద' నంచు - దలచి తా వచ్చె).

దర్శు (జావిడి)

ముసిలిది వచ్చెనూ; గొల్ల - ముసిలిది వచ్చెనూ ॥పల్లవి॥

కసరుగొట్టుతనముతోను - విసరాలాడుచు² వేవేగ

॥ముసిలిది వచ్చెనూ॥ ॥ఉ.ప.॥

కోడల! యిచ్చటి కె - వ్వాడు వచ్చి నీ సెగ్గెల్ల

నేరు బయలు జేసి? నది - నిజముగ జెప్పమనుచు । ముసలిది । ౧

గడగడ వణకుచు, నూత - కట్టె చేతబట్టుకోని

పాడిదగ్గు దగ్గుచు, పెద్ద - పొట్టల్లాడించుకుంటాను! ముసిలిది. ౨

1. చింపిరి వెండుకలు. (చూ. శ. ర. పుట. 269).

2. 'కోపమును, వినుగును మోచించు మాట లాడుచు' - అని తాత్పర్యము.

3. 'పొట్టల్లాడించు కొనుచును' - శక్రుద్ధకమునకు వ్యావహారిక రూపము.

తరిగొండావానూడు శేష - గిరివానూడు వచ్చెనంటి
విరహగవా డిందెందున్నా? - డేడి? యేడి? చూపుమని 3

విలలు*

గోపాలుడూ వచ్చెననుచూ - వాపోయి పిల్చితివీ నన్ను
చూపావే వాడిందెందున్నాడో? వోహూ కోడాలా!
-చురుకు* డిని లెస్సె కొట్టెనూ. ౧

నీ ముందరానే వున్నాడూ - నిను వెక్కిరింపూచున్నాడూ
యేమి నన్ను జూపామనేపూ? వో యత్తాగారూ!
యేదిగి పట్టి కొట్టుమూ నీపూ ౨

నా చెంతానె యున్నాడాని - యనుచు జెప్పే వంతెగానీ
చూచితే వా డిందెందూ లేడే! వోహూ కోడాలా!
- సుళ్లుమాట లనెదే జాణే! 3

తరిగొండావానూడూ శేష - గిరివానూడై నవ్వుచూ, నీ
కురులు బట్టి వంచూచున్నాడే! వో యత్తాగారూ!
- కొట్టు కొట్టు కొట్టు మిప్పుడూ. ౪

(వ. అనిన గొల్ల ముసలిది కోడలితో నిట్లనుచున్నది:) ౧౧

అ.వె. గోపబాలు నిచట కొట్టుమంటివి; వాడు
కానుపించలేదు గాని, నీవు
పెరుగు జిలుకుచుండు; మరల వా డిచటికి
వచ్చినపుడు జెప్పు వారిజాక్షి! 100

వ. అనిన విని కోడలు అత్తతో నిట్లనుచున్నది. 101

* గోకులమున ఒకానొక్కఅత్తకు, పుట్టి నంభావణ ఇందు కలదు.

1. 'చురుకు' యొక్క రూపాంతరము. 'చురుకు ముట్టించెడు బెత్తమువంటి సాధన'మనిభావము.

క. నీ వీ వాకిటి ముందర

కావలిగా నుండు; వాడు క్రమ్మర వచ్చున్

వేవేగ బట్టి కొట్టుచు

నావల బోదరుముచుండు మత్తమగారూ!

102

వ. అని పలికి, యత్తను వాకిట కావలిగా నుంచి, గోవకాంత పెరుగు జిలుకుచు, తన తోడ చిలుకుచున్న చెలులతో నిట్లనుచున్నది: 103

దర్శు

పెరుగూ బిరబిరా జిలుకారమ్మ వోయమ్మాలారా! ||పల్లవి||

అరమరలే కిప్పు డరిమురి కవ్వము

లురువడి మరిమరి - గిరిగిరి'దిరుగగ ||పెరుగూ|| ఉ.వ.||

కలకంఠులారా! గోపాలుడూ, నే తోలుతా పెరుగు

చిలుకా సన్నాహమైనప్పుడూ, నిచ్చేటికి

మొలకానవ్వుతో వచ్చినాడూ; పాలిండ్లు బట్టి

యలకావ ద్దిందు నన్నూ గూడు

కులుకులాడి! యని పలుకుచు నన్నిపు

డళికించినవా డావల నుండగ

||పెరుగూ|| ౧

సందూగొందూల డాగినాడూ; వచ్చితే వెనుక

ముందూ పనులూ చేయనీడూ; వాడేమొకాని

మందూ మంత్రములు నేర్చినాడూ; వాని జూచితే

పొందూ కొర్రె, బుట్టూ నెప్పుడు

సుందరమందల కందర్పడు' వా

డిందు రాకముం దందరు గుములుగ

||పెరుగూ|| ౨

1. శబ్దము 'గిరిగిరిగోలు' అనుదానిలోని 'గిరిగిరి' వంటిది. 'గిరిగిర' - అని యర్థము.

2. 'సుందరతకు మేర యగు మన్నుడు' అని యర్థము.

(మందల=మేర, చూ.శ.ర.పుట. 595).

తరిగొండ నారాసింహరాజైనా శేషాద్రివిభుడిం
దరి మానమూల వెట్లనైనా దక్కించితేవే
సరిగాని, లేకయుంటె శానా మోసాము వచ్చు
నరవిందాక్షుల కట్లగానా
పరువిడి కృష్ణం డురువడి నిచటికి
చొరబడి వచ్చిన తరుముద మావల

॥పెరుగూ॥ 3

ద్విపద. అనుచు నొండొరుల నం - దవసరింపుచును
గొనకొని పెరుగు ■ - ల్కుచు నున్నవేళ
వచ్చి గోపాలుండు - వాకిట చెంత
నచ్చుగా కాపున్న - యా ముసిల్దాన్ని
వెక్కిరింపుచు, తల - వెండ్రుకల్ బట్టి
తక్కక నీడ్చుచు - దాని కన్నులకు
కనుపడకుండ లో-గా (ప్ర)వేశించి,
తనుమధ్యలను బట్టి - తగ గుట్లు చెరిచి,
పెరుగు పాల్ చిల్లాడి - బెదరించి, చాల
మురిసి గ్రక్కున వెన్న - ముద్దలు మెక్కి,
యంతట [తరిగొండ] - హరి గోపదేవి
చెంత ముద్దులు జూపి - చిరుత చందమున
నాట్లాడుచుండగా, - గా గోపసతులు
కొట్లాడ నత్తను - కోరి దోడుకొని
పోయి, నందుని గృహం - ఋను బ్రవేశించి
యాయశోదను తిట్టి - యంద రిట్లనిరి:

■ గోపికల ఫిర్యాదు ■

దర్శన అటకాళం

పాలతి! కృష్ణుని వలన¹ - పొయ్యెదమమ్మా ||పల్లవి||
యెలనాగ! నిను జూచి - యెందు పొజాలక
యిన్నాళ్లు తాళితి - మిక తాళమమ్మా ||పాలతి|| ఉ.ప.॥

పండ్లు గొనే చిన్న - వాండ్లను బెదరించి
పండ్లన్ని మెక్కి, మా - యిండ్లలో జొచ్చి, జవ
రాండ్లను జూచి తా - పెండ్లాడే ననగ, పూ
బొండ్లు దిట్టితే పుట్ట - చెండ్లను, గజనిమ్మ
పండ్లను, బంగారు - గిండ్లను వాండ్ల పా
లిండ్ల పై కేసి, పా - క్కించె గదమ్మా ||పాలతి|| ౧

కొట్లాడు కొనుచు మా - తోట్లలో జొరబడి, పొన్న
చెట్లెక్కి పూల్గోసి - పొట్లాలుగా దెచ్చి
యాట్లాడే చినచిన్న - బొట్ట²వళ్లలో నించి
నోట్లానే విడెమిచ్చి - రెట్లు బట్టుక మేలు
కట్ట మేడ జేరి - యెట్లనో జేసింత
గుట్టు జెరిచె నిం - కెట్లానో యమ్మా ||పాలతి|| ౨

*బాలునివలె వచ్చి - స్త్రీలను జూచి, ■
చాలమీదను పెద్ద - తేలుల బడవైచి
చాలగ గరిపింప, - నోలల్లా! యని వార
లాలో భీతిల, తాను - మేలు మంత్రజ్ఞుడై
తేలుమంత్రములు మం - త్రించె గదమ్మా! ||పాలతి|| ౩

1. కృష్ణుని ఉద్దేశించిన (కృష్ణుడు కారణమైన) వలన

2. బొట్టెలు= చిన్న పిల్లలు.

* తక్కిన చరణము లన్నిటిలో ■■■ పాదము లుండగా ■ మూడవ చరణమున మాత్రము ఐదు. పాదములే యున్నవి. ప్రతిలేఖకుడు ఏమరుపాటున నొకపాదమును వ్రాయక విడిచి యుండును.

దిట్టదై వచ్చి మా - పుట్టి పై పాలన్ని
 పాట్టనిండా ద్రావి - చట్టి పడనైచితే
 కొట్టెద ననుచు మా - కోడ లప్పుడు తన
 జుట్టువట్టిడ్చితే - నట్టే యప్పుడె దాని
 పట్టుగా కొగిట - గట్టిగా బిగబట్టి
 వొట్టి గాబరజేసి - పురికె గదమ్మా!

॥పాలతి॥ ౪

చుక్కలరాయని - బెక్కున మాయింటి
 కొక్కడే వచ్చితే - చక్కని బిడ్డాని'
 యెక్కువగాను - నక్కున జేర్చితే
 చక్కెరకెమ్మోవి - నొక్కి తలంపుచు
 నెక్కడెక్కడనో బల్ - చక్కిలింతలు జిసి
 చిక్కించుకొని చాల - సొక్కించెనమ్మా!

॥పాలతి॥ ౫

అండబాయక తరి - గొండలో నెలకొని
 దండిగ సంతట - నిండియున్నా డఖి
 లాండకోటి బ్ర - హ్మాండ నాయకుడాని
 పండితు లెన్నుచు - నుండగా నితడింత
 మెండుగ మాయిండ్ల - దుండగములు జేసి
 దిండిదై² విహరించే - తీరేమో యమ్మా?

॥పాలతి॥ ౬

ద్విపద. మానినీ! యివిగాక - మరియొక వింత
 నేను జెప్పెద విను: - నిన్నటి దినము
 మిక్కిలి నొకరింట - మీగడ తాను
 మెక్కి , కోడలిమూతి - మీదట కొంత
 మెత్తి తా నరుగగా, - మీగడ లేక
 అత్త కోడలి జూచి - యాగ్రహింపుచును

1. 'బిడ్డ+అని' - ఇది వ్యవహారిక భాషయందలి సంది రూపము.

2. 'దిండు + తుడు' = కాసె కట్టినవాడు (చూ. శ. ర. పుట 389). జెట్టివలె పన్నుద్ధుడైనవాడని భావము.

తత్తరింపుచు మహా - దండంబు బూని
మొత్తై 'మీగడ ౩౩ - ముచ్చూరా!' యనుచు.

వీరింటి బానల - వెన్న తా మెక్కి
వారింట నా ఘటా - వళులన్ని ౩౪

చనగ, నంతట వీరు - జాడ బట్టుకొని,
పెనగని సిగపట్ల - బేరంబుగాను
వారు వీరును పెద్ద - వాదాడ, నందు
జేరి ధర్మంబులు - జెప్పె నీనుతుడు.

నుతులు లేరని యొక్క - నుదతి చింతింప
'మతిశాలివై నన్ను - మగనిగా గొనిన

నుతుని బుట్టించెద - నుందరీ!' యనుచు
హితము జేయదలంచె - నిది యెందు గలదు?

వెరగైనదిప్పు డు - ర్విని తరిగొండ
పురనాయకుం డెంత - పోకిళ్లమారె!

(వ. అనిన విని యశోద గోపికలతో నిట్లు పల్కుచున్నది:) 104

* దర్శు (జావిడి), మధ్యమావతి రాగం ■

నా బిడ్డా నెందు కిట్లనేరే? వోయమ్మలారా!

నా బిడ్డా నెందు కిట్లనేరే?

॥పల్లవి॥

శాబా సబ్బితే బాగైనది యీ బాలుడు మీ
యిండ్లకు వచ్చున? ॥నా బిడ్డ నెందు కిట్ల నేరే? ॥ ఉ.ప.॥
తొట్లాలో పవ్వళించేవాడూ; ■ తోవైనాను
మాట్లాడగానైతేనే రాడూ; మీ ఇండ్లలోని
కెట్లా చొరవగ వచ్చినాడూ? బతువైన వెన్న

చట్లా నేరితి దించు వీడూ?

గుట్టెల్లను బలురట్లా బెరుగక
మట్టుమీరి నగుబాట్లకు వెరువక

■ బిడ్డ || ౧

యిదివరకు దొగ్గాడినాడూ; మూఁజ్జెల్లనాడూ
ముదముతో లేచి నిలిచినాడూ; తప్పడుగే గాని
పదిలాముగానూ నడవాలేడూ; బలభద్రుతో మా
నదనాములో నాట్లాడు వీడూ
తుదమొదలెరుగక పదరుచు నందరు
మది జెడి పలుమరు కొదవల నెన్నుచు

||నా బిడ్డ|| ౨

మెల్లా లాలించి, మంచి చల్లా ద్రావింపబోతే
వొల్లాక కనుమూసు; నా పై నెల్లా యిట్లానాడు మీ
చల్లా పాలును నెయ్యి కొల్లాబెట్టునేమమ్మా?
జెల్లా! మీమాట లెంత కల్లా?
యిల్లాండ్లను భయమెల్ల విడిచి బలు
పాలుమాట లనజెల్లదు సారెకు

||నా

కోరీ యాట్లాడియాడి సొలనూ; ముకురము చెంత
జేరీ తన నీడ జూచే జడునూ; నాబాలుడు మీ
నారీమణుల నెట్లాగలనూ? అద్భుతమేకాని
మారూకే శెట్లా వీనికి దెలునూ?
కూరిమి దలచక నారడిజేయుచు
దూరకురే! మీ ■ రిక జాలును

||నా బిడ్డా || ౪

తరిగొండహరిపై నెనరూ లేదా? యిటువంటి ముద్దు
తనయూల గన్నారు లేదా? మీ బిడ్డలవలెనే
పరబిడ్డలను జూడరాదా? తెల్లావారేది

1. రట్ట + ■ట = రట్లాట. ■ 'కొట్లాట' వంటిది. రట్టు = నింద (చూ. శ. ర. పుట. 660). 'నిందలపాలగుట' యని తాత్పర్యము.

2. 'కన్నారా, లేదా?' - ■ భావము. 'చూచినావు లేదా?' 'చెప్పినాను లేదా?', 'ఉన్నారు లేదా?' - మున్నగు ఇట్టి వాక్యవ్రయోగములు తరిగొండప్రాంతమున నేటికిని నిత్యవ్యవహారమున నిలిచియున్నవి.

త్వరగా నాతో మీకింత వాదా?

నరినరి యందరు నరిమురి బాలుని

మరిమరి దూరుట' మర్యాదగునా?

॥నా బిడ్డా ॥ ౫

(వ. అనిన విని గోపికలు యశోదతో నిట్లనుచున్నారు:) 105

దర్శ్య, రేగుప్తిరాగం, మట్టెతాళం

చిన్ని గోపాలు డేమెరుగ డుండేను - చెలియ మే మేమందుమే? టల్లవి॥

ఎన్నాళ్లొర్తుము! గన్నాతల్లి? మీ - చిన్నావాడు మా

వెన్నాకుండలు - భిన్నములు జేసే మొన్నా

పన్నుగా బెదరించి - పట్టు దామని యంటె

యెన్నెన్నో వన్నెలను, వింతా చిన్నె - లరుడుగా బన్నె చిన్ని గోపాలు॥ ౧

కచ్చా²లాడుచు వచ్చా; మాయిండ్లు - జొచ్చా; కానుకలు

దెచ్చా; కన్యల కిచ్చా - ఘనముగా మెచ్చా

పచ్చవిల్లుని కేళి - పణతుల దేల్చా

దనుజుల గెల్చా - తానింత హెచ్చా ॥చిన్ని గోపాలు॥ ౨

బాలామణులైన స్త్రీలా జూచి, కు - చాలా మర్దించి

లీలా బెంచి వి - శాలాముదమొం దీ వేళా

యేలా గోపాలకు - డిండ్డిండ్లు జొరబాడి

పాలూ వెన్నెల - పూలవర్షాలా చిల్లాడె చాలా? ॥చిన్ని గోపాలు॥ ౩

అడావారుండె జాడా కని తాను - జాడావలెనని

మేడాపై కెక్కి, పూల్ జుట్టి - మాడా లొసగూచు, క్రిడ

వేడూక మీరగా - వింతవింతగ సల్చి

వాడాకమేడా - వనితలతోడా దిగె మేము ॥చిన్ని గోపాలు॥ ౪

1. 'నిందించుట' అని యర్థము.

2. కలహములు (కలహపు మాటలు).

పట్ల చినవాండ్ల జాట్ల ముడివేసి - మొట్ల మొట్లచు
కొట్ల కొట్లచు - నాట్ల నాడుచు, నుట్ల
యెట్లెట్లనో యెక్కి - యింపుతో నెయి దాగి
యట్లనె చట్ల - నందుంచి గుట్ల కనివచ్చె నిట్ల విన్ని గోపాలు॥ ౧

అమ్మ వినవే గో - పెమ్మ నీ కొడు
కమ్మ బహదురు - కమ్మ మమ్మనకవమ్మ!
యిమ్మహిలోపల నిటువంటి బాలకు డెందులే
డమ్మ ముక దాని - సొమ్మ? మాయకాడమ్మ! విన్ని గోపాలు॥ ౬

పుండరీకాక్షా డండాయై, తరి - గొండా పాలింపు
చుండాడని జనులు - నిండా పొగడుచునుండా
దుండగీడైనాడు - తొలగకాజాండ
తకులు పిండాండములు - (తన) కుక్షినుండ విన్ని గోపాలు॥ ౭

ద్విపద. ఏమమ్మ గోపెమ్మ - యీ చిన్నిబిడ్డ
డేమెరుగ డటంచు - నివుడు బల్కితివి,
ఎరుగనివాడైన - నింటింట వెన్న
తిరముగా ప్రుచ్చిలి - తిన నెట్ల వేర్చె?
పాలు ద్రావుచు - చట్ల పగులగొట్టుచును
చేలముల్ జించుచు - చెలగి దొంతులను
పడద్రోసి నవ్వుచు - బాలామణులను
విడిబడి కూడుచు - వింతగా నుట్ల
పై కెగబ్రాకుచు - పల్కారు పెరుగు
జోకగా ద్రావుచు - జొచ్చి మాయిండ్ల
ధనము పోజల్లుచు - 'తరిగొండవాను
డను వాడు వేవె; వా - కమ్మడె?' యమచు

నిన్ని మాయలు బన్ను - తేరితి వేర్వే?
వన్నుగా గన వీడు - బాలుడెమమ్మ?

(వ. అనిన విని యశోద శ్రీకృష్ణునితో నిట్లనుచున్నది:) 106

దర్శ్య* (జావిడి)

వీరి మాటలన్ని దెలియ - వింటివటరా కృష్ణా?

నీవు, వింటివటరా కృష్ణా?

వారి నోత నబద్ధాలు - పత్తావె గోపమ్మా! ౧

చెలగీ వారి వెన్నాలూ మ్రు - చ్చిలితివటరా కృష్ణా?

(నీవు,) మ్రుచ్చిలాతివటరా కృష్ణా?

యల వెన్నా మన యింతిలో - దంతావే గోపమ్మా? ౨

వెలలేని పాలెత్తుకొని ద్రా - వితివటరా కృష్ణా?

నీవు, త్రావితివటరా కృష్ణా?

యలరాగ నా కరువంతా గో - ప్పంతావే గోపమ్మా? ౩

తులువానై దొంతులు పడ - ద్రోసితివటరా కృష్ణా?

(నీవు,) పడద్రోసివటరా కృష్ణా?

యల దొంతులూ దోచే బలముం - దంతావే గోపమ్మా? ౪

చేరి వారీ చీరలు నీవు - చించితివటరా కృష్ణా?

నీవు, చించితివటరా కృష్ణా?

వూరికే జెప్పే రీ మాత - లూలక్కే గోపమ్మా! ౫

గెంటాకా వారి పుట్లా - కెక్కితివటరా కృష్ణా?

(నీవు,) యెక్కితివటరా కృష్ణా?

యంటే పుత్తులూ - కందునంతావే గోపమ్మా? ౬

భామాలా తేలించి నీవే - పట్టితివటరా కృష్ణా?

నీవు, పట్టితవటరా కృష్ణా?

భామాలా పత్తేతందుకు - పని యేమే గోపిమ్మా? ■

ధనమూ వెదచల్లినది - తథ్యమేవటరా కృష్ణా?

అది, తథ్యమేనటరా కృష్ణా?

ధనమున్నా చోతూ సాకెలుగా - తరమంతే గోపిమ్మా? ౮

తరిగొండాహరితోడూ నీ వే - మెరుగావటరా కృష్ణా?

నీ, వే మెరుగావటరా కృష్ణా?

తరిగొండాహరితోడే! ■ వే - మెరుగానే గోపిమ్మా! ౯

ద్వీపద. అనుచు బల్కిన సుతు - నాదరింపుచును

దనర నా గోపసుం - దరుల నీక్షించి

ఆ యశోదాదేవి - యప్పు డిట్లనియె:

* నాయమ్మలార! మీ - రూరకే లేని

పోని మాటలు దెచ్చి - బుడుతని మీద

నానావిధంబుల - నాతోను చాడి

జెప్పుటె కాని, నా - చిన్నారి కంద¹

డిప్పు ■ పనుల తా - నెటు జేయగలదు?

తరిగొండహరితోడే! - దాక్షిణ్యముంచి

యరసి నా బిడ్డ నే - మనవడ్లు పోరె!

(వ. అనిన విని గోపసుందరులు యశోదతో నిట్లు పలుకుచున్నారు:) 107

ఆ.వె. గోపదేవి! నీవు కొడుకు జేసిన తప్పు

లెరుగలేవు, మమ్ము నిట్లనేవు;

* '■ నాయమ్మలార!' ■ యుండదగును. అట్లైనచో యతిమైత్రి కుదురుచున్నది.

1. 'కందు' అను దేశ్య శబ్దముయొక్క మహద్వాచక రూపము 'కందడు'. అనగా పసివాడని భావము.

మంచి; దైన నీ కుమారుని మా యిండ్లు
జేరనీక బుద్ధి జెప్పవమ్మ

108

వ. అని యొప్పజెప్పి, గోపకాంతలు యశోదచేత సెలవు తీసుకొని
తమయిండ్లకు బోయి పెరుగు జిలుకుచు, ఒక్కరిజూచి యొక్క
రిట్లనుచున్నారు:

109

దర్శు (జావిడి)

దధి మథియింపుదమమ్మా

ధేను, దధి మథియింపుదమమ్మా

॥పల్లవి॥

దధి మథియింతము - దధి దేవానురు

లధికోద్ధతులయి - యల్లనాడు దరచినట్లు

॥ఉ.వ.॥

ప్రాద్దున మేల్కొని నేడు, తన

హద్దున నిల్వక వాడు

ముద్దుల కృష్ణుడు - రద్దులు' జేయుచు

పద్దులతో మన - వద్దికి రాకమున్నె

॥దధి॥ ౧

సుడియతనంబున² వచ్చి, తుం

దుడుకులు జేయుచు హెచ్చి

విడిబడి నల్లవాడు - దుడదుడమని పరు

విడి యడయడ³ చ - ట్లడవకమున్నె మన

॥దధి॥ ౨

అడుచు పాడుచు బెలగీ, చిన్ని

చేడెల పొందుల మెలగీ

నేడుకలర మన - వాడల నెయ్యి పాల్

వీడక గొని - ల్లాడకమున్నె మన

॥దధి॥ ౩

1. అల్లరులు. (చూ. ■ ర. పుట. 661)

2. 'తులువతనమున' యర్థము. (చూ. శ. ర. పుట. 792)

3. 'అడ, అడ, (అక్కడక్కడ)- అని యర్థము.

నకలము తానని పలికే, బా

లికెల కుచంబులు చెనకీ

కకవికపద విక - ౨౬ నవ్వుచు, తక

ముక¹ పదజేయుట - కిక వాడు రాకమున్నె ||దధి|| ౪

మురియుచు నుట్టుల కెక్కి, వెన్న

ముద్దలు మెక్కుచు జొక్కి

వర తరిగొండ ని - వాసుడు పన్నగ

గిరి నిలయుడు తొం - దరజేయకమున్నె ||దధి|| ౫

వ. యిట్లు పెరుగు జిలుకుచుండి; రంత కృష్ణుండు తల్లి
చెంత నుండినట్లై యుండి గోపసతుల యింద్లకు బోయి అనేక జారచోర
వినోదంబులుజూపుచు తనయాడు బుడుతలతో నిట్లనుచున్నాడు: 110

దర్శు అటతాళం

అప్పాలంతా తిప్పాలంతా - నారుకుందామే! ||పల్లవి||

వెన్నెల, కుప్పాలు బోత్తాను జోరు - గూరుకుందామే!

||అప్పాలంతా||ఉ.ప.||

బిలబీలా గిలిగిట్లందు - తిలుగుచుందామే!

మీ, కల లేకుంటే కన్నాముచ్చి - ల్లాలుకుందామే!||అప్పా|| ౧

కరువాపువ్వుల దందాలు - కత్తుకుందామే!

మనము, మెరా నిందా - వేచుకుందామే! ||అప్పా|| ౨

పూని తారిగొందా చామిని - పూజా జేతామే!

యిందు నేను మీలల్లా² పనూలు - వేర్పుకుందామే!||అప్పా|| ౩

ద్విపద. అనుచు కన్యలతోడ - నాట్లాడుచుండి

మొనసి యింటింటి కి - ముగ్గుగ పోయి పోయి

1. 'తికమక'కు వ్యావహారిక రూపము.

2. 'మీరల్లా' అనగా 'మీరందరు' అని యర్థము.

అప్పుడు వాడందు మమ్మా - కొప్పరించి' చేసినట్టి
తప్పుపనులన్ని నీతో - జెప్పటాకు సిగ్గుతుంది ||నత్త|| ౪
కుండ లడిచి యడిచి, కారి - గొండవాసుడైన పైడి
కొండవాడు తానే నాని - కూతాలు బెట్టుచు నురికె ||నత్త|| ౫

వ. అని నలుకుచేత నెగురుచున్న కోడండ్ర నూరడించి, అత్త
యిట్లనుచున్నది: 111

దర్శ్య ముక్తాశాసము

మంత్రింతునటరే? - మంత్రింతునటరే? ||పల్లవి||

మంత్రముగా నల్ల - తావుల భూతితో

||మంత్రింతునటరే?||ఉ.ప||

మాయల మల్లిని - మలయాళ భగవతి

నీ యెడ దలచి, నే - నీ నలుకులు దిగ ||మంత్రింతు|| ౧

పచ్చి మిరియపు ముద్ద - లచ్చోట్ల హత్తించి

హెచ్చు మంటలు దిగ - నిప్పుడు మీ కెల్లనే ||మంత్రింతు|| ౨

వరశేషశైల ని - వాసూని తరిగొండ

పుర నారసింహరాని - స్మరణజేయుచు మీకు||మంత్రింతు||౩

* తేలు మంత్రము *

వ. అని పలికి, నలుకుచేత నలుకుచున్న తలుకులాడుల బెటుకు
జూచి విభూతి చేతబట్టి 'ధూ మాయల మల్లి మళయాళ భగవతి! నందవర
చౌడేశ్వరీ! నారాయణవనం అమ్మాయాక్షి వరమేశ్వరీ! శివకంచి
యేకామ్రేశ్వరీ! జంబుకేశ్వరా ఖిలాండేశ్వరీ! అరుణాచలేశ్వర
పున్నామలేశ్వరీ! కాళహస్తీశ్వరా జ్ఞానాంబ! భక్తజనావలంబ! సద్గుణకదంబ!
మదంబ! చిదంబరేశ్వర శివశంకరీ! శ్రీ శైలభ్రమరాంబ! కాలభైరవ!

గజేశ్వరా! కోళాలమ్మా! కొల్లాపురెమ్మా! తాళపాక గంగమ్మా! తాతయ్య
గుంట గంగమ్మా! మీకు మ్రొక్కెద. యీ కులుకులాడు(ల) నళుకు
దించుడు. తరిగొండ నారసింహుని తోడే! నాకు జెప్పిన గురుపాదమానే!¹
దిగు,దిగూ!

112

సీ. శ్రీ రంగనాయక! శ్రీజగన్నాయకా!
 వర యహేరాబలవాస! వరదరాజ!
 తిరుపతిపురావాస! తిల్లగోవింద ! కో
 దండ రామోద్ధండ దనుజభీమ!
 శ్రీవరాహస్వామి! శ్రీశేషగిరివర!
 శ్రీనివాసానంత చిద్విలాస!
 చండప్రతాపమార్తాండ స్వరూప! శ్రీ
 తరిగొండ నరసింహ! సురనుతాహ్వా!

తే. గీ. కలికికృష్ణుండు వచ్చి యీ కులుకు చెలుల
 నళుకజేయుచు బహు రహస్యాంగములను
 తేల్చ గరిపించెనట నళ్ళు దించు' దనుచు
 పలికి మంత్రించి ముసిలాపె నళుకు దించె. 113

క. అటు నళుకు దిగిన తట నళు
 లటునిటు బో కంద రరిగి యగ్గో పెమ్మన్
 చటులోగ్రమతిని కనుగొని
 పటురోషము మీర నిట్లు పలికిరి వరుసన్: 114

■ గోపెమ్మ, గోపికల వాగ్వాదము *
 దర్శ్య అటలాళం

ఏమమ్మా గోపెమ్మా - యేమమ్మా గోపెమ్మా!
యేమమ్మా గోపెమ్మా - యేమమ్మా గోపెమ్మా! ||పల్లవి|| ౧

1. 'కొల్లాపురి + అమ్మా' ■ నిభజనము. ■ వ్యావహారిక సంధిరూపము.

2. 'గురుపాదము + ■ + ఏ!' గురుపాదముయొక్క సుమా!
(ఓ నళుకూ! త్వరగా దిగిపొమ్ము) ■ భావము.

కాపురములూ జేయ - గానీడు మమ్మిక
నీ పాప డీ మాట - నిజమె గోపమ్మా || ఏమమ్మా || ౨

బెరసి యీ పల్లె కా - పురమూలు జాలించి
పారుగూళ్లకైనాను - పాయ్యేం గోపమ్మా || ఏమమ్మా || ౩

తరిగొండా హరితోడే - పరగ మి కొడుకు మ
మ్మిరవుగా నిందుండ - నియడె గోపమ్మా || ఏమమ్మా || ౪

(వ. అనిన విని యశోద వారితో నిట్లనుచున్నది:) 115

అ.వె. చేడెలార! యిచట చిన్నికృష్ణుండు నా
యొద్ద నుండగానె, దద్దిలుచును ¹
వచ్చి వీనికొరకు వలస బోదు మటంటి,
రిచట నున్న బిడ్డ డేమి జేసె? 116

(వ. అనిన విని యా గోపనతు లిట్లు పలుకుచున్నారు:) 117

ద్విపద. వినవె యశోద! బల్ - వింత యింకొకటి
యనువంద నీ బాలు - డాడుచు వచ్చి
తులువయై మా పిల్ల - దూడ తోకలకు
వలనొప్ప మా చిన్న - వాండ్ల జుట్లకును
వీకతో ముడివేసి - వీధిలో దోలె;
నా పిల్ల లెగురగా - నా చిన్నవాండ్లు
అనిరి కుయ్యొమొరో! - యని కూత లిడగ,
పదపడి నందు - పకపక నవ్వి
పరువెత్తి వచ్చెనీ - బాలు డిచ్చటికి,
మెట్టి తోకలు, జుట్లు - విడిపించలేక

1. 'దద్దరిల్లు' అనునది పిల్ల మొదటి రూపము. ఇది యుద్ధారణవశమున క్రమముగా
దద్దిర్లు - దద్దిల్లు - దద్దిలు - అని మార్పు వొందినది.

వనిబూని బట్టె - బట్టి మెల్లగను
చినవాండ్ల జాట్లు - ధీతి' మింత తడవు
శ్రీతరిగొండ న్న - సింహాని జాతి!
తనూజాడు బహు - నిర్వోహకుండె.²

దర్శ్య* (జావిడి)

ఈ మాటలు కల్లాలని - యెంచుకోకవమ్మా!
నీవు, యెంచుకోకవమ్మా
యీ ముద్దువా డందురాలే - దెట్ల నిజములమ్మా?
యేమో వీని మాయలు - యెరుగగూడదమ్మా!
మా కెరుగగూడదమ్మా
రామరామ! బిడ్డ నేల - రవ్వజేసేరమ్మా!
మమ్మిట్లా రవ్వజేసేది - మంచిటావమ్మా?
యిది, మంచిదటావమ్మా?
మిమ్మెవ్వారు రచ్చలా - కిమ్మెయి బిలిచిరమ్మా?
మమ్మా రచ్చకు దీసేది - మాధవుడేనమ్మా?
యా మాధవుడేనమ్మా!
యిమ్మాహి నన్యాయము లి - బ్లెందు [క] నేరమ్మా? ౨
భళి భళి యశోద! యిది - బాగాయ నో యమ్మా!
యిది, బాగాయ నోయమ్మా!
వశవశాగా మీరిచ్చట - వదరవల దోయమ్మా!

1. 'వీడజేసితిమి' అర్థి యర్థము. వీడుచు = వీడజేయు (చూ. శ. ర. పుట. 726).

2. 'నిర్వోహకుండె' అర్థి యుండదగును. అట్లైన అర్థము చక్కగా ననున్వయించును. అట్లుగాక 'నిర్వోహకుండె' అనునది జానపదము వ్యవహారములో ('నిర్వోహకుండె' అను అర్థమిచ్చెడి) ప్రామాణిక రూపముగా మారియుండవచ్చును. గోపికలు జానపదులు గావున కవయిత్రి వారినోట ఆ రూపమును యథాతథముగా పల్కించెనని తలపడగలము. గోపికలకు, యశోదకు పంఖాపణ మిందు గలదు. ఈ పంఖాపణము కవివాచకందద దరువులోను కొనపాగినది.

కళవాళముగా నీవు మమ్ము - గదిమేడల నమ్మా?
 నీవు, గదిమేడల నమ్మా?
 ఫెళఫెళగా మీరైతే సా - పింపవచ్చునమ్మా? 3

మాకు నీ కొడుకుమీద - మచ్చరమటమ్మా?
 మాకు, మచ్చరమటమ్మా?
 లేక, వీనిలో తప్పులు - లేవుగదరమ్మా!
 యీ కుచోద్యపు మాట లి - బ్బెందు కనేరమ్మా?
 యిబ్బెందు కనేరమ్మా?
 మీ కుచోద్యములే కాని - మేమే మెరుగామమ్మా! 4

మగువాల వీడు బట్టేది - మంచిదటవమ్మా?
 యిది, మంచిదటవమ్మా?
 మగువాలు యీ బుడుతాని కే - మాడ్కి జిక్కిరమ్మా?
 వగకా డేమో మాయజేసి - వలపించినాడమ్మా!
 వీడు, వలపించినాడమ్మా!
 తగని నింద లిట్ల గట్టా - తగదింకా పొరమ్మా! 5

నిందలుగా వీ మాటలు - నిక్కములే నమ్మా!
 యివి, నిక్కములే నమ్మా!
 కందడెట్లా తరుణులాను - కవగూడూ నోయమ్మా?
 సందేహములేదు వీడు - జారుడే నోయమ్మా?
 వీడు, జారుడే నోయమ్మా!
 మందెమేళముగా' నిట్ల - మాట లనకురమ్మా! 6

యింకా నీ కొడుకూ దుడుకు - లెన్నో గదవమ్మా!
 అవి, యెన్నో గదవమ్మా!
 కొంక కన్నీ దెలుపు డింక - కొదవలేల నమ్మా?
 పొంకముగా నొక్క సతిని - పొరలించినాడమ్మా!
 వీడు, పొరలించినాడమ్మా!
 పంకజనాభూని కంత - మెక్కాడిదమ్మా! 7

1. 'చనువుగా'. (మా. శ. ర. పుట. 596).

'అతి పరిచయము వలని పరిహాసముగా' నని తాత్పర్యము.

బలములేకనే యింతుల - బుట్టునటవమ్మా!
 వీడు, పట్టునటవమ్మా!
 యెల శిశువూ కింతబల - మెట్లా వచ్చునమ్మా?
 పలుమారు శిశువనుచు - పలుకావలదోయమ్మా!
 నీవు, పలుకావలదోయమ్మా!
 యెలమిని మీకండ్లకు వీ - డెంతావాదోయమ్మా? ౮
 వనిత! నీ బాలుడు పూర్ణ - వయసువాదోయమ్మా!
 వీడు, పూర్ణవయసువాదోయమ్మా!
 పెనసి మీ కా రీతి గాని - పించునటావమ్మా?
 పనులన్ని పెద్దవి; వీడు - బాలుడేనోయమ్మా?
 వీడు, బాలుడేనోయమ్మా?
 చెనకి బలుపను లేమి - జేసి వున్నాడమ్మా? ౯
 పాము నొక్క దంపతాల - పైన వేసెనమ్మా!
 వీడు, పైన వేసెనమ్మా!
 పాము నెట్ల బాలకుడు - బట్ట నేర్చునమ్మా?
 నేమమూన వాకట్టేమొ - నేర్చుకున్నాడమ్మా!
 వీడు, నేర్చుకున్నాడమ్మా!
 యీ మహిమా తరిగొండ ల - క్షీళు డెరుగునమ్మా! ౧౦

కందద దర్శ్య*

క. మగువల గూడుచు వారల
మగవారిని జేరి యట్టి మర్మములెల్లెన్
నగినగి చెప్పాడు, వీధిని
తగువుల బెట్టించు నిదియు తగునటవమ్మా?

1. 'బాలుడేనా + ఓ యమ్మా?' ■■■ విభజనము.

*కందద దరు వనగా కందవద్యముతో సంధింపబడిన దరువని యర్థము. దీనినే కందద్దాదరువని, కందద్దామని యందురు. ఇందు కంద వద్యముయొక్క, నాల్గవ పాదముందలి నాల్గవ గణముతో దరువు ప్రారంభమగును. అనగా కందము నాల్గవ పాదము యొక్క చివరి రెండు గణములు దరువులో విలీనములై యుండునని భావించవలెను. ఆ రెండు గణములు అటు కందమునకు పూరకములుగను, ఇటు దరువునకు ప్రారంభకములుగను ఉండి, ఆ **కందదరు** సంధింపజేయుచుండును.

ద. తగునటవమ్మా? ఏనితో బోర - తరమటవమ్మా?
 వగ లప్పడటు జేసి - చిగురుబొణుల దాని
 మగుడి రచ్చకు దీసి - యగడు బొందించేది
 తగునటవమ్మా?

o

క. ~~ఈ~~ సిగ్గెరుగని బాలుడు
 మగువల కవగూడె ననుచు మాటికి నాతో
 తెగువగ జెప్పెద రిల, బలు
 నగుబా టిది విన్నవారు నగుదురు గదరే!

ద. నగుదురు గదరే! మీ యిండ్ల కై - నను వేగ వదరే!
 దిగులు లేకను నాతో - జగడమునకు వచ్చి
 పగటు పల్కులు' మీరు - పల్కితే, విను వారు
 నగుదురు గదరే!

o

క. పెరు గొక నుందరి జలుకగ
 మెరసెడి సర్పమును దాని మెడ వేసిన, తొం
 దర నది యురుకగ, తా నట
 పరువడి నావెన్న మెక్కి పరువిడెనమ్మా!

ద. పరువిడెనమ్మా! నీ బిడ్డ డు - త్పాతు డోయమ్మా!
 యిరుగు పొరుగుల నుండే - తరుణు లద్దము దాకి
 తరిమి పట్టగ, వారి - నొరసి కరిచి బరికి
 పరువిడెనమ్మా!

3

ద. ధర పామును గని పెద్దలు
 పరువెత్తుదు; రింత చిన్నిపాపడు దానిన
 కరముల బట్టువె వెరువక?
 నిరవుగ నిటువంటి వింత లెరుగము పోరే!

1. 'వగతో కూడిన మాటలు'. అనగా ద్వేషముతో కూడిన పరుషవాక్యములని భావము.
 (మా. ఆంధ్ర వాచస్పత్యము, ద్వితీయ పంపుటము పుట. 1655).

- ద. ఎరుగము పోరే! మ మ్మగడు మీ - రేల జేసేరే?
నరినరి మేల్మేలు - చాల్ చాల్ మీ మాట
లరయగ డబ్బర - లమ్మమ్మ జెల్ల! మే
మెరుగము పోరే! ౪
- క. తెరవల లోదొడలందును
కరములతో నెత్తి మండ్రగబ్బల నెప్పుడో
చొరదోలుచు కరిపింపగ
నురిమంటలచేత' కాంత లొరలుదురమ్మా!
- ద. ఒరలుదురమ్మా! తా జూచి న - వ్వుచు నుండునమ్మా!
పరవశత్వమున నం - బరములు విడిచి, ని
గ్గెరుగక పలుమారు - నురికి నకుకుచేత
నొరలుదురమ్మా! ౫
- క. వెరవక యి బ్బాలుడు తన
కరములతో నెట్ల మండ్రగబ్బల నంటున్?
పరువడి నంటిన వీనిని
గరవక యా నతుల తొడలు గరచిన దేమే?
- ద. కరచినదేమే?² యీ మాట లె - క్కడనైన నిజమే?
అరసి కానక తొల్ల - నంటిన బిడ్డను
గరువ కూరకె యుండి - కాంతల తొడలలో
గరచినదేమే? ౬

1. 'ఉరియువట్టి మంటలు'. ఉరియు - కాలు, చలింపు. (చూ. మా. దా. అం. నిమంటువు, భ్రథమ సంపుటము పుట 691).

అనగా మందుచున్న మంటలవలె చలింపుచు అతిశయించు బాధంవి భావము.

2. 'జేదెచి విషయ మెట్లు?'. అనగా 'ఏలాగున కరచును?' ■■■ యధము.

- క. ధరణిని నీ సుతు మాయల
నెరుగవు నీవైన, మేము నెరుగ మిదేమో?
మరి మరి మించిన దింతయు
తరిగొండాధీశు డెరుగు తరుణి! యశోదా!
- ద. తరుణి యశోదా! నీ కొడుకును - దండించరాదా?
మురిసి మురిసి, వీడే - మెరుగడనుచు, మమ్ము
తరుమవచ్చుట నీకు - ధర్మము గాదమ్మ!
తరుణి యశోదా!

2

- క. అను వారల నదలింపుచు,
తనయుని దగ్గరికి బిలిచి దయ దళుకొత్తన్
మన మలరగ లాలింపుచు
నెనలేని ముదంబు మీర నిట్లని పలికెన్:

118

■ యశోదాకృష్ణుల సంవాదము *

- ద్విపద. ఇది యేమిరా కృష్ణ! - యీ వూరి సతులు
కొడుకక నీ మీద - కొడువ లెంచెదరు?
- దబ్బురో, నిక్కమో - తథ్యంబుగాను
తబ్బిబ్బు నొందక - తగ దెల్పు మిపుడు,
- శ్రీ తరిగొండ న్న - సింహుని తోడె
నీ తప్పు జెప్పురా - నేడు శ్రీకృష్ణ!
- (వ. అని పల్కిన గోపమ్మతో శ్రీకృష్ణు డిట్లనుచున్నాడు:) 119

దర్శు అధితాళం

అమ్మా నామాత నిజమె గోపమ్మా వారి మాతలు దబ్బరలమ్మా
■ నిందె వుంతిగదమ్మా! వారిం డేమెరుగుదునమ్మా?

■ ఈ ద్రువులో యశోదాకృష్ణుల సంవాదము అప్రాయనమగురీతిని మనోజ్ఞముగా కూర్చబడినది.

తేరకు నను దిత్రేరమ్మా! తరిగొందాదిపుత్రమా
నే దురుకుశాయలేదమ్మా! నను కొత్త వొడ్డు గోపమ్మా
నను కొత్తవడ్డు గోపమ్మా ౧

నేనూ నిన్ను గొడ్డుమీరి కన్నానూ; యెంతో నిక్షేపముగానూ
నిన్నిందు జూచుకున్నానూ; నిను పరులంటే వినలేనూ
పొరుగిండ్లకు నిక బోతేనూ, నిను బూచికి పట్టిచ్చేనూ
తరిగొందాధిప! యింట్లోనూ, నీ వుంటె నిన్నేమననూ
నీ వుంటె నిన్నేమననూ ౨

నేనూ యెవరింతికి చొలవగ బోనూ; యింతోనే రామునితోనూ
నే నాత్తారుకు వుంతానూ; బూ చిక్కర వచ్చితేనూ
నన్ను దాచి పెత్తనె! రానూ; తరిగొందేకురనై నేనూ
బూచికి నిండా వెరచేనూ; నను నీవు గావు దయతోనూ
నను నీవు గావు దయతోనూ ౩

పేరూపెంపైనట్టి యీవూరూ, లోనుండె గొల్లవారూ
బూచిని దాచినారూ; నిను బట్టిచ్చేమన్నారూ
నీకై పొంచుచున్నారూ; తరిగొందాధీశ! పోరూ
బెట్టాకుంటె యెవ్వారూ, నిన్ను బట్టియ్యలేరూ
నిన్ను బట్టియ్యలేరూ ౪

అమ్మా! చెత్తా వుండానమ్మా? ఆ [రీ]తి జెప్పవమ్మా!
చెల్లీ! మంచిదమ్మా వాని రూ పెత్తిదమ్మా?
చేచినా మానిబొమ్మా? లేకా పెద్ద గంగమ్మా?
తరిగొందా హరితోరమ్మా! దాచకా చెప్పవమ్మా?
దాచకా చెప్పవమ్మా? ౫

చూడు కృష్ణా! యా బూచివాడూ, పండ్లిగిలింపుచున్నాడూ
బాకీ నోటివాడూ, గోరులు బెంచివాడూ

1. 'వేవవంటి పెద్ద వ్రాసితో తయారు చేసిన బొమ్మయో?' అని యక్షము. తరువాతి గంగజాతరలో వేవవ్రాసి కాండముతో గంగమ్మ ఆకారమును గొప్పగా తీర్చుట సుప్రసిద్ధము.

మించినా గారడీదూ, తరిగొండాధీశా! వాడూ

■ కొరకే పొంచినాడూ, నిను బట్టుకోకపోడూ

నిను బట్టుకోకపోడూ ౬

యిత్తు బూచివారంతా మత్తుమీరి యిందె వున్నత్తు

జెప్పేవు; నన్ను గుత్తుగా నింతో దాచిపెత్తు

తరిగొండాదిపు డేతత్తు జనెనో లే రిందన్నత్తు

వెదకింతో వాందా దిత్తు¹; బూచీని వెళ్లగొత్తు

బూచీని వెళ్లగొత్తు ■

నేనూ నీవెందు బోకుంటేనూ చల్లని లాలా బోసేనూ

బంగరు వల్లె గట్టేనూ; సొమ్ములు శానా బెట్టేనూ

కొండెకు పువ్వులు జుట్టేనూ; తరిగొండాధిప! నీమేనూ

నిండా గంధము బూసేనూ; నీకు పాల్ బువ్వ బెట్టేనూ ౮

నేనూ యిక నెవ్వారింతికి బోనూ; బహుభీతి నొందుచున్నానూ

యింతోనే రామునితోనూ వెన్నలు దాచే యింతోనూ

నేరొదిగి² దాగివుంతానూ; బూచిచతికి వొచ్చితేనూ

తరిగొండాదిపు డింతోనూ లే రావల బోపొమ్మానూ

లే రావల బోపొమ్మానూ ౯

పూనూ ధైర్యము నా కొడుకా! మేనూ వణకించే దింకా మానూ

నే నిందె యుండగానూ భయమేమిరా యింట్లానూ?

తరిగొండాధీశా! నేనూ బంగారు తొట్లాలోనూ

నిన్నుంచి ముద్దుగానూ జోలపాటా బాడేనూ

జోలపాటా బాడేనూ ౧౦

1. 'వెదకింట్లో వాండ్లా దిట్టూ'. అనగా బూచికి పట్టియ్యడలచి వచ్చిన వారినిగాంచి, యశోద వారి యెదుట కృష్ణుని కొరకు ఇంట్లో వెదకినట్లు నటించి, యింట్లో లేదని చెప్పి, ■ వచ్చిన వారిని తిట్టించవలసినదని కృష్ణుని అభ్యర్థనము.

2. 'నేరొదిగి' (నేడు + ఒదిగి) అని గ్రాహ్యము.

†చూరూ మనపూరి యారావారూ, తేరకు నన్ను
జారురంతా నిందించినారూ
నే నింతో వుంటె పొరూబెత్తెట్ల గిచ్చినారూ¹
నిను గానకుందా వారూ; నన్నెత్తుక పోయినారూ
పాదాలూ² దెచ్చినారూ; రామారచమూ³ చేశినారూ

నాకూ దాగించినారూ; తామదే తాగినారూ
చాలా మత్తిల్లినారూ; 'తరిగొండాధీశా! మారూ
కేళి నల్పుమన్నారూ; తామేమొ జేచినారూ
తామేమొ జేచినారూ

౧౧

వోరీ ముద్దు కృష్ణా! యీ పూరీ గరితాలు నిన్ను దూరీ
పల్కుచు బల్ వేసారీ నిందించి రింకా వారీ
పడుచూ లుండినా దారీ పోవద్దు, వెన్నా గోరీ
పోతే కొట్టే నీ సారీ తరిగొండా నరహారీ!
తరిగొండా నరహారీ!

౧౨

†మత్తు బుత్తించి నన్ను బత్తుకోని తాము నాచుత్తు
నిల్చి గందాము బూత్తు, మెల్లో పూనరులు వేత్తు
నెత్తినా పూలు బోత్తు, వెన్నా నోతి కందిత్తు
వేరీపాలు దాగిత్తు, నాకు వక్కాకు లిత్తు
నా చెక్కిళ్లు గరుత్తు, నాగుత్తు బత్తి చూత్తు

† ■ గుర్తుగల చరణములలో నాలుగుకన్న ఎక్కువగా పాదము లుండుట గమనింపదగినది.

1. 'పొరుబెత్తెట్ల గిచ్చినారు'. అనగా పొరు బెట్టునటుల గిచ్చినారని భావము.

2. 'పాలు' అనుటకు బాలభాష.

3. ఇది యొక రకముగు పాసీయము. బాదాము పప్పు, సారెపప్పు, గపగసాలు, గులాబిపూలు, ఎండు ద్రాక్ష, ఏలకులు, లవంగములు, చక్కెర, గంజాయి పూలు మొదలగు దినుసులను సన్నకంటిపై నూరి అవుపాలలో కలిపి, అందుండి సారమును వడియగట్టుదురు. ■ సారమునకు రామ రస మని పేరు. రమింప జేయునది - అనగా, పరవశింపజేయునది - అనుఅర్థమున ఈ పేరు దీనికి స్థావరము. సాధువులు, పన్నాసులు, బైరాగులు, మహాంతులు, యోగులు మున్నగువారు తాత్కాలికముగా ప్రావంచిక విషయముల కలీతులై తస్మయీ భావముతో నుండు నిమిత్తము రామరసమును పేవించెడివారు.

నన్నారక నవ్విత్తు, తరిగొందాహరి మా పాత్తు
కురానీ' నన్నా పత్తుకోవాత్తే నే వెరుత్తు
కూగూతాలు ■ గూత్తు, లేచి ■ పరగెత్తు
■ రాబోతే నాజుత్తు బత్తీర్చేమేమో తేత్తు

వుంతె ■ పురికెత్తుకుంతా యింతికి వాత్తు
నా వెంబరీ నరుత్తువచ్చిందు నన్ను రత్తు
చేచినా సతుల బత్తు; చెంపా లదరగొత్తు
చెంపా లదరగొత్తు

౧౩

ధీరా! నా ముద్దుతండ్రీ! దేరా² యిట్లా మాట్లాడకూరా!
ని న్నుప్పొందించేరూరా! పోకట్లు నేర్వకూరా!
నీకు దృష్టి తాకిరా! నేనేమీ సేయుదురా?
తరిగొందాధీశా రారా! మంగళారతిచ్చేరా!
మంగళారతిచ్చేరా!

౧౪

ఆ.వె. అని యశోద మంగళార తిచ్చిన, కృష్ణ
దనియే నిట్లు: గొల్లవనితలెల్ల
నన్ను నుప్పొందిచినారు గావున పత్తి
కొత్తు కొత్తు కొత్తు గోపదేవి!

120

క. అని గోపాలుడు తల్లికి
వినిపింపగ, గోపసతులు వెరగందుచు నీ
తనయుని మాటల కిప్పుడు
కొనమొద లేదమ్మ³ నందగోపాలనతీ?

121

(వ. అనిన విని యశోద వారి కిట్లనుచున్నది:)

122

1. 'మాపాత్తుకురా+అని' ■ విభజనము

2. 'తేరా' అనగా 'తేరకు' (ఊరక) అని యర్థము.

3. 'కొన మొదలు + ఏదమ్మ' ■ విభజనము. అనగా 'చివరలేదు; మొదలు లేదు' ■ భావము.

క. నా కొడు కుండిన చోటను
మీ కూతుల జేరనిక మెలుపుగ మీ మీ
వాకిండ్లందును (భద్రము)
గా కావలిబెట్టు; డేల కలహించెదరే? 123

వ. పలికి యశోద గోపనతుల నముదాయించి పంపించె;
నంత మరునాడు గోపనతులు గుమిగూడి పెరుగు జిలుకుచు తమలో
దా మిట్లునుచున్నారు: 124

దర్శన (జావిడి)

చిలుకరమ్మా! బిరబిర పెరుగూ చిలుకరమ్మా! ||వల్లవి||
చిలుకరమ్మా! ము - ధ్వల గోపాలుడు
తులువై కుండలు - ద్రోయక మునుపే || చిలుకరమ్మా! ||౪||
సందుల గొందుల - యందుల పొంచుచు
ముందర కృష్ణుడు - మొనయక మునుపే ||చిలుకరమ్మా||౫||
దాగుచు మూగుచు - నాగదపరుచుచు
మీగడ గొని వాడు - మెక్కుక మునుపే ||చిలుకరమ్మా|| ౬
కిలకిల నవ్వుచు - ఫేలలు జూపుచు
||౭|| కవ్వంబులు - బట్టక మునుపే ||చిలుకరమ్మా|| ౩
గిరగిర కవ్వము - లరిమురి దిరుగగ
నొరసిన మెరుగుల - నురుగులు గరగా ||చిలుకరమ్మా|| ౪
తరిగొండాధీ - శ్వరుడగు వేంకట
||౮|| నిలయుండగు - కృష్ణుడు వచ్చి' ||చిలుకరమ్మా|| ౫

వ. అని యిట్లు పెరుగు జిలుకుచున్న పమయంబున కృష్ణుండు
క్రమ్మర గోపనతులమీద దాడివెడలి, యాడుచు పాడుచు, చల్ల చిల్లాడ

1. 'వచ్చివి'. అవగా 'రాగలడు' అని యర్థము.

నుల్లాసంబున కొల్లకాడై రాగా, నల్లనయ్యను జూచి వల్లవవల్లవాధరలు
చెల్లరే! యని తమలో దా మిట్లనుచున్నాడు: 125

దర్శు అదితాళం

తిరుగ వచ్చెనే! కృష్ణుడు - తెరవలారా! వాకిండ్లాకు
కరుకు¹ బీగమూలు వేసి - కావిల్లు² దామే ౧

చుట్లుపట్ల పొంచి విని - పట్టి కట్టివేసి, పూని
గుట్టుగా యశోదకడకు - గొంచూపోదామే! ౨

తన చెంతా శ్రీతరిగొండా - ధాము దున్నాడను గోపమ్మా
కనువందాగా వీని మాయ - లపుడూ దెలుసూనే! ౩

వ. అని పలికి, వాకిండ్లు వేసి కృష్ణునిచుట్టు పరివేష్టించిన గోపికలతో
కృష్ణుండిట్లనుచున్నాడు: 126

దర్శు (ద్రువం)*

పత్తుతారా? (మీరు) నన్ను పత్తుతారా? ||పల్లవి||

గుత్తుగుత్తుగా మాత్తారు - కుంతా పున్నారీర మీరు పత్తుతారా?|| ఉ.ప.||

మీ కందలికిని నేను - మిందగారనై వొత్తినీ
నాకు³ వేలుపిక లేదు - నంగనాచి తొత్తులాల! ||పత్తుతారా?|| ౧

పెద్ద పెద్ద వాకిందాకు - బీగమూలు బాగా వైచి
పద్దు పత్తి మీలు నన్ను - పత్తుతామంతీ రత్తైతె పత్తుతారా?|| ౨

1. 'కరుకు' యొక్క వ్యావహారిక రూపము. 'కరినమైన, గట్టి' అని యర్థములు. (చూ. కిర.పుట. 156)

2. 'కావలి' కి వ్యావహారిక రూపము 'కావిలి'. దానికి బహిరంగరూపము 'కావిల్లు'.

* ఈ 'ద్రువ' మనునది 'కావిలి' వలె దరువులలో పొడవైనది తెలియదగును.

'ద్రువపద' మని దీని నామాంతరము.

చూ. i) నృత్యరత్నావళి 7వ అధ్యాయము, ౧౧ శ్లో.

ii) ద్రువ కోళి, పుట. ౧౧౧

3. 'నా కంటె' అని యర్థము.

తరిగొందా నారాచిమ్ముని - దాచ్చిన్యాము మీకు లేక
వరగా మాయమ్మ చెంతకు - పత్తుకొపోతామంతారు

చెత్తు తారా? 3

వ. అని కలహించినట్టుండి, యంతరిక్ష - మార్గంబున వారిండ్లలో
జొరబడి దధిక్షీర నవనీతంబులు మెక్కి, కొల్లబెట్టి, నానా విచిత్రంబులైన
దుడుకులు జేసి, యొక్క ముద్దుపాపని బొజ్జనిండ వెన్నగూరి, వాడు గ్రుడ్లు
వెలికురికి యూపిరి ద్రిప్పలేకున్న నమయంబున కృష్ణండు
అంతర్ధానంబున వచ్చి యశోదచెంత నుండె; నంత గోపనతులు కృష్ణుని
గానక పోయెనని¹ బీగంబులు దీసిపోయి, తమ యిండ్లలో నడిచిన
విచిత్రంబులకు వెరగుపడి, యూపిరి ద్రిప్పలేకున్న బిడ్డను గొనివచ్చి
యశోద ముందర బెట్టి యిట్లనుచున్నారు:

127

■ గోపికల ఫిర్యాదు ■

ద్విపద. ఈ పాప మేమమ్మ - యింతి గోపమ్మ?

నీ పాప డిప్పడు - నీ చెంత నిలిచి

యున్నాడనుచు జెప్పు - చున్నావు నీవు,

వెన్ను డిప్పడు నిన్ను - విడిచిరా జూచి

వెరచి వాకిండ్లకు - వేవేగ మేము

కరుకు బీగంబులు - గదియింప, జూచి

మాతోను కలహించి - మమ్ము బొంకించి

యే తీరుగానో - నిండ్లలో జొచ్చి

పాలు ద్రావియు చట్లు - పగుల నడంచి

బాలామణుల గూడి, - బాలుని పాట్ల

విరియ కుత్తుకబంటి - వెన్న దా గూరె;

నరయగా నాబాలు - డప్పడు గ్రుడ్లు

చాల వెల్కురుకగా² - సంకటపడుచు

లీల నూపిరి ద్రిప్ప - లేకయున్నాడు;

1. 'అచటినుండి వెళ్లిపోయెనని' అని యర్థము.

2. 'వెల్కి (వెలికి) + ఉరుకగా' అని విభజనము.

ఈ పాప దేమైన - నిది నీకె సెలవు!

నీ పట్టచేతను - నేడు మా పట్టి

యీ తెరువాయె - నింకేమనవచ్చు?

శ్రీ తరిగొండ న్మ - సింహాని తోడ!

కాపురములు జేయ - గాన మిచట

మీ పల్లె జాలించి - మేము బోవలసె.

(వ. ■■■■ విని యశోద గోపనతులతో నిట్లు పల్కుచున్నది:) 128

క. నాపాపదు నా చెంగట

నీ పగిదిని బలునితోడ నిందాట్లాడున్;

మా పిన్నవాని కొరకై

యీ పల్లెను మీరు విడువనెందుకు? బోరే! 129

(వ. అనిన విని గోపికలు యశోదతో నిట్లనుచున్నారు:) 130

దర్శనము

గోపమ్మా! యేమె గోపమ్మా!

||పల్లవి||

గోపమ్మా! మావల్ల - పాపములేదు నీ

వీ పట్ల మామీద - కోపము జేయకు ||గోపమ్మా|| ||ఉ.ప.||

యిట్టి లోకాతీతు - దీహరిలో బుట్ట

బట్టి మాబ్రతుకూలు - బంగారమై పోయనే! ||గోపమ్మా|| ౧

బాలకుడని నీవు - భావింపుచున్నావు

బాలుడు గాడు నీ - పాదములాన వో ||గోపమ్మా|| ౨

చిన్నికుర్రులను - జూచితిమమ్మ! భూమిలో

నిన్ని నేర్చిన కుర్ర - వెరుగ మెచ్చోటను ||గోపమ్మా|| ౩

రమణిరో! యివి మత్స - రంపు మాటలుగావు
 క్రమముగా నడుగు మి - క్కడివారి నెల్లను ॥గోపిమ్మా॥ ౪
 పాదైనా¹ తరిగొండ - పతితోడ! నీ విధ
 మీద దబ్బరచాడి - మేము జెప్పలేదే! ॥గోపిమ్మా॥ ౫

ద్విపద. వెలది! కడుపులో - వ్రేలెడు విధ
 కలుగునా? యని మేము - కన్నదేవళ్ల
 నురుభక్తి జే వేడు - చుంటి మీవరకు
 తరిగొండవారి మీకు - తనయు నిచ్చుటకు,
 ముదమందుచుండగా - మొనసి నీ కొడుకు
 విదితంబుగా జూడ - వివరీతుడయ్యె.
 నీడు జేసిన పనుల్ - వివరంబుగాను
 చేడ! నీతో మేము - చెప్పనేలేదు,
 కొడికొడిగా నిందు - కొన్ని జెప్పితిమి;
 కడముట్ట నీతని - కార్యంబులన్ని
 జెప్పితిమైన² బల్ - సిగ్గులచేటు,
 జెప్పనేటికి? మాకు - సెలవియ్యవమ్మ!

(వ. అనిన విని నందనతి వారితో నిట్లనుచున్నది:) 131

క. ఇక్కడ నుండెను బాలకు;
 డక్కడి కెవ్వడు వచ్చె? నా పనులెల్లన్
 తక్కక నెవ్వడు జేసెను?
 దిక్కే దీమాయ మాకు తెలియదు గదరే! 132

(వ. అనిన విని యాగోపిక లిట్లనుచున్నారు:) 133

1. 'నిలుకడయైన', 'కాళ్ళకుడైన' యవి లావము.

2. 'చెప్పినట్లే' అని యర్థము.

దర్శ్య

ఇక్కడా వీడుండె నంటివమ్మా
మా యింద్లాకు నే, రాక్క డేదనుండి వచ్చెనమ్మా? ౧

సత్యాముగా వీడె వచ్చెనమ్మా
వగలెన్నో జేసి, సతుల కుచములా వ్రచ్చెనమ్మా ౨

అందారిండ్ల పాలు ద్రావెనమ్మా
యింటింటి కుండ, లడచియడచి పారవైచెనమ్మా ౩

బాలామణులాను బట్టెనమ్మా
పసిబిడ్డలాకు, భావజునికేళి నేర్చెనమ్మా ౪

వీ డెక్కాడి చిన్నవాడోయమ్మా?
తరిగొండహరికి వీని, వింతాలన్ని దెలుసునమ్మా! ౫

క. తక్కక కృష్ణుని దుడుకులు
వెక్కనమై తోచె గనుక, వీనివలన మే
మెక్కడనైనను బోయెద;
మిక్కడ నిక నుండవెరతు మిదె సెలవు నభీ! 134

ద్వీపద. అని వారు బల్కగా - నపుడా యశోద
విని యిట్టులనియె: నో - విరిబోజులార!
హక్కనుచే మాట - లని యూరు విడిచి
యెక్కడ బోను మీ - కేల? నానుతుని
ఏయెడనైన నే - నేమరకుండు;
మీ యిండ్ల కెటు నన్ను - మించి రావచ్చు?
వచ్చెబో సతుల వె - వ్వరి నేల వ్రచ్చు?
వ్రచ్చెబో మీ పాలు - వాడెన్ని ద్రాగు?

త్రాగెబో కుండ లెం - చిరవని నీగు?¹
 నీగెబో మీ రన్న - నేర్పు లే మెరుగు?
 ఎరిగెబో న్యరకేళి - నేరీతి మరుగు?
 మరిగెబో సతుల - మ్యాడ్కిని బట్టు?
 పట్టెబో రతి నల్పు - బలమెట్టు బుట్టు?
 పుట్టెబో యిట్టి య - దృఢము లిక్కడను!
 ఇలువెల్లి నా కొడు - కెందు రాలేదు,
 తెలియక మీ రుప్ప - తించకురమ్మా!
 పుట్టి పుట్టక మున్నె - బుడుతని రచ్చ
 బెట్టిన ఫలమేమి - ప్రియమెల్ల మాని?
 తప్పు గల్గిన నేనె - దండింతు నుతుని
 ఇప్పు డెక్కడ బోకు - డిందల్లకు జనుడి!
 తరిగొండహరితోడె! - దాక్షణ్య ముంచి
 పారుగూళ్లకును మీరు - పోకుండరమ్మ!²

(వ. అనిన విని గోపిక లిట్లనుచున్నారు:)

135

చ. మెలత యశోద! కొడుకుమీదను సారెకు నిందమాటలన్
 వలనుగ జెప్ప నిందు పగవారముగాము; నిజంబు జూచితే
 నలరగ మీరు మాదొరలు, నాపులు గావున మామనంబులన్
 కలుగునె యెంతైన పగ కంజదళాక్షునిమీద భామినీ? 136

(వ. అనిన విని యశోద యిట్లు పల్కుచున్నది:)

137

నీ. మీ చిన్నవానికి మా చిన్నిపాపడు
 వెన్నగూరెనటంచు వెక్కినముగ
 పలికితి రా మాట పాటింప దబ్బర,
 మరి యిది యక్షిణి మాయగాను

1. దీగ = నివర్తించు (తొలగించు) - అని యర్థము. (చూ. శ. ర. పుట. 438).

2. 'పోక + ఉండరమ్మ' అని విభజనము.

తోచుచున్నది; మంచి దీచిన్ని పాపని
 కడుపెల్ల నిమురుచు నుడుకునీళ్లు
 బోయుడు; కరిగి తెప్పున వెన్న దిగిపోవు,
 పాప కట ప్రాణభయములేదు;

తే.గీ. వసుధ యక్షిణి యనెడు దేవతకు మీరు
 శాంతిగా జాతరలు జేయు, నిద్ర
 పుట్ట విట్టి విచిత్రముల్ పాలతులార!
 వేగ బోరమ్మ యిండ్లకు వెలదులార!

138

అ.వె. అని యశోద బల్క నాకొమ్మ లిట్లని:
 రమ్మ కృష్ణు డిచట నెమ్మదిగను
 మమ్ము నిల్వనీడు; మా సెలవియుగ
 డనుచు నడుగుచుండి రబ్బముఖులు.

139

* గొల్ల గొడు *

ద్విపద. ఆ లోన మునలివా - డగు గొల్లగొడు¹
 పాల కావడి మూపు - పైన నుంచికొని,
 గొంగడి మునుగుతో - గూను వంచికొని,
 యుంగరముల కట్టె - యూతజేసికొని,
 కనరుచు రెండు కు - కృలు వెంట రాగ,
 మునలిది యున్నట్టి - ముంగిటి కప్పుడు
 పోయి, తా దాని న - ప్పుడు గాన కలిగి
 యా యెడ తరిగొండ - హరి సేయు పనుల
 కొరకు గోపమ్మతో - కొట్లాడుచోటి
 కరిగి యిట్లనియె కో - పావేశమునను:

1. 'గొడు' అనునది ఒక పట్టపుపేరు. కొంత స్థితిమంతులైన గొల్లవారిపెళ్ల చివర 'గొడు' పదమును చేర్చుట నేటికిని రాయలసీమ ప్రాంతమున వ్యవహారములో నున్నది. 'గొడు'లు గొల్లవారిలో కులపెద్దలుగా వ్యవహరించుటయు గలదు.

దర్శ్య ~~అపరాధం~~

వోళోళి ముసిలాపె! - వోళోళి ముసిలాపె!

వోళోళి ముసిలాపె! - వో ముసిలాపె!

॥వల్లవి॥

కూళికూళి మన - గోపమ్మతోడ నా

క్రోశముతో నీవు - కొట్లాడేదేమే?

॥వోళోళి॥ ౧

కమ్మగా నంటిలి¹ - గాళి కోడండ్లాతో

నెమ్మెలు శేనూత - నిందుండావేమే?

॥వోళోళి॥ ౨

నాకు కడుపులోన - నాకిలో²తుండాది

నీకు భయము లేక - నే యుండావేమే?

॥వోళోళి॥ ౩

సక్కగ తరిగొండ - సామిపూజ శెయ్య

కిక్కడనే వుండా - రీ పాపమేమే?

॥వోళోళి॥ ౪

తే.గీ. అనిన విని గొడసాని యిట్లనియె: ముసలి

వాడ! కృష్ణుడు రేపల్లె వాడలోను

పుట్టినప్పుడె కాపురంబులు మునింగె

నానిధం బెట్టు లన్నను నీవు వినుము.

140

దర్శ్య ~~అపరాధం~~

ఇంకేటి కాపురమురా? వో ముసిలోడ!

యింకేటి కాపురమురా?

॥వల్లవి॥

యింకేటి కాపుర? - మీ పూళ్లో క్రిష్ణుడు

మంకువాడై వాతో - మల్లాడవచ్చినా

॥దీంకేటి కాపురమురా?॥ ॥ఉ.ప.॥

1. 'అంటిలి'. ౨. 'అంటిలి' కి వ్యావహారిక రూపము.

2. 'అకిలి'. ౩. 'అకిలి' కి వ్యావహారిక రూపము.

పాలాకుండలు గొట్టి - బాలామణుల బట్టి
 ఫీలల్ల! శిగ్గులు - ■రది గాబరజే ■నింకేటి■ ౧

యెరనాగి న్నలనాగి¹ - స్మిరుకుమావికాడ
 కరచి ■రది■ అట్ల - గా ■ జేసినాడంట ■యింకేటి■ ౨

తరిగొండ నరహరి - దాడి మెండైనాది
 పారుగూళ్లకైనాను - పొదాము వలనగా ■నింకేటి■ ౩

వ. అనిన విని ముసలివాడు గోపిదేవితో నిట్లనుచున్నాడు: 141

తే.గీ. అమ్మ! గోపమ్మ! మీకు మే(ం) మన్నుపన్ను²
 నిచ్చి కాపుర మిందుంటి; మింక నుండ
 వెరతు; మావులతోడ వేవేగ కృష్ణ
 వలన బోయెదమమ్మ! యీ వాడులేల? 142

వ. అనిన విని యశోద యిట్లనుచున్నది: 143

అ.వె. గౌడ! నీకు ఇంత కోపమేటికి? (మీరు)
 వలన బోవనేల? వలదు నిలువు;
 డర్భకుండు మీ గృహంబుల కిక రాదు
 పొండు! వీనివలన బోవనేల? 144

వ. అని పలికి, గౌనితోడ నందరికి వీడెంబు లిప్పించి యాదరించి
 గోపకాంతల నిండ్లకు పంపించి, తదనంతరంబున 145

* నందనతి సందీయము ■

ద్విపద. అనుమానమున బొంది - యపుడా యశోద
 తనయుని తొడమీద - తగ నుంచి, చుంచు

1. 'ఎరనాగి, నల్లనాగి - అను పేళ్లుగల గోపికలను' అని భావము.

2. 'అటలుగా' అని యర్థము.

3. 'నేలపన్ను (నివాస శుల్కము)'. అనగా ఒకరి స్థలమున వసించుచున్నందులకుగాను
 ■ స్థలము స్వంతదారునకు చెల్లించెడి పన్ను. నందగోవుడు వ్రేవల్లె కధిపతి గనుక
 అంధు నివసించు గొల్ల లెల్లరు యథోచితముగా అతనికి మన్నుపన్ను చెల్లించుచుండిరి.

చేతుల దువ్వుచు - చెక్కిళ్లు నిమిరి
'నా తండ్రి! యీ చిన్న - నాడు నీకింత

యారడి వచ్చె; ■ - మందు నావిధిని?
యూరివారెల్ల ని - న్నువ్వుతించినను

■ వినవలసె; నీ - నెత్తిన బ్రహ్మ
దేవు డీరీతి మో - దింపుచు' వ్రాసె'

నని యిట్లు తరిగొండ - పారి నాదరించి
చనుబాలు ద్రావించి - జాలిలో ననియె:

దర్శ్య, నీలాంబరిరాగం, ■ దినాళః

నా తండ్రి! యిందరికి వెరచి, భూ - తాతీత! నే నిన్నెందు దాతురా?
॥హా॥ యేమి సేతురా? ౧

మెచ్చుతున్న సతులకు నీ - మీద నింత మాతృర్యాము హెచ్చెరా!
॥హా॥ యింత వచ్చెరా! ౨

శ్రీకర తరిగొండ నార - సింహుతోడే నీ వింకెందు బోకరా!
॥హా॥ దూరు దేకరా! ౩

తే.గీ. అనుచు కృష్ణుని నీరీతి నాదరించి
కన్నులను నీరు నించి, ముఖంబు నిమిరి
యేమి దోచక రోహిణిన్ బిలిచి (మిగుల)
జాలిలో నిటుబల్చె నాశ్చర్యముగను:

146

సీ. ఓ రోహిణిదేవి! యొకమారుగాకుండ
పలుమారు నా గొల్ల భామలెల్ల
పలికిన పల్కు లేర్పడ దబ్బరనరాదు,
బుడుత దాయిండ్లకు బోనులేదు,
కావున నిజమేది? కల్లయే? దీమాయ
తెలియ దెవ్వరికి; దేవు డెరుగు;

ఎన్నాళ్ల కో నేను కన్న బిడ్డకు లేని
నింద వచ్చుటకు నా డెందమెల్ల

- త.గీ. వెన్నకైవడి గరగుచు నున్నదిప్పుడు,
గోపికల నేరమందునా? కొడుకు నేర
మందునా? రెండు డెలియలేదమ్మ! నాకు
తెలుపు నీవైన నొకమాట తేటగాను. 147
- (వ. అనిన విని రోహిణీదేవి యశోదతో నిట్లనుచున్నది:) 148

పీఠలు*

దబ్బారా లాదారు గోప - తరుణులూ; వీ డెందుబోలే
దబ్బబ్బా! యిదేమో తెలి - యావే వోహూ యశోదా!
యద్భుతమై తోచుచున్నాదే! ౧

యీ ముద్దు కృష్ణునివలెనే - యేభూతామో యీహూరీలో
తా మహిమా జూహుచు - న్నాదే వోహూ రోహిణీ!
తథ్యామిది దబ్బారా గాదే! ౨

ఆ మాయా నివారణా మిం - దయ్యేటందూ కందారామూ
గ్రామాజాతర జేయిం - తామే వోహూ యశోదా!
గంగాకు బోనామూ లిత్తామే! ౩

ఉరగాలైలాధీశుడైనా - తరిగొండా హరికీ మ్రొక్కి
త్వరగా నట్లానే జేయిం - తామే వోహూ రోహిణీ!
తనయునీ నిందా దప్పింతామే! ౪

- వ. ఇది నిశ్చయించి యా యశోద కృష్ణుని యేమరక నాదరింపు
చుండగా, అందొక్కనాడు కృష్ణుడు వ్రేవల్లెలోకి దాటివెళ్లి పొవుచున్న
జూచి యశోద యిట్లనుచున్నది: 149

దర్శు

ముద్దుకృష్ణా రారా! వెన్న - ముద్ద లిచ్చే కోరా! పల్లవి॥

హద్దు విడిచి వీవెందు బో - వద్దు వద్దు రారా! ॥ఉ.ప.॥

పొరుగిండ్లాకు బోయి లేని - దేక రారా!
యిప్పు, దరసి యింట్లో రామునితో - నాట్లాడుదు రారా!
॥ముద్దు కృష్ణా!॥ ౧

పొరుగిండ్లాలో పొంచి పెద్ద - బూచీ వుండి రారా!
గోళ్ల బరికీ బరికీని బొజ్జంతా - కరిచిపొయ్యా' రారా! ముద్దు కృష్ణా! ౨

బొజ్జ వాడెను పాదాలు - బువ్వా బెట్టే రారా!
మొల, గజ్జాలు వదలినావి - గట్టిగ గట్టే రారా! ముద్దు కృష్ణా! ౩

పరువు లెత్తితేను నిన్ను - పట్టలేను రారా!
గొల్ల, గరితాలు గట్టేరు; బొజ్జ - కందవాడా రారా! ముద్దు కృష్ణా! ౪

తరిగొండహరితోడే కడప - దాటిపోక రారా!
వోరీ, దురుసూగా పరువులెత్తక - తులువాబిడ్డా రారా! ముద్దు కృష్ణా! ౫

వ. అని పలికి, కొడుకు నొడిసి పట్టికొని, బలభద్రునితో నాట్లాడుమని
నియమించిన, రాముణ్ణి జూచి కృష్ణుం డిట్లనుచున్నాడు: 150

దర్శు*

అన్నా! యింతో కన్నాముచ్చీ - లాలుదాము లాలా! పల్లవి॥

వోరీ, చిన్ని తమ్మురా! - కండ్లామూశే నిందు లాలా!
॥అన్నా! యింతో॥ ఉ.ప.॥

అడరగా నిచ్చోట చిడుగూ - డారుకుందాము రారా!
గుడుగుడుగుంతా మారుకుంతా - కూచుందాము రారా! ॥అన్నా!॥ ౧

1. 'కరిచిపొవును నుమా!' అని బెడరింపుతో కూడిన హెచ్చరిక.

* ఇందు శ్రీ కృష్ణబలరాముల ముచ్చట (నల్లాపము) కలదు.

చిట్లబట్టా కాయారాను¹ - చేతులు జాచీ రారా!
గిరి, గిట్లాడుద మిందూ - గిరగిర దిరుగా రారా! ||అన్నా|| ౨

కుందికుంది యాట లారు - కుందా మిందు రారా!
మన, మందమైన గచ్చకాయ - లారుదాము రారా! ||అన్నా|| ౩

పరువు లెత్తి వొకరీ వొకరు² - పత్తుదాము రారా!
మన, ~~చిట్లబట్టా~~ నారచిమ్ముని - ~~జాతుదాము~~ రారా! ||అన్నా|| ౪

* మృద్ధక్షణము *

వ. అని యివ్వధంబున రామకృష్ణు లాట్లాడుచు ముద్దులు
జూపుచుండి; రంత నొక్కనాడు కృష్ణుండు మృద్ధక్షణంబు జేయుచున్నం
జూచి, రాముడు యశోదతో నిట్లనుచున్నాడు: 151

ఉ. తల్లి యశోద! కృష్ణు డల తావుల తావున జేరి ముదంబుమీరగా
నల్లని మంటిపెళ్లలను నవ్వుచు మెక్కుచునుండె నిప్పుడే,
కల్లని నన్ను దిట్టకుము; కంజదళాక్షుడు వెన్నదిన్న నో
రెల్లను మన్ను మెత్తికొనె; నీడకు బిల్వవే! నీవు జూడవే! 152

వ. అనిన విని యశోద కృష్ణుని చేరబిల్చి యిట్లనుచున్నది: 153

వీలలు*

మన్నూ నీవు దిన్నావాని - మన రామూడూ జెప్పినాడూ
పన్నూగా నిక్కామేనేమిరా? - వో ముద్దాకృష్ణా!
-భయపాడాకా నాతో జెప్పారా! ౧

జున్నూ పాలూ నెయ్యి వెన్నా - తిన్నా నోతా చీ! పీరా³ నే
మన్నూ కోరి తిందూనంతావే? వో యబోదమ్మా!
- అన్నా వూరి కృన్నాలు పోవే! ౨

1. 'చిట్లబట్టాకాయారాను' - అనగా 'చిట్లబట్టకాయ' అను ~~అను~~ అడుటకు.

2. 'ఒకరి వొకరు' అని యర్థము.

*యశోదాకృష్ణుల సంవాద మిందు వర్ణింపబడినది.

3. 'చీ! పీడ' ~~అను~~ యర్థము.

వోరీ! రామూడన్నమాట - పుత్తామాటంటి వట్టెతే
భోరూనా నీ నోరూ దెరువారా! వో ముద్దుకృష్ణా!
- పాలుపూమీరా నేనే చూచేరా! 3

శ్రీ తరిగొందా వరానారా - చిమ్మచ్చామీతోడే! మన్నూ
నే తినాలేదూ, తిత్తానావే? వో యచోదమ్మా!
- నీవూ నానోరంతా చూరావే! 4

వ. అని కృష్ణుండు నోరు దెరచి అనేక కోటి బ్రహ్మాండంబులు తన
నోట జూపిన, యశోద భయభ్రాంతయై రోహిణితో నిట్లనుచున్నది: 154

ద్విపద. ఇది యేమొ రోహిణీ! - యీ చిన్ని శిశువు
వదనంబులో ధర - వన, వహ్ని, వవను,
లాకసంబును, మహా, - త్వాహంకృతులును,
లోకపాలకులును, - లోకముల్, నదులు,
వనధులు, దీవులు, - వన, పర్వతములు,
ఘన సూర్య, సోమ, న - క్ష త్ర పంక్తులును,
పానగ చరాచర - భూత జాలములు,
పసమీర గలిగిన - బ్రహ్మాండ తతులు
చూచితి; నటుగాన - సుతుడు వీడనుచు
చూచుట దోష, మ - చ్చుగ వీడు వరమ
పురుషుం డనుచు నెంచి - పూజించి మ్రొక్కి,
పరమ పదంబున - ప్రాపింపవచ్చు;
నర్భకుడని వీని - నల్లిబిల్లిగను
నిర్భయంబున నెత్తి - నే సాకుచుంటి,

నాపాలి తరిగింద - నరసింహాదితడు;

పాపదుగాడన్న - బలభద్రు తల్లి

తనలోనె తా నద్యు - తంబు నొందుచును

దనరార నా యశో - దకు నిట్టు లనియె:

ఆ.వె. భ్రాంతిపడితివేమొ బాలుని వదనమం

దిన్ని గలిగియుండు బెందు గలదు?

పరమ పురుషుడేద? పసిబిడ్డ డేద? నీ

పుష్పతింపవలవ దో యశోద!

55

వ. అని పలుకుచున్న తల్లులమీద వైష్ణవమాయ గప్పి, పూర్వ నిశ్చయంబును మరపించి, కృష్ణుం డాట్లాడుచుండె; నంత నొక్కనాడు యశోద పెరుగు జిలుకు చుండగా కృష్ణుం డిట్లనుచున్నాడు: 156

దర్శు (జావిడి)

అమ్మయ్యా చాచీవే! నా బొ - జ్జంతా వారెనూ! పల్లవి॥

పెరుగు, గుమ్ము గుమ్ముమంతా చిలుకు-కుంతావుంతే యెత్తనే?

॥వో యమ్మయ్యా ॥ ఉ.ప.॥

మళ్ళీగా చిరాకవద్దు - మందాముమీదా గూచుంది¹ ॥యమ్మయ్యా॥

వులులుగ్గి, పానూలు జేత్తా - వుంతేకోపాము వత్తుంది ॥యమ్మయ్యా॥

తరిగిందాచామీతోరే! - తాళలే నాకాటిచాత ॥నమ్మయ్యా॥ 3

■ వెన్న దొంగ *

వ. అని కవ్వంబు బట్టి చిలుకనియ్యక చలంబుజేసిన, కొడుకును తొడపైనిడికొని చన్నిచ్చు నమయంబున పాలు పొంగిన చల్లార్పుటకు కొడుకు నందుంచి యశోద లేచిపోయిన, కృష్ణుండు దధికుంభంబులో

1. 'వాడెను' అని యర్థము.

2. 'గూర్చుండి' అని యర్థము.

వెన్నమెక్కి తత్కుంభంబు వగుల నడంచి, పొరుగింటి వారి
వెన్నముద్దలు మెక్కుచు కోతి కిచ్చుచున్న సమయంబున పోయిచూచి
యశోద యిట్లనుచున్నది:

157

ద్విపద. ఓరి ముద్దులవాడ! - యోదుండగీడ!
యోరొరి! తరిబాస - యొప్పలు 'జేసి
వచ్చి నవ్వుచు నూరి - వారింటి వెన్న
ముచ్చిలింపుచు కోతి - మూతి కిచ్చెదవు,
చిన్నవాడని కొట్ట - చెయ్యాడ కేను
నిన్ను మన్నింపగా - నీ వింత మించి
తలకొని గోవకాం - తలు జెప్పినటుల
చెలరేగి దుడుకులు - జేయుచున్నావు;
సహజ బాలుడ వీవు - సర్వదా గావు,
మహిమల పోకిళ్ల - మారి వైనావు,
గుణము చేపట్టక - కొడికెక్కినావు¹;
గుణశాలిపోలికె - గునిసియాడెదవు,
గుణవియు గావు, ని - ర్గుణుడవు గావు
గుణహీన ! నిన్నెట్ల - గురిసేయవచ్చు?
గణుతించి యేవేళ - గాచుకయుండి
క్షణ మేమరితివైన - జరిగిపోయెదవు,
చిక్కించుకొనను పొంచిన వారికెల్ల
చిక్కుదువా నీవు? - చిక్కులమారి!

1. 'వ్రప్పులు' దానియొక్క వ్యావహారిక రూపము. 'వప్పులు' అని వందరు.

2. 'కొడి' యనగా 'అల్లము, సై తాగము' యర్థములు. (దూ.భౌతికవిమంతులు.

ప్రథమ ముద్రణ, పుట 272).

'కొడికెక్కుట' యనగా 'పరాకాష్ఠ వందుట' యని తాత్పర్యము.

చిక్కితి వివుడు నా - బొంకింది
యొక్కడ బోయెద - మీదటను?

పెట్టు వంజవియో - బిడ్డల కెల్ల,
పెట్టు (న) గావి - ప్పినమాట వినరు.

తాకుతాకుర! నిన్ను - తాటించునట్టి
వేళ వచ్చునటంచు - వెరపించి పలికి,

తనచేతి సెలగోల - తగ ఝళిపించి,
పనిబూని కృష్ణుని - పట్టబోయినను

తరిగొండహరి యశో - దకు చాల వెరచి
పరువు బారుచు, బగ్గ - పడుచు¹ నిట్లనియె:

దర్శు

అమ్మా! నన్ను కొత్తరాకవే! - ॥పల్లవి॥

అమ్మమ్మ యశోదమ్మా! నన్ను కొత్తరాకవే!
నేను, సమృతమునా యింతోనే చాచి దాగుచుంతాగాని
॥అమ్మా! నన్ను॥ ఉ.ప.॥

పొందుగా పాచాలుబువ్వా - బొజ్జనిందా బెత్తితే నే
నెందు బోకా యింతో వుంతా - నే! అమ్మా! యశోదమ్మా!
॥అమ్మా! నన్ను॥ ౧

'చిన్నావారా! ర' మృనుచు - చేతిలో నీవు బెత్తినా
వెన్నాముద్దా దింతావుంతా - నే! అమ్మా! యశోదమ్మా!
॥అమ్మా! నన్ను॥ ౨

పూలీవాలీ యింతికి నే - నోలల్లా! పోలేదుగాని
పూలీకె యింతోనే వుంతా - నే! అమ్మా! యశోదమ్మా!
॥అమ్మా! నన్ను॥ ౩

1. 'బ్రతిమాలుచు' యర్థము. ఈ యర్థమున 'బంగపోవు' అను న్యవహరము కలదు.

మాత్రారుతా అన్నతోనూ - చిత్తబత్తా కాయారూచు
తొత్తలో' ■ నూగుచుంతా - నే! అమ్మా! యశోదమ్మా!
॥అమ్మా! నన్నూ॥ v

నా తోరే! శితిరిగొందా - నారచిమ్మచ్చామి తోరే!
నీ తోరే! ■ దురుకు చాయ - నే! అమ్మా! యశోదమ్మా!
॥అమ్మా! నన్నూ॥ x

వ. అని వెరచి యురుకుచున్న కొడుకును తరిమిపట్టి, కొట్ట
చెయ్యాడక రోటికి కట్టి వేసిపోయి, గృహంబులో పనులు జేయుచున్న
సమయంబున. 158

■ నలకూబర మణిగ్రీవులు ■

ద్విపద. హరి రోట బద్దులై - యందిందు జూచి,
వెరచినట్లనె యుండి - వేగ రో లీడ్చి,
మునుపు నారదు శాప - మున మణిగ్రీవు
డనువాడు, నలకూబ - రాభిధానుండు
సంగడి మద్దులై - జనియించియున్న
సంగజగురు డప్పు - డా రెంటి నడుమ
దూరి రోలీడ్వ, మ - ధ్దులు గూలె; నందు
వేరుగా నమ్మహా - వృక్షరాజముల
లోనుండి సిద్ధులా - లో వచ్చి మ్రొక్కి
యా నీరజాక్షున - కపు డిట్టు లనిరి:

దర్శు

దండమూ స్వామి! దండమూ ॥పల్లవి॥
పుండరీకాక్ష! బ్రహ్మాండ భాండోదర! ॥దండమూ॥ ఉ.ప.॥


నీ పాదములు పా - గా పాప మణిగె; మా
కాపాము దేరే నో - గోపాల విగ్రహా! ॥దండమూ॥ ౧

మునుపు నారదు శాప - మున వృక్షరూపము
 లను బావియున్న - మృతసి ప్రాచిన స్వామి!
 ||దండమూ||

తరిగిందాధిప! శేష - గిరివాన! నీపాద
స్మరణ మా కొనగు భా - స్మర వచ్చిదానంద! ॥దండమూ॥ ౩

వ. అనిన విని హరి సిద్ధులతో నిట్టనుచున్నాడు: 159

ద్విపద. వినదు గుహ్యకులార! - విశదంబుగాను
మనుజులు దుర్మదో - నృత్తులుగాక
తమ తమ ధర్మముల్ - దప్పక సర్వ
సములౌచు నను సమ్ము - శాంతచిత్తులకు
అలర సాక్షాత్కార - మై కర్మబంధ
ముల ద్రెంచి, చూపుదు - మోక్షంబు; నన్ను
తలచనివారి వే - దలచ నెన్నటికి;
సలలిత హృదయుడై - చరియించు
మునివాక్యమున జేసి - మొనసి నన్ దలచు
మనము మీకబ్బె; - ర్వులులైతి రింక
జనుడన్న, తరిగొండ - స్వామికి మ్రొక్కి
చనిరి వారలు ధనే - శ్వరుని దిక్కునకు.

వ. అప్పుడు వృక్షంబులు  చప్పుడు విని వచ్చిన నందాదులు
అందున్న వారితో నిట్లనుచున్నారు: 160

అ.వె. గాలి వీచలేదు, ఖండింపగా లేదు;
నేల వృక్షయుగము నేడు పడుట
కేమి హేతు? విస్తృతిచ్చుట జూచిన
బాలులార! తెలియబల్లు, దీవుడు.

వ. ఆదిత విని అందున్న బాలకు లిట్లనుచున్నారు: 162

అ.వె. బాలకృష్ణు డిప్పుడు రో లీడ్చుకొని చెట్ల
నడుమ దూరి రాగ, పుడమిమీద
గూలె మడ్డు; లన్న కుర్రల వాక్యముల్
దబ్బరనుచు నవ్వె తడయ కపుడు. 163

ద్విపద. ఆ నందగోపకు - డబ్బాక్షు జేరి
పూనిన జాలితో - పానగ నిట్లనియె:

చక్కని తండ్రి! యి - చ్చట నీవు చెలగి
చిక్కవం ద్రెవ్వరి - చే, తల్లిచేత

చిక్కితివే నేడు - చిన్నారి కృష్ణ!
ఇక్కడ రమ్మంచు - నెదను జేర్చికొని,

నెనరు రెట్టింపగా - నెమ్మొము నిమిరి,
తనయుని కట్టు న - త్తరి తాను వీడ్చి,

ప్రియము దీపింప నా - బిడ్డ నెత్తికొని
దయమీర నా యశో - దాదేవి కిచ్చి,

జగిమీర కృష్ణుని - చెక్కిళ్లు నిమిరి,
నగుమోము దీపింప - నందు డిట్లనియె:

దర్శన*

దిట్టతనమున ముడ్డు - పట్టి మొలకు తాడు గట్టి
కట్టాడి! నీవెందు కిట్లా - కట్టిస్తే వేవే? ౧

వారివీరి యింద్ల జేరి - దూరు దెచ్చితే నే వీని
గారవింపక రోట - కట్టి పెడితినీ ౨

*ఇది నందయశోదానవాదాత్మకము.

1. 'కట్టాడి' - 'తరిమరాళా' అని యర్థము.

తాదూ గట్టిన బొజ్జంత - దద్దు గట్టె నిందూ జూడు
చేటి! యింత విగ్గా గట్ట - చెయ్యెట్లాడెనే? 3

దుండాగీడై పారుగిండ్లాలో - దొంగిలించితే యీ పాటి
గంధూజీమ లుండే మాన - కట్టి వేతునా? 4

నన్ను గన్నాతండ్రి ముద్దు - చిన్ని బొజ్జ వాడీవుంది
మన్నించి నీ వింకనైన - వెన్న బెట్టవే! 5

పన్నుగా యెవ్వారిండ్లకు - నన్ను విడిచిపోకవుంటె
వెన్న బెట్టేగాని, పాటి - వెన్న బెట్టనూ 6

నా పాలి శ్రీ తరిగొండ - నరహరివరముచేత
నీ పాపదు బుట్టి - నా డిట్లెందుకనేవే? 7

ద్విపద. అనుచు నందుడు బల్క - నా గోపదేవి
కనుగీటి నగి, పతి - గాంచి యిట్లనియె:

వీడు శుష్టై మన - వెన్న బానంత
నేడు వప్పులు జేసి - నిగుడుచు పారుగు

వారి యింటికి బోయి - వైపుగా చేతి
కూరటగా వెన్న - యుట్టందకున్న¹

రోలు తిరుగవేసి - రూఢిగా నెక్కి,
మేలుమేలని యుట్టి - మీదటి వెన్న

ముద్దలు మర్కట - మున కిచ్చి, దాని
ముద్దు జూచును నందు - మురియుచుండగను

వెంట నే బోయి - వేగ జూచితిని.

మనయూరి గరితలు - మాటి మాటికిని

1. ప్రశ్నార్థకమునకు 'తప్పక కట్టి వేయుదును' అని భావము.

2. 'ఉట్టి + అందకున్న' అని విభజనము.

క్రమముగా వీని దొం - గతనంబు వాకు
 నమర జెప్పుచునుండు; - రదియెల్ల కల్ల
 యనుచు నిన్నాళ్లు - ట్లాడుచునుంటి.
 కనుగొంటి వీని దొం - గతనంబు నేడు
 కావున బూచి కే - క్రమముననైన
 నే వీని బట్టిత్తు - నిశ్చయంబుగను,
 హెచ్చరికెన్ జెప్పు - డింక మీరనుచు
 ముచ్చటగా బల్కు - ముదితను జూచి
 తనలోన నగుచు మో - దమున నందుండు
 ననువంద తరిగొండ - హరి కిట్టు లనియె:

* బూచివాడు ■

సీ. ఓ చిన్ని కృష్ణ! యీ యూరిలోనికి బూచి
 వాడు నిన్ వెదకుచు వచ్చినాడు,
 పొరుగిండ్లలో నీకు' పొంచుచునున్నాడు
 బుడుత! నిన్ బట్టుక పోకపోడు;
 మీయమ్మ చెంతనె మెలగుచు నీవుండు,
 మెవ్వరిండ్లకు బోకు, మింకమీద
 పోయితే నా బూచి బుస్సని నీ మీది
 కెగచి కరిచిపట్టి యెత్తి కొనుచు

తే.గీ. పోవునని ముద్దు కృష్ణని బుజ్జగించి
 ప్రయ[ము] మీర యశోద కోపించి¹ నందు
 డరిగె; నటు మీద శ్రీకృష్ణ డమ్మచెంత
 నొనర నాట్లాడుచుండి యందొక్కవాడు.

1. 'సీకారకు' అని యర్థము.

2. 'యశోదను కోపపడి' అని యర్థము.

ద్విపద. చిన్నారి కృష్ణుండు - పెలగోలచేత
 వన్నుగా బట్టి యం - బయు గావకుండు
 నలరుచు నొక మూల - నరిగి యచ్చోట
 జలపూర్ణమగు కల - శముమీద వంగి,
 తన ప్రతిబింబంబు - తన వెనుక వెరచి,
 తనువెల్ల కంపింప - తబ్బిబ్బుపడుచు,
 తనతల్లి చెంతకు - తడయక వచ్చి,
 కనుల బాష్పము లొల్క - నిట్లు లనియె:

దర్శ్య (జావిడి)

బూచివా రీరకు వచ్చెనమ్మా!
 యచోద! నన్ను, దాచిపెత్తు దాగియుంతనమ్మా! ౧

నే నవ్వితే తా నవ్వతారమ్మా!
 నే కొత్తబోలే, తాను నన్ను కొత్తవత్తారమ్మా! ౨

నే నొంగితే తా నొంగుతారమ్మా!
 నేను లేత్తను, తాను నిలువబరతారమ్మా! ౩

నేను జూత్తే తానూ జూత్తారమ్మా!
 నే వెక్కిరిత్తే, తాను నన్ను వెక్కిరిత్తారమ్మా! ౪

తరిగొంద నారాచిమ్ము రోయమ్మా!
 యా బూచివాని, తరిమి తరిమి కొత్తవాలెనమ్మా! ౫

ద్విపద. అమ్మయ్య! బూచివా - రా నీళ్లలోను
 నెమ్మదితో నేరు - నిలిచియున్నారు,
 అల మాయబూచీని - అవల బోగొత్తి
 సొలవక యానీళ్లు - జూపవే నాకు,
 అందు వారుందక - వావల జనిన
 నిందు నే నుందు; వా - రిందుండెనైన

నిక్కంబుగా నిందు - నే నుండ వెరతు,
తక్కక తరిగొంద - దాముతోరమ్ము

దర్శు

అబ్బబ్బ బూచీకి వెరతునమ్మా - యచోడమ్మా వో యబ్బబ్బా ౧
బూ బూచీవా రింతో వుంతే - యారానైనా పొంచి వచ్చి
నా బొజ్జంతా కలిచిపొయ్యా - నమ్మా యచోడమ్మా వో యబ్బబ్బా ౨
నా మీదానే కన్ను బెత్తి - నన్ను వారు చూచుతారు
నా మేనంతా వనుకూచున్న - డమ్మా యచోడమ్మా వో యబ్బబ్బా ౩
నా పాత కీతరిగొంద - నారచిమ్మచ్చామీ వాని
నా మేనంతా వనుకూచున్న - డమ్మా యచోడమ్మా వో యబ్బబ్బా ౪

ఆ.వె. అనుచు భీతి నొందినట్టి కృష్ణుని జూచి
నవ్వి యా యశోద 'నన్ను గన్న
వాడ! నిన్ను గొట్టవచ్చిన బూచీవా
డెట్టివాడు? వెరవ కిప్పుడు జెప్పుమ'.

165

ద్విపద. అని గోపిదేవి ౧ - న్నడిగిన, కృష్ణు
దనువంద నిట్లనె: ౨ బూచీవాడు
అచ్చమైనటువంటి - యాణిముత్యముల
కుచ్చులు, బంగారు - కుచ్చులు మెరయ
కరమొప్పు నొక ౩ - గత్తుకున్నాలు,
తరుచుగా వెల్లు ము - క్తాలలామంబు
ధాశధశ్యముమీర - ధరియించినాడు,
జాతువా ౪ - నందిదండలును

1. ౧౦౦౦ లోనగువారు మొగముతట్టు వేసికొనెడు వెండ్లుకల ముగ్గు (చూ. కర. పుట 197).

చిన్నపిల్లలకు ముఖమునైపు వేసి చుట్టెడి జడను 'కొండె' యుందురు. 'కొండెజడ, కొండెపిగ' మొదలగునవి దీని పర్యాయ పదములు.

దనరార వాగబం - ధములు, కంకణము
లును, మణిముద్రక - లును దాల్చినాడు,

వరదివ్య మణిహార - వారంబు తోడ
సరిపెణ పులిగోరు,¹ - నవరించి, బొజ్జ

వెలిగింప² మెరనింద - వేసుకున్నాడు,
తలకంబు చొగచుగా - దిద్దుకున్నాడు,

బంగారు నరికత్తు³ - బంధించి, దాని
చుంగుల పూల కు - చ్చులు గత్తినాడు,
లోచన యుగళ వి - లోలత దన్ను
చూచువారిని తాను - చూచుచున్నాడు.

నల్లని మెయివాడు - నవ్వుచున్నాడు,
చెల్లుగా చెలగోల - చేపత్తినాడు,

కొట్టబోయినవారి - కొత్తుచున్నాడు,
పట్టబోయినవారి - పత్తుచున్నాడు,

వా రెపు రెందుందు? - వా రేమి శేయు?
వా రేల యిచటికి - వచ్చియున్నారు?

మొనసి తెల్పుమటంచు - ముద్దుగా నడుగ
విని, తల్లి నగి సుతున్ వీక్షించి పలికె:

దర్శ్య, కాంభోది (జి?) రాగం, అట రాళం

నిర్వాణుడై మింట - నిలిచి యందరీకిముద్దుకృష్టా!

వాడు, పూర్వమందే మాయ - బూచిని గన్నాడు

ముద్దుకృష్టా!౧

1. 'పులిగోరు అమర్చిన సరిపెణ (బంగారు గొలుసు)'. దీనినే పులిగోరు పతకమనియు నందురు.

2. ఇచ్చట 'వెలిగింపన్' ప్రేరణార్థకము కాదు. ■ 'మేలిల్లు, రంజిల్లు' అనువానివలె స్వార్థకము. 'ప్రకాశింపగా' అని యర్థము.

3. 'నడికట్టు'.

వాని బూచిని మేము - వారింఛినందూన ముద్దుకృష్ణా!
 పూని మమ్మే మ్రింగి - పోవచ్చినాడురా ముద్దుకృష్ణా! ౨

ఆ బూచి తరిగొండ - హరి వానమైయుంది ముద్దుకృష్ణా!
 నా బొజ్జ! నీ వెందు - నను వీడిపోవద్దు ముద్దుకృష్ణా! ౩

ద్విపద. అని బూచివృత్తాంత - మపు డా యశోద
 తనయుని కెరిగించి - తగ నిట్టు లనియె:

నా యన్న! వినుమింక - నను నీవు విడిచి
 పోయితివైన ని - ప్పూడు నీళ్లకడవ

లోపల నీవు ■ - లోకించినట్టి
 గోపాలబూచి నిన్ - గొట్టకపోదు,

తరిగొండహరి తోడ - దబ్బరగాదు
 పొరుగిండ్ల కిక నీవు - పోకురా కృష్ణ!

వ. అనిన తల్లితో కృష్ణు డిట్లనుచున్నాడు:) 166

అ.వె. నీళ్ల కడవలోను నేడున్న బూచిని
 చూచి వెళ్లగొట్టి, బూచి లేని
 నీళ్లు నాకు జూపు; నిజముగా నందాక
 నమ్మి యిచట నుండనమ్మ! నేను. 167

(వ. అనగా యశోద యిట్లనుచున్నది). 168

అ.వె. నీళ్లకడవ మరల నీవు చూచిన, బూచి
 వాడు మళ్లి కానవచ్చు నీకు
 గాన, నీళ్ల కడవలో నీవు జూడక
 యుంటివైన బూచి యురుకు కృష్ణ! 169

వ. అని పలికి కొడుకు నాదరింపుచుండె; నంత నొక్కనాడు యశోదతో
 కృష్ణుండు డిట్లనుచున్నాడు: 170

దర్శు (జావిడి)

నీపూ నన్నూ పొరుగింతికీ - పోవద్దంతాపూ
 యింతో, నేవేళాకు పొద్దుగూక - దేమి యంతాపూ? ౧
 నవ్వించే పూకుడు గత¹ - నాకు జెప్పవే!
 నే, నెవ్వారిండ్ల కింక బోక - యిందె వుంతానే! ౨
 తరిగొందా ధాముని కత - తగ జెప్పవే!
 యిందు, నరలేకా యశోదమ్మా న - న్నాదరింపవే! ౩

* ఈశుడు కథ *

ద్విపద. అని కథ చెప్పు నీ - వని కృష్ణు డడుగ
 విని యశోదాదేవి - వేడ్క నిట్లనియె:
 వినర పుత్రక! పూర్వ - వృత్తాంత మొకటి
 యనువంద భువి రాము - డను మహారాజు
 నరులెన్న దశరథు - నకు పుత్రుడగుచు
 ధరణిపై జనియించి - తా బాల్యమందె
 యురురాక్షసాంగన - నొక్క బాణమున
 పొరిగొని, తగ గాధి - పుత్రుడు జేయు
 సవనంబు రక్షించి - జనకుని యింట
 శివుని చాపము ద్రుంచి - సీత జేకొనియె,
 నని(న) కృష్ణుడు ముద - మంది యూకొనియె;
 జనకుడు బంపగా - జని మార్గమందు
 పరశురాముని బాహు - బలమార్చి, యాత్మ
 పురిజేర నతిగూడి - పోయి యచ్చోట
 జనకాజ్ఞ గైకొని - జనక నందనయు
 ననుజుడు గొల్వ మ - హారణ్యమునకు

1. 'ఈకుడు కథ'. ఈ కొట్టుచు వినెడు కథలకు 'ఈకుడుకథ'లను వ్యవహారము చిత్తూరు మండలమున ఈనాటికిని కలదు.

నరిగెనటన్న మే - లనుచు నూకొనియె;
 వరమునులకు 'దైత్య - వరుల నందరిని
 అని ద్రుంచి మిము బ్రోతు - ననుమానపడకు'
 డనుచు క్రమంబుగా - నభయం బొసంగి
 చని పంచవటి నివా - నము జేసియుండె,
 నని పల్క నరినరి - యనుచు నూకొనియె;
 నట రావణుడు బంప - హరిణమై పంచ
 వటికి మారీచుండు -వచ్చిన, సీత
 మృగము గావలెనన్న - మేలు గ్రహించి
 తగ ధనుర్ధారియై - తమ్ముని నచట
 కావలి బెట్టి, మృ - గంబు వెన్నెంట
 పొవుచుండెను రఘు - పుంగవుం డనుచు
 చెప్పిన విని నవ్వి - చెలగి యూకొనియె;
 నప్పుడు వివిధ ప్ర - యత్నముల్ జేసి
 పట్టబోయిన, పట్టు - బడినట్టెయుండి
 పట్టుపడక మాయ - ప్రకటించికొనుచు
 ఘోరశైలములకు - గొనిపోవ, నతడు
 శూరుడై, యిది యెందు - చొరగల? డనుచు
 పటుతరాంబకముచే - ప్రాణముల్ గొనగ,
 కుటిలాసురుడు నేల - గూలుచు నొరలి
 'హా లక్ష్మణా! సీతా!' - యని పిల్వ, సీత
 యా లక్ష్మణుని జూచి - 'యన్న! మీయన్న
 కడకేగు' మన, భ్రాతృ - కాంతాజ్ఞ బూని
 యడవిలో జనుచుండె - నన్నకై యనుచు

తెలిసిన, మదిని చిం - తించి యూకొనియె;

వెలయగా నన్నాసి - వేషంబు పూని

దశకంఠు డరుదెంచి - తన శతభాగ్య

దశగూల వంచించి - తరమిడి' ధరణి

తనయను బట్టి ర - థంబుపై బెట్టి

కొనిపోయె; ననిన భూ - కుటి కుటిలంబు

గాజేసి, రోషనం - కలిత రక్తాక్షి

తేజ: పరంపరల్ - దిక్కులు నిండ

గా మించి లేచి హుం - కారంబుజేసి,

'సౌమిత్రి! ■ శర - చాపంబు' లనుచు

నట్టహాసముజేసి, - యపుడా యశోద

పట్టిన నిల్వక - బాలు డిట్లనియె :

దర్శ్య, అది తాళం

తేరా లక్ష్మణ! - ■ విల్లమ్ములు ||పల్లవి||

ధారుణిసుత గొని - దనుజుడు చనె నిటు ||తేరా లక్ష్మణ!||ఉ ప.||

దశకంఠరు ని - ధ్రుపై గూల్చెద

శశినిభముఖియగు - జానకి దెచ్చెద ||తేరా లక్ష్మణ!|| ౧

అదె చనుచున్నా - డదిగో! దనుజుడు

కొదుకక ధర్మ - గూల్చెద నిప్పుడు ||తేరా లక్ష్మణ!|| ౨

తరిగొండ నృకే - నరి నేనైనను²

సురరిపు నిక్కడ - సూటిగ గూల్తును ||తేరా లక్ష్మణ!|| ౩

1. 'వరునబెట్టి' అని యర్థము. (చూ. ఆంధ్రక్రియాన్వరూపమణి దీపిక, పుట 479).
'కమముగా' నని భావము.

2. ఇది ప్రతిజ్ఞార్థకము.

ద్విపద అని యిట్లు బాలకు- డార్పటింపుచును
మొనసి వీరావేశ -మున నటింపుచును
అట్టహాసముజేయ, - నట్టి నందనుని
పట్టజాలక భీతి - పడి యా యశోద
యిట్టి వీరావేశ - మితిని కీవేశ
బుట్టె నింకెట్లని - బుద్ధి చింతించి,
జలజాస్తకులు డంత - జలజాస్త సుతుని
బలముతో సంభోధి - బంధించిపోయి,
లంక ముట్టడిబెట్టి - లలి దశాననుని
మంకు రక్కసులను - మహి గూలనేసి,
ప్రేమతో నచట వి - భీషణు నుంచి,
భూమిజ గైకొని - పానగ పాకేత
పట్టణమున జేరి - భరతు చేపట్టి,
పట్టాభిషిక్తుడై - ప్రజల పాలించె;
నని పల్క విని శాంతు - డగుచు కృష్ణుండు
తన తల్లి తొడమీద - తాను గూర్చుండె.

వ. ఇట్లు కూర్చున్న ముద్దుకృష్ణుని జూచి యశోద యిట్లనుచున్నది: 171

ఏలలు*

రావాణు డాపాహారించె - నా వైదేహి ననగానే నీ
వావేశమాడితివేలారా? వో ముద్దుకృష్ణా!
- నీవు రాముడావేనేమిరా? ౧

జనకజానూ గోపాయానూ - చవలాచురూ డంతా నీవు
ననుతాకూ నాకూ చిగ్గాయానే! వో యచోదమ్మా!
- అపురే రాముని చివమూ వచ్చెనే! ౨

*ఈ యేలలు యశోదాకృష్ణ సంభాషణాత్మకములు.

పరగా శివమూ వచ్చినపుడూ - బాగా మాటలాడితివీ
తిరుగా ముద్దామాటలేవీమిరా? వో బాలాకృష్ణా!

- తేటగానే మాటలాడారా! 3

ఆ రామూడావేదామూలో - నత్త మాతా లారీనారూ
నోరూ నా కిప్పురూ తిలగాదే! వో యచోదమ్మా!

- నీవు బాగా జెప్పావే! 4

నే నెంతా జెప్పినగానీ - నీకూ నోరూ తిరుగాలేదూ
పూని మందూ జేతూనేమిరా? వో బాలాకృష్ణా!

- పొగట్టాకా తినేవేమిరా? 5

నీవు జేచే మందూపేరూ - నిజముగా నాతో జెప్పితే
నే వెలువాకాదీ' తింతావే! వో యచోదమ్మా!

- నీతో లెస్సా మాత్రురుతానే! 6

మెరయా తారీగొండా నృహరీ - మీదానే భారాము వేసి
మరువా మందైనా జేసేరా! వో బాలాకృష్ణా!

- మందు పేరూ జెప్పరాదురా! 7

అ.వె. 'నీవు మందు పేరు నిజముగా జెప్పక
మందు తినను నాకు మనచు రాదు,
కనుక జెప్పు' మనుచు కమలాక్షు ధడుగగా 172
నా యశోద యిట్టులనియె నగుచు:

దర్శు*

నా యబ్బా! పచ్చి వజైనా - నమలేవటరా కృష్ణా?
నీవు, నమలేవటరా కృష్ణా?

వో యబ్బా! కంపు వజా నే - నొల్లానే గోపమ్మా! 8

1. 'వెరువక + అది' విభజనము.

* ఇది యశోదాకృష్ణుల సంవాదముగల దరువు.

తెచ్చే' నరస్వతియాకు - తినేవటరా కృష్ణా?

నీవు, తినేవటరా కృష్ణా!

పచ్చి యాకు తింటే బేడు - బాగుండ దోయమ్మా!

తగ చింతమానీ తనైన - త్రాగేవటరా కృష్ణా?

నీవు, త్రాగేవటరా కృష్ణా?

తెగువగా తనే, వెన్నిత్తే - తింతానే గోపమ్మా!

వెన్నా వడ్డు, తేనియ ద్రా - పించే రార కృష్ణా!

త్రా, పించే రార కృష్ణా?

యన్నా! వొత్తి దాగే - దెత్తనే గోపమ్మా?

పిప్పళితోడి దిని - పించే రారా కృష్ణా!

(తిని, పించే రారా కృష్ణా!)

అప్పప్పా! కారాము దిందు - రంతానే గోపమ్మా?

గురుతూగా మీగడ, పాలు - గ్రోలేవటరా కృష్ణా?

పాలు, గ్రోలేవటరా కృష్ణా?

తరిగొండాపారితో రేనది¹ - తాగేనే గోపమ్మా!

■ కాలీయదు ■

వ. అనిన విని నవ్వుకొనుచు యశోద గారవింపుచుండె; నంత కృష్ణుం డిట్లనేక బాలలీలలు జూపుచు, బృందావనంబున లేగల మేపుచు, వత్సబకాఘ ప్రముఖ రాక్షసులం జంపుచు విహరింపుచుండి, యొక్కనాడు గోగణంబుల దోలుకొని కాళింది మడుగునకు బోయి, కాళియ విషకలితతోయంబులం ద్రావి సోలిపడియున్న గోవుల, బాలకుల మరల బ్రతికించుకొని మందకు వచ్చినం జూచి, తద్వృత్తాంతంబు విచారించుకొని భీతిల్లి యశోద కృష్ణునితో నిట్లనుచున్నది:

173

1. 'తెచ్చేను' (తేగలను) అవి యర్థము.

2. 'హరితోరు + ఏను + అది' అవి విభజనము.

ఏలలు*

మాతండ్రి కృష్ణా కాళిందీ - మడుగుదిక్కు పోవద్దందూ
పాతాకానర్పా మున్నాదీరా! వో ముద్దు కృష్ణా!

- పైకి బుస్సుమాని యెగసీరా! ౧

పామూ పేరూ వివాగానే - భయమూ నొందుచుందూగానా
నే మించి యందేలా పొయ్యేనే? వో యశోదమ్మా!

- నీ బొజ్జలో దాగివుంటానే! ౨

పిరికివాడవూ నా తండ్రి! - పరగా పసులా మేపే నంటా
పరువుబారుచూ పోవద్దు రా! వో ముద్దు కృష్ణా

- పట్టు గా నా చెంతా నుండారా! ౩

తరిగొండా నారాసింహుని - మరుగూనా వే నుంతా గానీ
పెరుగూబువ్వా శానా బెట్టావే! వో యశోదమ్మా!

- పెద్ద వాణ్ణిగా నే పెరిగేనే! ౪

ద్విపద. అనుచు మాయలమాట - లాడి, గోపమ్మ
మనము రంజిలజేసి - మధుసూదనుండు

మరునాడు వేడ్క న - మృదువున కరిగి,
వెరచి బాలకులు ని - ర్విణ్ణులై చూడ

సరిలేని బంగరు - చలదంబు దొడిగి,
సరిగే కుచ్చులతోడ - చాల వెల్లుచును

దట్టమైన తగు పట్టు - ధట్టి విగించి,
దిట్టదై మించి త - తీర్తంబునందు

ప్రబలిన ఘన కదం - బక భూజమెక్కి,
నబల కంతీరవ - జవమున నెగసి,

క్రోధంబుతో మహా - కుధరంబు మాడ్చి,
మాధవు డప్పుడ - మృదువులో దుమికె.

వ. ఇట్లు దుమికిన బాలకృష్ణుని కాళియోరగుండు గరచి, యతని దివ్యదేహంబునకు చుట్టుకొనియుండె; నంత యశోదాదులు అచటికి వచ్చి, పాముచేత చిక్కి కదలకున్న హరిని జూచి, అందు గోపగోపికా వ్రాతంబులు వాపోవుచున్నం జూచి రోహిణీయశోదలు తత్తరంపడుచు నిట్లనుచున్నారు:

174

దర్శ్య

పాముచేత చిక్కినాడు - బాలుడూ; మెదల దింక
యేమి సేతామమ్మా? మన - మేమి సేతామే? ౧

కట్లకట్లాపాము మేను - చుట్లా చుట్టినాది, బిడ్డ
నెట్లా 'యుండగాను బైట - కెట్లా దీతామే? ౨

'తరిగొండస్వామి ! వీని - దయతోను రక్షించు' మని
మురువొప్పా కరములెత్తి - మొక్కుకుందామే! ౩

ద్విపద. అని పల్కి మరియు దుః ఖా క్రాంతలగుచు
కనుమూసి మెదలని - కమలలోచనుని

గనుగొని పల్కి: ర - కృట! కృష్ణ! నీకు
మునుపు వచ్చిన గండ - ములు దప్పిపోయె,

కడపటి కీ పాము - గాచుకయుండె
నడర నేటికి దైవ - మైన లేడయ్యె;

బాలక! నిన్నిది - బట్టిన వేళ
చాల భీతిలితివో? - సంకటపడితో?

తామరసోదర ! - తలచితో మమ్ము?
ఏమిసేయుదుము? మే - మెటు తరించుదుము?

1. 'నట్లే' అని యుండిన అర్థము ముగిసిన ముగియబడిది.

'హా వంశ భూషణ! - హా నోముఫలమ!
 హా వీర! హా ధీర! - హా సత్కుమార!
 మున్ను రాక్షసి వచ్చి - మోసంబు జేసి
 చన్ను బాలనుచు వి - షంబిచ్చినపుడు
 విష విజయుండవై - వెరవని నీకు
 విషధిశయన! నర్ప - విషమెక్కె నకట!
 నీ మంజు భాషలు - నీ వినోదములు
 నీ మన్ననలు జూడ - నే డెందు బోయె?
 మా జోలి లేక ని - మ్మాడ్కి మైమరచి,
 యీ జల మధ్యమం - దిట్లున్న నిన్ను
 కనుగొనుచుండియు - కాయముల్ విడువ
 మనఘ! మాయంత క్రూ - రాత్ములు గలరె?
 బిడ్డలు లేకనే - పృథ్వీతలమున
 గొడ్డాల ¹ మనిపించు - కొనియుండి, తుదకు
 నీవంటి సత్కుపా - నిధిని పుత్రకుని
 గా వేడ్కతో మేము - గన్నందు కేమి
 గట్టు కొంటిమి? యిందు - గలిగి నీవేమి
 గట్టుకొంటివి? కట్ట - కడ కిట్టులయ్యె.
 మా ముద్దులయ్య! వో - మన్నారు కృష్ణ!
 ఏమి సేయుదము? ని - న్ని చిన్ననాడె
 పాపాత్ములము మేము - పశువుల వెంట
 మేవ నంపితిమి నీ - మే లోర్వలేక,
 మాకేల పశువులు? - మాకేల బ్రతుకు?
 మాకేల తనువులు? - మా కేల సుఖము?

1. 'గొడ్డు + అలము' విభజనము. చిత్తమ పురుష బహువచనము. 'అలు' శబ్దము వరమైనను, రుగాగమము రాకుండుట ఇందలి ప్రత్యేకత.

†కొడుకక వెంటనే - గొనిపోవు మమ్ము'

అని పల్కి యిరువురు - హా! యని యేడ్చి
మనములు హరియందె - మగ్గుముల్

'పదపద మడువులో - బడుద' మటంచు
పదరి పోవుట జూచి - బలు డిట్లు లనియె:

అ.వె. తల్లి దండ్రులార! తత్తరమున మీరు
మడువులోన బడుట మంచిదగునె?
పాము నదరదట్టి పద్మాక్షుడిక వచ్చు
చూచుచుండు డింక శోకపడక.

176

* దివ్య నాట్యము *

ద్విపద. అని పల్కుచుండగా - నంబుజాక్షుండు
తన దేహమును బెంచి - దందశూకంబు

చుట్టిన చుట్లు వీ - డ్బుచును, తత్పుష్ప
మట్టహాసంబుతో - నలరి చేపట్టి,

దిట్టడై గిరగిర - ద్రిప్పి యచ్చేట
గట్టిగా బడవైచి, - ఘనతర యమున

లోపల మించు - ల్లోల ఘోషంబు
లాలితమగు మర్ద - శ ధ్వనిగాగ,

బృందావనములోని - భృంగాళిమోత
క్రందైన గాయక - గానంబుగాగ,

కలహంస శుక పిక - కలకల ధ్వనులు
నలలితమగు తాళ - శబ్దముల్ గాగ,

నాకమందుండి యా - నంద మింపొంద
జోకతో జూచెడి - సుత్రామముఖులు

†ఈ పంక్తికి ముందుండ వలసిన ~~పదములు~~ లేఖకుని ఏమరుపాటువలన లుప్తమైనట్లు ప్రాసమబట్టి స్పష్టమగుచున్నది.

నరసులై వీక్షించు - నభ్యులుగాగ,
నురుదివ్యమణిపట - లోజ్జల

మహిత కాలీయఫణి - మంటవమందు
బహువిచిత్రంబుగా - పటునటుభంగి

నటియించె; వేల్పు లా - నంద మింపాంద
తటుకున భేరికా - ధ్వనులు మ్రోయించి,

కునుమముల్ వర్షించి - కోలాహలముల
వెన ఘటించిరి తాళ - విధి దప్పకుండ,

వర తరిగొండ ని - వాసుడై శేష
గిరివాసుడగు బాల - కృష్ణుడు నల్లు

వింత నాట్యమునకు - వెరగు నొందుచును
సంతోష మొందిరి - నకల యాదవులు.

దర్శు అదితాశం

అదేనే! కృష్ణ - దాదేనే! ॥వల్లవి॥

పాడుచు నా గో - పకు లందరు తన

వేడుక జూడగ - వింతగ నగుచూ ||అదెనే||ఉ.ప.||

తతకీట తకర్పుం - తధిమి ధిమిత యని

గతులు¹, చొల్లు² లతు - లితముగ మెరయా ||ఆదెనే!|| ౧

అలరుచు చిరు గ - జ్వెలు, నూపురములు

ఘలు ఘలు ఘలు ఘలు - ఘల్లని మోయా **॥అదేనే!॥ ౨**

1. నాట్యమున తాళానుగుణముగా అడుగు వేయుటకు 'గతి' పెరు. ఏకపరగతి
 2. ద్విపరగతి 3. త్రిపరగతి 4. ప్రధానముగా మూడు విధములు. ఈ త్రివిధగతుల
 లక్షణములకు చూ. నృత్యరత్నావళి, 4వ అధ్యాయము, 181 - 184 శ్లోకములు.

2. 'కాలే' అను ద్రావిడ శబ్దము దీనికి మూలము. 'చొట్టు' అనగా 'తరళిటు, తదిగిణి' వాద్యములు. (Rhythmic - Syllables). చాట్టునందర్భమున ఏదీని ఉచ్చరించుట (Oral recitation) ను స్వత్తరత్నావళికారులు 'వక్రవాద్య' మని పిల్చినను (చూ. స్వత్తరత్నావళి, vii వ అధ్యాయము, 12 శ్లో.)

ధాణు ధణంధణు - ధణిత యనుచు గీ
 ర్వాణులు నభమున - వరునగ బొగడా ||అడెనే|| ౩
 మణిభూషణములు - మరి మరి కదలగ
 ఘణ ఘణ యని మొల - ఘంటలు మొరయా ||అడెనే|| ౪
 తారి తకిణర్పుం - తకకిణ తకర్పుం
 తారి తకిటతకి - తాతై యనుచూ ||అడెనే|| ౫
 వర తరిగొండ ని - వాసుడు వేంకట
 గిరి నిలయుండగు - కృష్ణుడు చైలగీ ||అడెనే|| ౬

* తిలకాగతి *

- ఉ. అప్పుడు కాళియోరగుని యంగన లా విధమెల్ల జూచి, బల్
 తప్పెను కార్యమంచు పరితాపము నొందుచు కృష్ణపాలికిన్
 తెప్పన వచ్చి నిల్చి, బహదీనత నొందుచు పల్కిరిట్లు: మా
 తప్ప నహించి, కృష్ణ! యిక తాండవమాడక నిల్చిప్రావవే! 177
- వ. అని మరిన్నిట్లనుచున్నారు: 178

దర్శు (జావిడి)

శరణు శరణూ నందాకుమారా!
 శరణు శరణూ ||పల్లవి||
 శ్రీకర! దుర్జన - భీకర! వర మో
 క్షాకర! పూర్ణ ని - శాకర వదనా! ||శరణు|| ౧
 సుందర విగ్రహ! - మందరధర ! ముచు
 కుందవరద! గో - వింద! ముకుందా! ||శరణు|| ౨
 వరతరిగొండ ని - వాస! పరాత్పర!
 గురుతర వేంకట - గిరివరనిలయా! ||శరణు|| ౩

ద్వీపద. శ్రీరమాహృదయేశ! - జితదానవేశ!
 నారాయణాచ్యుతా! - నందకుమార!

నిగమాంత నందార ! - నిరూపమాకార!

భగవంతుడగు నీదు - పదముల క్రింద

మడియుటె యితనికి - మంచిది; మాకు

కడలేని శోకంబు - గల్గును గాన

మము జూచి బ్రతికించు - మాప్రాణవిభుని,

కమలేశ! నీ పద - పుట్టనచేత

కడు డస్సి రక్తంబు - గ్రక్కుచున్నాడు;

తడవాయె నిల్పు - తాండవ మింక,

నాడు జేసిన పెండ్లి - నైజంబుగాదు;

నేడు జేయుము తండ్రి! - నీవు మా పెండ్లి.

నీయాన యెవ్వరి - నిన్ బట్టడింక

నీ యాజ్ఞలో నుండు - నేదాదిగాను;

మా మొర లాలించి - మ మ్మాదరించి,

ప్రేమతో నిక పతి - భిక్ష మా కొనగు;

మని శరణార్థులై - యందరు పాద

వనజాతములమీద - వ్రాలిన జూచి,

కరుణించి, లెమ్మని - కాళియోరగుని

శిరముల పై నుండి - చెచ్చెర దుమికి,

యలఘుశాంతి వహించి - యాత్మ మోదించి,

కలికికృష్ణం దొక్క - నిల్చియుండె.

వ. అంత కాళియోరగుండు హరికి మ్రొక్కి, అపచారక్షమజేసికొని తన కాంతలతో నిజస్థానంబు జేరె; నంత రామకృష్ణులం దోడ్కొని నంద యశోదాదులు గోష్ఠంబునకు జని సుఖస్థితి నుండిరి. అందొక్కనాడు హరి బృందావనంబులో నిల్చి వేణుగానంబు జేయుచుండగా విని గోపకాంతలు హరి కెదురుగా బోయి తమలోదా మిట్లనుచున్నారు:

■ ముధలీగానము - గోపికల ఆరాటము ■

ద్విపద. నుందరీమణులార! - చూడు డా దిక్కు,
 బృందావనంబులో - ప్రేయుడైన నంద
 నందను డిప్పు ■ - నందించి, మనకు
 కందర్పుడై పూర్ణ - కళలతో వామ
 భాగానతానన - పద్మంబు గదల
 బాగుగా డాకాలి - పై సాచినట్టి
 చరణనఖద్యుతుల్ - జగతిపై నిండ,
 శిరమున నవరించు - శిఖిపింఛమాల
 అల్లాడ, ఘనకంఠ - హారంబుతోడ
 మల్లాడు' నవసూన - మాలికల్ వీడ²,
 చెలగి కర్ణావతం - పిత కర్ణికార
 కళ దివ్యగండభా - గప్రభ మెరయ,
 కరపంకజాంగుళి - క్రమనటనంబు
 నరన స్వరౌఘ భా - స్వర నర్మనరణి
 జూప, భూయుగళంబు - శోభిల్ల, నోర
 చూపులతో³ లోక - నుందరమూర్తి
 యందమై తగువేణు - వధరంబునంధు
 పొందించి యూడుచు, - భూరిశృంగార
 రస ముప్పతిల, నవ్య - రాగానుసరణి
 పసమీర నటియించి - బహుతాళగతుల

1. 'మల్లు + అడు' అని విభజనము. 'పెనగాడుచున్న' అని యర్థము. (మా.శ.ర.పుట. 809).

2. 'విచ్చుకొనగా' ■/■ యర్థము.

■ 'ప్రక్క (ఓర) చూపులతో' అనగా 'కడగంటి చూపులతో' నని యర్థము.

మనమీది సత్కృప - మాననమందు
 పెనగిన కన్నులు - బెళికించి నగుచు
 చూచుచున్నాడల్ల - సొగసు చూచితిరె?
 చూచితి మదిసరే - నుందరులార!
 శ్రీ తరిగొండ నృ - సింహుని మోవి
 నీ తీరుగా ఘటి - యెడబాయకుండ
 మురళి యామునతట - మృన్న నిల్చి మున్ను
 చిరముగా తపమేమి - జేసెనో యమ్మ?

దర్శు*

ఏమి తపము జేసెనమ్మా? - యీ మురళి పూర్వ
 మేమి తపము జేసెనమ్మా? ||పల్లవి||

హేమాంబరు నెప్పు - డెడబాయక తగ
 వేమరు హరిమో - విని బొందెదనని ||యేమి తపము|| ఉ.ప. ౧

మునులకైనను బొంద - రాని ఘనతరపదవి
 మురళి కెక్కడ వచ్చె పూని?
 వననిధి సుతకై - నను గలుగుట లరు
 దని జను లెన్నుదు - రమరగ ధరపై ||నేమి తపము|| ౨

తరిగొండ నారసింహు - డైనా శేషాద్రి విభుని
 కరుణ దానికి గల్గెగానా
 హరి యధరామృత - మిరవుగ గ్రోలెడి
 గురుతర భాగ్యము - దొరికెను నిజముగ ||నేమి తపము|| ౩

ద్వీపద. ఓ యమ్మలార! యిం - కొకమాట వినుడి:
 మాయా ప్రపంచ ధ - ర్మముల బోనాడి,

1. 'తళతళమని ప్రకాశింపజేయుచు' అని భావము.

* ఈ దరువులో ప్రథమ చరణమందలి తొలి రెండు పాదములు పల్లవిగను, మలి రెండు పాదములు ఉపపల్లవిగను పేర్కొనబడియుండుట గమనింప దగినది.

సారంబులేని నం - సారముల్ విడిచి,
 శ్రీరమాధిపు ■ - సిగ్గులు విడిచి
 'యెలమి పద్మాక్షు! మ - మౌనయ ర' మృనుచు
 పిలుతమా సఖులార! - ప్రయభాషణముల,
 కామమార్గణముల - కనులలో నుంచి
 తామరసాక్షు ■ - త్తము గరగించి,
 చూతమా సఖులార! - సాగసుల మించి,
 నూతనమైన వి-వోదంబు కొంత
 చేతమా సఖులార!-చిత్తజండలర
 ప్రీతితో కృష్ణుని - బింబాధరంబు
 గరుతమా సఖులార! - కొగిలిమ్మనుచు
 కరములుసాచి యా - ఘనుని చేపట్టి,
 మురుతమా సఖులార! - ముద్దులుబెట్టి,
 సరనంబు లాడుచు - జలజాక్షు వెంట
 పొదమా సఖులార! - భూధరంబులకు,
 నేదియు దెలియ కి - ట్లమ్మహామహని'
 చెనకిన, మనల మ - చ్చికె గనుపట్ట
 తనవారమని చాల - దయజేసెనేని
 సరి; దయలేక ■ - చ్చల బెట్టెనైన
 వరుసగా మన మగ - వారు ప్రాణములు
 ఆశింతురా? మన - మటు జేయదగునె?
 యాశయ మొదిగి ప - ద్మాక్షుడు దానె
 మనల మోహించి ప - న్మానించుదనుక
 మన మూరకుండుట - మర్యాద నిజము.

1. 'ట్లమ్మహామహని' ■ ■ ■ ■ ■ యతిమైత్రి కుదురును.

తమకములే మానుడీ! - తాళిన గోవు
 లమరంగ తేట నీ - శ్లావల గ్రోలు,
 నంబుజాననలార! - హరిమధ్యలార!
 బింబోష్ణలార! యీ - వీతకాశేయ
 వాసు బొందుట మన - వరలలాటముల
 వ్రాసియుండకపోడు - వనజ సంభవుడు.
 కాకున్న నితడేల - గలుగు నిచ్చట?
 మీకు సంశయములే - మిటికి? బొమ్మనుచు
 కొందరు బల్కగా, - కొంద రానంద
 కందళితాత్మలై - క్రముముగా నట్టి
 మగువలు తమ తమ - మానసాబ్జముల
 నగధరు నాలింగ - నంబు గావించి,
 ధ్యానించి తత్పర - తంత్రలై చొక్కి,
 మానిసుల్ తమతమ - మందిరంబులకు
 బోయి శ్రీకృష్ణుని - బొందెడికొరకు
 పాయని నిష్ఠతో - పార్వతీ వ్రతము
 తాము సంకల్పించి తగ నాదరించి,
 యీ మదవతు లవు - డగజ కిట్లనిరి:

*** పార్వతీవ్రతము ■**
దర్శ్య అదితాళం

శైలజాతా! దేవీ శైలజాతా! ॥వల్లవి॥
 శైలజాతా! నిన్ను మేమూ - సతతామూ కొలిచేము
 బాల గోపాలాని మాకు - పతిని జేసి రక్షింపవే! శైలజాతా! ౧
 శౌరిని మోహించినామూ - జాలిచే తాళలేము
 నీరజాక్షుడు మా పాల - నిలిచే చంద మూహింపవే!
॥శైలజాతా!॥ ౨

శ్రీకరా తరిగొండా - శ్రీ నరహారి యండా
మాకు నీవు గలుగజేసి - మన్నించు మ్రొక్కేము నీకు

శ్రీలజాతా|| 3

ద్విపద. ఓ తల్లి! శర్వాణి! - యుర్వీధరేంద్ర
జాత! జగన్మాత! - నద్గుణోపేత!
భగవతి! మా కెల్ల - పద్మలోచనుని
మగనిగా జేయుము - మధుసూదనుండు
మగడైన వెనుక ని - నృరల పూజించి,
తగ నేతితో వసం - తంబు లాడుచును
చెలగి జాతర' నీకు - జేసెద మనుచు
పలికి, హవిష్యంబు² - భక్షించి యిట్లు
మరువక నల్పిరి - మానవ్రతంబు.
నరనాథ! యందొక్క - నాడు ప్రొద్దుననె
క్రమమొప్పుగా - గోపకామినులెల్ల
యమునా తరంగిణి - కరిగి యొక్కెడను
ఏకాంతమున వేడ్క - నెనసి చేలములు
ప్రాకటంబుగ తీర - భాగంబునందు
రాశిగా నుంచి ని - ర్వాణులై, వారి
డాసి³యన్యోన్య వి - డంబనంబులను
రభసంబుచే మీన - రాజి గ్రక్కదల,
గుభులు గుభుల్లున - కోరి దుంకుచును
వరతరిగొండ ని - వాసుడై శేష
గిరివాసుడగు బాల - కృష్ణుని మీది

1. ఇది 'యాత్రా' శబ్దభవము. 'శక్తి యుత్పవము' అను వర్ణమున ప్రధానముగ రూఢిగాంచియున్నది. (చూ. శ. ర. పుట 312).

2. 'నేతితో' గలిపి దేవతలకు నివేదించిన అన్నము. 'దేవతావ్రసాద' మని తాత్పర్యము.

3. ఇచట 'యన్యోన్య విలంబనంబులను' అని యుండదగును. 'గృహీతాన్యోన్య హస్తాబ్జ్ఞే' అను పాతన ప్రయోగమిందుల కాధారము. (చూ. ఆంధ్రమహాభాగవతము ■ X వస్తం 813వ).

పాటలు బాడుచు - పరగ వొందారులు
మాటలాడుచును న - మృతి నిట్లు లనిరి:

■ జాగ్రీదలు ■
దర్శు (ద్రవం), అదితాళం

చేడెలంద రీడ జల - శ్రీడ లాదరే! ||వల్లవి||
కృష్ణ, దాదూచు నీడకు వచ్చే - జాడ జూదరే!
||చేడెలంద రీడ|| ఉ.ప. ||

పాలతులార! యీ చెంగల్లు - పూలు గోయరే!
యిందు, కులుకూచు నాడే తుమ్మెద - గుముల దోలరే!
||చేడెలంద రీడ|| ౧

కమలనాళమూల మెల్ల - గా గ్రహించరే!
పెద్ద, కమలమూలు గోసి కోసి - గట్టు నుంచరే!
||చేడెలంద రీడ|| ౨

నల్ల కలువా లందు గోసి - నాకందియ్యరే!
అల్ల, తెల్లకలువల్లాన్ని పట్టి - యొసగరే!
||చేడెలంద రీడ|| ౩

దురుసూగ తరంగములు - ద్రోయుచున్నారే!
మీరు, వెరువా కొక్క రొక్కరీని - విడువకుందరే!
||చేడెలంద రీడ|| ౪

యిప్పుడు కృష్ణ డీటకు వస్తే - యెట్ల వుండునే?
మన, తపములన్నీ వరుసగా నీ - ధరను బండునే!
||చేడెలంద రీడ|| ౫

తరిగొండా నారాసింహుని - శరణు బొందరే!
మనకు, సారిదీగా కృష్ణుని దెచ్చి - చూపుమనారే!
||చేడెలంద రీడ|| ౬

దర్శ్య (కోలాట), ౧౦౦౦

హరికృష్ణ! హరికృష్ణ! హరికృష్ణ! శరణని
యలరుచ్చు కోలాట లాడుదామా? ||వల్లవి||

ఝుమ్మని మన చికు - రమ్ములవలె - నుండే
తుమ్మెద కొదమల - తోలుదామా? ౧

మన వదనాముల కన్నను - మించేమని యుండే
వనజములను గోళ్ల - వ్రచ్చుదామా? ౨

కళలాచే మననేత్ర - ముల ధిక్కరించు నీ
కలువరేకుల బట్టి - పులుముదామా? ౩

పావవమగు మన - మోచితేనెలవంటి
తావిమకరందము¹ - ద్రావుదామా? ౪

ఒరపైన మన - హువులను హసించు తా
మరనాళముల ద్రెంచి - మరలుదామా? ౫

గురుతరముగ మన - కుచముల గేలించి²
మెరయు జిక్కువలను - తరుముదామా? ౬

ముదమొప్పు మనహస్త - ములవలె దగు
నదమూల గదలించి - యదుముదామా? ౭

ధర మన పాక్కిళ్ల - కరణి వట్టువగాను
తిరుగు నీళ్ల నుళ్ల - నొరయుదామా? ౮

పట్టుగ మన నితం - బముల పొలికె నుండు
నట్టి సైకతములం - దాడుదామా? ౯

1. తావిగల మకరందము.

2. 'పరిహసించు' యర్థము.

అలరాగ మనపాద - ములవలె నిచ్చట
కులికే కమతములాను - గట్టుదామా ? ౧౦

రంగుగ ప్రాంగు త - రంగమాలికలపై
నొంగి పుయ్యల లూగు - మండుదామా ? ౧౧

నమ్మతిగా నలి - లమ్ము నొందొరులపై
చిమ్మన గ్రోవుల - జిమ్ముదామా ? ౧౨

పోడిమి యాలలు - బాదుచు జోడుగా
వేడుకగా నీదు - లాదుదామా ? ౧౩

ఉల్లాసమలర యీ - చల్లాని జలమెత్తి
చిల్లుపొల్లుగ నెగ - జల్లుదామా ? ౧౪

దిట్టముగా నీ - నది నీరు పై కుబ్బు
నట్టుగ సేతువ - గట్టుదామా ? ౧౫

శేషాద్రి పతియైన - శ్రీ తరిగొండ న్న
సింహుని కృష్ణుని - జరుదామా ? ౧౬

ద్విపద. అనుచు నొందొరులు గో - పొంగవామణులు
గొనకొని చిమ్మన - గ్రోవుల నిండ

నలిలంబు నించి యా - శ్చర్యంబుగాను
చెలగి యొందొరులపై - జిమ్మి నవ్వచును,

శ్రీకృష్ణ బాదుచు - చెలరేగి మురిసి
వీకతో విహరించు - వేళ కృష్ణుండు

వారిజనేత్రలు - వారి వేడుకల
వారి మధ్యమున నీ - ర్వాణులై యున్న

నరణి భావించేయ - కృడికేగి¹, వారు
 చరియించు టీక్షించి - సరితరి² యనుచు
 చెలికాండ్ర కనునన్న - యందందు
 నిలిపి, తానొక్కడే - నిపుణత మెరయ
 మదతు తెక్కడ తను - జూతురో ? యనుచు
 పొదలమాటున దాగి - పొదిలో నగుచు,
 నల్లలితాత్ముడీ - శ్వరుడునై యుండి,
 మెల్లన నడచుచు - మేను వంచుచును
 బాలుని భంగి న - పుద్మలోచనల
 చేలంబులెల్ల మ్రు - చ్చిలి కొనిపోయి,
 తరిగొండహరి పొన్న - తరువు పై నెక్కి,
 తరుణుల చిహ్నముల్ - తగ జూచుచుండె.

వ. ఇట్లు గోపకాంతలు జలక్రీడలాడి చాలించి, కట్టు పుట్టంబులు
 గానక, చలిచేత వణంకుచు తమలో దా మిట్లనుచున్నారు : 179

* చీరలు వెదకుట *

దర్శు, జలక్రీడా

మనచీర లేవే వోయమ్మా ?
 అమ్మా ! యీమాయ యేమే వోయమ్మా ? ౧
 యింకెట్ల గోతా మోయమ్మా ?
 అమ్మా ! యిందెవ్వరుండీ రో యమ్మా ? ౨
 యిందె వుంటీ మో యమ్మా !
 అమ్మా ! యెవరెత్తుకపోయి రోయమ్మా ! ౩

1. 'యచ్చటి కేగి' అని యుండిన యతిమైత్రి కుదురును.

2. సరియైన పాదమునము

సుడిగాలి రాలే దోయమ్మా!	
అమ్మా! చుట్టుకపోలే దోయమ్మా!	v
ముచ్చు లెత్తినా రోయమ్మా!	
అమ్మా! యీమూల జాడూ దోయమ్మా!	■
■ దిక్కు వెదకూ దోయమ్మా!	
అమ్మా! యీదిక్కు జాడూ దోయమ్మా!	౬
జాడలు బట్టూ దోయమ్మా!	
అమ్మా! యేడ జాడా లే దోయమ్మా!	౭
చోరు లిందున్నా రోయమ్మా!	
అమ్మా! శోధించిచూడూ దోయమ్మా!	౮
తరిగొండహరికి వోయమ్మా!	
అమ్మా! తక్కుక మ్రొక్కు దోయమ్మా!	౯

ద్విపద. అని గోపికలు చీర - లందందు ■■■
 కనలేక భీతిచే - కళవళంబంది,
 తక్కుక తమలోను - తా మిట్టులనిరి :
 'ఎక్కడ బోయె ■ - డీ చీరలన్ని?
 నాచీర యెట్టిద - న్నను విచిత్రముగ
 పూచినె అంగారు - పుష్పాల దీర
 వెలతరో నాచీర - నీదెట్టి దనిన
 తళుకుల నొప్పు ప్ర-క్షుప్త వస్త్ర చీర,
 కమలాక్షి! నాచీర - కరణితు చీర,
 రమణి నాచీర ■ - డీ భవంతు చీర,

పఖియరో ! నాచీర - సరిగెంచు' చీర,
 పెకవాణి ! నాచీర - పెనుబాల చీర,
 ఎలనాగ ! నాచీర - యెర్రని చీర,
 నలువొప్పు నాచీర - నల్లని చీర,
 లలన ! నాచీర తె - ల్లని చల్వ చీర,
 కలకంఠి నాచీర - ఘనపట్టుచీర,
 అని తమతమ చీర - లట్టిట్టి వనుచు
 నొనరగా నీరీతి - నొక్క రొక్కరికి
 జెప్పుచు మోములు - చిన్నజేసికొని
 తప్పక తరిగొండ - ధామ ! నీవైన
 మాపాలిటికి వచ్చి - మాచీరలన్ని
 జూపవే ! మానముల్ - [చూర] బోనియక'

వ. ఇట్లు హరికిమొక్కి, మరిన్ని తమలోదా మిట్లనుచున్నారు :

సీ. ఈరీతి వెరవగావేల ? యిచ్చోటనే
 చోరుల వెదకరే సుదతులార !
 పూరుమడైనట్టి చోరుని బట్టితే
 సిగ్గులు దక్కునా చెలియలార ?
 కోకలన్నియు నీగికొని దిగంబ[రలమై]
 యిక నెందు బోదమో యింతులార ?
 ఇండ్లలో నుండువా రీరీతి దెలిసితే
 చీరలు దెత్తురే చేడెలార !

త.గీ. వారి కిది యెట్లదెలుసువే వనితలార ?
 తిట్ట కుందురా తెరవలార ?
 మోసపోయితి మికనెట్ల ముదితలార ?
 ఇంత భయ మెన్నడెరుగమో కాంతలార !

వ. అని స్వామి నుద్దేశించి యిట్లనుచున్నారు : 183

దర్శ్య కాంధోది(జి?) రాగం

మాతప్య మన్వించి - మానము గావనే దై వరాయా !
 నీకు, జాతర జేసేము - నద్భక్తి తో మేము ॥ వరాయా ! ౧
 యిచ్చోటికి పురుషు - లెవరు రాక] మున్నె దై వరాయా !
 నీవు, చెచ్చెర వచ్చి మా - చీరలు జూపనే దై వరాయా ! ౨
 పరతరిగొండని - వాన ! నీ పుణ్యము ॥ వరాయా !
 పరగ కొన్నాళ్ళింక - బ్రతికేట్ల జూడనే దై వరాయా ! ౩

ద్వీపద. అని యిట్లు తరిగొండ - హరిని ప్రార్థించి
 [తను]వులు గంపింప, - తమకించి యొకరు

ఒక్కరి నీక్షించి¹ - యో యక్కలార !
 ఎక్కడ బోయె నే - డీ యంబరములు ?
 నుడిగాలి వచ్చి దా - చుట్టి వే చనెనా ?
 జడియక మ్రుచ్చు లి - చ్చట దాగియుండి
 కొనిపోయిరో గాక - కోమలులార ?
 మనమెందు ॥ చటి కి - మ్మాడ్కి వచ్చితిమి ?
 వచ్చినవార మా - వననముల్ విడిచి,
 యచ్చట బెట్టి భ - యంబేమి లేక
 నిచ్చట నీటిలో - నేల జొచ్చితిమి ?
 చొచ్చినవార మ - చ్చోటి చేలములు
 ఎచ్చట బోయిన - దెరుగ కందరము
 ముచ్చట లాడుచు - మోసపోయితిమి.

1. 'బ్రతికే + అట్ల' అని విభజనము.

2. 'గోవికలు వరవృధము నీక్షించి' అని భావము.

ఇచ్చటి కెవరైన - నేతెంచి మనల

మచ్చితలో జాడ - ~~మచ్చిత~~ తెరువు ?

మందబుద్ధులు బుట్టె - మన కందరికిని,

ముందర గతి యేమి - ముద్దియలార ?

యనుచు వొందారులు - యాక్రాంతలగుచు

తమవులు గంపింప, - తమ నమీవమున

చేలముల్ గొని పొన్న - చెట్టె క్కియున్న

బాలకృష్ణుని జూచి - బాగాయె! ననుచు

పొలతులు మొగమొగం - బులు జూచికొనుచు,

తలకొని తరిగొండ - ధాముని మాయ

కనరాదనుచు చాల - కళవళంబంది,

గునిసి¹ కొందరితోను - కొంద రిట్లనిరి :

■ ప్రాని పై కృష్ణుడు - కొలనిలో గోపికలు ■
దర్శు, అదితాళం

అదిగోనే మానిమీద కృష్ణు డమ్మా!

నేడెంతవాడు ? కుదురుగా గూచోవున్నా డోయమ్మా ! ౧

యేడనుండి వీడు వచ్చెనమ్మా ?

చూడకపోతి, మీదనే వుంటిమిగదరమ్మా ! ౨

వీడు చోరవిద్యవాడే నమ్మా !

లేకుంటే వచ్చే, జాడ గానిపించదటరమ్మా ! ౩

వేడుకోని చీర లడుగరమ్మా !

కృష్ణుని మోము, చూడ సిగ్గయ్యాని గదరమ్మా ! ౪

సిగ్గు పోనేపోయె గదరమ్మా !

తరిగొండ వార, సింహాని భజన జేయరమ్మా !

క. అని కాంతలు లజ్జంపుచు

గొనకొని నదిలోని కుత్తుకదనుకన్

తనువులు దాపుచు, శృష్టుని

కనుగొని యిట్లనిరి చాల వదుచున్ :

184

* ప్రార్థన *

శ్లో || నూర్యాది గ్రహ తారకాంతరగతం నూర్జ్వాదిసూక్ష్మం, జగ
త్కార్యకార్య వివేచనం మునినుతం కారుణ్యనద్వారిధిం ।
తుర్యాతీతనమాధిపూర్ణ మచలం దూరికృతామం, మహా
ధైర్యం శ్రీతరిగొండ శేషకుధరాధ్యక్షం భజేఽహం నదా॥ 185

ద్విపద. ఓముద్దు గోపాల ! - యో భర్మచేల!

ఓ మన్మథాకార! - యో మేరుధీర!

తోయజేక్షణ! - నీవు - దొంగవై వచ్చి

మా యంబరంబు లే - మరిన, మ్రుచ్చిలుచు

గ్రక్కున చెట్టెక్కి - కదల కిచ్చట

చొక్కి మ మీరితి - జూచుచున్నావు;

మానినులను జేరి - మర్యాద విడిచి

మానముల్ జాతురే - మగవార లిట్లు ?

ఘనవర్ణ ! నీకు గా - గా జెల్లె ; నింత

వని జెల్లె - చరికించి చూడ,

కోరి మాప్రిగ్గులు - గొంటి వింతెల ?

చీరలవై న మ - చ్చికతోడ నొనగు

మని తరిగొండెను - నహి కై లవతిని

మొనసి ప్రార్థింప, - ముగ శృష్టు డనియె:

ఏలలు*

యీ రీతిని చోరుడాని - దూరుచున్నా రంతెగాని
చీరాలు నే నెరుగాను పోరే ! వో కొమ్మాలారా !
- చిడిముడిమాటా తాడకూరే ! ౧

చీరా లెత్తు కాపోయినా - చోరుడావు నీవేగానా
చీరాలన్ని మా కందియ్యారా ! వో ముద్దు కృష్ణా
చేరి నిన్ను సేవించేమూరా ! ౨

మీ చీరాలు గాలిచాత - మింటి కెగిరీ పోవుచుంటె
చూచి తెచ్చి యిందుంచినానే ! వో కొమ్మాలారా !
- లేచివచ్చి గైకొని పోరే ! ౩

తగ్గీ తగ్గీ నీటి లోనూ - తనువులూ దాచినా మేమూ
సిగ్గు లేకా వచ్చేదెట్టారా ? వో ముద్దు కృష్ణా !
- చీరలూ దెచ్చి మా కియ్యారా ! ౪

తరిగొండ నారాసిహూడూ - దండించినీ మిమ్మిప్పుడూ
నరగునా లేచిచటికి రారే ! వో కొమ్మాలారా !
- త్వరగా చీరాలూ గట్టుకోరే ! ౫

ద్విపద. అని పల్క విని కాంత - లంద రిట్లనిరి :
వనజాక్ష ! మేము ని - ర్వాణులమైన

కతమున లేచి చ - కృగ నిల్వలేక
నతిలజ్జ తో తోయ - మందున్న మమ్ము

లేచిరమ్మంటివి - లెస్సాయె నీతి !

ఈచందమునను మ - మ్మేచుట నీవు

నిగమముల్ దెచ్చుటో ? - నిర్గురుల్ బొగడ

నగము ధరించుటో ? - నరుల బ్రోచుటకు

* ఈ యేలలు మొదలుకొని, చిట్టు పై నున్న కృష్ణునకు, నదిలోనున్న గోవికలకు నడచిన
విపులముగా శక్తించబడినది.

ధరను పై కెత్తుటో ? - త్తి త్తుని ద్రుంచి
కరుణచే బాలుని - గాచుటో ? ప్రబలి
బలిని బంధించుటో ? - పార్థి వేశ్యరుల
చలమున గెల్చుటో ? - సద్ధర్మ నరణి
పరగ భూ మేలుటో ? - బలశాలి వగుటో ?
కరుణచే మెరయుటో ? - కల్పిచిహ్నములు
జేసు జే ఘనము ?¹ మా - సిగ్గులు బయలు
జేసితి; వేమోమొ - సేయబూనుటకు
సరి సరి ! మేల్ మేలు ! - చాల్ చాలు; మాకు
తరిగొండవాస ! వ - స్తంబు లందియర!

(వ. అనిన విని చిన్నికృష్ణు డిట్లనుచున్నాడు :)

186

దర్శు (జావిడి) అదితాళం

మీ వస్త్రము లందియ్యను² - మీకు కూలివాడగాను
కావలసితను వచ్చి - గై కోనిపోరే !

అక్కట ! దిగంబరల - మగుచు నిందుండి నీ మ్రోల ,
నక్కడికీ లేచి రాలే - మంబుజేక్షణా !

మిమ్ము నేను చూడలేదు - మీకు నా కిదేటివాడు
కొమ్మలారా ! చీరలు గై - కోని కట్టరే !

యెగ్గింత³ తెలియక నీ - వెంత లేచిరమ్మనిన
సిగ్గు మమ్ము లేవనీదు - చిన్ని కృష్ణుడా !

వనితలారా ! తరిగొండ - వానుడు మీ సిగ్గులు గై
కొనకముందె మీ చీరలు - కోరి కట్టరే !

1. 'జూసూలే ఘనము?' - అనియుండినచో ■ సన్నివేశమునకు మరింత అనుగుణమై యుండును

2. 'అందిచ్చుటకు' ■ యర్థము.

3. 'ఎగ్గు + ఇంత' ■ విభజనము. 'ఎగ్గు కొంచెమైనను' అని యర్థము, ఎగ్గు = తప్పు, అవమానము (చూ. నూ. రా. ఆం. నిఘంటువు, ప్రథమ సంపుటము పుటలు 766, 767)

ద్విపద. అని పల్క విడి భామ - లా పాది జూచి
 కను లెర్రజేసి - కృక నిట్టు లనిరి :
 పది సరి, మేల్ మేలు - సరసీరుహాక్ష !
 సరగున నీ ముచ్చు - జాడలు దెలిసె;
 శరణనుచున్న మా - పంసారములను
 హరియింప దలచెద - వార ! నీ వింత
 గుణవిహీనుడవౌట - గురు తెరుంగకనె
 గుణశాలివని నమ్మి - కొనియుంటి మకట !
 నీకు హేయములేక - నేడు మామైల
 కోక లిష్టములయ్యె, - కొనకు నీరీతి
 మానహీనుడవని - మాకెల్ల దెలిసె;
 [గ్రాని యిం] తటనైన - గౌరవం బెనగ
 మాయంబరంబులు - మాకు దెచ్చిమ్ము!
 మాయావివై మారు - మసలవద్దనిన
 తరిగొండహరి గోప - తరుణుల జూచి
 యిరవైన దయ దాచి - యిట్లని పాడి :

ఏలలు

అకాశాన నెగిరీపాయ్యె - కోకాలు నా [కూ ధారి] కేనూ
 మీకూ నే నేమిటి కిచ్చేనే ? వో కొమ్మాలారా !
 - రూకాల కే నమ్మూకూనేనే !

రాజాసామూతో నీవూ చీ - రా లమ్మేనంటెనూ మేమూ
 రాజూతో జెప్పాకాపోమూరా ! వో ముద్దూ కృష్ణా !
 - రవ్వలేలా ? చీరా లియ్యారా !

రాజాతో [జెప్పా] నూ మీ - రారంభించియున్నా రట్టైతే
రాజెవ్వాడో నాకూ జూపారే? వో కొమ్మాలారా !

- రాజుకడకూ పోదామూ రారే ! 3

రాజుకడకూ బిరబిత్తాలే - రమ్మానే వట్టైతే ~~మీ~~ !
వాజాగా; దీ మాటా లనకూరా ! వో ముద్దూ కృష్ణా !

- వచ్చి మా చీరా లం [దియ్య]రా ! 4

మీకెందూ రాజున్నాడానీ - జోకగా నంటిరీ పూనీ?
నాకూ మీరాజూనూ జూపారే ! వో కొమ్మాలారా !

- నాటికి మీ చీరా లిచ్చేనే ! 5

శ్రీ తారీగండా మా నారా - సింహ ! మాకూ రాజావీవే !
ఖ్యాతీగా నన్మూలూ లే[రూరా !] వో ముద్దూ కృష్ణా !

- కావునా మా చీరా లియ్యారా ! 6

ద్వీపద. అన విని శ్రీకృష్ణు - డతివల జూచి
కనుగీటి పలికె : వో - కామినులార !

ఎవని వీక్షించి మో - హించితి రిచట?
ఎవడు మీ హృదయంబు - లెల్ల హరించె?

మరువ కే పురుషుని - మగనిగా డలచి
మురియుచున్నారు? మీ - ముచ్చట లెల్ల

తెలుపు డన్యుడగాను - తెలియ బాధ్యుడను,¹
తలపులు మీరేల - దాచెదరింక?

మొనసి చల్లకు వచ్చి - ముంత దాచినను
పని యోనె? తెల్పి, యం - బరము లామీద

[నడిగి]తే లేదన; - నటమీద నేను
నడిగిన విచ్చెద - మని మాటజేసి²,

1. 'బంధువు' అని యర్థము. 'బాధ్యుడు, బాధ్యము' అను పదములు నన్నిహిత బాంధవ్యమును దెలుపునవిగా చిత్తూరు మండలమున నేటికిని వ్యవహారములో నున్నవి.
2. వాగ్దానము చేసే' అని యర్థము.

వచ్చి కైకొనుదు మీ - వననంబులన్ని
యిచ్చెద; నీటిలో - నిటు వానవలదు,
చలిచేత వాతంబు - సంభవించినీ;
కలకంతులార! శి - ఘ్రమే రారె! యనుచు

తరిగొండ వాస - పతిని వీ[క్షిం]చి

తలిరాకు బొణు లం - దరు నిట్టు లనిరి:

దర్శు అట భాకం

చీరాలు కట్టక - నే రీతి వత్తుము బాలకృష్ణా?
మీ రీ, వారి వెడలివచ్చి - చీరలు గట్టరె చెలియలారా! ౧

చేరవచ్చేము మా - చీరలు మున్నీర! బాలకృష్ణా!
నన్ను, చేరితేగాని మీ - చీరలియ్యను పొరె! కొమ్మలారా! ౨

తరిగొండవాస! యెం - నిర్దయుడవురా! బాలకృష్ణా!
నన్ను, దురుసుగ మీరింత - దూరితే వెరతునా కొమ్మలారా? ౩

(వ. అని పల్కిన విని గోపకాంత లిట్లనుచున్నారు:) 187

తే.గీ. అయ్యయో! నీట దేహంబు లదరసాగె
నేమిసేతుమురా కృష్ణ? యిచటి కింక
నూరి మగవారు రాకమున్నే రయమున
తెచ్చి మాచీర లీర! నందేహమేల? 188

ద్విపద. అన విని శ్రీకృష్ణు - దతివల జూచి
తనలోన నగుచు న - త్తరి నిట్టు లనియె:
వనితలారా! మగ - వారెవ్వరైన
మొనసి వచ్చిన సిగ్గు - మోసమో ననుచు
దిగులు నొందెరైతె - చూచినను
మగువనే నేనైతి? - మగవాడగానె?

మీదగ్గరికి వచ్చి - మీకు నన్ చీర
లాదరంబుగ నియ్య - మనుటకు మీకు

సిగ్గులేకను, నన్ను - చేరవచ్చుటకు
సిగ్గంటి రటుగాన - చీర లెత్తికొని

మీకూలివాడనై - మీకిచ్చు పనికి
నాకు సిగ్గయ్యా [ని, - నా] తల్లిదండ్రు

యిది విన్న తిట్టుదు; - రింక మీతోను
మదవతులార ! నే - మాట్లాడ వెరతు;

మీ చీర లిచటికి - మీ మగల్ వచ్చి
మీ చేతులందుంచి - మీ సిగ్గు గాన

వలె; నిందు పర మగ - వాడనై నేను
చెలగి మీ చీర లి - చ్చిన సిగ్గు బోడె ?

కొంటెలై కట్టిన కోకలు పీడిచి,
జంటగా మీర ■ - చ్చట నుండు వేళ

నొంటిగా నిచట నే - నుండితివేని
కంటు దోచును మీ మ - గండ్ల కందరికి,

కావున నాతోడు - గా మీ మగండ్లు
వావిరి నిచటికి - వచ్చిన, నాకు

భయము దీరు నటంచు - పలికి, వేణువును
రయ [మున] మధురాధ - రంబుపై నుంచి

తగ నూది తరిగొండ - ధాము ■ చెలుల
మగలను ■■■ న - మృతి నిట్లు లనుచు:

పీఠలు

కియ్యో ! యాని పసులా నెల్లా - గెంటా ■ దిక్కు మళ్ళించి
చయ్యానా నిందూ రందోడ్లాలా ! నో గొండ్లాలా!

- పరవివీ జాడుదీ [పిండ్లాలా]

౧

బిరబిత్తలె జలమూలోనూ - చొరబాడీయున్నా రీడానూ
సరగూనా నిందూ రంధోండ్లాలా | వో గోండ్లాలా |

- చక్కగా జూడుడీ పెండ్లాలా ౨

తరిగొండా నారాహారి మీ - తరుణులా సిగ్గు లిచ్చట
చెరచకాముందే రంధోండ్లాలా | వో గోండ్లాలా!!

- చేపట్టి యేలుడీ పెండ్లాలా ౩

ద్విపద. ఓ తిమ్మిగొడ ! యో - హెూ బొమ్మిగొడ !

ఓ తిన్నిగొడ ! యో - హెూ కన్నిగొడ !

ఓ చిక్కగొడ ! యో - హెూ చుక్కగొడ !

ఓ చిర్రగొడ ! యో - హెూ కుర్రగొడ !

ఓ బాలగొడ ! యో - హెూ బుచ్చిగొడ !

ఓ బ్రయ్యగొడ ! యో - హెూ కియ్యగొడ !

ఓ కోనగొడ ! యో - హెూ యెర్రగొడ !

ఓ కానగొడ ! యో - హెూ కందగొడ !

రండురం డోహూ హెూ ! - రాండ్రో ! యటంచు

దండిగా ధ్వనిజేసి - తరిగొండ నృహరి

పిలిచిన వెరచి యా - బింబోష్టు లెల్ల

వె[లవె] లబోవుచు - వేగ నిట్లనిరి :

దర్శు, (ధ్రువం), అదితాళం

పిలువావద్దురా | మా పతుల పిలువావద్దు రా ! ||పల్లవి||

వోరీ ! చెలువాకృష్ణా !¹ వారిండు వచ్చితే మమ్ము కొట్టేరయ్యో!

పిలువావద్దురా !|| ఉ.ప. ||

1. చెలువము (అందము) గల కృష్ణా! అని యర్థము. ఈ ప్రయోగము 'కలికి కృష్ణుడు' వంటిది. చూ. పుట. 6

గుట్టుగా నీ విందు వచ్చి - లియ్యమంటె, గట్టి
రట్టు బెట్టి మా మగల - రమ్మాని పిల్చే వయ్యయ్యో!

॥పిలువావద్దురా ॥ ౧

యీ రభసామెల్ల నూరి - వారందారూ విని పరువు
బారి వచ్చితే మేమెట్ల - బ్రతుకుదు? మయ్యయ్యో! యింకా

॥పిలువావద్దురా ॥ ౨

నవ్వుగాదు తారిగొండా - [నర] హరితోడే! మమ్మిందు
రవ్వ జేయవద్దు! మా చీ - రా లిచ్చి సిగ్గా నిల్పారా!

॥పిలువావద్దురా ॥ ౩

(వ. అనిన గోపికలతో కృష్ణుం డిట్లనుచున్నాడు :) 189

పీలలు

మగలాను నే బిల్చేనాని - దిగులు నొందేరైతె గానీ
వే గట్టిగా పిల్చుట మానేసే! వో కొమ్మాలారా!

- వేణునాదామైనా జేసేసే! ౧

పొందూగా వేణువూదీనా - నందారు వత్తారుగానా
నెందూకూ రచ్చాబెట్టేవురా? వో ముద్దాకృష్ణా!

- యింత నిర్దయా నీకేలారా? ౨

యెంతా నే బిల్చినా రాకా - పంతాముతో నందె యున్నా
రింతా నెనరూ లేనీదేమే? వో భామలారా!

- యేను మీకూ నన్యుడానేమే? ౩

బిరబిత్తలే రమ్మా నూచు - తరుణులూను చేరా బిలిచే
పురుషా బెందున్నారు తెలుపారా! వో ముద్దాకృష్ణా!

- భూరినీతి మదిలో దలపారా? ౪

సరవీనీ పీఠాలు విడిచి - జలమూలాల నీదులాడె

తరుణుల మీరెందు గన్నారే ? వో భామాలారా !

- తప్పు చిన్నే లెన్ని బన్నేరే ? x

సమ్మాతముగా తారిగొండా - స్వామీ ! నిర్వాణముగా

నీవుమమ్ము చూడవలే నేమిరా ? వో ముద్దుకృష్ణా

- మంచి, దైతే వత్తామేమిరా ? ౬

* నిర్వాణులు - గోపాలుడు ■

ద్విపద. అవి పల్కి యాకాంత - లందరు దైర్య

[ము]న కృష్ణ నీక్షించి - 'ముద్దుగోపాల!

అచ్చుగా నీవంటి - యభిమానశాలి

రచ్చల బెట్టునే - రమణీమణులను ?

మమ్మిట్లు గనుట నీ - మానసంబునకు

సమ్మాతమైన న - చ్చటికె వచ్చెదము,

లోకాత్మ ! నీ యాజ్ఞ - లోనె నిల్చెదము;

మాకేల మానవ - మానంబు ?' లనుచు

మానిసీమణులు వా - మ కరాజ్యములను

మానరక్షణము స - మృతిని గావించి,

పాలిండ్ల దక్షిణ - పాణిపద్మముల

గప్పుచు జలా - శయముద్ర వెడలి,

వచ్చిన వారి ని - ర్వాణ చిహ్నంబు

లచ్చుగా తరిగొండ - హరి జూచి, పొన్న

బెట్టుపై నుం [చిన - చీ]రల మూట

దిట్టదై కొని నూను - యిట్లు లనియె:

దర్శన అధికారం

సమ్మతమాయనే ముద్దు - గుమ్మలారా !
 నే మీ, సొమ్మునైతినే బంగారు - బొమ్మలారా !
 మీరు రెండు చేతులెత్తి - మెలతలారా !
 నాకు, నేరుపుతో మ్రొక్కారె వెలతలారా!
 తరిగొం] డా వాసువి తోడె - తరుణులారా !
 మీకు, సరగూనా చీర లిచ్చేనె - సఖియలారా !

అ.వె. చిన్నికృష్ణ ! రెండు చేతులతో నీకు
 మ్రొక్కుమన్న నిపుడు మ్రొక్కలేము;
 మొనసె యొక్కచేత మ్రొక్కుమనిన, మేము
 నీకు మ్రొక్కగలము నీరజాక్ష!

[అ.వె. చేడెలార ! యొక్క] చేత మ్రొక్కిన మ్రొక్కు
 లెండు కిప్పుడు మెచ్చు నీశ్వరుండు?
 రెండుచేతు లొక్కరీతిగా పై కెత్తి,
 నిలిచి మ్రొక్కుడిండు వెలతలార!

౩౮

191

జంపె

ఇటువంటి యన్యాయ - మెందైన గలదటరా కృష్ణా ?
 కటకటా ! కృష్ణ ! మా - పటము లందియరా ! ౧
 న్యాయంబుగా [నేను] - నడిసింప, మీర ల
 న్యాయమిది యని పలుక - నర్థమగునటరే ? ౨
 యిప్పుడు చేతులను పై - కెత్తుడని పలికేవు
 కపటాత్మ ! నీకు కని - కరము లేదటరా ? ౩
 కనికరము నామదిని - కలుగగావే', వచ్చి
 మొనసె నాకెటులైన - మ్రొక్కుమనినానే ! ౪
 తరిగొండహరి ! నీకు - తగ మ్రొక్కితే మాకు
 విరవంద నాడాయ - మేమిరా కృష్ణా ? ౫

దర్శ్య అద్వితాళం, మధ్యమకాలం

శ్రీకరముగ మీ చీరల నిచ్చితె - నా కాదాయంబేమే ?
మరి, నా కాదాయం బేమే ? భామా ! ౧

మా కీ చీరల జోకగ నిచ్చిన - నీకూ పుణ్యమురా కృష్ణా !
మరి, నీకూ పుణ్యమురా కృష్ణా ! ౨

చీరల మీ కిచ్చిన నా కావల - మీ రేమిత్తురె భామా ?
(మరి, మీ రేమిత్తురె భామా ?) ౩

తరిగొండాధీశ్వర ! నీ వడిగిన - దిరవుగ నిత్తుమురా కృష్ణా
మే, మిరవుగ నిత్తుమురా కృష్ణా ! ౪

వీలలు

ఎవడూ మగడూగా దలంచి - యిలలో గౌరదేవీవ్రతము
సవినయముగా జేయుచున్నారే ? వో భామలారా !
- సత్యమూగా నాతో జెప్పారే ! ౧

అంతటికీ పరుడై విశ్వా - మంతా రక్షింపుచున్నా శ్రీ
కాంతు పొందూ గోరినామూరా ? వో ముద్దు కృష్ణా !
- గౌరినోమూ నోమినామూరా ! ౨

వ్రతమూ సాంగమూగాకానే - వసనమూలూ విడిచి, నీటా
హితమూగా జొచ్చితిరందునా వో భామలారా !
- యీ వ్రతా మింకా ఫలించునా ? ౩

వెలయా గౌరివ్రతమూ జేయా - ఫలియించే పాటి పుపాయా
మెలమీతో నీ విపుడూ దెలుపారా ! నోముద్దుకృష్ణా !
- చెలగీ మే మట్లాగ జేసేమూరా ! ౪

కరమూలూ పై కెత్తి మీరూ - తరిగొండా నరాహరికీ
వరుసాగానూ నిలిచి మ్రొక్కారే! వో భామలారా !
- వాడు వ్రతఫలామూ నిచ్చునే ! ౫

- అ.వె. మొనసి యొక్కచేత ముందుగా మ్రొక్కెద,
మంబరంబు లియ్యు ! మంది కట్టి,
యవల రెండు చేతు లమరగా పైకెత్తి
నీకు మ్రొక్కెదముర నీరజాక్ష ! 192
- (వ. అనిన శ్రీకృష్ణు డిట్లనుచున్నాడు :) 193
- అ.వె. ఒక్కచేత మీరు మ్రొక్కిన చీర
లియను ! రెండు చేతు లెత్తి మ్రొక్కి
చీరలడుగు, డేను చెచ్చెర నిచ్చెద;
నెలమి మ్రొక్కకున్న నుయను పొరె ! 194
- వ. అనిన విని గోపకాంతలు తమలో మిట్లనుచున్నారు: 195

దర్శ్య అటతాళం

బాలగోపాలూడు - పద్మాతో నున్నాడు
చేలము లీయ డేమి - సేయుదామే ?

తిన్నతిన్నగ బోయి - చిన్ని గోపాలూని
పన్నుగ నిక పొంచి - పట్టుదామే,
పట్టబోయిన వీడు - పటమూలు గొని మంద
కట్టె బోయిన, వీని - కడ్డమేమే ?

కూరిమితో వాని - జేరి, చుట్టును పొంచి
కోరి చీరలు నాచి - కొందామేమే?

తరిగొండ నరహరి - దండసాధ్యుడుగాడు,
శరణనుటే మంచి - నదుపాయమే !

- క. అని పల్కిన మందరులను
కనుగొని దరహాసవదన కలితుండగుచున్
కనకాంబరు డంబరముల
గొనిపోవుచున్న జూచి గోపిక లెలమిన్. 196

- వ. శ్రీ కృష్ణుడు జనుచున్న మార్గంబున కడ్డంబుగా బోయి
యిట్లనుచున్నారు: 197

దేవుడు అటతాళం

గోపాల ! మందకు బోకురా ! నుగుణాకరా !

నీపుణ్యము, మమ్ము

రాపూరవ్యలు సేయవద్దురా ! యేటి వద్దురా ?

మేము బ్రదికే వుపాయ

మీపట్ల నీవు చింతించరా ! కరుణించరా !

మాచీర లందిచ్చి

యాపాద వారించి బ్రోవరా ! సిగ్గుగావరా !

0

[ఆగ] రా ! యిది యేటి వద్దురా ? యేమి వద్దురా ?

యీ నందాడి విని

మగవాం డ్లింకెవరైన వచ్చేరూ, మమ్ము జూచేరూ;

వారు జూచితే మేమూ

జగతి నెవ్వరి నెట్ల జూతూమూ ? యేమి సేతూమూ ?

మా కిప్పు డంటియుండే

దిగులు దీరిచి నీవే ప్రోవరా ! సిగ్గు గావరా !

1

యేమూ నేరము జేసినామురా ! వెరచేమురా !

కట్టు చీరలు విడిచి

మేమూ నీళ్లలో చొరరాదురా ! బుద్ధిలేదురా !

యీ తప్పు మన్నించి

మామీద నీదయ నుంచరా ! పరిపాలించరా !

వో తరిగొండనగరా

ధామా ! మమ్మెట్లైన బ్రోవరా ! సిగ్గు గావరా !

3

ద్వీపద. అని భంగివడెడి 'గో - పాంగనామణుల

గని హరి దరహాస - కలితుడై పరిగె

1. 'భంగవడెడి' అని యుండదగును. 'బ్రతిమాలుచున్న' అని యర్థము. ఈ యర్థమున రాయలసీమయందలి కొన్ని ప్రాంతములలో 'భంగపోవు' అను ప్రయోగము నేటికిని వ్యవహారమున నిలిచియున్నది.

పతిని గోరుచు రతి - పతిని గెల్పుటకు
వ్రతనిష్ఠతోనుండి, - వననముల్ విడిచి

నీటిలో జొత్తురె - నియమంబు లేక ?
నేటికి కాత్యాయ - దేవి వరము

కల్ల జేసుటెగాని - కల్లునె ఫలము ?
పల్లవాధరలార ! - పాణివద్యముల

నెత్తి మొక్కితిరైన¹ - వ్రతఫలము
నిత్తు, మీచేతులంబు - లిత్తు;నటంచు

పలికిన తరిగొండ - పతిని వీక్షించి
నలినాక్షు లందరు - నగి యిట్టు లనిరి :

దర్శ్య ఆదితాళం

సిగ్గు లే తెరువయినాగాని - చిన్నికృష్ణుని
కిచ్చట, తగ్గి చేతులెత్తి మొక్కు - దామె వేద్యనూ ౧

రెండు చేతు లెత్తి మొక్కే - దుండకుంటెమానె
పెద్ద, కొండగవిలో తపమూజేయు - చుండవచ్చునే ! ౨

ధైర్యమూన మొక్కుకుంటె - కార్యముగా దింకమీద
నార్యు లిచ్చటికి వచ్చే - రమ్మా ! జిల్లారే !² ౩

పదరి చేతు లెత్తబోతె - కదిసిపుట్టే సిగ్గుచేత
వదలి, గుండె లదరూచున్న - విదిగో చూడారే ! ౪

యేమెట్లైనాగాని చేతు - లెత్తి తారిగొండాహరికి
క్షేమముగా మొక్కాకుంటె - సిగ్గు దక్కాడే ! ౫

వ. అనిన విని మరికొండ రతి లిట్లనుచువ్పారు : 198

1. 'మొక్కినచో' యర్థము.

2. 'పురే! బాపురే!' - మొదలగువానివంటి అశ్చర్యార్థకముగు అవ్యయము.

ద్విపద. కాంతలార ! యింత - కళవళపడుచు
 నెంతసేపుండిన - నీ మాధవునకు
 దయబుట్టి మనకు వ - స్త్రంబు లందియడు;
 రయమున మన మంద - రము నొకమాటు
 కనుగవల్ ముకుళించి - కరముల నెత్తి,
 తనువులు వంచి నం - ద తనూజామోము
 మొనసి చూడక వేగ - మ్రొక్కి కూర్చుంద;
 మని నిశ్చయింపుచు - నాకాంతలెల్ల
 వరతరిగొండ ని - వాసుడౌ శేష
 గిరిధాము నీక్షించి - గెంట కిట్లనిరి:

ఆ.వె. వినర కృష్ణ ! మేము కనుగవల్ ముకుళించి,
 కాయములను వంచి, కరము లెత్తి.
 తనర నీకు మ్రొక్కెదము ; నీవు మాదిక్కు
 చూడ కంబరంబు లీడ నుంచు.

ద్విపద. అని గోపికలు బల్క - నంబుజాక్షుండు
 విని, వారియుక్తికి - వెరగునొందుచును
 కరము ద్రిప్పుచు శిరః కంపంబుజేసి,
 పరిహాసకంబుగా - పలికె నిట్లనుచు :
 నెరజాణలార ! మీ - నిపుణత నేను
 నెరుగుదు కొంతైన - నీ మాటలేల ?
 చక్కగా లేచి హ - స్తములు పై కెత్తి
 మ్రొక్కుకుండిన, చేల - ములను మీ కియను.
 మీ కన్యూడనుగాను - మిత్రుడ గాని,
 మీకు సంకోచ మే - మిటికి నాచెంత ?
 నయము[తో] ■ చిన్న - నాటినుండియును
 స్రియుడనై మీతోడ - పెరుగుచున్నాడ;

మెరయుచు మీలోనె - మెలగుచున్నాడ,
మరి నేను చూడని - మర్మంబు లేవి ?

ఇచ్చట మీకన్యు - లెవ్వరు లేరు,
ముచ్చటగా నాకు - మ్రొక్కి చేలములు

[ధరియింపుడ]ని పల్క - తరిగొండ హరిని
చిరునవ్వుతో నవ్వి - చేడె లిట్లనిరి:

ఏలలు

ఎంతా వేదీనానూ చేతూ - లెత్తి మ్రొక్కుడాని పలికే
పంతామూ వీడ వింకెట్లారా ? వో ముద్దుకృష్ణా !

- బ్రతుకూ బయలుజేసేవేమిరా ?

తక్కాకా కరాము లెత్తి - మ్రొక్కామంటె నన్నూ మీరు
చిక్క[లు బె]ట్టాచున్నారే ! వో కొమ్మలారా !

- తక్కా లెన్ని నేర్చుకున్నారే !

తరింగొడావాసా ! నీ కిది - ధర్మమూగా దోచియుంటె
కరమూ లెత్తి మ్రొక్కేములేరా ! వో ముద్దుకృష్ణా !

- సరగూనా మా చీర లియ్యారా !

* అత్యు నివేదనము *

ద్విపద. అని గోపభామిను - లందరు ధైర్య
మున కృష్ణదేవుని - ముందర నిలిచి,
తొలగక రెండు చే - తులు ముకుళించి,
నలువొప్పుగా 'నమో - నలివాక్ష'యనుచు
'తరిగొండపురవాస ! - దందళాకాద్రి
వర ! విశ్వరూప ! న - ర్వజ్జ ! గోవింద !
పురుషోత్తమా ! నంత - పుణ్య ! తపంబు
లెరుగము; మమ్ము నీ - వేరితినైన

రక్షించు' మనుషుమ - రాకేందువదన

లక్ష్మణ భక్తితో - నన్ను డిట్లనిరి :

శ్లో॥ అధారాది పయోరుహావరి సహస్రాబ్జ మధ్యస్థితం
బోధానందఘనం వికారరహితం పూర్వానుభావోజ్జ్వలం
రాధాలోచనకైరవామృతకరం రాజీవపత్రేక్షణం
స్వాధారం తరిగొండశేషకుధరాధ్యక్షం భజేఽహం నదా॥

మార్గిక

శ్రీమదఖండ బోధసద సకల నిగమ నిగమాంత శాస్త్ర పురాణేతిహాస
ప్రతిపాద్య సచ్చిదానంద నిత్య పరిపూర్ణ దివ్య మంగళ విగ్రహం, కమలా
పరిగ్రహం

ఉరుతర పాతీన కమత వరాహ నరకంఠీరవ వటుక పరశుధర
కోదండా భరణ సేరహస్త బుద్ధ కల్మి ప్రముఖ వివిధావతారం, సుజన
మందారం

ననక ననందన ననత్కుమార పనత్కుజాతాభిధానప[రమ]'
యోగీంద్ర కోపాదిత శాప సంజాత హేమాక్ష హేమకశిపు దశకంఠ కుంభకర్ణ
శిశుపాల దంతవక్త్ర భీకర గర్వాంధకార ప్రభాకరం, బృందారక జన
శ్రీకరం

కమలగర్భ రుద్ర కశ్యప వశిష్ఠ శక్తి పరాశర వ్యాస శుక శౌనక
గౌతమాంగీర సాత్వి భరద్వాజ వాద్రద శ్రీవత్సో శౌత్స భృగు జమదగ్ని
వాలఖిల్య వాల్మీకి విశ్వామిత్ర ముఖ్య భక్తబృంద వందిత చరణార
విందం, జగన్మూలకందం

సహస్ర మార్తాండప్రభా భానమాన నానామణిగణఖచిత నూపుర
కింకిణీ మేఖలాంగద కంకణ కొంఠి భగవేయ] హర కుండల మకుట
దివ్య కనకాంబరాలంకృతం, దూరీకృత ప్రాకృతం

శంఖ చక్ర గదా మువల కౌక్షీయక ధనుర్పాణ ముద్గర
భిండివాలపరశు పట్టిన పరిఘాద్యనేక దివ్యాయుధధరం, శత్రుజన
వాతూలమ ప్రాధరం]

మగధ మాళవ మళయాళ చోళ నేపాళ కొంకణ ద్రవిడ బేంకణ
సాళ్య సౌరాష్ట్ర సౌవీర కురు కుకురు కోసల పుళింద లాట మరాటఘాట
కర్ణాట కాంభోజ కాశ్మీరాది సకల దేశధీశ్వరాధీన సమస్త విత్తావహరణం,
సాధ్రు సంపత్కారణం]

నిరుంతర క్షులయ సుత కోరక కుసుమ ఫల మిళితవిలస నృహజాత పరి
వృత శేషశైలాగ్ర శాతకుంభకలశోన్నత గోపురప్రాకార మంటపాలయ ద్వార
కవాటశోభితానందనిలయ నివేశం, శ్రీవేంకటేశం

[నిరుపమ నిరుపాధిక నిర్జరాలంబ నిష్కళంక నిరామయ నిర్వికారా
దిమధ్యాంతరహిత స్వయంప్రకాశం, తరిగొండ పట్టణాధీశం భజే ౨ హం,
భజే ౨ హం, భజే ౨ హం,

వ. అని మరి న్నిట్లనుచున్నారు :

201

దర్శ్య

దండమూ కృష్ణా ! దండ[మూ] ||పల్లవి||

[అండజవాహన ! పండిత పాలన]

కుండలిశయన | బ్ర - హ్మాండశరీరా! ||దండమూ||

మందరగిరిధర ! - మందర విగ్రహ !

నందతనయ ! గో - వింద ! ముకుందా ! ||దండమూ||

గురుతరవేంకట - గిరివరనాయక !

తరిగొండాధి - శ్వర ! నరసింహ ! దండమూ ■

■ వస్త్రదానము *

గీ. అనుచు మొక్కిన నతులతో నంబుజాక్షు
డిట్టులని పల్కె : మీచీర లెట్టి ? విపుడు
దెలుపరే ! యన విని గొల్ల తెరవ లెల్ల
బాలకృష్ణుని ఏక్షించి పలికి రిట్లు :

202

దర్శు, అనందభైరవిరాగం, అదితాశం

నా చీర యెట్టిదన్నను - నందనందన వినరా !

పూచీనట్లుండు బంగారు పూలా చీరరా !

౧

నెళవుగా నాచీర మరి - నీ వెట్టిదనిన విను

కళలచే నొప్పు చందురు - కావీ చీరరా !

౨

శ్రీలలనాధీశ ! నాదు - చీర యెట్టిదంటె విను

మేలు కమ్మిన మరు పెను - బాలా చీరరా !

౩

చిన్నికృష్ణ ! నే గట్టిన - చీర యెట్టిదంటె విను

పన్నుగా మెరసే లింగాల² - పట్టుచీరరా !

౪

వేణుగానలోల ! నీవు - విను నా చీర యెట్టిదంటె

నాణెమైన యెర్రని బా - జాలా³ చీరరా !

౫

1. 'పెనుబాల (పెనుబాల పేట?) అను ఊరిలో తయారు చేయబడిన మేలు కమ్మిచీర' యర్థము. 'మేలుకమ్మిచీర' యనగా అంచు మూడంగుళముల ఉండునటుల వాయనూలితో నేసిన పెద్దంచులు గల కొక. (చూ. శ. ర. పుట. 634).

2. 'లింగాల' - అనునది చీరల నేతకు ప్రసిద్ధి గాంచిన ఒకానొక గ్రామం పేరు కావచ్చు.

3. 'బాణాల' (బాడాల? లేదా బాణావరం) - ఇదికూడ చీరల నేతకు పేరుపడిన గ్రామనామం కావచ్చు.

బాలకృష్ణ ! చీర యే - చీరంటేను వినుము
లాలితమైనట్టి కలికి కలిమి పులా చీరరా !

౬

కలికికృష్ణ ! నా చీర యే - ఘనమైన చీరంటివైన
మేలైనా కంభావతి - పట్టు చీరరా !

౭

నీరజాక్ష ! నే గట్టిన - చీర యే చీరంటివైనా
కోరి కొన్నట్టి ప్రాప - శూల చీరరా !

౮

వ. అనుచు తమతమ చీర లట్టిట్టివని [గోపిక] లందరు వినిపింప,
నవ్వి తరిగొండ విభు డిట్లనెను :

203

అ.వె. గోపకాంతలార ! కోక లిచ్చెదగాని,
నాయెదుటను మీరు నగుచు నిలిచి,
మీరు కట్టికొనుడు మీయంబరంబులు,
మరుగు కేగవలదు మగు [వలారా]!

204

తే.గీ. అనిన విని గోపకాంత లిట్లనిరి : కృష్ణ !
యిలను మానవమానంబులెల్ల నీకు
ప్రీతి రెట్టింపగా సమర్పించి, మరల
మ్రొక్కెదము వల్వ లియ్యరా మోహనాంగ !

205

క. అని మ్రొక్కిన గోపికలను
వనజాక్షుడు మెచ్చిమెచ్చి వననము లొనగన్
ఘన ముగ గోపిక లవి గై
[కొని] తమవస్త్రములు గట్టికొనిరి ముదమునన్.

206

వ. అప్పు డా శౌరి గోపకాంతల జూచి యిట్లనుచున్నాడు: 207

1. మరుగు వస్త్రముగా నుపయోగించుటకై ప్రత్యేకముగా తయారు చేయబడిన ఎర్రని పట్టు దోవతిని 'కంభావతి' యందురు. అటువంటి పట్టుతో వేసిన చీరయే 'కంభావతి పట్టుచీర'.

2. ప్రాపాలుకులనగా వేదములు. నాలుగు వేదములకు నాలుగు వర్ణములు పురాణ ప్రసిద్ధములు. అందు ఋగ్వేదము వసుపు. యజుర్వేదము తెలుపు. సామవేదము ఎరుపు. అధర్వణ వేదము నలుపు. నాలుగు రంగుల తంతులతో ప్రత్యేకముగా నేయబడిన చీరకు 'ప్రాపల్కుల చీర' యను వ్యవహార ముండి యుండవచ్చును

* ప్రతఫలము *

- మ. నతులారా ! వరగారిదేవిప్రతమున్ సంకల్ప పూర్వంబుగా
 గామింపుచు జేసినారు : భళి ! మేల్, బాగాను: మీకోర్కెలన్
 ప్రతమున్ పూర్తిగ నాచరించి, యట సర్వంబు నారాయణా
 ర్ప్రతమంచున్ వచియించు డా ఫలము నిష్పింతున్ విశేషంబుగా 208
- వ. అనిన విని గోపకాంతలు పద్మాసనాసీన[రై కూర్చుండి] గౌరికి
 పొడశోపచార పూజలు సమర్పించి, ప్రతోద్వాపనంబు జేసి,
 గౌరిదేవినిమ్రది సుద్దేశించి యిట్లనుచున్నారు : 209
- శా. గౌరీ ! పార్వతి ! చంద్రమౌళితరుణీ ! కల్యాణసంధాయినీ !
 సారాసారవిచారిణీ ! శుభగుణీ ! సానందచిద్రూపిణీ !
 కారుణ్యమృతపీక్షిణీ ! భగవతీ ! కంకాళినీ ! బైరవీ !
 శౌరే మమ్ము వరించు సద్వరము నిప్రింపన్ కృపన్ బూనవే! 210
- వ. అని ప్రార్థించి, యారాత్రికంబుగైకొని మంగళంబు బాడే విధం
 బెటువలెను. 211

దర్శు (జావిడి), అదితాళం

- శైలజాతాకూ గౌరికీ - జయమంగళం ||వల్లవి||
- శ్రీ, శూలధరునా కభవూనాకు-శుభమంగళం శైలజాతాకూ ||ఉ.ప.||
- మహిషాసుర సంహారిణీకి - మౌనిజనోద్ధారిణీకి
 బహుచరాచరమాతకు - భవ్యమంగళం శ్రీశైల|| ౧
- సుగుణాభరణధారిణీకి - సురసమూహోద్ధారిణీకి
 నిగమాంతనందారిణీకి - నిత్యమంగళం శ్రీశైల|| ౨
- తరిగొండ నరహరి -దరికి శ్రీకంకాళినికి¹
 సురుచిర సువాసినికి - శుభమంగళం శ్రీశైల|| ౩

1. 'కంకాళిని' అనునది దుర్గయొక్క వివిధ స్వరూపములతో నొకదాని పేరు. (చూ. మోనియ: విలియమ్స్ సంస్కృత - ఇంగ్లీషు డిక్షనరీ, న్యూ డెల్లీ పుట 242).

వ. అని గోపికలు మంగళంబు బాడి, గౌరీవ్రతంబు సంపూర్ణంబు
గావించి, హరిని జూచి యిట్లనుచున్నారు : 212

వీలలు

జలజానయనా గౌరీవ్రతమూ - సాంగామైనా వెనకా, వ్రాతాఫలము
నిచ్చేనంటి వియ్యారా ! వో బాలకృష్ణా !

- పలికి మాతో బొంకావలదూరా ! ౧

గౌరీనిగూర్చి యీ వ్రతమూ - గావించితీరీగాదా ? మీ
కోరికే నాతోనూ దెలుపారే ! వో భామలారా

- గొబ్బునా నా ఫాలా మియ్యారే ! ౨

సారాసాక్షా ! మా మాదిలో - కోరికే నీతో జెప్పామూ
లేరా ! నీవే తెలుసుకొరా ! వో బాలకృష్ణా !

- తెప్పునా తత్పూర్ణా మియ్యారా ! ౩

మానాసామూలో కోర్కెలూ - పూనీ మీతో జెప్పుటా [కూ
నేనూ సుద్దీవా] డానూ'గానే ! వో భామలారా !

- నిజమూగా మీ రంటే వినేనే ! ౪

శ్రీతారిగొండా మా నారా - సింహునీతోడే ! మా కోర్కె
నీతో జెప్పా సిగ్గయ్యూనీరా ! వో ముద్దుకృష్ణా !

- నీలో నీవే తెలుసుకొరా ! ౫

ద్విపద. అని గోపికలు బల్క - నామాట లెల్ల
నను గొల్వ చింతించి - నారు, మేలయ్యె;

సిగ్గుచే మీరది - జెప్పజాలకను
తగ్గగా నేనె మీ - తలపు జెప్పితిని;

1. 'మద్ది (ఎరుక) చెప్పెడువాడు' అని యక్షము.

వ. అని గోపకాంతలకు నమ్మిక లిచ్చి, వారితో విలాసంబుగా
నిట్లనుచున్నాడు: 215

దర్శ్య అటతాళం

వేడూక గౌరమ్మ - జూడాగా నెదుటా
నాట్లాడుదామా? వో చెలియలారా!
[తూగుటు] య్యాలవలె వుండె - వుయ్యాల తీగెల
నూగుదామా? వో - చెలులారా!
వాడిగా తరిగొండ - వాసూని పదములు
పాడుదామా? వో - భామినులారా!

దర్శ్య* అదితాళం

రారే వేడ్కను - రామలా [రా!]
పూబొదరిండ్లకు పోదాము రారే! ||రారే|| ౧
తుమ్మెద కొదమల - తోలుదాము రారే! ||రారే|| ౨
కుసుమ ఫలంబులు - గోతాము రారే! ||రారే|| ౩
శ్రీ తరిగొండ నృ - సింహుని మీరే ||రారే|| ౪
ప్రార్థింపుచు స - త్వద మిమ్మనరే! ||రారే|| ౫

ఆ.వె. అనుచు వారితోడ వనవిహా [రము జేసి]
చాల మోదమొనగి చక్రధరుడు
[మంద క] రుగు డింక, మన ధేనువుల మేవ
పోయివత్తు నేను పాలతులారా! 216

వ. అని పలికిన హరిని సాల్చిప్రాయంబుగా జూచి, గోపికలు
మంగళంబు బాడే విధం బెటువలెను. 217

*ఈ దర్శ్య యొక్క మొదటి పాదము పల్లవి ■■■ అవ్యక్తివోందియుండుట
గమనింపదగినది. ఇది యిందలి కొన్ని గేయములకు నహజముగా కనబడుచున్నది.

■ మంగళము *

దర్శ్య అధికారం

మాధవునకు జయ - మంగళం ॥పల్లవి॥

శ్రీమహినీకునకు - జయమంగళం ॥ఉ.ప.॥

విదురవరదునకు - విశ్వంభరునకు

మదనజనకునకు - మంగళం

సదయహృదయునకు - చపలాసుర దు

ర్మదభంజనునకు - మంగళం ॥మాధవునకు॥ ౧

సహజానంద ర - స స్వాంతునకును

మహిత చరితునకు - మంగళం

బహువిధ చేతన - భరితోదరునకు

మహిమాధ్వనకును - మంగళం ॥మాధవునకు॥ ౨

గురుతర వేంకట - గిరిపతి యై మము

మరువని సామికి - మంగళం

తరిగొండధీ - శ్వరుడై మ మ్మే

మరని నృహరికిని - [మంగళం ॥మాధవునకు॥ ౩

■ అనంతర కథా సంగ్రహము *

ద్విపద. [అని భక్తితో మం] గ - శారతు లెత్తి,

మనములు గరుగంగ - మందకు గోప

తరుణులు జని; రంత - దనుజసంహరుడు

పరుగెత్తి చని గోప - బాలుర గూడి,

పనుల మేపుచునుండి, - బ్రాహ్మణ స్త్రీల

పనమీర రక్షించి, - వర్వతమెత్తి,

అమీదటను రాత్రు - లందును గోప
కామినీమణులను - గలిసి, యానంద
కల్లోలముల దేల్చి, - కరిని, చాణూర
మల్లుని, కంనుని - మరి తక్కినట్టి
దుష్టరాజుల నెల్ల - దును మాడి, వరుస
శిష్టులనెల్ల ర - క్షిం పునునుండి,
వనధిమధ్యంబున - ద్వారక గట్టి,
పనిబూని రుక్మిణి - ప్రముఖాంగనలను
బహుసంఖ్య నొనర చే - పట్టి, పుత్రకుల
మహిమ మీరగ పెక్కు - మందిని గాంచి,
పరమసంతోష నం - భరితుడై
సురుచిర లీలల - సుఖియింపుచుండె.

* సమర్పణము *

అని యిట్లు శేషాచ - లాధీశుడగుచు
తను నేలు తరిగొండ - ధాముని పేర†
* [వాసి కెక్కిన నంద - వరకులోద్భవుడు
శ్రీశదాసుండు వా - సిష్ట గోత్రుండు

† మూలప్రతిలో గ్రంథ మింతవరకే యున్నది. భాగము గల చిట్టచివరి తాళవక్రము లోపించినది. అందు కవయిత్రి నామధేయము, అంకితప్రసక్తి గల ఐదారు ద్విపద పంక్తులు, అటుపిమ్మట - అనగా గ్రంథాంతమున - లేఖకుడు, లేఖనకాలము ఇత్యాది వివరము లుండియుండును.

* [] - ఈ గుర్తుల మధ్య గల అరు ద్విపదలు 'విష్ణుపారిజాతము' నుండి గైకొనబడినవి. అందు వాల్మీక ద్విపదలో నున్న 'నల పారిజాతానవారణంబు యక్ష' అను పాదమునకు మారుగా నిందు 'లలి జలశ్రీదావిలాసమన్ యక్ష' అని చేర్చబడినది.

కానాలవంశ సా - గర శళాంకుండు

నైన కృష్ణార్కున - కతివర్తు వెలయు

మంగాంబ సుతయయి - మహా బుట్టి నట్టి

వెంగమాంబిక మోక్ష - విభవంబుకొరకు

నలువొప్ప తరిగొండ - నరసింహ కరుణ

లలి జలక్రీడా వి - లాసమన్ యక్ష

గానంబు జేసి వేం - కటగిరీంద్రునకు

పూని సమర్పించె - బుధసమ్మతముగ;

భూచక్రమందు పెం - పుగ నీప్రబంధ

మా చంద్రతారార్క - మై యొప్పుగాత !]



అనుబంధము - (i)

Note:- దిగువ నీయబడిన పాఠాంతరములు P ప్రతియందుండి స్వీకరింపబడినవి. ఏటిల్ కోన్ని మూల ప్రతియందలి శిథిల భాగములకు పూరకములు.

<u>పుట</u>	<u>పంక్తి</u>	<u>పాఠాంతరము</u>
3	14	బాల - కృష్ణ లీలలను
5	11	జాహ్నవి పినతల్లి మాకు
5	22	అనిన విని వారు సంతసించి; రంత విఘ్నేశ్వరునకు
9	5	అరసి గోపకులు,
11	19	బ్రతుకు మీదా జోలి విడువరా !
24	15	విజిత శతకోటి మదనం, సత్య ధర్మ
28	9	గర్భమున దాల్చి
38	12	ప్రవిమలాకార !
39	13	గచ్ఛులమారి ! నీ - కనుగవ మోడ్చావు ॥ చిచ్చో ॥
40	26వ పంక్తికి తరువాత	నూట యిరవై యయిదేండ్లు జీవిస్తున్నాడూ.
41	21	నలరుచు పురుడు పు-ష్కాహవాచనము
45	10,	వావలింపుచు కన్ను -లప్పుడు దెరచి
49	17	యచ్చెరు 24 నేమి సేతు నమ్మయలారా?

<u>పుట</u>	<u>పంక్తి</u>	<u>వాచాంతము</u>
50	19	నడర నవ్వల జూడ - నమితంబుగాను
64	15	బాలు డెరుగునటరె భామలార?
74	17	గోపదేవినుతుని కొట్టు మంటివి; వాడు
80	23	తనయూల గన్నవారు గాదా?
88	20-21	కామాక్షి ! జగదీశ్వరి! జంబుకేశ్వ రాభి లాండేశ్వరి !
152	5	లలన ! నా చీర తె - ల్ల ని చల్వ చీర
161	13	కొంటెలై కట్టిన - కోకలు విడిచి
165	12	చెలియలార ! యొక్క చేత మ్రొక్కిన
168	9	నగధీర ! యిది య్కేటి సద్దు రా?
173	20	అండజవాహన ! - పండితపాలన !
174	4	అనుచు మ్రొక్కిన సతులతో - నంబుజాక్షు
174	10	పూచినట్లుండు బంగారు - పూలా చీరెరా !
175	2	లాలితమై నట్టి కలిమి పూ - లా చీరెరా !
175	6	కోరి కొన్నట్టి కప్ర ప - ల్కాల చీరెరా !
175	19	ఘనముగ గోపిక లవిగై, ౧౩
176	4	వ్రతమున్ పూర్తిగ నాచరించి, యట
176	12	సద్వరము వత్సేమంబుతో నీయవే !
177	4	జలజా నయనా ! గౌరీవ్రతమూ
177	9	గొబ్బునా ఫలమూ యిచ్చేనే !
177	19	అని గోపికలు బల్క - నా మాట లెల్ల
177	19వ పంక్తి కి	
	తరువాత	వినికృష్ణ దేవుండు - విక విక నవ్వి
	20వ పంక్తి కి	
	ముందు	మనము రుజిలజేసి - మదవతులార !
177	20	మమ గొల్వ జింతించి - నారు; మేలయ్యె
178	1	వసు బొందుదురు గాని - నమ్మి పొందివుడు

<u>పుట</u>	<u>పంక్తి</u>	<u>పాఠాంతరము</u>
178	10	భూమి పురుషుని విందు - పులి విందు
178	11	నెరయ నీ మాటలు - నిజమనరాదూ
178	15	యనుమానముగ మాట - లాడనేల?
178	21	యదిగో! మా తరిగొండ - హరి నర్వసాక్షి!
178	22	నమ్మరే! నా మాట
179	4	వేడూక గౌరమ్మ - జూడాగనెదుటా
179	5	నా,ట్లాడుదామా? వో చెలియలారా!
179	6	శయ్యాల వలె నుండె - పుయ్యాల తీగెల
179	11	రారేవేడ్కను - రమణులారా!
179	12	పూ బొదరిండ్లకు - పొదాము రారే!
179	18	చాల మోద మొనగి చక్రధరుడు
180	4	శ్రీమహి నీకునకు - మంగళం
180	10	మహిత చరితునకు - మంగళం
180	11	బహు విధ చేతన - భరితోదరునకు
180	18	అని కృష్ణునకు మంగ - శారతు
181	1	ఆ మీదటను రాత్రి - లందును గోప/
181	8	పని బూని రుక్మిణి - ప్రముఖాంగనలను



అమంబధము - (ii)

శ్రీకృష్ణునకు 'జగన్నాటక సూత్రధారి' యని, 'లీలామానుషవిగ్రహు డని ఖిరాణిక ప్రసిద్ధి. ఆయన లీలలతో ముడివడిన ఘట్టములలో మిగుల ముఖ్యమైనది గోపికల 'జలక్రీడ.' ఈ ఘట్టమునకు గల ప్రశస్తిని గుర్తించిన వలువురు ప్రాచీనార్యులైన కవులు ఈ కథావస్తువుతో వివిధ వాఙ్మయ ప్రక్రియలలో వేర్వేరు రచనలను వెలయించిరి.

తెలుగున ఆ ఘట్టమును ప్రధానికరించుకొని అదే పేరుతో గాని, లేదా ఆ ఘట్టముతో గూడిన భాగవత దశమస్కంధ కథను గైకొని మరదైన పేరుతో గాని యక్షగాన రచన గావించిన కవుల వివరము ఈ దిగువ నీయబడినది.

కవి	కృతి	వివరములు
1) అక్కయ ప్రధానుడు (క్రీ.శ. 16, 17 శతాబ్దాల నడిమి కాలము)	శ్రీకృష్ణలీలా విలాసము	శ్రీరంగపతికి అంకితము. ముద్రితము. 'యక్షగానములు' (4వ సంపుటము), ఆంధ్రవిశ్వ కళా పరిషత్తు, వార్తెరు (1959).
2) శహాజీ (క్రీ.శ. 1684-1712)	జలక్రీడలు	శ్రీకృష్ణాంకితము. ముద్రితము. 'యక్షగానములు' (9వ సంపుటము), ఆంధ్ర విశ్వ కళాపరిషత్తు, వార్తెరు, (1973).
3) సరబాద లింగోజీ (క్రీ.శ. 17వ శతాబ్ది)	జలక్రీడ	అలభ్యము
4) నిముషకవి రామయ్య (క్రీ.శ. 1758 ప్రాంతము,	జలక్రీడా విలాసము	విష్ణుసంవేద్యక్షేత్రమున వెలసిన రామేశ్వరున కంకితము (?) ముద్రితము. శర్వాణి ముద్రాక్షరశాల, అమలాపురము (1908)

* ఈ కవి కాలమును తెలిసికొనుటకు ఇతరాధారములు లేకపోయినను, ఇతర రచనయందలి ప్రాచీనతను బట్టి కాల నిర్ణయము చేయబడినది.

- | | <u>కవి</u> | <u>జి.ఆర్.</u> | <u>వివరములు</u> |
|--|------------|----------------------|--|
| 5) | -- | జలక్రీడ | తిరువళ్ళూరు పీఠరాఘవునకు
అంకితము. అముద్రితము.
S.V.U.O.R. Inst. Library లో
క్రింది సంఖ్యలు గల వ్రాత
ప్రతులు గలవు:
D 1839 (b) (P.L.); D 1841
(P.L.); R 2421 (Paper);
R 2422 (Paper).
ఈ ప్రతులన్నియు అసమగ్రములు. |
| 6) | -- | భాగవతము | సత్యపురనేణుగోపాలాంకితము.
అముద్రితము.
Adayar Library, Madras లో
నొక వ్రాత ప్రతి కలదు.
సంఖ్య: 74790 |
| 7) ఆలూరి కుప్పన కవి
(18వ శతాబ్ది మధ్య
కాలము) | | పార్థసారథి
విజయము | చోళపురము పాలకుడగు వేంక
టాచల విభునకు అంకితము.
అముద్రితము.
S.V.U.O.R.I. Library లోని
వ్రాతప్రతులు D 1908 (P.L).
R 758 (Paper); G.O.M; Library
(Madras) లోని వ్రాతప్రతి :
1907 (Paper) |
| 8) భారతి రామరాజు
(క్రీ.శ. 1795 ప్రాంతము) | | జలక్రీడలు | పాట్లదుర్తి శ్రీహరి కంకితము.
ముద్రితము. సరస్వతీ నిలయ
ముద్రాక్షరశాల, మదరాసు,
తృతీయముద్రణ (1883) |

- | <u>కవి</u> | <u>కృతి</u> | <u>వివరములు</u> |
|--|--|--|
| 9) రాయభట్టు వీరరాఘవ
కవి (క్రీ.శ. 1800కు
పూర్వం) | జలక్రీడా
నాటకము | అలభ్యము. |
| 10) పాపయ్య గణపతిరెడ్డి
(గణపతి పెద్దన అని
నామాంతరము. పాపయ్య
శతాబ్ది) | గోపాలవిలాసము నీలాద్రినిలయుడగు జగన్నాథు
కృష్ణ విలాసము) నకు అంకితము(?) ఐదారు
తడవలు ముద్రితము. అందొకటి
రాయపురం రత్నా నాయకర్
శ్రీ నరస్వతి ముద్రాక్షర శాల,
మదరాసు (1886). | |
| 11) శిర్నాడు వెంకటరాయ | లేపాక్షి కృష్ణ
నాటకము
(జలక్రీడలు) | లేపాక్షి శ్రీహరికి అంకితము.
మూడు తడవలు ముద్రితము.
విశాఖపట్టణము (1931);
వెస్టు వార్డు అండ్ కో,
మదరాసు(1947, 1950). |
| 12) కానుకొలను వెంకటదాసు
(19వ శతాబ్ది పూర్వ
ర్థము) | శ్రీకృష్ణనాటక
యక్షగానమహా
స్రబంధరాసక్రీడా
విలాసము. | ఇందు గోపికల 'జలక్రీడల' ■■■
వృత్తము గల అశ్వాసము నే
డలభ్యము. 'రాసక్రీడల'కథా
భాగము గల చతుర్థా శ్వాసము
మాత్రమే లభ్యమై, రెండుతడవలు
ముద్రితమైనది. నేషనల్ ప్రెస్,
బందరు(1926); వెంకటాచల పబ్లి
షేర్స్, ఏలూరు (1948) |
| 13) మతుకుమల్లి నృసింహ
కవి ((క్రీ.శ. 1816-1873) | శ్రీకృష్ణ జలక్రీడా
విలాస నాటకము | అలభ్యము |
| 14) మరింగంటి వేంకట
నృసింహదామయ్య (క్రీ.శ. 1842
ప్రాంతము) | ఇందిరాల
భాగవతము | అముద్రితము. ప్రాతస్థి
హైదరాబాదు లక్ష్మణరాయ
పరిశోధక మండలిలో కలదట. |

కవి	కృతి	వివరములు
15) చిలకమర్రి నారాయణ చారులు (క్రీ.శ. ■■■■ ప్రాంతము)	భాగవతము (దశమస్కంధ పూర్వ భాగము)	అలభ్యము.
16) భారతుల శ్రీ రంగకవి (క్రీ.శ. 1879 ప్రాంతము)	శ్రీకృష్ణ లీలలు (శ్రీకృష్ణ జల కీడలు)	మాచెర్ల చెన్న కేశవునకు అంకితము. ముద్రితము. వర్తమాన తరంగిణి ముద్రాక్షరశాల, మదరాసు, (1881).
17) మైనంపాటి వీరరాఘవయ్య (19వ శతాబ్ది ఉత్తరార్ధము)	బాలగోపాల విలాసము	నాలకూరపాటివేణుగోపాల స్వామింకంకితము. ముద్రితము. శ్రీవాణీ వినోద మందిరముద్రాక్షరశాల, మదరాసు (1887)
18) ద్విభాష్యం పుల్ల కవి (19వ శతాబ్ది ఉత్తరార్ధము)	శ్రీ కృష్ణ గోపీ జలక్రీడా భాగవతము	అలభ్యము
19) గరికిపాటి సూర్యనారాయణ శాస్త్రి, (19వ శతాబ్ది ఉత్తరార్ధము)	శ్రీకృష్ణ జలక్రీడా నాటకము	ముద్రితము (1898), అలభ్యము
20) వి. వెంకట నారాయణకవి (20వ శతాబ్ది పూర్వార్ధము)	శ్రీకృష్ణ బాల క్రీడా విలాసము	ముద్రితము (1901), అలభ్యము.
21) వేదంభట్ల వేంకట రాయ కవి (20వ శతాబ్ది పూర్వార్ధము)	జలక్రీడా విలాసము	పూనపాటి వేంకటపతిరాజునకు అంకితము. ముద్రితము. శ్రీశారదా మకుట ముద్రాక్షర శాల, విశాఖపట్టణము (1906)
22) అంబటిపూడి అనందయ్య (20వ శతాబ్ది పూర్వార్ధము)	గోపికా వస్త్రావహరణము	ముద్రితము (1908), అలభ్యము

కవి	కృతి	వివరములు
23) నాగినేని వెంకటప్ప (20వ శతాబ్ది పూర్వార్థము)	కృష్ణలీలా నాటకము	ముద్రితము (1914), అలభ్యము
24) బళ్ల రామరాజు (20వ శతాబ్ది పూర్వార్థము,	శ్రీకృష్ణ లీలలు	ముద్రితము, తొమ్మిదవకూర్పు శ్రీకాళహస్తి తమ్మారావు అండ్ సన్స్, రాజమండ్రి (1945).
25) చెర్విరాల భాగయ్య (20వ శతాబ్ది పూర్వార్థము)	భాగవతము	తెలంగాణా ప్రాంతమందలి 'చందా' గ్రామమున వెలసియున్న దేవున కంకితము. ముద్రితము. కొండా శంకరయ్య అండ్ కో, సికింద్రాబాదు (1954).

Note:- పై పట్టికయందు అలభ్య కృతులుగా పేర్కొన్న వాటిలో నొకటి రెండు యక్షగానేతర నాటకము లుండిన నుండవచ్చును.

పై పట్టికను బట్టి క్రీ.శ. 17వ శతాబ్దికి పూర్వమునుండియే తెనుగున 'జలక్రీడా' వస్తుక యక్షగానరచన సాగినట్లు నిశ్చయింప వీలగుచున్నది.

పై పట్టిక యందలి 4, 8, 10, 11, 16, 21 సంఖ్యల కవుల రచనలు వెంగమాంబ జలక్రీడా విలాసమువలెనే శ్రీకృష్ణ జన్మ వృత్తాంతముతోమొదలిడి గోపికల జలక్రీడల ఘట్టముతో ముగియుచున్నవి. అందులోను 4, 8, 11, కవుల రచనలకు వెంగమాంబ రచనకు కథా విస్తృతిలో సన్నిహిత సారూప్యము గోచరించుచుండుట యొక విశేషము.

పై పట్టికను సమకూర్చుటలో ఉపకరించిన గ్రంథములు:

1. ఆంధ్రవాఙ్మయ సూచిక(1929) ప్రకా: కీ.శే. కాళీనాథుని నాగేశ్వరరావు.
2. ఆంధ్రకవి సప్తశతీ (1956) బులుసు వేంకటరమణయ్య
3. ఆంధ్రయక్షగాన వాఙ్మయ చరిత్ర (1961) డా. యస్వీ. జోగారావు ఎమ్.ఏ., పిహెచ్.డి.
4. మదరాసు ప్రభుత్వ ప్రాచ్య లిఖిత గ్రంథాలయమువారి డిస్క్రిప్టివ్ కేటలాగులు.







4500



మహా నిర్వాణము

శ్రీ శ 1817 ఈశ్వర-శ్రావణ శుద్ధ నవమినాడు - ఈ మహాశ్వాసి,
మహాయోగిని, భక్తకవయిత్రి, తిరుమల పుణ్యక్షేత్రంలో శ్రీవేంకటేశ్వరుణ్ణి
స్మరిస్తూ, సజీవనమాధి చెందింది

